中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九七五三三號
每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五二九九七六號

阿根廷外交部批評英國聲明

如堅持阿撤軍 和解機會甚微

重申願意通過談判解決糾紛 指英拉扯戰略旨在等待增援

（美聯社布宜諾斯艾利斯六日電）阿根廷外交部一位消息人士今日宣稱，英國堅持要阿根廷軍隊全部撤出福克蘭羣島，作爲停火的先決條件，意味着此刻福島局勢難望通過外交途徑來解決。該位消息人士發表此種見解，顯然是針對英國國防大臣諾特今日較早時在布魯塞爾所發表的一項聲明。諾特說，除非阿根廷軍隊全部撤出福島，否則，英國拒絕停火。阿根廷在週三晚告知聯合國秘書長古爾拉，阿根廷政府重申願意和談解決福島糾紛。該位不願透露姓名的消息人士指出，諾特的聲明顯示此刻無法沿着外交途徑來尋求福島危局之解決辦法。該位消息人士又說，在阿根廷方面，是願意通過談判來解決糾紛，但問題並不是單方面可以解決者，若然英國堅持繼續打仗，則戰事將會繼續不斷。現在，英國顯然是在爭取時間，爲其特遣艦隊增援戰機和登陸艇。英阿兩國是由上週六起正式交戰。

（本報綜合各通訊社倫敦七日急電）英首相戴卓爾夫人今日再度召開緊急內閣會議，研究聯合國最新提出的「福克蘭和平計劃」。另一方面，阿根廷已宣佈接受聯合國參與調停福克蘭局勢，以便達到停火的目的。英國防部長諾特今日在比京布魯塞爾出席「北約成員國國防部長會議」後在記者招待會中表示：英國仍然堅持阿根廷軍必先撤出福克蘭，然後可以開始談判。「如任由阿根廷霸佔該島，則屬姑息養奸的行爲。」

聯合國秘書長發揮「潛能」

英阿接納新建議 和解福克蘭危機

英議員激憤促摧毀阿軍力報復

（路透社倫敦六日電）英國首相戴卓爾夫人今日宣稱，英國接納聯合國秘書長古爾拉所提出的建議，作爲擬具福克蘭羣島和平建議之框框。但是，戴卓爾夫人告知國會議員們，如果阿根廷不由福島撤軍，則南大西洋之戰局勢難停火。她指出，阿根廷可能只是想停火，而不想撤軍。她又說，阿根廷顯然是在玩弄陰謀詭計，欲保持其所攫取的東西，實在令人担心。

戴卓爾夫人告知國會下議院議員們，阿根廷必須要履行聯合國安全理事會所通過的第五零二項決議，由福島撤軍。要不然，就無停火之可能。她認爲，古爾拉秘書長上週末交給英國外相皮姆的和平建議，既無特別內容，亦無時間，但倒是一個很好的和平建議框框。她還表示，切望能接獲秘魯的訊息，以便從中得悉美國國務卿海格所提出的另一項和平建議。與此同時，數十位英國保守黨國會議員今日提出一項動議，促請政府立即採取行動，摧毀阿根廷軍的軍力，因爲阿根廷軍力令到出師南大西洋的英國艦隊受到重傷。動議的主要擬具人羅德議員提出，必要時可以轟炸阿根廷。

阿根廷發表 四項聲明 和平談判

（美聯社布宜諾斯艾利斯六日電）以下是阿根廷政府周三晚上就福克蘭島糾紛發表的公報：（一）阿根廷政府重申，它願意談判和平解決福克蘭島、南喬治亞島及南桑威奇羣島的問題；（二）走向解決的第一個步驟，必須是立即停火；（三）阿根廷接受聯合國，或通過它的秘書長或安理會或兩者的聯合行動的干預，因爲它認爲即是在這個時候的最適當途徑。（四）爲了符合這個局勢，阿根廷政府已於一九八二年五月五日答覆聯合國秘書長並接受他的干預。

（路透社布宜諾斯艾利斯六日電）阿根廷外交部今晚說，阿根廷已對聯合國秘書長古爾拉說，阿根廷準備就和平解決福克蘭羣島的問題和英國進行談判。外交部說：「走向解決第一個步驟，必需是立即停火。」

聯合國揮手干預

聯合國秘書長古爾拉（左）五日與阿駐聯合國代表開會討論福島危機。古爾拉稱阿根廷願意接納和平建議克制停火。（合衆國際社）

列根重申決策

一面支援英國 一面促進和談

（美聯社美國華盛頓六日電）列根總統本日稱，渠看不見福克蘭島之戰會昇級成爲更大戰役，從而拖及美蘇兩國的危險。美國雖然支持英國，但仍專注于和平的，從談判來解決領土紛爭的辦法。渠在白宮簡短的記者招待會中稱，「我們將盡力而爲，務求有所裨益。」

秘書長建議 教宗致電 支持鼓勵

在聯合國秘書長宣佈阿根廷已接受了他旨在解決福克蘭羣島危機的建議後數小時，阿根廷外交部發表上述的簡短聲明。

（路透社梵蒂岡六日電）梵蒂岡稱，教宗若望保祿今日致電聯合國秘書長古爾拉對其致力解決福島危機中，予以鼓勵。這則由梵蒂岡國務卿卡沙羅里紅衣主教簽署之電報稱，教宗對來自南大西洋的悲慘消息，深感憂慮。南大西洋的軍事衝突現正惡化中。

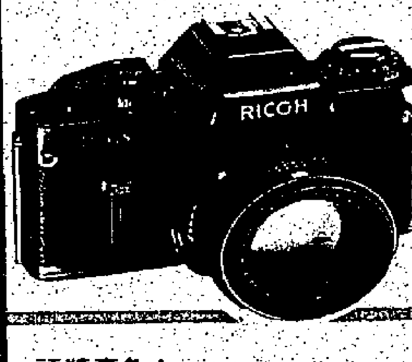
福克蘭海空無戰事

阿艦在戰區遊弋 英艦退守島東端

（路透社布宜諾斯艾利斯六日電）阿根廷軍事最高司令部說，由四日起福克蘭羣島一直無戰事。在外交努力爭取結束衝突之際，阿根廷司令部報告阿根廷和英國軍隊暫停戰鬥。司令部說，它發表這一公報，因爲消息流傳南大西洋戰鬥仍繼續。

（法新社倫敦六日電）此間權威方面消息稱，兩艘現代化的阿根廷潛艇現在福克蘭羣島週圍二百哩禁區之內。該區已爲英國海軍施行全面海空封鎖。該兩艘潛艇是西德製造的，排水量爲一千二百八十五噸，每艘均裝備有多枚廿一吋的魚雷。英海軍特遣艦隊司令活華特不能在一個阿根廷的艦隻與飛機可能施行大規模襲擊的地區之內，使英國的四千名進攻部隊冒出生命的危險。英國特遣艦隊已隱退至福島以東，遠離以本土爲基地的阿根廷飛機的航程之外。據悉，英驅逐艦被剷後，除此兩艘繼續對英戰艦構成潛在威脅的潛艇之外，阿根廷艦隊的其他艦隻，均已在禁區之外，並首途返回本國的海岸。

麗確相機 贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由五月一日至五月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送



RICOH XR-S
世界首創太陽能充電單鏡反光相機
採用LSI集成電路、SPD快速反應測光系統、石英控制快門等先進設計，性能全面，具有全自動曝光手控曝光及曝光記憶系統等多種操作選擇

頭獎壹名：
麗確 XR-S SLR CAMERA
太陽能單鏡反光相機乙部。
價值：HK$1,860.00

特別獎柒名：
各得麗確500RF自動曝光相機乙部。
每部價值：HK$450.00

每日讀者 超過百萬
惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年六月六日

特平出售
每呎只售690餘元起
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001（十線）

般含臺
般含道24－26號
半山洋樓
630呎，一廳三房
地盤電話：5-482960

華誠洋樓
北角春秧街70－74號
382呎只售$267,000起
362呎只售$256,700起
地盤電話：5-789378

益新洋樓
英皇道355－361號
532呎只售$372,300起
468呎只售$329,900起
地盤電話：5-708178

筲箕灣道407至409號
筲箕灣中心
每呎只售600元起
兩廳兩房：226,800元起
上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

本公司與新鴻基等合建之999年期新成中心四百餘單位，三日內全部售罄，本公司爲適應顧客需求，決將本中心提前特價推出，向隅諸君，欲購從速。

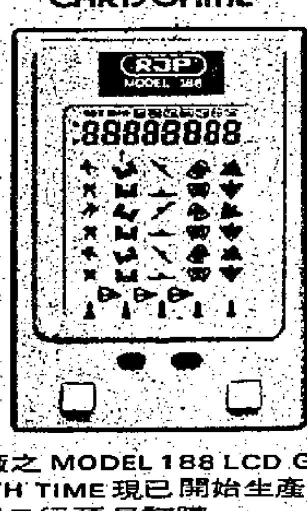
筲箕灣最大，最現代化商場
地下，一樓佔地四萬餘呎
中央冷氣系統 自動扶手電梯
鋁質櫥窗 美術天花 購物中心 富麗堂煌

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）
啓明建業有限公司 香港中環遮打道太古大廈一五三九室 電話：五・二五〇六三〇 五・二三五五八〇
合時置業有限公司 香港中環遮打道太古大廈一五四一室 電話：五・二二六八一九 五・二二六七一一
地盤電話：5-694874

通告
陳浩泉君已不在本公司任職，故其在外一切行動，概與本公司無涉，特此通知。
德時洋行
一九八二年五月五日

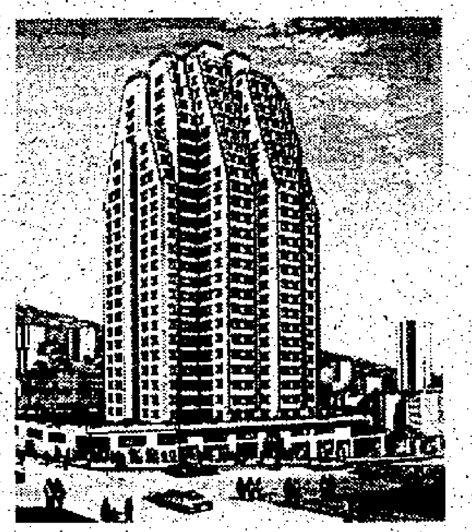
石頭洗水
石頭洗水廠旭日有限公司新置正宗日本石頭洗水機器設備，保證質量佳，起貨快，歡迎來服裝加工石頭洗水，廠址：觀塘巧明街97號旭日工業大廈地下；電話：3-437461

INVADER
ALARM WATCH WITH WEEKDAY
CARD GAME



本廠之MODEL 188 LCD GAME WITH TIME現已開始生產 歡迎各出口行預早訂購
查詢請電：
RJP Electronics Ltd.
5-434305 馮小姐、王小姐洽

利基大廈
筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街
現貨洋樓每呎六佰元起
付款辦法：首期5% 30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙



照定價七折
復九折平沽
即買即住91年期
背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 從新裝飾
弍房一廳 弍十餘萬
三房一廳 三十餘萬
四房二廳 四十餘萬

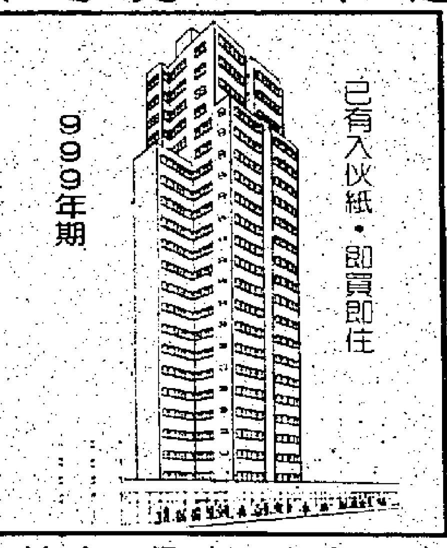
洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

洽購處：
城記有限公司
香港德輔道中
太子大廈1209室
電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

保基大廈
香港半山保德街6至20號
照訂價七折復九折平沽
首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清

半山區域
現貨洋樓
高尚寬敞
背山面海
風景優美
顏色潔具



999年期
已有入伙紙・即買即住

廚櫃星盆
名貴地板
公共天綫
防盜講機
設備齊全
售價公道

鋪位每呎由千餘元起
住宅每呎由740元起
洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓
電話：H－252497 地盤電話：H-487369（假日照常）

特價
塑膠及化工原料
往中國
PLEXCHEM INTERNATIONAL INC., U.S.A.
香港分公司
電話：③7213277－0

淺水灣 別墅
豪華花園 倚山面海 環境高尚
面積3260呎另花園1745呎
特價優待 全幢只售四佰餘萬元
有意請電5-252116（譚洽）

北京改變經建計劃
今後增加農產及重工業生產
去年重視發展輕工業受到檢討
穀物產品指標三億三千餘萬噸

（路透社北京六日電）中共「新貴」副總理姚依林最近在「人大常委會」中提出一項報告，宣佈中國今年經建的總體目標，一方面要提高穀物的產量，另一方面要提高重工業產品的數量。姚依林宣佈，一九八二年度中國穀物生產量的指標是三億三千三百五十萬噸，比較過去最高的一九七九年總產量還要多一百五十萬噸，而八一年的總產量則爲三億二千五百萬噸。姚依林承認：去年的重工業生產量低跌百分之四點五，但本年度則同一產量則要增加百分之一點五。姚依林指出，由於中國在去年實行「經濟調整計劃」，將生產重點落實在輕工業方面，致重工業受到「冷落」，今年則要加以彌補。

八二年國防預算 一七叁餘億元 比去年增十倍

（合衆社北京六日電）週四人民日報報導，說中國已將它的一九八二年度國防和「作戰準備」的預算費，由原來的十七億元（相等於九億四千四百萬美元）增至一百七十三億三千萬元（相等於九十九億美元）的數字。該中共黨報並引述財政部長黃炳乾所說：「基於中國陸軍的迅速進行現代化，這項增加是必需的」。中國曾於過去的兩年間，將它的軍事預算，由一九七九年的二百二十二億七千萬元（相等於一百二十三億七千萬美元），減低至一九八〇年間的一百九十三億三千萬元（相等於一百零七億四千萬美元），及減低至一百六十一億三千萬元（相等於八十九億六千萬美元）的數字。於一九七九年間，中國曾和越南進行爲時達四週的軍事衝突，而此次實行的削減，是爲了配合中國對減低它的赤字，克服通漲和增加消費物品生產的政策，此間西方軍事專家，均相信它在本年內的增加預算數字，是因它擁有世界上最龐大的陸軍四百五十萬名的兵員，是需要有先進武器和技術的原故。

民航總局長沈圖談 今後將力求改進 一定要辦好航務
對穗桂航綫班機失事深表哀痛

（特訊）新華社北京五月六日電今天，本社記者訪問了從桂林二六六號客機失事現場經廣州回北京的中國民航總局局長沈圖，請他就二六六客機失事的有關問題發表談話。談話如下：

問：這次空難是在什麼情況下發生的？

答：二六六客機是在適航的天氣下飛行的，但不幸在距離桂林四十五公里的恭城山區失事。對造成飛機失事的原因，我們正在組織各方面的專家，作細致的調查和進行客觀的，科學的實事求是的分析和研究，以做出正確的結論。這次空難，是我國民航史上發生的一次最嚴重的事故。這次空難，是我國民航史上發生的一次最嚴重的事故。在一〇四名遇難乘客中，有辛勤爲國家四化建設做出貢獻的同志，有親愛的港澳同胞和華僑，有友好的外國朋友。八名機組人員也全部遇難。我代表中國民航總局和全體工作人員對死難者表示深切傷念，對遇難者的親屬表示誠摯的慰問。我懷着非常悲痛的心情和我的同事一起投入善後處理工作。

問：現場清理和罹難旅客的處理情況如何？

答：我國黨和政府對這次空難十分重視，爲處理善后，萬里副總理專門召開了有關部門負責人會議。飛機失事后四個小時，我即從北京趕到桂林，會同廣西壯族自治區副主席史清盛、桂林軍分區的負責同志以及市、縣有關方面的負責同志，共同議定方案，組織現場清理。國務院副秘書長王伏林等第二天視察了現場。中國人民解放軍廣州部隊派出部隊和有關方面人員共六百多人，參加清理現場。他們克服山高、坡陡、雨天等許多困難，在長三公里、寬二公里的七個大小山頭之間，用縱深拉網的方式，尋找遇難者的遺體和遺物，在三天內，找到了一百零四具比較完整的遺體和部分殘缺不全的遺體，對遺體都進行防腐處理后，用車機運到廣州。目前，廣東省和民航局有關部門正在組織遇難者親屬辯認屍體和遺物，共同處理后事。

問：關于賠償問題怎樣解決？

答：對遇難者的賠償，中國民航將根據國際國內的有關規定從優處理。我國政府參加了有關國際航空運輸的一九二九年華沙公約和一九五五年修訂該公約的海牙議定書，我們將履行這個義務。按照一九五五年在海牙修訂的華沙公約第二十二條第一款的規定，凡屬于國際運輸的遇難旅客，每人賠償二十五萬金法郎，按該公約第二十二條第五款以及我國有關規定，折合二萬美元。（二六六）號旅客機所有遇難旅客均持從廣州到桂林的國內機票，屬于國內運輸，但我國政府考慮到港澳同胞、華僑和外籍旅客所處的生活環境和實際情況，決定從優處理，參照公約的標準每人賠償二萬美元。至于行李，凡事先申明價值的，按照申明價值，沒有申明價值的，每公斤賠二百五十金法郎（折合二十美元）。每人手提行李物品賠償費，最多不超過五金法郎，即四百美元。低於四百美元的，按實際價值賠償。內地旅客的賠償問題，根據國內的有關規定，也從優處理。任何賠償都要辦理必要法律手續。

問：中國民航今後準備採取甚麼措施確保飛行安全？

答：中國民航在服務工作中盡管還有些缺點，但是有長期安全飛行紀錄，在國內外享有很高的安全信譽。這次（二六六）客機失事後，民航總局採取了一系列措施確保飛行安全，要求全體人員認真總結經驗教訓，嚴格崗位責任制，認真執行規章條例。各級領導深入基層，派出最有經驗的技術人員和領導幹部跟班飛行，並檢查各地安全措施的落實。現在全國航班客運正常。我們將盡一切努力確保飛行安全。

社論
福島戰事前途展望

四月二日起，阿根廷爲爭取福島主權，忽然派兵進攻，從此在南大西洋，出人意外的點起了戰火。英國因衆寡不敵，又不及防衛而失敗，於是只好一面對阿根廷宣佈絕交，同時爲爭取國際同情，提出控訴於聯合國，安理會決議要求阿根廷迅即撤兵，彼此和平談判以爲解決。但是不爲阿根廷所接受，英國因此下令調動艦隊，武力應付。惟從英國南到福島，相距在八千哩以上，艦隊航行，須費時半月。在此期間，美國爲謀和解，由國務卿海格穿梭飛行於英阿二國之間，但是四次談判仍無結果。英國動員歐洲共市國家對阿根廷實行經濟制裁亦無效果。

美國調解福島戰事的政策，第一是阿根廷撤兵福島，英國艦隊中止南下，第二、在此期間，由英美阿三國成立管理福島的臨時政府，第三、英阿二國和平談判，解決福島主權問題。對於福島主權，英國認爲必須尊重島上居民的意見，阿根廷則認爲福島主權屬於阿根廷，已成事實，不必再談。換言之，福島主權已武力解決，現在要談的只是英國如何退出福島了。因此到四月中，英國宣佈福島四周二百哩爲海上禁區，不許任何船艦擅自進入，否則將加炮擊。英國用意蓋在封鎖福島，阻止阿根廷以軍隊與物資武器運入島內，增強防衛。但是對於飛機空運，英國無由阻止，故在短時期內，阿在福島的兵力，從三數千激增至一萬人。

四月下旬，海格調解第三次赴阿京作談判而被拒，同時英國的艦隊一部分也到達南大西洋，於是在二十五日，突襲南喬治亞島，加以佔領。喬治亞在福島東南八百哩，英國佔領該島，意在以此爲基地，而實行對福島的大包圍。以後，英國艦隊陸續到達，遂於三十日正式宣布全面封鎖福島海空，不許任何飛機船艦進入二百哩距離之內。由英國的政策，似仍謀以武力爲後盾而達到和平解決，故第一步先佔喬治亞，第二步封鎖福島，並破壞其機場與跑道。就在此時，美國因利用中立地位，圖謀和解今已無望，故由國務卿海格的公布，放棄中立而對英國與以經濟及軍事援助，但不參加英國的實際軍事行動。

美國此一表示，不消說對於英國是巨大支援，故在二十六日美洲國家組織的會議中阿根廷雖得十七票多數支持承認其對福島的主權，但仍有四票棄權，如美與智利即在此內。並且所謂支持，也以和平解決爲主，不提實際援助。因此在五月二日，即有英國飛機轟炸福島首府機場之事。同時英國潛艇並在福島二百哩外擊沉阿根廷之一艘巡洋艦，及一艘潛艇，殺死了數百人。但到四日，英國的一艘驅逐艦亦爲阿根廷飛機所擊沉，並且有一架飛機也被擊落。由此形勢，可見英阿二國今已正式進入交戰狀態了。

但是令人驚異者，直到此時，英阿二國並未正式宣戰。這是怎麽回事呢？老實說來，因爲二國都無意武力解決，並且國際空氣也多贊成和解而反對戰爭。主要問題是英國主張以阿根廷撤兵爲先決條件，否認其對福島的主權，但若如此，互不相讓，則戰事勢必擴大，不能只限於對福島的封鎖。據說第三步，英國可能進而以飛機轟炸阿根廷本土的機場，並以海軍封鎖沿海交通，這就成爲二國的大戰，而不止是海上島嶼的爭奪了。

因爲此故，美國的歐洲友邦，雖同意對阿根廷經濟制裁，却同時提出反對，主張和平談判，例如愛爾蘭即主立即停火，提交聯合國以爲解決，且指英國的行動爲侵畧。又如西德、意大利與法國也恐戰爭擴大，感到不安。甚至英國內部，工黨領袖富特即拒絕出席政府緊急會議，反對繼續作戰。聯合國秘書長特奎雅拉爲支持阿根廷之秘書人，他即主張英阿二國實行退兵，彼此和談，福島交由聯合國管。但是二方俱無意接受，倘長久相持不決，福島地近南極，二國經濟的負擔太大，必須早日解決，對於英阿二國，英國尚可支持，阿根廷的軍人政權却可能發生變動，左右南極的勢力或將乘時興起，形成一片混亂，與蘇共、古巴以伸手活動的機會，這是最可注意的。

英國驅逐艦被擊毀
美國防專家指出 爲缺乏空中掩護

（路透社華盛頓六日電）美國國防專家對英國驅逐艦在福島海域那麼容易被擊毀，覺得震驚，美國海軍部長稱：美國戰艦，可就不會發生這種情形。美國海軍部長黎克曼在記者招待會上說：美國戰艦如未獲海軍作戰組之空中掩護，絕不會在戰區作戰。他又稱：「我們不會將戰艦遣至作戰組的射程以外。他又稱：斯非特號缺少適當的空中支持。有些美國國防分析專家對斯非特號中飛彈燃燒之後，那麼易於棄艦，表示震驚。他們表示担心日益先進的武器，能使最精良與最具殺傷性的現代戰艦，失去作戰能力，包括極不昂貴的核子航空母艦及美國海軍所使用之其他巨型艦隻。五角大廈官員對斯非特號之湮失，大爲不安，但並未因而停止建造所費耗繁及先進的艦隻。

（合衆社倫敦五日電）在福克蘭羣島衝突中第一位殉職的英國機師泰勒，爲飛行而活，也死於飛行之中，這是他的友人與親屬星期三所透露。泰勒的父親哈里接獲通知，他的兒子星期二駕駛一架鷂式噴射機，空襲西福克蘭島機場被擊落喪生，他說：「泰勒常講述飛行的危險。」「他深知這種危險。他在踏上征途時，自知此行任務艱巨。」三十二歲的泰勒，在十八歲加入皇家空軍，他的父親說：「他爲飛行而生——並無別的目的。」「我兒爲他深愛的工作而殉職，也爲他熱愛的國家而殉難，我以他爲驕傲。」泰勒的遺孀是女皇家海軍軍官。

阿根廷巡洋艦「貝爾格蘭諾」號生還者六日由飛機運送返國。該艦正副司令下機時，獲基地指揮官擁抱歡迎。英艦擊沉「貝爾格蘭諾」號逾三百人失踪，恐已凶多吉少。（合衆國際社）

美副總統在杭州
先與美國專家協商 改善中美關係計劃
解鈴還是繫鈴人一切決於華府意向

（法新社北京二日電）到訪的美國副總統布殊，今日在華東杭州市遊覽，他將於明日到北京，同中共黨政領袖舉行會談，料會集中討論美國將武器賣給台灣的問題。美國總統列根自從十六個月前入主白宮以來，布殊副總統是到訪北京的最高級美國政府官員，他昨日抵達浙江省杭州市，開始在中國大陸所進行爲期四日的訪問。觀察家們指出，布殊副總統此行乃是權充繫鈴人，設法緩和中美兩國關係的緊張，因爲美國將武器賣給台灣，令到兩國關係陷入低潮。美國消息人士說，布殊副總統此番先到杭州，然後到北京，亦是爲了先同美國的中國事務專家磋商，準備北京同中共黨政領袖舉行會談，以求解決上述問題。今晚，布殊副總統在杭州出席由浙江省人民政府所設的招待晚宴。美國大使館消息人士說，布殊副總統訪問北京的詳細計劃，刻尚在擬訂中。

在維也納撞車 前任聯國秘書長

（路透社奧國維也納六日電）前聯合國秘書長華爾海今日在此間被電車撞倒，並送院救治。警方稱，六十三歲的華爾海在維也納中心區步行時發生這宗意外。他曾在附近一間酒店中施行急救，然後由救傷車送院。警方稱，華爾海身體多處被撞傷。院方人士對華氏情況拒絕透露任何消息。奧國電台引述華爾海稱，他勢須留院兩三天，及對本週稍後時前往華盛頓之行延期啓程。

布殊重申 美國尊重上海公報

（合衆國際社杭州六日電）美國副總統布殊，週四不斷聽取連串簡報。他希望在減少中共、美國爭執與北京僵化立場對列根總統的信任方面，扮演重要角色。他在杭州那所警衛森嚴的政府賓館中，足不出戶，與國務院官員和美國駐中共大使恆安石會談。他唯一正式露面，是出席浙江省政府與北京官員的晚宴。布殊聽取的簡報有十一小時之久。

（法新社北京五日電）美國副總統布殊今天說，他的四天中國大陸之行，並非旨在解決中共與美國因爲美國與中華民國軍事合作而起的爭執。布殊的訪問今天開始。布殊今天抵達華東的杭州，訪問一天；然後週五抵達北京。美國消息人士說，布殊抵步後承認，他與中共當局在北京會談，會花長時間討論美國售武器予台北問題。他說「但不管是否最後會導致解決辦法，都不是此行的重要所在」。布殊今天熱烈感謝中共邀請他進行「對我們兩國間良好瞭解爲頗爲重要的討論」。

他是列根一九八一年一月上任以來，訪問中國大陸的最高級美國官員。他說：「直接討論是最佳方法，而且是做外交的唯一方法。」他強調：「往北京一行，有很多事要談。」他又說：「在我們面前有不少大問題，往我們之間，而非在我們之間，這是重要的分野。」布殊說，他打算「向中共領導階層申述我們賴以建立正常化關係時（所提出的）基本原則，包括美國的立場即祇有一個中國」。他說列根總統是一位「有原則的人」。他說，美國認爲中共是「世界事務中的平等伙伴」。西方外交人員說，布殊訪問四天這麼長，可能顯示他帶來了美國的新建議，去打破中共與美國討論「台灣問題」的僵局。中共與美國的談判六個月前開始。中共一直要求美國停止售賣武器給中華民國，理由是此舉等於干預中共「內政」。但西方外交消息人士已對談判的結果，表示悲觀。他們說，美國政府可能不大願意讓外國指導它對前盟友的政策。

無牌攝影師在農村 引誘少女拍裸照

（合衆社北京六日電）「光明日報」星期四報導，一無牌攝影師在中國大陸的鄉間遊蕩，引誘年青的農家女，給他們拍攝照。這些攝影師，西裝骨骨，有時扮成記者，以種種利誘，吸引動人的顧客。來自農村地區的兩封投函，報導此等消息。這家報紙說：有些攝影師，讓顧客穿上西方服裝，古裝或軍裝，滿掛勳章和綬帶——拍照。該報刊登的一封投函說，有些攝影師帶來一些黃色下流的樣本照片，引誘青年人，拍攝裸照或半裸的低級口味照片。來自山東省的投函說，攝影師有時根本沒有菲林在照相機內，卻佯作拍照，欺騙農人。另一投函說：在鄰省河北，一名無牌攝影師，帶有一名打扮入時的妙齡女郎，任何人等，以人民幣兩元的代價，可與她拍照片一張。這些投函指出：這些照片，破壞社會道德，並呼籲當局予以對付。

歐洲十一國防部長會議
公報責阿侵攻福島 呼籲聯國斡旋和談

（合衆國際社布魯塞爾六日電）來自十一個歐洲國家之國防部長，星期三草擬一個公報，譴責阿根廷入侵福克蘭羣島，要等候英國國防大臣之報告。主持歐洲十一國國防部長一日會議之義大利國防部長拉葛里奧說，由於英國防大臣諾特未出席會議，因此聯合公報要在星期四才發表。諾特因要在國會發表演說，因此在倫敦延阻時間，但星期三晚及時抵達，能參加各部長之秘密晚宴。會議人士說，草擬的公報，譴責阿根廷製造福克蘭羣島危機，并號召聯合國安理會第五〇二決議案和平解決此事。該議案號召阿根廷軍撤出福克蘭羣島，結束用武，通過談判解決紛爭。美國防部長溫柏格，預期於星期四會晤諾特，他保證美國充分支持英國。

時，討論了有關福島危機之事，及有關英國可能求助於美國之事。英國國防大臣諾特及美國國防部長溫伯格均將出席，爲期兩日的，在此間舉行的北約防禦設計委員會會議，與會各國國防部長料將在會上討論福島之事，雖然福島地處北約範圍之外。此間美方人士昨天表示：英國求助於美國，大概僅係輸重方面的軍需品給補，及增加阿森遜島方面的軍需品供應，英特遣艦隊之主要後勤基地設於這個位於大西洋中部的島上。

美國務卿認爲福島危機尖銳化

（路透社華盛頓六日電）美國務卿海格今天說：福島危機現處於極敏感階段，但他對加強外交途徑，解決英阿糾紛避免雙方再流血之努力進展，拒予透露。他昨天和英駐華盛頓大使安德遜足足談了三小時，但兩人對會談內容及進展程度均守口如瓶。據英大使館一發言人稱，秘魯總統上周末所提的七點和平方案，曾提付討論及考慮。他發表說：海格並且對上述和平方案，有所貢獻。但這位發言人對此也不肯多所透露。他只說：「福島上懸掛那一個國家的國旗這一類的末節細事」則未談。

西班牙國王願意担任調停角色

（合衆國際社馬德里五日電）西班牙國王卡洛斯星期三表示，西班牙願担任使英、阿談判解決福克蘭羣島危機的角色，並號召聯合國秘書長，致力於結束該處戰爭。

明尼蘇達大學 醫學人員發明 修補腎臟新法

（合衆社美國明尼阿波利斯五日電）美國一名五十四歲婦女會接受一次外科手術，將兩邊腎臟切除，修補後移植至體內另一部份。此次手術相信史無前例。來自聖保羅市的惠德默今日，據報「情況良好」，預料本週較後時可出院，她係於九天前進入明尼蘇達州大學的醫院接受手術。手術歷時十一小時半，由該醫院外科手術主任納賈里安所領導的小組進行。手術進行之前，惠德默由於腎臟有問題而致血壓極高，因而有生命危險。納氏稱：「她的情形有如坐在一個小型火藥箱上面，隨時有被炸斃的危險。」他說：腎臟移植的標準過程是將之放回外陰部而非下腹部，因爲將血液輸送至該部份比較容易。

西方工會提建議
未來經濟高峯會議 優先對付失業問題
抑擊美高利率威脅西方盟國

（法新社巴黎六日電）包括美國與日本在內的工業國六千餘萬名工人的工會，力勸將於下月在凡爾賽舉行的經濟高峯會議的與會者，放棄經濟緊縮政策，而優先地對大量失業作戰。瑞典的TCO工會所領導的一個工會代表團，今天將一項措辭強硬的宣言遞交法國總統米特朗，該宣言呼籲改變政策，以應付三千餘萬人的失業。米特朗爲是上述高峯會議的主持人。該宣言籲請廿四個經濟合作發展組織的成員國政府，採取「緊急聯合行動」，以扭轉工業世界的經濟衰退。該宣言稱：馬賽經濟高峯會議必需認識最强經濟國有責任於此刻採取行動。

又據該廿四國經濟合作發展組織的工會顧問委員會所提就的該宣言稱，該組織成員國所採取的緊縮政策，已使衰退延長而非找出脫離「急速衰退」之路。該委員會的主席博斯杜魯布告記者稱，米特朗總統答允將該宣言轉給參加該高峯會議的七個國家領袖，他並答允將強調失業問題的嚴重性。該委員會的主席又稱，各工會都認爲私人方面投資水平甚低，是經濟衰退因素的一部份。該宣言除籲請廿四國經濟合作發展組織採取放寬「抽緊銀根政策」等聯合行動外，並特地指出所採取的刺激鼓勵行動，應以製造職業爲目標。宣言又籲請政府實行合作以減低現在的高利率。法國的CFDT工會領袖卓里格稱：美國不能再要求其盟國表現政治團結而同時又讓它們慢慢地被高利率絞殺。該宣言將於星期日提交廿四國經濟合作發展組織的部長年會主席紐西蘭總理。此年會將於下週一在此間開幕。

印尼大選傳有舞弊

（路透社雅加達六日電）印尼選舉委員會今日否認反對黨指控在週一大選中有投票舞弊情事發生。今晚點核差不多百分九十的選票中，總統蘇哈圖之高卡黨已獲得百分之六十三點五的選票。主要反對黨同盟聯合發展黨指控高卡黨支持者投雙重票及對聯合發展黨追隨者的投票文件予以否認。黨領袖伊斯根達告記者稱，我們發現有許多弊端情事發生，「俟收集正確數字及文件證據，將會提出申訴。」選舉委會否認這些指控，並謂任何申訴應該備有施實證據。

阿根廷外長 行色匆匆 前往紐約

（路透社布宜諾斯艾利斯五日電）阿根廷官方通訊社今天說，由於聯合國秘書長古爾拉提出有關福克蘭羣島糾紛和談的新建議，阿根廷外長萬達士會於二十四小時內飛往紐約。該社未說明萬達士赴紐約之目的。

西德銀行 減低利息

（路透社西柏林六日電）西德中央銀行今日宣佈將各項主要貸款利率減低半厘，由九厘半減至九厘。經濟分析家指出此舉的目的在加速西德的經濟復興及減低失業率。

波蘭船隻救起 兩名阿國機師

（路透社阿根廷布宜諾斯艾利斯六日電）當地報章今日稱，一艘不知名的波蘭船隻從南大西洋海面救起兩名阿根廷機師。因他們駕駛的轟炸機曾遭一架英戰機擊落。該報引述空軍方面人士稱，證明該機師係伊度雅都上尉和蘇官阿沙里茲。又謂，這艘波蘭船可能將該兩名機師載至烏拉圭的蒙特維的奧港。當他們的轟炸機經英機擊中時，他們即彈出機外，跌落冰凍的南大西洋海面。波蘭水手從海上將他們救起。據報兩人情况良好。

戰爭帶來經濟困難
阿國貨幣貶值 加征多種稅款

（路透社布宜諾斯艾里斯六日電）阿根廷政府已將披索貶值，提高汽油及香烟稅，及對銀行的外幣證券徵稅，協助支付其因福克蘭（馬爾維納斯）羣島作戰的費用。披索貶值百分之十七，汽油價增加百分之三十，經濟部長阿里曼昨晚廣播詳說這些措施時說，國內銀行的外幣證券將被徵稅。政府公佈的新匯率爲一萬四千披索對一美元，昨日爲一萬二千披索對一美元，兩日前在布宜諾斯艾里斯貨幣交易開市爲一萬三千五百披索對一美元。自從福克蘭羣島危機後，披索的黑市匯率日趨下跌。

福島戰事 影響倫敦 金價股市

（法新社倫敦五日電）英國一驅逐艦在大西洋南部被擊毀一事，使股票交易所今天開市時受打擊，尤其是對那些國防工業股票爲然，其後再出現投資性購入時，股票價格亦見較低。金融時報所刊出的工業股指數，開端時下跌了十四點，但最紹僅爲下跌了八點八而以五七五點四收市。有停火的謠言，亦有發生海戰的謠言，但最終得見回昇。雖然英國工業總會的調查並不令人鼓舞，於四月份英國的外幣儲備的減小數在比較上是較小的。此點對股民恢復信心方面亦有贊助。此儲備數目經於下午發表。英鎊匯價上昇，但黃金價格却下跌，因金條價在波動中趨下游。

波蘭防暴警察在格但斯克施放催淚彈驅散親團結工會支持者示威人羣。波蘭數城市發生零星衝突，警方拘捕超逾一千人（合衆國際社）

英阿和談氣氛濃厚
倫敦金融市場平穩 英鎊報升金價再跌

（路透社倫敦六日電）本日英國金融市況，基於阿根廷表示如能獲致雙方停火的話，則願意進行解決福島危機的談判，因而回復穩健的態勢。雖則英國方面對此尚未有作出正式反應，但英鎊的價格，則較過三收市時的外匯市價一點八二五〇美元的匯率，幾回昇逾兩美仙之數目，而英鎊對其他的主要歐洲貨幣，亦較強勁，對西德馬克的匯率，已由昨日的四點一八七五比率，回昇至今早的四點二〇五市價，而因對解決南大西洋的糾爭，已有了曙光的希望，致令倫敦的股票交易市場，亦出現了回復的趨勢，財經時報對一般主要的股票指數，在開市時，幾上昇到十三點而達五八點三的市勢，而通常在時局緊張時必然升值的黃金，在蘇黎世則跌至每安士爲三三三五美元，較昨夜在紐約的收市價格下跌兩美元之數。

（法新社倫敦六日電）據倫敦的「金融時報」報導：委內瑞拉現正將存放在英國的款項提出，改存其他地區，抽調的數目約在二十至三十億美元之內。據委內瑞拉係美洲各國存款在英國數目最大的國家，每年平均存款額在七十至八十億美元之間。另有銀行界人士對「金融時報」的報導感到懷疑，認爲委國存英者，大部份係三個月至六個月期的定期存款，不易一時抽調離英。「金融時報」指出委內瑞拉係在此次「英阿福克蘭爭端」中支持阿根廷最大的國家，因防備萬一英國採取凍結該國存英資金的行動，所以先將部份資金抽調離英。「英倫銀行」當局對此一報導拒絕置評，但若干銀行家則認爲委國資金無論他調何處，最後亦必定流回英國。

瑞士航空公司
DC-10頭等客位
全用頭等新椅

由香港前往瑞士或旅行遠東各地，請享用瑞航DC-10航機頭等客位，每星期有八班，逢星期一、三、四、五、六及日起飛。置身於特別舒適的嶄新頭等座椅上，倍覺寫意，且絕無額外收費。

有關詳情請致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

阿拉巴馬州萬商雲集 舉行美台貿易會議

台駐美各區辦事處代表與會

世界大出口國台灣名列十四

（中央社阿拉巴馬州蒙哥馬利五日電）一百五十多位美國商界領袖，將參加明天在此間與中華民國官員一起舉行的美中貿易會議。

阿拉巴馬州議會衆院議長麥克奎戴爾，將在蒙哥馬利市市政中心主持揭幕會議，陳香梅女士將在會中發表主要演說。五位中華民國官員，將出席這旨在增進中美貿易及經濟合作的會議。他們是北美事務協調委員會華盛頓辦事處高級顧問陶啓湘、經濟組副組長趙良、北美事務協調委員會，休士敦辦事處新聞組組長姚護與副組長黎模斌，以及亞特蘭大辦事處秘書林吉川。

該會係由阿拉巴馬州長辦公室國際開發處與阿拉巴馬全國企劃處主辦，協調單位包括自由中國之友社、蒙哥馬利商會、阿拉巴馬商會、阿拉巴馬發業局與美國商務部。大部分美國代表將留下，出席後天舉行的自由中國之友社年會，陳香梅女士也將在會中致詞。

（中央社台北六日電）行政院經建會今天說，一九八一年我國名列世界第十四大出口國，同時也是第二十一大進口國，尤其是出口值的排名比前一年進步甚多。

經建會指出：根據國際貨幣基金會的資料，一九八一年我國外貿總值名列世界第十九位。其中，出口由一九八〇年的第二十三位躍升為第十四位，主要原因是多數石油輸出國家的石油出口收益減少，而進口則由一九八〇年第二十名退爲第二十一名，中國大陸則在第二十五名之外。

華夫人被拒探夫

軍方爲示威行動保密

華沙近六百人因騷動被罰

（合衆社華沙五日電）軍事管制當局週三取消讓華里沙太太往探訪被囚禁的工會領袖丈夫，而有勢力的羅馬天主教會重新要求這軍事政府與人民之間舉行「談判」。

華里沙太太由她的在格但斯克市家裏接受電話訪問時說，「我是第一次被拒絕前往探訪我的丈夫」。她說關於取消許可在週四探訪華里沙的安排並無說出理由，這位團結工會領袖自從五個月前實施軍事管制後即被囚禁。她說，「可能是他們恐怕我對他說關於週一在格但斯克發生的事件之真實經過」。她所指的是在彼處及在波蘭最少十一個其他城市爆發反政府暴動事件。

波蘭的天主教主教們，隨着連續兩日會議後發表一項公報，說這些衝突事件「震驚全國」，及阻延了「已開始邁向正常化的步調」。

大主教會議重覆教會的屢次要求當局與人民，包括各工會——並提到被禁止的團結工會之間，舉行「談判」。

（法新社英國倫敦五日電）英國廣播公司今天收視到華沙電視報導：由於參加了從上週六到週一華沙及其它城市的騷動事件，總共有一百一十五人被監禁。

該電視台說：他們是昨天和今天，在華沙和其它城市被特別法庭審訊的五百九十七人中的一部份。

該電視報導說：所其餘的人當中，有三百五十六人被罰款，另外二十六人被釋放。

北愛都城步步驚魂

共和軍大擺油彈陣

桑特斯絕食逝世周年

軍警檢彈三千幸無意外發生

（路透社貝爾法斯特五日電）「愛爾蘭共和軍」今天紀念桑特斯絕食逝世一週年，北愛爾蘭保安部隊在貝爾法斯特發現三千多枚汽油彈。警方說，全部炸彈都是在過去二十四小時找到的，其中多數是在市內共和派阿多因區發現的。軍、警今天在北愛各地全面戒備，以對付共和派示威的任何暴力事件。

桑特斯是去年十個在獄中絕食「愛爾蘭共和軍」第一個死者。他在獄中絕食幾乎兩個月並在他當選爲英國議員後不久，便死在獄中。

他的死當時曾觸發起「愛爾蘭共和軍」和警察之間發生巷戰。爭取結束英國對北愛統治的「愛爾蘭共和軍」，已聲明他不想以暴力來紀念桑特斯死亡第一周年。但是警方發言人談到發現汽油彈時說：「這證明恐怖份子聲稱他們要莊嚴紀念這一日子的意圖，是騙人的假話。」

埃及斥鉅資 興建沙達城

現正整頓政府機構

錄用高級知識份子

（合衆社紐約五日電）一家美國公司的總裁昨日宣稱：埃及已着手進行一項雄心萬丈的五年計劃，準備斥資四十億美元興建一個新城市及發展農業，以適應該國人口增長的需要。

一家私營國際建築工程公司「布寧克雷夫」的總裁米歇爾表示：現在與埃及總統莫巴拉克的政府進行交易。在感覺上「非常愜意，氣氛亦良好」。

米氏曾於上月訪問開羅，發現埃及人要使國家現代化及繼續推行已故總統沙達之政策的願望并未消失。

據米氏所稱，阿拉伯諸國對埃及所實施的抵制非常有效，埃及現正設法整頓「臃腫的」官僚機構，安插大學畢業生在政府任職。

不過，上述抵制並不能阻撓埃及向較友好的阿拉伯國家爭取投資，在埃及所接受的外國投資當中，該等阿拉伯國家佔百分之六十，最大投資國是沙特阿拉伯及科威特，美國只佔百分之二點五。

埃及的五年計劃，包括在開羅以北興建一個以沙達命名的新城市「沙達市」，由科威特斥資一億美元發展辦公樓宇，購物地區及娛樂事業，另斥資二千五百萬美元建造一家麵包廠及進行蘇彝士港一項現代化工程。

沙達市是歷來規模最大的工程，由沙達本人於四年前設計，以阻止埃及人從窮鄉僻壤流入現已過於擠迫的首都（開羅人口目前介乎九百萬至一千一百萬）。

該市位於開羅以北四十至六十公里，到二〇〇〇年，人口將達五十萬，並將設立一間沙達大學。

電視暴力片導致 青少年侵略行爲

美國調查後如是警告

（美聯社美國華盛頓五日電）美國政府一份新的調查報告說：有「絕對」充份的證據可以證明，電視上的暴力，導致美國兒童和十七、八歲青年形成侵略行爲。國家精神健康學會一項報告說，「電視黃金時間和週末的兒童節目，都是充滿動作、暴力和危險，在黃金的時間內，平均每小時有五部暴力片。在週末的兒童節目內，每小時有十八部暴力片。這項報告爲「電視和行爲：十年來的科學進展和對八十年代的影響」，以幾百份調查研究爲依據。

希臘四級地震 幸無傷亡報告

（美聯社希臘雅典六日電）希臘地震學專家們稱：希臘西部及北部的一些市鎮，星期四遭受兩次地震影響，但沒有造成傷亡或損毀。

雅典地震學院發言人稱：西伯羅奔尼蓋斯地區的派爾告斯市，錄得一次強度達黎克特制四點七級的地震，震央位於雅典以西一百二十二哩。薩諾尼卡大學地震學系一名發言人稱，另一次地震是發生於北部的卡爾迪薩及特拉卡拉市，強度達黎克特制四級。當地的警察稱，沒有任何傷亡或財物損毀的報導。

女壘賽暫擬賽程

預賽採單循環制

瑞典決定派隊參加

（中央社台北六日電）第五屆世界女子壘球錦標賽籌備委員會競賽組，今天初步以二十七隊參賽擬訂賽程，將在兩個場地共進行一百場比賽。競賽組表示：在未確定報名參賽隊伍爲二十七隊或二十四隊情況下，暫擬二十七隊的場數是一百，若二十四隊則是八十二場。比賽制度預賽將分四組採單循環，各組取二隊參加複賽，被列爲種子隊的美國、加拿大、紐西蘭及中華民國隊分別排在四組，其餘各隊抽籤決定。

複賽的八隊分二組採單循環，暫排名次後再採複式賽程決賽。

二十七隊的預賽預定打六天七十八場，複賽與決賽在三天內進行，複賽十二場，決賽十場。

競賽組表示，爲顧及選手的體力，將安排一隊最多一天二場比賽。擬訂的賽程將經過籌備會通過，並經國際壘球總會同意才實施。

（中央社斯德哥爾摩五日電）據瑞典壘球協會新聞秘書拉爾斯・艾伯格表示，瑞典將選出參加今年台北世界女子壘球錦標賽的國家代表隊。

艾伯格說：「瑞典要到本月九日才開始女子壘球季，我們要在壘球季開始後才開始選拔選手的最後名單要三個星期左右方能列出。」

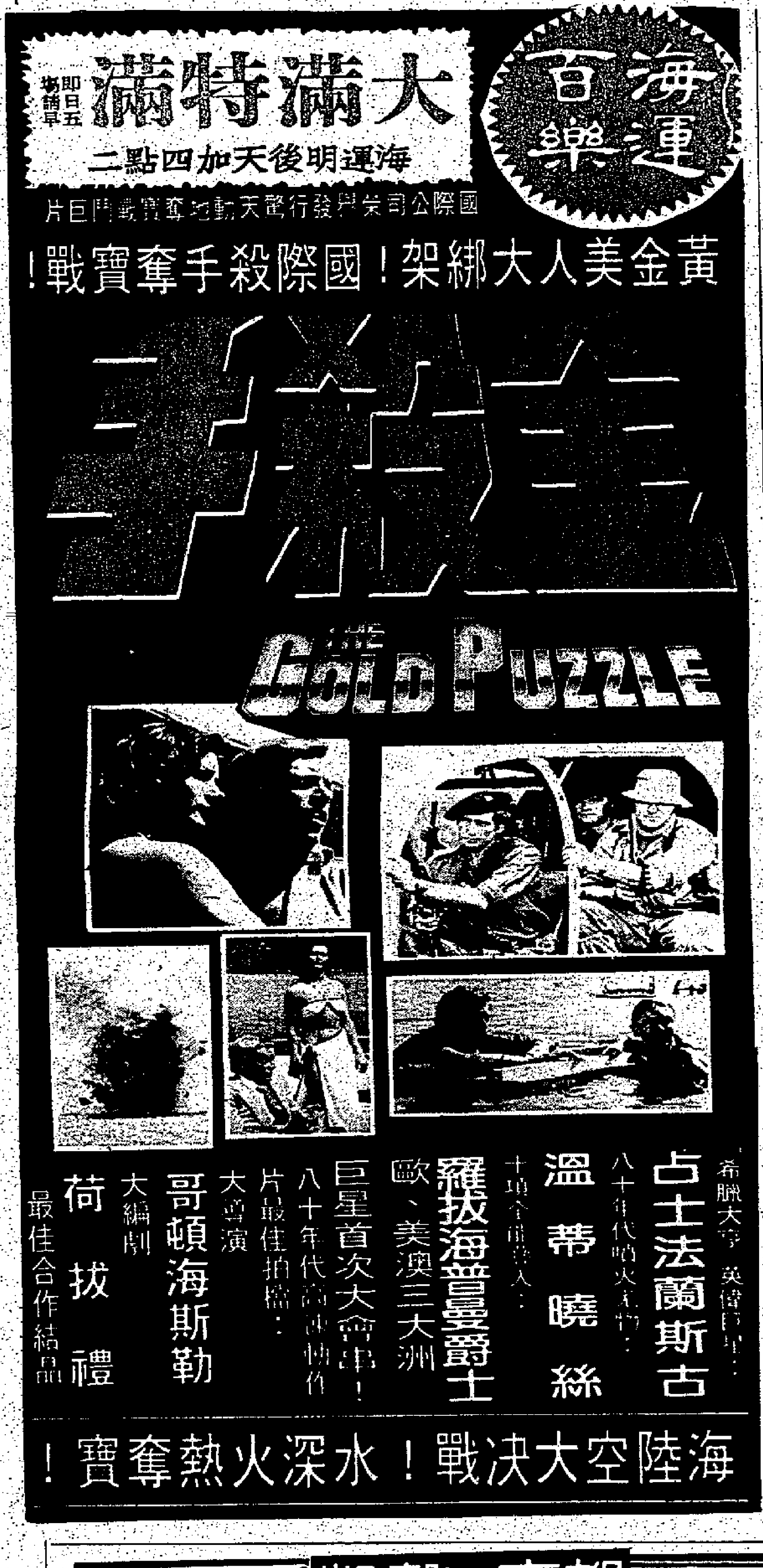
他並且斷然否認昨天瑞典一家報紙的報導所說，瑞典隊將不參加比賽，他把這項不實報導歸咎於撰寫這項報導的記者與壘球協會人士間的誤解。

東協國外長 下月開年會

湄公河開槍事件 泰寮將進行談判

（美聯社泰國曼谷六日電）外交部一名發言人星期四稱：泰國外長施迪應中共政府之邀請，將於星期日前往中國展開爲期四日的訪問，以討論有關國際上及雙邊的問題。

發言人沙瓦歷說：泰國與中共之間的關係，以及政治方面均有良好的進展。他稱：泰國歡迎中共對其處理柬埔寨問題上立場的支持。在有關東協五國領袖之間舉行高峯會議的問題上，沙瓦歷在記者招待會上稱：泰國現時未有研究這個主意。不過他補充稱：假使這個高峯會議將會舉行的話，將會於下月在新加坡舉行的東協外長級週年會議上提出議程。沙瓦歷稱：泰國與寮國之間的諮詢工作已經展開，以安排討論有關上週在湄公河邊界上的開槍事件。他稱：「雙方似乎希望局部解決這個問題」。



嘉樂院線 香港 皇后 皇都 柴灣 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 金茂 滿坪 光堂 南華 澳門 海灣 百運 金樂 影冠都 明晚午夜場

本港新聞

七悍匪械劫玉器店連轟七槍
店東喪命三人傷
被劫之玉器珠寶行損失二百多萬元
歹徒動用四枝槍行事週密乘車逃去

（特訊）警方現已成立專案小組，由偵緝警司夏禮德指揮，專責調查油蔴地廣東道昨午發生的一宗驚人械劫案，該宗玉石劫案劫匪鳴槍七响，導致一死三傷。劫去玉石值二百二十萬元之巨。初步相信該批劫匪起碼超過七人，配備四枝不同類型手槍及一部客貨車，劫匪行事週密，洞悉現場環境，分別往兩個街口截停來往車輛，以便迅速逃走。

悍匪劫得一批珠寶後，向追出兩名兄弟店東連轟三槍，兄長身中兩槍斃命，其弟口部中槍。另外一匪往街頭阻截一輛私家車時，連開兩槍，一名男子及一名男童分別被流彈所傷。

劫匪所持槍械異常威猛，甚具殺傷力，初步相信劫匪所用爲兩枝左輪、一枝航曲及一枝改裝起步槍。

劫案發生後，警方往現場一帶進行搜索，共檢獲兩粒彈頭及一顆彈殼。

賊車事後被發現棄置往渡船街，人去車空，只遺下鐵面面罩，警方已往賊車上進行嚴密偵查。

由於劫案發生時間正値中午，現場不少途人及販賣玉石小販擺檔，警方現呼籲目擊該宗劫案任何人士，如有消息提供，盡速致電三－七二二二四八六與警方聯絡。

該宗駭人劫案現場爲油蔴地廣東道五三六號地下榮興祥玉器珠寶行。該行歷史悠久，店東去世後，業務交由三子料理，分別是長子鄧華生、三十八歲，三子鄧光華（死者），綽號黑仔，三十五歲，四子鄧光明（傷者）三十一歲，二子已逝世。該店專營珠寶玉石，僱有三名職員，而該店附近店舖亦售賣玉石珠寶，故與隔隣三間店舖合安裝防盜警鐘。互相照應。而店舖外亦有不少小販擺賣玉器，加上途來往，該處頗爲熱鬧。

店東兩兄弟撲出追匪惹賊怒
兄長連中兩槍送命
其弟下顎亦中一槍

劫案發生於昨日中午十二時四十五分，一輛黃色七坐位小型客貨車CN六二三四停泊在油蔴地寧波街與廣東道交界處，車上跳下相信有七名男子，趨前走向廣東道榮興祥玉器店。其中兩人分散，分別佈於榮興祥玉器店兩邊街口，寧波街及南京街口把風。

其餘五人闖入玉器店，一人在門外把風，四人分成兩人一批共持兩槍打劫，以槍指嚇店內東主及職員，當時玉器店內只有店東鄧光華及光明兩兄弟與三名職員，五人在槍咀指嚇下，不敢反抗，劫匪準備兩個竹籮裝載玉器，當劫匪以一個竹籮盛載劫掠所得玉器時，門外警鐘大鳴，劫匪已知事敗，急急執起竹籮轉身而逃。劫匪逗留店內時間不及三分鐘。

在店內東主見匪走，見機不可失，立即撲出追賊，首先鄧光明以櫈擲向劫匪，其中一匪被櫈擊中，應聲倒地，店外左面櫥窗玻璃亦被鐵櫈擊毀，此時鄧光華亦同時撲出擒賊，其中一匪突然回身鳴槍一响，鄧光明口部下顎處中彈，而鄧光華衝出店外時，亦被匪徒連轟兩槍，在近距離下，胸膛連中兩彈，身中要害，倒於隔隣五三四號人仁玉器店門外。當連聲槍聲卜卜，街外小販及途人始知劫案發生，恐防被流彈所傷，紛紛躲避，場面十分混亂。

八名持械劫匪行劫榮興祥玉石店得手後，鳴槍多响，子彈命中兩途人，其中一左腰中彈青年林國雄。

油蔴地廣東道榮興祥玉石店被匪行劫，其中一名中槍者，事後由救護人員舁往醫院急救。（本報記者攝）

劫匪分踞寧波街南京街留退路
私家車闖入遭射擊
流彈擊傷兩名途人

與此同時，兩名匪分別站於寧波街及南京街阻截汽車駛入廣東道，以便得手後，賊車有路可逃，在南京街一輛銀色私家車CE八八七三直闖駛入廣東道，在該街口阻車匪徒舉槍向車連發兩响，未命中私家車，但子彈直飛向人羣中，一名男子鄭煥成，四十五歲，左腿受傷，另一名男童林國雄十四歲腰部受傷。

此時，該私家車轉入廣東道直駛到榮興祥門外時，被門外把風匪徒拔槍截停，司機見對方持槍，嚇得急忙伏下，匪徒向車發射兩槍，擊中車頭沙板，出現兩個子彈孔。至此該批匪徒先後分別瘋狂開槍最少七响。

劫匪登上接應賊車後，賊車絕塵而去，當時目擊劫案途人及小販曾以修路鐵欄擲向賊車阻截，但不果，卒被逃去。

警方人員聞訊，大批警員趕抵現場，身中兩槍店東鄧光華倒於血泊中，奄奄一息，送抵醫院證實不治斃命。其弟鄧光明下顎中槍，經送院搶救，在其近咽喉處取出一顆彈頭，情況欠佳，至於受傷兩名途人，被現場警員發覺，將兩人送院，情況欠佳。

賊車棄渡船街
劫匪不知所踪

警方一度將寧波街及南京街一段廣東道封鎖，進行搜索，錄取目擊劫案者口供，並在現場玉器店門外檢獲一隻竹籮，相信劫匪遺下，而在對面馬路地上檢獲兩粒彈頭及一彈殼。

車上檢獲若干證物

通緝賊車其後在油蔴地渡船街與登打士街交界停泊處被發現，該車車上印有成功廣告設計字樣，行車證不見，車上遺有一竹籮，兩頂黑色鴨舌帽及數條相信劫匪用以膠面面巾，車上留有彈殼及一樽易燃物體。警方現已爲檢獲物品進行詳細調查。

死者鄧光華，三十歲，已婚，妻子林玉嬋，三十歲，育有一子一女，住油蔴地文華樓十六樓十六號室，其受槍傷胞弟鄧光明亦同住上址，家中有母親。

事件中，另外兩名被流彈所傷途人鄭煥成，住油蔴地炮台街八號七樓，家有妻子及三女兩子，傷者在渡船街一間運輸公司任出納員，事發時，正在回家取雨傘途中。另一名傷者男童林國雄，住葵涌石蔭邨十五座一四五四室，家有父母四兄弟妹，排行第三，近日輟學，跟其友在廣東道一間樟木櫃廠任學徒，當時男童外出午膳，無辜被子彈所傷。

目前警方已搜集劫匪所發射遺下彈頭及彈殼作進一步檢驗，劫匪所用爲何種槍械。是次劫匪出動最少七人，動用超過四枝手槍，如此「陣容」實屬罕見。

據悉，於四日前，有數名身穿西裝手提公事喼男子在劫案現場附近出現，四處張望，由於該數人面口頗生疏，小販亦會留意其行動。至昨晚十一時許，該處玉器市場已收舖，但附近小販仍見該數人出現，是否該數人打探現場環境，然後佈局下手行劫，警方已展開調查。

（上）遭八匪徒持槍行劫，弄成一死三傷之被劫廣東道榮興祥玉石店，事後大隊警員在現場展開搜查調查。（中）一輛被劫匪利用作爲行劫汽車事後被棄置於渡船街賊人全無踪影，車內只遺下一竹籮及兩白色頭盔。（下）榮興祥玉器店劫案發生時，一輛私家車駛經現場，遭劫匪鳴槍，兩子彈命中車身。（本報記者攝）

搜查尖沙咀一間工場
檢獲冒牌手錶
價值十五萬元

（港訊）工商署調查科人員接獲線報，昨日搜查尖沙咀一間手錶製造工場，在其中搜獲五千零三十隻電子錶和四萬七千八百二十一塊錶面，全部附有懷疑是假冒的商標。該批貨物的價值約爲十五萬元，相信是準備運往外地出售。工場東主現正在協助調查。

港兩運動場
維修暫關閉

（港訊）市政局之香港仔及跑馬地運動場，將於六月一日起暫時關閉，進行週年性維修。市局發言人表示，維修工程包括修理球場之灑水及排水系統，附屬設施，以及重鋪草皮。維修期間，兩運動場將不接納所有使用場地的預訂。

源興鐵倉有限公司

一、十萬呎露天貨倉出租，可存放貨櫃、汽車、建築材料及一切露天貨等。
電話：〇八三貳貳五七
〇八三貳貳五三
林或黎先生洽

二、九龍灣露天貨倉，近碼頭位，水陸運輸方便，免收出入倉費，租金特廉，可代客貨運。
電話：三－七五九七七八五
三－七五九五七三八
林先生洽

周生生集團有限公司
CHOW SANG SANG HOLDINGS LIMITED

股東週年大會通告

本公司定於1982年6月26日星期六下午12時30分假座九龍尖沙咀麗晶酒店麗晶5號廳召開第9次股東週年大會，討論下列議程：

(1)普通事項
1. 省覽本公司截至1981年12月31日止年度之結算及董事會與核數師之報告書。
2. 通過派發截至1981年12月31日止年度之末期股息每股10仙。
3. 選舉董事。
4. 聘請核數師及釐定核數師酬金。

(2)特別事項
商討下列議案，如認爲適當，則通過爲普通決議案：
1. (a)由本公司盈餘滾存項下撥出$25,000,000並將此款用於發行新股25,000,000股，每股繳足$1.00;
(b)將上述新股發給於1982年6月26日已登記之本公司股東，按每2股送1新股之比例發給；
(c)上述新股除不能享受截至1981年12月31日止年度之末期股息外，其他權益均與本公司已發出之股份相同；及
(d)授權董事會依照上述方法及比例，發行及派發上述新股，但遇有不足1股之零碎股份，將予出售，收益撥歸公司所有。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，該代表無須爲本公司股東。委派代表書必須於開會前48小時送達本公司註册辦事處。

由1982年6月17日至6月26日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命　秘書　梁健錫　謹啓
香港1982年5月4日

周生生集團有限公司
CHOW SANG SANG HOLDINGS LIMITED

1981年度業績及末期股息啓事

(1)董事會宣佈截至1981年12月31日止年度，本公司及附屬公司經審核除稅後之綜合純利爲港幣$39,609,699(每股79.22仙)，較上年度純利$33,643,685(每股67.29仙——按1981年6月4送1紅股調整計算)增加17.7%。

(2)董事會建議開派1981年度末期股息每股港幣10仙給予在1982年6月26日已登記在股東名册內之股東。連同已派中期息每股7仙，全年每股共獲股息17仙。按去年每4股送1紅股調整計算，1981年度派息比1980年增加25%。

(3)董事會另建議派發紅股，按每2股送1紅股之比例發給1982年6月26日已登記之股東。

(4)董事會預料派發紅股後，如盈利保持現水平，1982年度每股派息將會不少於1981年度，亦即1982年度之派息總額增幅不少於50%。

(5)本公司將由1982年6月17日星期四至1982年6月26日星期六止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。爲確保收取股息及紅股權利，請將購入之股票連同過戶文件於1982年6月16日星期三下午四時前送達香港中區畢打街12號畢打行401室快捷證劵登記有限公司辦理過戶。

(6)本集團擁有之物業於1981年12月31日由「簡福飴特許測量師行」估值。估值後，本集團之物業權益總值約$145,855,000，即增值$123,559,000。董事會決定不將增值金額在帳面反映；如反映的話，則1981年12月31日之股東權益會增至$258,187,000，伸每股$5.16。

承董事會命　秘書　梁健錫　謹啓
香港1982年5月4日

專業代理物業租售

＊康樂園花園洋房＊

大埔康樂園高級花園洋房，園內已建成豪華獨立複式及半獨立複式屋宇500座，大部份經已入伙。區內設有豪華鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。
屋宇面積由2000方呎至3500方呎，另附有獨立花園及雙車位車房。
售價：由160萬至260萬
租金：月租由$13,000至$20,000.-

＊錦綉花園洋房＊

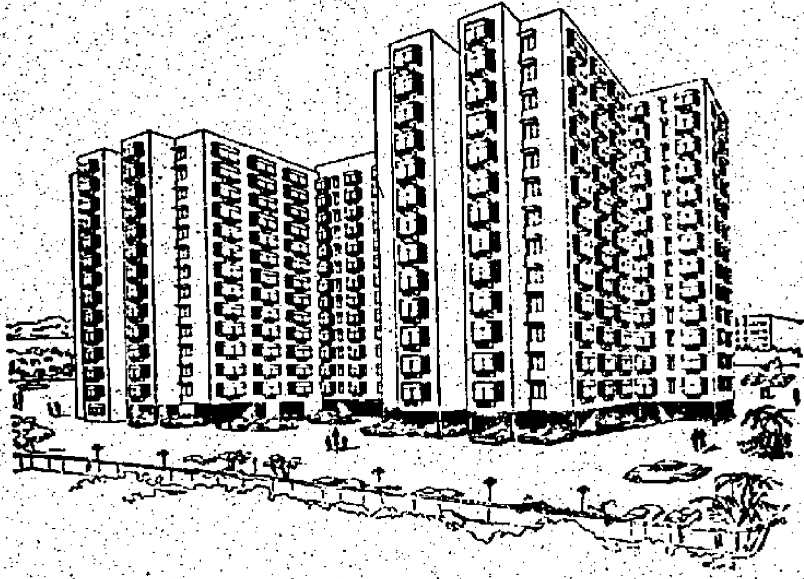
隣近元朗區半獨立高級花園洋房，全區已建有洋房3,000戶，大部份經已入伙。園內設有高級鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。
屋宇面積由850方呎至1700方呎，另附有獨立花園及套裝車位。
售價：由40萬至82萬
租金：月租由$3,500至$8,500.

錦福地產有限公司
錦福
香港禮頓中心1702室：5-763054
大埔康樂園　0-6579280
元朗錦綉花園　0-716321

清潔香港·人人有責

碧麗苑

九龍官塘功樂道53號
☎3-429664（假日照常）



面海向南，戶戶單邊
高級洋樓，入伙期間
每呎僅售622元起
面積由856呎起

配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法，歡迎蒞臨參觀！

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號
萬邦行頂樓
☎5-253001

華懋物業有限公司
香港雪廠街22號
樂成行十樓
☎5-258251

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號
新顯利大厦97室
☎5-229162

謝

先夫譚國始先生之喪於五月六日在九龍殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜寵儀　高誼隆情歿存均感
謹此鳴謝

未亡人黃蕙芬
孝子務成　媳丘慧珍
女務雪　婿薛通寧
暨衆親屬
泣叩

旺舖租售

香港皇后大道東3-5號
凱德商業大厦
面積由3080呎至3510呎
每呎只售1300餘元起（租售均可）

九龍旺角廣東道835-845號
利源閣
面積由384呎至4763呎
每呎只售2600餘元起

九龍偉晴街49-59號
偉利閣
面積由421呎至4702呎
每呎只售2100餘元起

鴨脷洲大街、平瀾街大單邊
年豐大厦
地下面積327呎至2652呎
每呎只售962餘元起
一、二樓商業6470呎及6356呎
每呎只售420餘元起

怡華 5-229162　益新 5-253001

廠房出租

位於官塘中心區牛頭角地鐵站。全層壹萬陸千五百呎（適合製衣廠可安排車位，即可生產。）
詳情請電
三——六七九九七四洽

葵涌日資電子廠
誠聘工場技術員

中三或以上，略具電機常識，職業先修日校或工專夜校生優先考慮，年19—23。備履歷近照地址，電話，要求待週寄葵涌華星街2號安達工業大厦7樓。

本港新聞

促進中港貿易發展
電化火車服務担當重要角色
每十分鐘開出一班二十分鐘到達沙田
代理港督主持揭幕通車儀式

（特訊）標誌著九廣鐵路邁進一新紀元的九龍與沙田間的第一期近郊電氣化服務，昨日正式通車。代理總督夏鼎基爵士於紅磡九龍車站主持揭幕禮時表示：在促進香港與中國大陸貿易發展上，鐵路電氣化担當重要之角色。

他稱：港府將會繼續發展本港鐵路的國際性任務，以便提供客貨運的設施，配合本港與中國的重要經濟聯繫的擴展。

夏鼎基爵士在致詞時透露：英國外交及聯邦事務部次官鮑斯遠勳爵特就九廣鐵路電氣化服務通車，向港府拍發賀電予以祝賀，而鮑氏在電文中更提及九廣鐵路乃本港與大陸之間的重要交通路綫。

在港府非常珍視中國與香港鐵路當局所建立的極其良好之工作關係下，希望這個情況能長久維持，而事實上，九廣鐵路的作用，乃促進與中國貿易及使香港與中國鐵路連接起來。

建築費用達卅五億港元，耗時十載籌劃興建的鐵路電氣化服務，第一班列車便於昨晨十時十五分在九龍站開出，代理港督及百多位官商名流便乘坐該列車，衝斷一條綵帶，飛馳往沙田車站。

當到達沙田車站，代理港督夏鼎基爵士下車後，便形容這十二分鐘旅程為「毫無瑕疵，快捷舒適」。載客八百人，其中坐位佔二百五十個。

他表示：這應是新鐵路的吉利開始，這條鐵路是舊有九廣鐵路的最佳及先進技術的承繼者，而它在香港及華南的經濟和社會史上已贏取崇高地位。

對於鐵路局職工所付出的努力，他深表讚揚。他並深信在本年底由公共法團接管這個現為政府部門的鐵路局，也能本着一貫熱誠和精湛技術繼續工作。

首期電氣化列車服務通車後，每日之載客數目將由目前之約五萬至六萬人次，提升至十二萬人次。

電化通至羅湖 明年全綫通車
預料屆時每日載客十二萬人

然而，鐵路電氣化工程，將可望於明年中完成，第二期由紅磡與大埔間服務，則於明年二月開始通車。屆時，全綫通車之電氣化列車服務，預料每日的乘客將達二十五萬人次，至於，貨運量也將由現時的每年二百萬噸貨物及二百萬頭牲口，增加最少三倍。

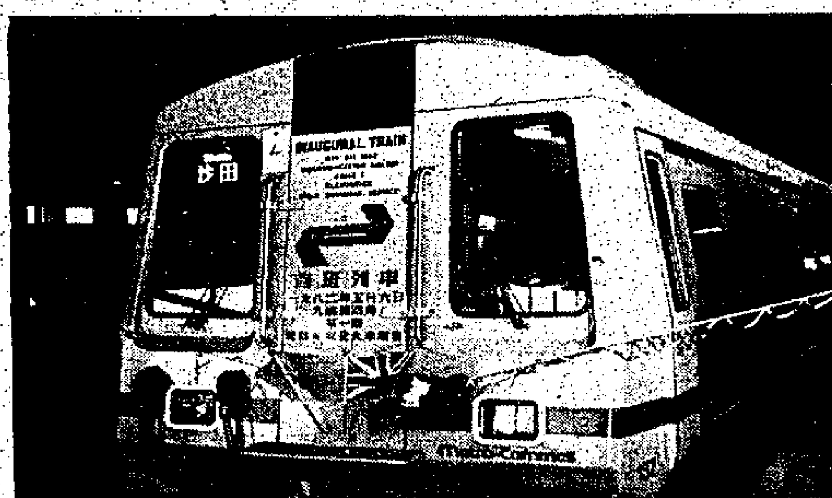
代理港督夏鼎基爵士先後於九龍車站及沙田車站主持牌匾揭幕後，便與到賀嘉賓返回九龍車站，經過來回兩次行車，各人均對電氣化列車服務讚不絕口。

調整票價同日開始實施

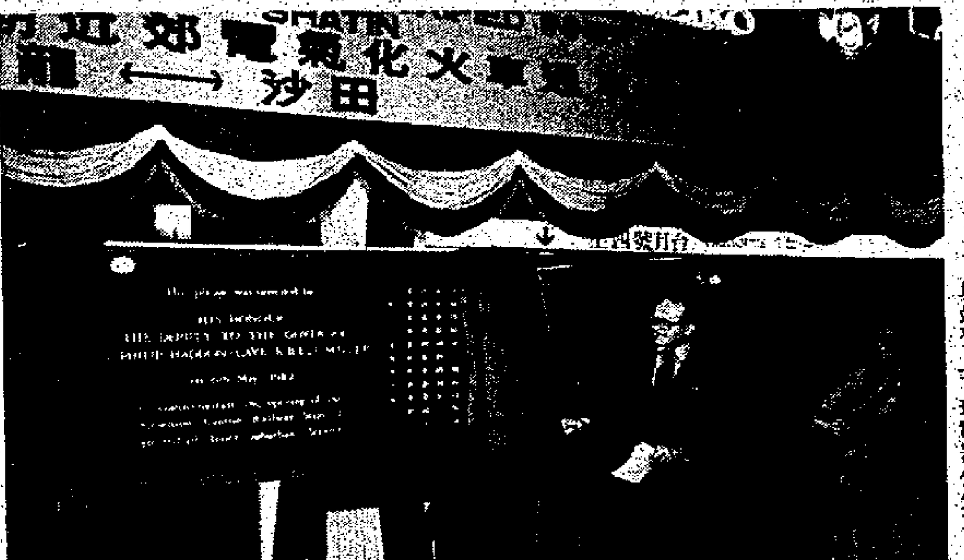
隨後在下午二時正式投入服務的電氣化列車，每十分鐘開出一班車，連同停站等候之時間在內，第一期全程行車需時十二分鐘；另外，柴油火車仍然如常來往紅磡與羅湖之間，班次依然維持每一小時一班。

在電氣化列車投入服務之後，火車票價亦於昨日起調整，由紅磡至羅湖全程收費三元，較舊價增加五角，而在紅磡至沙田一段電氣化列車服務，除各站來回沙田單程收費一元五角外，其餘均收費一元。至於所有車票除頭等、小童及月票外，其他均可在自動售票機自行購票。

目前第一階段電氣化列車服務中，鐵路局大都以兩組六個車卡行走該段路綫，而其中有兩個車卡特准為乘客吸烟之車廂，每班列車可



衝斷綵帶　首段電氣化火車正式通車開出，衝斷綵帶之歷史性一剎那。（本報攝）



電氣化火車通車　上：代理港督夏鼎基爵士主持揭幕通車典禮。下：乘客在九龍塘站登上首班電器化火車。（本報攝）

至於，九廣鐵路與地鐵交匯之九龍塘車站，相信當本月十日荃灣支綫通車時，更可將本港集體運輸交通網連接起來。

為配合鐵路電氣化服務而增闢接駁巴士綫服務，昨日起亦相繼投入服務，以方便距堤火車站較遠地區之市民，均可乘搭電氣化列車。（鍾佳）

密雲驟雨

天文台今日天氣預測，吹和緩東風，密雲，有局部性地區驟雨，間中有雷暴，最高氣溫約為二十四度。

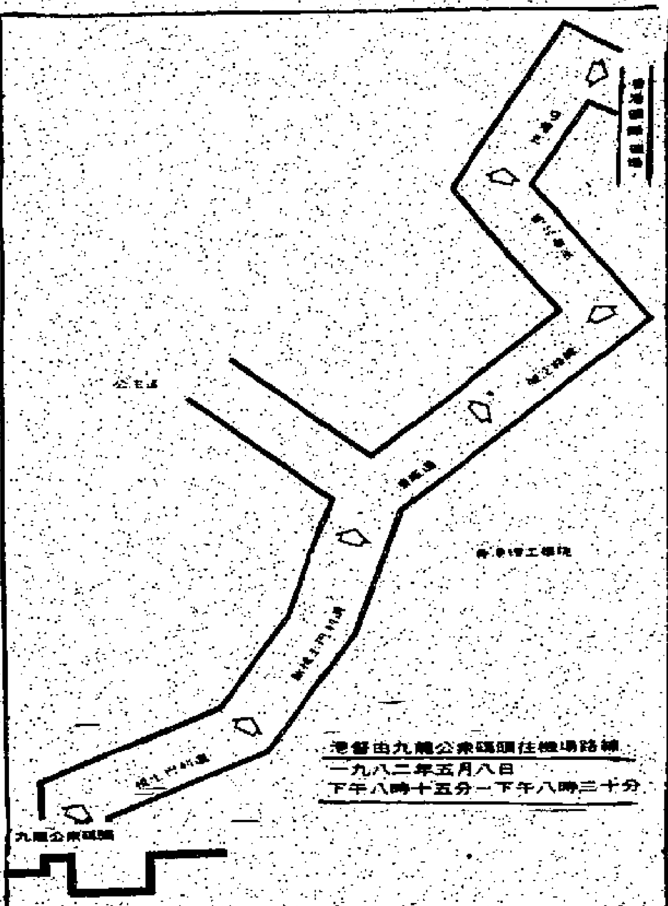
港督明晚離港
愛丁堡廣場警察樂隊奏英國歌
乘遊艇渡海前有簡單道別儀式

（港訊）港督麥理浩爵士伉儷，將於明星期六傍晚，乘搭英航BA二〇號班機離港。港督將於下午七時廿五分乘車離開總督府，經花園道、德輔道中、畢打街及干諾道中，前往愛丁堡廣場。

在愛丁堡廣場，將沒有儀仗隊，但皇家香港警察樂隊將會在場，並在港督抵達時演奏英國國歌。

港督伉儷將會與行政及立法兩局議員及若干社會賢達道別，然後於下午八時零五分登上「慕蓮夫人」號遊艇，陪同港督伉儷者將有首席按察司羅弼時爵士，代理港督夏鼎基爵士伉儷，駐港英軍總司令卓保邦少將伉儷，鍾士元爵士，羅保議員伉儷，簡悅強爵士之夫人，羅理基爵士伉儷及高登爵士伉儷。彼等並會在機場向港督伉儷道別。

港督伉儷及陪同人員抵達九龍公眾碼頭後，將乘車前往香港國際機場，港督伉儷將會途經梳士巴利道、新梳士巴利道、通往漆咸道（東行）之斜坡道、通往宋皇台道之高架道路及世運道，大約於下午八時三十分抵達機場。



窩打老道禁上落區

（港訊）運輸署宣佈，九龍塘介於沙福道與浸會書院之一段窩打老道，將於今日上午十時起，劃為禁止上落客貨區。除專利巴士外，所有車輛一律禁止往該處上落客貨。駕車人士宜留意標誌及路面標記指示。

港島方面，由星期日（九日）上午十時起，海利街與筲箕灣道交界路口，將暫予封閉，以便進行電話管道工程，封閉期間為期大約兩天。車輛可改經西灣河街前往海利街。

小評

交通問題整套計劃

私家汽車大幅度增加首次登記稅及每年牌費之後，電氣化火車則於昨日正式通車投入服務，雖然目前只是自紅磡通到沙田近郊，但到了明年六月後，電氣化火車全綫通到羅湖。此外，荃灣地鐵支綫，亦已定本月十日正式通車，距離今天只是短短的三天而已。

私家車加牌費，電氣化火車投入服務，荃灣地鐵支綫通車，可說得是本港交通問題一連串的「大事」。這一連串的交通問題的「大事」，並非「巧合」，而是港府長遠解決交通擠塞日益惡化的整套計劃。

進入動脈幹線時代

一方面是全力發展公共交通運輸，另一方面是極力壓抑私家汽車的增長，迫使駕駛私家汽車的有車階級改乘公共運輸交通工具。

在這項政策之下，私家汽車成為奢侈品，享受私家汽車樂趣的有車階級，必須付出更高的經濟代價。

從電氣化火車服務及荃灣地鐵支綫通車，本港交通的的確確是進入新紀元。今後，本港交通進入一個「幹綫化」時代，電氣化火車及地鐵担當動脈幹綫角色，路面交通壓力將會減輕。今後其他公共交通工具的發展方向，就是擴展接駁服務。

在瑞士，
除了可乘瑞航續飛
90個目的地外，
更可享受一個愉快假期

閣下若將下表填妥寄回香港夏慤道十八號海富中心第二座九樓瑞士航空公司，數天之內便可收到資料而明瞭，選乘瑞航前往瑞士渡假或公幹，絕非奢侈之舉！

請寄來下列資料小冊：
□ 介紹過境逗留之 "A date with Switzerland"
□ 介紹私人度假享受之 "Swiss Travel Invention"
姓名：
地址：

瑞士航空公司

SINGER勝家

優良品質迎賓客
勝家之門為君開

特別優待
舊機當錢用 最高值$500
勝家特別優待顧客，現在凡購買勝家衣車或電器產品，可連同閣下之舊電器用品當錢用，最高可值港幣＄500（由勝家公司鑑定）。
● 歡迎分期付款。現金購買更可獲九五折優待
閣下若有陳舊電器用品，正是換新的好時機！
銅鑼灣波斯富街29A 5-763918　北角英皇道205號 5-705670　油麻地佐敦道37號BB 3-849380　荃灣河背街66號B 0-400432　旺角西洋菜街32號 3-313571
元朗青山道148號 0-788519　澳門高士德馬路34號B　上環、美孚及油麻地永安公司　沙田禾輋吉利市百貨公司
SIN218

非洲 海底椰 止咳露
用非洲海底椰配劑．逢咳必止．解除喉痛
藥力準確功效靈驗．逢痰必化．消除喉癢
老幼咸宜
功效良好
總經銷新加坡
聯福藥業
私人有限公司
香港總分銷
瑞昌西藥行
澳門分銷
全昌藥行

中國山西　悠久名產
精品山藥
（山藥——俗稱淮山）
精心加工　品質一流
最宜切片　出成率高
色白結實　久儲不爛
中國土產畜產進出口公司 山西省分公司經營出口
香港總經銷
德信行有限公司
電話：5-405500　5-404617

本港新聞

電氣化火車九龍沙田段
首日乘客不多
首階段服務祇連接市區至沙田
乘客多屬試新者均說舒適快捷
利用地鐵火車接駁服務者亦疏

（特訊）電氣化火車昨日下午正式提供服務，但乘客不多。預料路綫延長後，乘客將隨着增加。昨日，市民利用地鐵轉駁火車往返市區與沙田者亦不多。

電氣化火車首段，由九龍至沙田，昨午二時開始正式投入服務，許多市民在那時已購備車票，準備「嘗一嘗新」。

他們之中，有在紅磡站上車者，亦有在旺角及九龍塘登車。但一般的反應均認為：新式的售票機，令他們頗感困惑！因為機上並無印明所需票額，只有在按下「目的地」按鈕後，銀碼才會顯示出來，特別對老一輩的乘客構成不便。

在旺角站上車的人，他們均異口同聲說：這裡的指示牌顯然不像地鐵般容易令人清楚明白，而且前往車站的一段石階，必定使傷殘及年老者感到不便。列車抵達沙田站後，更發現許多乘客到處摸索，因為找不到正確的進出口。

而電氣化火車與柴油火車及地鐵比較，前者顯然較舒適及迅速，更不會在座位上滑來滑去，而車費方面，目前尚算相宜。但電氣化火車車廂缺少了扶手，將來乘客擠迫時，站立者可能會搖搖擺擺。

昨日下班繁忙時間，慣常從地鐵走出來的人羣已出現，位於九龍塘地鐵站出口的七十號M及八十一號M巴士站開始出現人龍，由沙福道伸展至窩打老道。

九龍塘地鐵站往沙田巴士站現人龍
價廉路綫方便 巴士乘客衆多
市民未習慣火車站指示牌及售票機
電氣化火車路綫延長乘客必增

開始下雨了，人們紛紛張開了雨傘，候車的依然候車，似乎忽略了電器化火車的存在！

問他們知不知道電器化火車經已通車？不少人表示因為沙田火車站與他們的住處有段距離，未能像巴士般近便，就是火車較巴士迅速，惟加上步行的時間，倒不如選乘巴士，再說兩者票價亦有距離。

忽地，人龍傳來人聲鼎沸，站頭的巴士司機亦分別由車跳下，原來有人因佔先上車而發生打鬥。

又從候車的人口中，知道早上在沙角邨出現更糟的情況；在清晨時間，巴士班次好像減少了，慣常在該處出現的人龍，竟然一路由站頭排到近兩百米以外的山腰處，較平日長了不少。

居民表示，真不敢想象，因電氣化火車服務，明天其中一線巴士綫改路而帶來的更嚴重後果。

走進了九龍塘火車站，售票處、出口、入口都看過了：十三個售票櫃位中，好久才見三數人往購票，與巴士站的人潮，真有天淵之別。

在站內豎起了告示板的一角，則有人羣在圍觀，想知到它的詳細，則例、票價等等……，躑躅不前。

但相信，當電氣化火車全線通車後，服務範圍擴大，來往新界與市區乘客，隨而大增。（鍾．佳）

志願團體希望減少對政府依賴
公益金應增加撥欵 助福利機構擴服務
社工盼社聯獨立自主扮演協調倡導角色

（特訊）社會福利津貼制度現正進行改革，社工人員認為公益金資助志願機構所扮演的角色將會改變，他們建議公益金應籌集更多欵項，以資助其會員機構開展新服務，提高服務水平。

第九十六期社聯導報社論指出：現行福利津貼制度沒有計算機構其它財政來源，而公益金撥欵亦不計算在內。

因此社論認為公益金在處理欵項分配的問題上應具彈性，全面瞭解福利服務的供應，及明白個別機構的特殊需要。

同時，該社論又建議公益金應減少對社會福利署的依賴，因為社署的「觀察員」在場，將會過份影響了分配欵項的政策和決定。

香港青年協會總幹事譚王葛鳴強調，假若公益金給予機構更多資助，機構便可以減少對政府的依賴。

她表示：新津貼制度，將會取消「你加我減」的影響，政府明確地把服務分類，而公益金的任務亦可更為明顯地資助機構未獲百份之一百津貼的服務，及改善服務水平。

中大社工系講師周永新博士稱：公益金可協助社聯保持獨立自主，維持志願機構的特色。

他說：假若社聯在經濟上不受政府束縛，則可更有效地發揮協調的功能，政府把社聯列為第二類服務來津貼，社聯可以不再受百份之百津貼的束縛，有利於扮演協調及倡導的角色。社者，欲直接與個別機構一起處理問題，若社聯削減服務，則機構的團結力量亦會受損。

香港青少年服務處社會服務協會幹事邱可珍稱：若社聯削減服務，則志願機構爭取改善政策的力量便會被削弱。

港大社工系講師梁師彬，認為政府未能充份認識社聯的重要性。

他說：政府看來不重視機構的工作，政府着眼於效率甚於效能。（綺）

收集車主簽名指責港府交通政策不當
汽車會將去函英國首相
促組委會聆訊不滿申訴
並籲委會對港運輸系統作建議
大幅增加牌費登記稅首日新車領牌銳減

（特訊）香港汽車會公佈一封函件，並將致函會員，收集會員與非會員車主簽名，然後去函英國外交及聯邦事務大臣，抗議港府壓抑私家車。

另一方面，港府前日大幅增加汽車首次登記稅、牌費及燃油稅後，新車領牌銳減。

據運輸署發言人稱：前日一天之內，僅有十四輛新車登記，而對上兩天，即星期二有一百〇八輛新車登記，而星期一則有一百八十三輛新車登記。

而汽車會昨日續收到不少車主的電話，強烈指責港府壓抑私家車車主，部份更要求採取抗議行動。

汽車會發言人表示：該會決定收集車主簽名，稍後去函英國，抗議港府抑壓私家車車主，並要求港府成立聆訊委會，研究不滿的抗議，及對香港交通運輸系統作建議。

該會致英國外交及聯邦事務大臣支姆的函件如下：

敬啓者：我等為香港地區之居民，對於香港政府最近就下列事項所作之決定感到不滿，現遵正常途徑及根據殖民地法例呈交請願書。

我等感到不滿之事項如下：

（一）一九八二年五月五日，香港政府透過政府憲報號外宣佈，提高私家車徵稅如下：

首次登記稅提高一〇〇%（由原本三五／四〇／四五%提高至七〇／八〇／九〇%）。

牌費提高之幅度由二〇〇—三五〇%，私家車之牌費現時大約為一七〇鎊至五一〇鎊不等。

（二）一九八二年五月五日，香港政府透過政府憲報號外宣佈，將汽油附加稅提高接近二〇〇%。

（三）香港政府現正考慮將海底隧道收費增加一〇〇%的申請。該公司乃屬私人機構，持有專利經營權，現時每年的盈利幅度達六〇%。

香港政府乃用交通擠塞及公安可能會受損亂作為支持此等加價之理由，亦試圖將交通擠塞之責任推卸於擁有私家車人士身上。我等認為由一些不屬於本地社會，亦不代表大衆市民之少數公務員去決定增收如此幅度的徵稅，去達到懲罰某一社會階層人士之功用，乃屬原則上的錯誤，而受影響者乃屬奉公守法及納稅之人士，他們對於這個地區之繁榮作出過不少貢獻。

香港政府應對香港地區之混亂交通情況負上部大份責任。多年來，政府均未能如期興建主要之道路建設及有關設施。亦未能確保有足夠之公共交通服務提供使用。亦未能有效管制商用汽車，以致公共道路遭受濫用。政府亦故意將私家車登記數字混淆，以求達到數目過多的目的。

我等相信香港政府之做法有違反憲法之處。香港政府一方面施行限制擁有私家車的政策，一方面卻運用公欵支助公務員使用私家車，如低息貸欵、辦事處及住所、免費泊車位、行車津貼，均屬擁有私家車的必然代價。香港政府亦公開承認檢驗車齡超過十年汽車之工作已告失敗，亦未能制定車齡於五至十年間之驗車計劃，而此項工作對目前之困境都是有極大之幫助。

我等請求閣下運用權力，指示香港總督根據聆訊法例委任一個聆訊委員會去研究此項申訴，並就是項申訴及香港交通運輸系統作出建議。我等並請求此委員會之成員應為香港社會內有聲望之人士。

此致

外交及聯邦事務部大臣皮姆先生

電氣化火車昨日首日通車，下班時間，九龍塘地鐵站外往沙田的巴士站，仍然出現長長的人龍。（本報記者攝）

地下鐵荃灣綫
週一下午通車
各站預售儲值車票

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，市民可在荃灣綫通車前，在該綫各車站之恒生銀行辦事處預先購買儲值車票，及小童、學童儲值車票。

市民可於五月八日及九日，在荃灣、大窩口、葵興、葵芳及荔景等站之恒生銀行辦事處，購買儲值車票及小童、學童儲值車票。該等辦事處之售票時間，為上午九時至下午五時。至於該五個站之正式通車日期及時間是五月十日（星期一）下午二時。

地下鐵路公司發言人表示，為方便該五個站沿綫之市民，故此提前發售各式之儲值車票，另一方面，由於儲值車票向受歡迎，為免在正近通車時間引起擠擁情況，故提前將儲值車票公開發售。

市民在五月八日及九日於上述車站購買儲值車票，可以五月十日開始生效的新價購買，而所購之儲值車票有效期限為九十日。

英商來港介紹各式軟面槌子

（港訊）一間宣稱全世界生產槌子品種最多的英國公司，將於本月派員來港拓展市場。該家THOK HAMMERCO. LTD製造的軟面槌，專供機械裝嵌、汽車修理、製造和其他使用硬槌會造成損壞的工作。

該公司的出品包括橡皮槌、包尼龍與牛皮的銅槌和木槌。另一特製品是一隻整件鑄成的鋁合金槌，但槌頭部份灌了鋼增加槌身重量，以防止反彈和加強撞力。該公司出品的槌大部份設有可以更換的軟面。

配合電氣化服務確保通訊無阻
九廣鐵路安裝獨立電話系統

（特稿）昨天是九廣鐵路電氣化後首日通車，在香港交通史上揭開新的一頁。大家所注意的將集中於車廂設計，座位舒適，行車快慢及是否穩定等。但讀者可知道要保持列車高營運效率及安全是有賴其內部通訊系統及訊號指揮是否健全無誤。

（記者獲知九廣鐵路局在今次電氣化工程中，是包括安裝一個自己獨立通訊系統。全部器材供應乃由加拿大北方電訊有限公司負責。記者昨特別走訪該公司在港附屬公司之地區營業經理梁偉成。他指出通訊與指揮訊號對電氣化火車十分重要，今天是訊息時代。為配合火車電氣化，目前九龍車站（俗稱紅磡總站）設有一個電話總機，利用脈冲編碼調制法（PCM）傳送訊息，一綫是去何東樓，另一綫是接粉嶺站，中途是有再生中繼，把萎弱脈冲訊號再擴大然後輸送。每一對綫可以容納廿四通道，即可接廿四分機。

所謂脈冲編碼調制，據梁經理的解釋是：把連續的聲音輸入訊號電流，經過抽樣過程，它的輸出波形的振幅是依照輸入波形的振幅而變成摺幅調變的脈冲波，接着是把抽樣後的脈冲波，經過壓縮器壓縮，目的是提高訊號雜音比。其次將不同時間被壓縮的樣品脈冲波，依其振幅大小分成百餘段。再把這些段數變成七單位之二進位之脈波，以高低電壓水平代表它的片段訊，這就是進行編號，在接收端再經過解碼及伸張器，使其恢復原來被壓縮前的樣品脈波，最後被分配閘門選擇所需的脈波重組而完成通訊目的。

這種訊息傳送系統可以用一對綫便能容納多個訊息同時共用，大大節省連接綫成本及安裝費用，其他優點還有低劣傳輸路也可以適用，電路平不受傳輸路的費耗變動而變化及電路淨損失小。

該系統之脈冲編碼調制除作上述語言通訊外，還有部用作傳送其他訊息，指揮訊號燈的操作。

這種獨立電話系統是不受香港電話公司之電話網絡失靈影響。但這並非首次安裝，香港電燈公司，中華電力公司，軍部及警察都有其自己獨立電話系統。

據悉港府亦有意在各公立醫院間建立獨立電話網，方便緊急時聯絡，甚至把病人資料病歷及X光照片等，通過內部電話網從一醫院迅速傳到另一醫院，至於是否容許私家醫院加入此電話網絡則尚待研究。（强）

瑞士航空公司
即日飛瑞士
再續飛
歐洲30多個城市

逢星期一、三、四、五及六，瑞航均有班機由香港起飛前往瑞士。並可即日再由瑞士乘瑞航DC-9客機，續飛歐洲30多個大城市之一，方便快捷！

有關詳情請致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

招標出售
100噸電動吊機

位於紅磡九龍船塢海傍之100噸電動吊機招標出售，中標者必須負責將該吊機由原處拆除及負担搬運工程之一切費用，該吊機並將以現存狀況交與中標者。

有意投標之人士如欲獲有關之詳細資料及親往視察該吊機，請於辦公時間內電3-339161內綫180與羅先生聯絡。

投標人士之投件必須封口，並註明「投購及拆除100噸吊機」，於一九八二年五月廿一日正午十二時前遞交至下列地址：

香港黃埔船塢有限公司
九龍紅磡紅磡灣中心黃埔大厦二樓

創業商場開幕大抽獎

中獎號碼：

特獎：16869
頭獎：48962
二獎：40631
三獎：39556

安慰獎十名：

11532　32401　47699　40835
44366　39378　12663　47484
38793　28528

希中獎者，於今（七）日至本月三十一日期內憑中獎之抽獎劵及証明文件到德輔道中24號，廖創興銀行大厦六樓，廖創興企業有限公司領獎，逾期無效。

鰂魚涌英童小學家長會

本校家長會主辦幸運獎劵已於五月一日於本校內抽出以下是中獎者的劵號碼

獎品號碼	中獎號碼	獎品號碼	中獎號碼
1	10222	22	04470
2	03760	23	07317
3	11694	24	04593
4	14294	25	01743
5	02804	26	10906
6	06178	27	13452
7	09515	28	13738
8	13448	29	06402
9	00630	30	02950
10	08960	31	07390
11	03189	32	09988
12	09631	33	13657
13	14737	34	00740
14	06870	35	06309
15	04941	36	02483
16	02881	37	07846
17	12473	38	10126
18	14375	39	06271
19	04940	40	12565
20	08929	41	12466
21	05146	42	14202

中獎者請帶同劵尾到紅棉路域多利兵房本校校務處領取所得獎品

特此更正　抽獎劵許可證之號碼應是
LR 136/135/1/82（21）而並非
LR 136/135/1/81（21）

國語課程

採用視聽器材，活動教學方法
時間短、收效快

夏季新班，即將開始，設有：

- 基礎國語　・中國貿易國語
- 專業會話　・經濟及新聞分析

語言翻譯中心
香港灣仔軒尼詩道199號
東華大厦1604室
電話：5-732728，5-732889

地政署
地政署佈告
四幅官地
定期拍賣

地點：新界屯門第九區
地段：屯門城市地段第二二七號
面積：約四千七百一十平方米
用途：限作工業與貨倉用途

地點：新界屯門第九區
地段：屯門城市地段第二三二號
面積：約二千八百七十五平方米
用途：限作工業與貨倉用途

地點：新界元朗工業區
地段：元朗市地段第三七三號
面積：約一千一百九十八平方米
用途：限作工業與貨倉用途

地點：香港布力徑
地段：郊區建屋地段第九百三十四號
面積：約四千七百三十四平方米
用途：限作私家住宅用途

拍賣日期與地點：一九八二年五月十七日星期一
下午二時半香港大會堂劇院

查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政署。

官地拍賣

香港電話有限公司
調整股份認購價格通告

本公司於一九八二年四月二十九日召開股東特別大會通過決議派送紅股，每持十股派送一紅股。由於派送紅股之關係，凡以「認股權證」認購本公司股份時，其認購價格由二十元九角調整至十九元正。

調整股份認購價格由一九八二年四月十七日起生效。

香港電話有限公司
秘書
譚美士啓

香港一九八二年五月四日

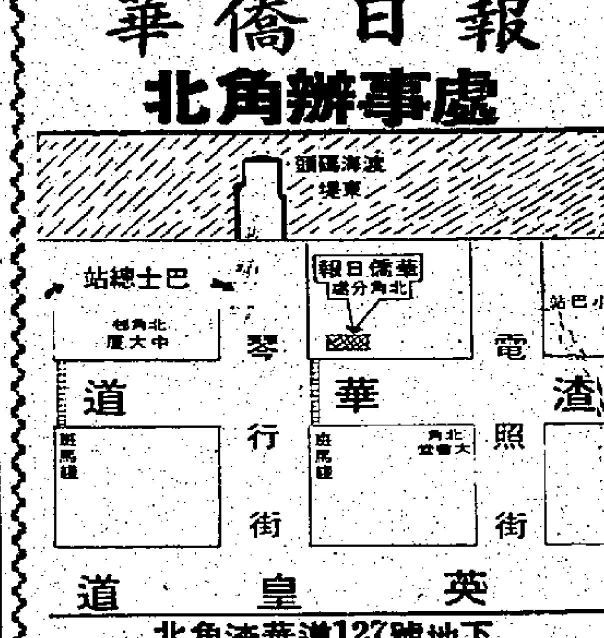
HongKong Telephone

中英劇團徵演員

中英劇團誠徵男女全職演員劇季一九八二年七月五日開始，申請者必須操流利英語及粵語，有意請即來函詳附英文履歷及近照

狄必達先生　中英劇團
香港干諾道西71號九樓

華僑日報
北角辦事處



北角渣華道127號地下
電話：六四〇六九三

筲箕灣道42號A地下
可喜地產公司
代收廣告

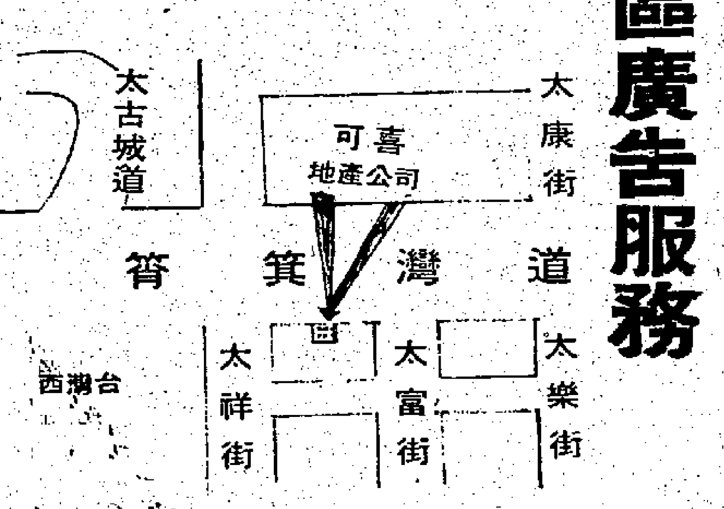
本報擴展筲箕灣區廣告服務

華僑日報為方便港島東部，筲箕灣及柴灣區各商號居民惠刊廣告起見，由一九八二年五月一日開始委托可喜地產公司代收廣告，如蒙惠刊，請移玉步筲箕灣道42號A地下

電話5：697033 608698 671128

既可省時，又可免舟車之勞，快捷妥當。

★每日下午五時截稿★



本港新聞

被控非法集會暴動
四十名藍帽子押解 八十九越難民提控

（新亞社訊）北啓德難民營，經過一連三晚的騷亂事件後，警方採取鐵腕政策，對付滋事越南難民，於前日後長大舉出動，派出千多名全副防暴裝備的警員及兩部裝甲車，在警察九龍區總指揮官莊士端率領下，突擊入營內搜捕涉嫌與連日發生的騷亂有關之越南難民，及存放在該處的攻擊性武器，結果共拘捕了一百七十六名越南難民，經調查後將其中八十七名男子，一名女子及一名小童落案控以非法集會及暴動兩項罪名，昨解新蒲崗裁判署分九案聆訊，全部被告均認罪，奧當奴法官諭將九案押後至六月七日至六月十八日再行審訊，准予唯一之女被告阮福霞以現金四百元保釋外出候審，而其中之十三歲男童則准予自簽五百元保釋外出候審，但兩人均須每日向營內之警崗報到一次，及不能離開難民營，其餘八十七名被告一律不准保釋，暫還押監房看管。

九案被告共八十九人，年齡由十三歲至卅八歲不等，其中八十七名男子，一名女子及一名小童，分別被控兩項罪名：（一）八二年五月三日，在九龍北啓德難民中心，與其他同住於上址之越南難民，參加非法集會，（二）同時同地，參加暴動。

昨日一早已有數名記者到庭等候，直至十二時卅五分許，始看見一輛吉甫車及三輛大車徐徐駛進法庭之後門，由一隊爲數四十名藍帽子警員押解下，將爲數約一半之越南難民送入法庭之地牢臨房內，稍後一輛白色之政府車載着一批探員與該名女越南難民到達，約一小時後，另一半之越南難民亦以同樣方式抵達，隨即送上法庭。

中午十二時許，法庭陸續有越南難民到達，庭內大部份均爲婦孺，準備入內旁聽，一時半，許庭警開始讓難民入庭內旁聽，先讓女士進入，進入時須接受檢查所攜帶之膠袋等物，而雨傘則不准帶入，須放於庭外，男士則須接受搜身及出示難民證，小童及嬰孩則不准內進，記者進入時，則只須察閱證件，未到二時，旁聽席即已坐無虛設，一開庭時即審訊此案，由一名越南傳話任作傳譯，十餘名藍帽子警員，於同時進入法庭內戒備，聯同十幾名男女庭警合共達卅餘人，將庭內擠得水洩不通，聆訊持續兩小時，直至四時，始將九案審訊完畢。據悉：各越南難民，在押解上車往法庭時，有部份難民態度甚爲頑硬，不肯就範，幾經擾攘才將各人押妥。

除此之外，另有廿四名難民被控非法藏攻擊性武器，將於今日在新蒲崗法庭提堂。

香港鑑泉太極拳社 祝張三丰師誕聯歡

香港鑑泉太極拳社爲慶祝張三丰祖師寶誕，定於公歷五月九日下午六時假銅鑼灣百德新街珠城酒樓三樓舉行聯歡讌會。社長吳大齊，副社長吳雁霞、吳大新、郭少娟，理事長陳志成，副理事長郭震杰，監事長馮光劍，副監事長馮天錫領導同門表演太極拳功助興，歡迎同人親友踴躍參加，屆時定有一番熱鬧云。

鴨脷洲街坊會理事 宴賀譚鏡發獲獎章

（新聲社）鴨脷洲街坊會，本月五日下午七時，假太白鮮舫宴賀副理事長譚鏡發榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，嘉賓到有：南區民政專員鄺其志、南區民政處聯絡主任趙炎蘭，謝嘉寶、吳承海、阮雨浦、社會福利處南區總主任李中水、社區及青年事務主任林展書，市政事務主任余漢平、何雨廣、廉政公署黃竹坑分處主任梁耀華、康樂體育主任劉儀貞，南區消防主任布魯斯夫婦、南區區議會議員：陳炳星、陳炳坤、方潤華、簡文利、姜彥文、林漢強、呂鼎、鄧材毅、謝傑團、萬譚根、卓煜朗、袁波、鄧培及坊會理事何鎮東、沈滑川、陳錦添、譚蘇、何洪泉、韓慶禧、唐慶、葉牛、李樹根、何華利、余耀華、韓星、羅勝、吳牛、簡耀福、陳學錦、鄭創業、李志祥、張元海、譚金滿、梁棉、梁品、譚創業、郭寶貞、萬炳榮、萬嘉猷。

理事長何鎮東致賀詞稱：譚副理事長服務街坊，歷年以來多所貢獻，任鴨脷洲分區會副主席期間，推動社區康樂活動，公而忘私精神，足爲吾人欽敬，今榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，謹具薄筵致賀。代表同人致送題名錦册與譚氏留念。

南區民政專員鄺其志致詞，對譚副理事長服務社會工作勞績頌揚。

譚鏡發致謝詞，表示獲英廷頒賜獎章，實乃大衆所賜，自當繼續爲社區服務。

鴨脷洲街坊會宴賀副理事長譚鏡發榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。南區民政專員鄺其志、理事長何鎮東與譚氏伉儷合照。

香港恒隆銀行職員 七十多人集體捐血

本港恒隆銀行七十多名職員昨集體捐血運動，昨上午九時該行董事兼總理李海光，副經理徐培德，襄理姿翠娴小姐等，親自率領來自總行及各分行男女職員，到達中區金鐘道統一中心該行中央辦事處進行輸血工作。紅十字會捐血中心昨派出護士及工作人員在場分別爲各職員進行登記，量血壓及輸血，工作甚爲順利，迄午完成任務，該行職員熱心公益，捐血救人，至爲可嘉。

圖示恒隆銀行職員集體捐血

半島獅子會選出理事會

（特訊）半島獅子會昨日舉行會員大會，選出八二至八三年度理事，會長李鎮成主持。選舉產生下屆職員，會長張南中，上屆會長李鎮成。副會長：周厚澄、許永淚、余文正。秘書黃麟瑞。司庫余文平。總務鄺國良。糾察甘應洪。理事：徐昭鈺、陸崑善、陳元淩、徐世蕭、施連君、蔡明山、李銘標、張梵龍、羅先浩。（字）

港九電業總會卅七週年會慶（左起）副會長羅潤深、會長曾家熾、副會長朱華濟於台前合影。（本報攝）

電業總會會慶 千人聯歡叙餐慶祝
嘉賓李東海太平紳

（特訊）港九電業總會，昨日假北角富都酒樓，慶祝卅七週年會舉行聯歡宴會，到有中外嘉賓及會員千多人，筵開百桌，有遊藝節目表演，並有抽獎。宴會中會長曾家熾致詞稱：「本會成員經營電器行業，對香港電氣化之現社會，並提供服務，吾人當感從事本業引以爲榮，共同促進發展。」

士致詞，黃乾亨太平紳士頒給會刊出版服務成績優異紀念品：冠軍何鴻輝，亞軍曾展林，季軍周冠。副會長羅潤深致謝詞，禮成宴會抽獎，至深夜盡歡。（天）

善長捐款救童助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

旅港南海商會二千元，有名氏三百元，MR. CHAN HING YUEN 三百元，有名氏二百元，岑宅一百元，蔡宅家人一百元，李先生一百元，溫婉容小姐一百元，歐陽富榮先生二十元，無名氏二十元。合計共三千二百四十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

旅港南海商會捐二千

旅港南海商會向來熱心社會公益，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，慷慨捐輸，認爲此項善舉意義深長，功在社會，昨持其來二千大元，響應本屆捐款，造福清貧，嘉惠莘莘學子，關懷教育，古道熱腸，至足欽佩。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

羅氏宗親會設宴招待 台灣賴羅傅宗會代表團

（港訊）台北市賴羅傅宗親會、基隆賴氏宗親會、嘉義賴氏宗親會代表團，由團長賴棗根、賴春漢率領，於昨日來港，訪問香港羅氏宗親會。羅斌主席赴台公幹，副主席授章、翠瑩、玉墀、綺年、副會長羅何茲麗及董事嘉賓，假尖沙咀海城酒樓設筵歡讌。

歡讌之前，在宗親會所舉行歡迎儀式，副主席羅授章致歡迎詞，台北宗親會理事長賴棗根、嘉義宗親會理事長賴春漢致詞，對香港羅氏宗親會會務發展，備極讚揚。港台宗親會互贈錦旗，由授章、綺年、羅何茲麗接領，台方分由各會理事長接領。羅何茲麗代表羅氏宗親會贈送源流考與台省各宗親會。

元嶺街坊會 九日慶母親節

（持訊）元嶺（鑽石山）街坊會，本月九日（星期日）下午三時，假聯誼路彩虹茶樓慶祝母親節，招待區內母親，請地方長官，頒發紀念品與高齡母親，弘揚母愛，有幸運抽獎。（奕）

置地廣場盛況空前 時代居室設計展覽

一個充滿時代氣息，以全新設計概念構思的現代居室設計展覽，現每天九時至七時正在中區置地廣場舉行。展出之產品全是澳洲MEYERS TAYLOR PTY. CO. LTD. 之榮譽產品，包括有隔熱防寒格調高雅之「綠麗簾」，保安嚴密而又極具氣派之保安閘門及窗花，遮風擋雨的活葉調校戶外鋁篷和門式浴室圍屏。由於各款產品的構造確實經過專家的精心設計，別具特色，爲當今室內設計注入了全新概念，故引動了數萬參觀人士施日川流不息，盛況空前，此次展覽是由家華簾有限公司主辦。有關資料可電（五）八九一〇八二三查詢。

圖爲時代居室設計展覽會盛況。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國大陸來函，要求協助尋找在港親友。

（一）尋向裕川，又名向玉川，男，年五十六，四川人曾任職於友嘉貿易公司，父名向甫田。四六年時就讀於國立台灣大學。

（二）尋蕭驊銘，男，年六十，七七年時通訊處爲九龍豉油街三十二號許德先生轉，父名蕭樹平。

（三）尋鍾國光，男，年四十，廣東番禺人，父名鍾泰啓，母名吳順好，姊名鍾杏芳，年四十五。四三年時住香港灣仔大馬路二一六號。

（四）尋胡維幫，又名胡鼎俚，男，年五十五，江西進賢人，父名胡翊韓。六三年時通訊處爲香港皇后大道中公主行。

（五）尋許祥忠，又名許寬祥，男，年五十五，陝西韓城，曾於西安警官學校就讀，後於青島烟台警局工作，父名許連俄，母名薛引珍。

（六）尋葉啓，男，年六十，上番禺人，父名葉祥，母名蔡太。前住九龍油蔴地偉晴街。

（七）尋何體基，年七十四，廣東番禺人，父名何芹煥，母名林亞月，妻名何媚。五八年時通訊處爲九龍紅磡大環道。

（八）尋馮藹馨，女，年七十，廣東新會人，父名馮伯生，夫名譚錫恩，曾任職於鐵行輪船公司，子名譚澤基，年四十五。前通訊處爲銅鑼灣波沙街一號。

如有上列人仕消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡，地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室。電話：五—二七六六六二。

深水埔文化活動會 新年度委員開會
議決多辦文化道德活動

（港訊）深水埗區文化活動委員會，昨日假深水埗民政處舉行八二至八三年度會議，討論今年工作計劃，頒發委任證書，出席會議有：深水埗民政主任鄭耀南，副主任朱壽齡，聯絡主任黃仲賢、該會首腦：李廣源、陳富良、鄭于一、黃國材、李曼石、周廣智、岑肇宏、陳菊圃、劉東溪、余健康、蔡景棠、朱國樑、劉麗娟、伍英、李淑嫂、蔣平山、李淑貞、劉耕宇、陳維碁、伍起祥、伍高翠珍、吳文森、譚遺達、黃麗光。

主席李廣源致詞指出：深水埗區文化活動委員會的工作目標，係秉承文以揚德，化育民時，吸收中西文化精華，提倡中國固有道德「孝悌忠信禮義廉恥」，協助政府推動各項有教育意義的活動。如果沒有道德文化的社會，做人亦會失去目標，人與人之間導至失去友愛，家庭失去溫暖，夫妻會反目，甚至破碎，生活空虛因而引至治安不寧，社會秩序會受破壞，所以想安定社會，建設社區，必需大力推行道德文化活動。本會今年得到政務總署深水埗區議會支持，決定把每年暑期舉辦之各項訓練班，使之長期推行，籌劃辦理多項活動引導居民走上向善途徑。

深水埗民政主任鄭耀南頒發委任證書，致詞讚揚委員努力推廣道德文化活動，造福坊衆。

研討八二至八三年度活動計劃，通過舉辦之活動計有：（一）設立文化會舞蹈組；（二）設中國書法班；（三）舉行國畫班；（四）西洋畫班；（五）兒童露天畫廊；（六）插影實習班及比賽；（七）中國書法比賽；（八）文化週，舉辦書畫及插影展覽，文化綜合表演及講座。

深水埗區文化活動委員會會議，釐定今年活動計劃，主席李廣源（中）主持右爲民政主任鄭耀南。

濾器 芬蘭浴室 水底燈 益泰 3-674751 水泵 噴射浴缸 避蟲器 吹手機 拆味機

美國 自動運水 無縫魚缸 增生活情趣 添豪華氣派
港澳總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號

繼往開來 不斷拓展
近在咫尺的專業視力服務中心——尖沙咀東京眼鏡東急百貨公司新店本月開幕。新款名牌太陽眼鏡，在新店同樣有售。
竭誠爲您視力服務 東京眼鏡引以爲榮
創於一八八三年 東京眼鏡
香港店-聯邦大廈地下 電話:5-240795,5-237274
九龍店-美麗華酒店商場 電話:3-689336,3-689334
大丸店-銅鑼灣大丸百貨公司 電話:5-774536
另有32分店分佈全日本及夏威夷

大紙細紙任你揀 東芝牌 仔紙盒影印機 TOSHIBA BD-3503型
壹架機的用途等於兩架機
最新出品 特價發售 細紙盒 大紙盒
總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興達大廈501室 電話：5-233617 5-240849 5-241798

聲寶牌 SF-750 世界最小型普通紙影印機
特價 $7950.
電話垂詢，當即派員趨訪。
5年免費保用 或影印5,000,000張
總代理：樂聲電器有限公司 電話：5-8229311（16線） 陳列室：香港海富中心第一座地下10-11室

性能完美USED航機出售：
子爵808貨機 祇售港幣300萬元
子爵807客機 祇售港幣350萬元
——最合發展民航空運旅遊業
（洽購請用商業箋來函）
AA.CO. GROUP 香港九龍 K1588郵箱

BOSCH DAHLBERG 西德 美國 隱形 耳聾助聽機
清晰無比 無電綫 超小型
積卅年經驗 採用先進驗聽儀器 選配世界名廠助聽機
$1200 $890 $680 $480 $280
愛羣行 香港 頓街 45號 成峯 九龍 廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）

棉織時裝批發
本廠生產高質棉針織男女時款成衣、主銷歐美日，乘生產之便，多預成品批發本銷，款式繁多，歡迎駕臨本廠陳列室參觀選購。地址：安平製衣廠長沙灣長順街18號華盛工業大廈3字樓A座電K7439210

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道窩打老道口

入得廚房 冷熱飲水機 「屈臣氏」蒸溜水 優雅高貴 自動調節 免費保用
出得廳堂 安潔麗 不銹鋼產品 歷久如新 衛生方便 歡迎垂詢
電話：3-7565527 3-7564832萬國 K-880566祥泰 九龍彌敦道524號A地下

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

爛車費思量
權昌包攬掂
任何年款牌子難以脫手
或棄放路邊之舊爛車欲免觸法例者
即電：5-725750, 5-725289
爲響應「清潔香港」
凡5月1日至31日來電者免費服務

HKMA 香港管理專業協會 華僑日報 聯合主辦
人事管理實務證書課程
簡介：利用函授和通過大衆傳播媒介，爲居於遠離市區者，如新界及離島，或因工作時間及其他原因未能參加管理訓練課程之人士提供人事管理訓練。
內容：本課程共十八講，以中文編寫，輔以英文，內容以實用爲主，使參加者能在短時間內掌握人事管理最重要的方法與技巧。
各講課題如下：
（1）人事管理在組織中的功能及任務
（2）職務分析的方法
（3）職務說明的編製
（4）員工的徵聘與甄選
（5）主持面談的技巧
（6）工作評價的方法——分級法與分類法
（7）工作評價的方法——計點法
（8）利用評價的結果建立合理的薪資制度
（9）薪資計劃的設計
（10）員工考勤與工作表現的評估
（11）員工的獎懲、調職、升遷與離職的處理
（12）員工的訓練與教育
（13）員工福利與康樂計劃
（14）工作情緒的測度與員工流動分析
（15）勞資糾紛的處理及有關法例
（16）人事管理與僱傭條例
（17）女性員工的管理、僱用與有關法例
（18）僱員賠償法例簡介
形式：本課程以函授方式進行，開課後每兩週一次寄交兩講予各學員。本課程共有六次習作及例案研究，每三星期一次，學員可根據課程內容及本身見解與經驗書寫解答，然後寄回香港管理專業協會由專人批閱。
日期：由一九八二年五月廿四日至九月廿日，爲期五個月。
費用：全期港幣三百八十元。
報名與查詢：
可親赴香港堅拿道西廿六號管理大樓三樓或電5——749346或5——730291香港管理專業協會查詢。
索取人事管理實務證書課程簡章，可親赴香港管理專業協會，或華僑日報各區辦事處，地址如下：
中區：砵甸乍街香港華人銀行地下；
旺角：上海街四九七號地下；
北角：渣華街一二七號地下。
或請塡妥下列回條寄返香港管理專業協會
姓名______ 電話______
公司______ 公司電話______
通訊地址______
索取章程數量______

澳門旅遊娛樂公司主辦
猛獸馬戲團 移師澳門 工人球場演出
猛獸馬戲團在港公演數月，深受觀衆愛戴，現赴澳公演票價特廉，勢必哄動。馬戲演期由五月八日至三十日，並於五月七日晚上九時卅分演出慈善場，收入捐作慈善用途。在港向隅觀衆，請從速訂票往澳參觀。
表演時間：
周日（每日兩場）下午六時卅分及晚上九時卅分
周末及假日（每日三場）下午二時卅分、六時卅分、及晚上九時卅分

票價	周日	周末及假日
特別包廂（共十二座位）	$480.00	$600.00
前座	$ 40.00	$ 50.00
後座	$ 25.00	$ 30.00

香港訂座處：澳門旅遊服務處 信德船務有限公司 干諾道中港澳碼頭 電話：5-457021
旺角分處：九龍通菜街230號 電話：3-807193
澳門售票處：
新口岸碼頭水翼船售票處 電話：72983
葡京酒店 電話：77666（內線175）
新麗華酒店（接待處） 電話：85111
愛都酒店 電話：72081
南灣工人球場 電話：77274
娛樂公司船務部
海邊新街161號（即皇宮對面） 電話：73066
澳門旅遊服務處 新馬路二號B 電話：76522

本港新聞

警方動員二百五十八人偵查破案
大窩口禁錮勒贖案
年輕綁匪入獄四年

(特訊)去年九月十五日，荃灣大窩口邨發生綁架勒索案，一名九歲小童被人綁擄，勒贖廿五萬元，經過討價還價後，卒以七萬元贖金成交，但事主經已報案，結果在警方安排下，先後拘捕五名男子。該案於週前提審，五名被告之三人分別判囚七至八年，一人無罪省釋，另一名十七歲少年則押候昨日宣判，法官於判案時指出：近來綁架勒贖案頻繁，社會人事對此頗爲關注，法庭方面亦主張對綁架匪處以重懲，最高可判處無期徒刑。本案被告雖爲從犯，爲了五千元酬金而負責看管「肉參」，且被告過去無案底，但法庭考慮後，認爲被告不適宜送入感化院，乃判其入獄四年。

被告：梁華漢，十七歲，被控去年九月十五日，在九龍地區綁架一名九歲小童。被告承認控罪。

檢察官透露案情：被綁架之小童爲一廠商之子。事發當日下午一時，五名匪徒(包括被告在內)，在油麻地佐敦站外綁架該小童，隨將其禁錮在荃灣大窩口邨一空置單位內。

匪徒致電小童之父母，索取贖金廿五萬元，雙方討價還價，卒以七萬元成交，但事主報警，經警方安排，在其中一名匪徒往收取贖金時被捕，隨後又拘捕其餘被告，其中一人爲小童父親之舊伙計。

檢察官繼指稱：警方爲偵查該宗綁架案，曾動員二百五十八人警務人員協助查緝工作，花費六個星期始將全部被告捕獲歸案。(均)

通善壇惠及貧病
夏季贈醫藥百天
本月十六日開幕不受分文

(新聲社)道教通善壇夏季贈醫贈藥，本月十六日(星期日)下午一時開幕，請永遠榮譽會長周有，陳莫榮真，中西區區議會議員林漢中，西區業主聯誼會主席游育德，中區街坊會理事長文友，中西區業主聯誼會顧問葉衛燦瑞主禮頒發義務中醫師聘書。

十六日下午二時開始贈醫贈葯，爲期一百天，分文不受。

贈醫贈葯會職員：醫務主任：夏德建，醫師：主任：盧明，張天驥(內科)李錦儀。針灸主任：李章發，黃德卿，陳靜林，周傑通，梁沛珍，潘偉澈，何淑銘，何藝生，譚文海，潘文韜，鄭真，高滿榮。(外科)夏國璋，李錦儀，夏德建，羅錦華，余匯，吳鍵昌，余鎮民，劉英亮，胡雲彪，蘇健康，尹鴻標，廖愛珍。(針灸)盧明，張天驥，趙少龍，關世耀，胡佩文，陳道昌，潘寶蓮，弘守仁，李育才。

中區街坊會
理監十五日就職

(國際社)中區街坊會廿二週年慶祝，本月十五日假京華酒樓舉行(有限公司)第六屆理事就職禮，歡宴新任永遠名譽會長：蔡沛強，潘榮勳，鄭寶龍，夏德建，司徒美德，陳乘志。第六屆職員：永遠會長：周有，陳莫榮真，會長：吳漢琛，陳星海，黃炳禮，陳靜林。會長：黃炎機，林漢中，林和。理事長：文友，副：李明，黃經念因，周林邦。總務：梁松就，黎有。財務：岑慶堯。秘書：夏國璋，李世雅倫，陳鄭潔雲。公關：張志威，李梁福利，盧明。文教：葉次機。衛生：夏德建，葉梁文。

票。康樂：姚錦泉，譚以仁。婦女：鄺麗娟，李少英。青年：梁潔玲，梁桂貞。宣傳：陳莫榮真，恒隆銀行。調查：岑子傑，何鑑華。理事：陳靜林，陳星海，黃炳禮，林漢中，吳楊燦翠，永隆銀行，通善壇，商業通濟公會，新泰興米行，周炳榮，凌廣榮，麥氣。監事長藍榮輝，副：鄭學賢，雷南山，邱林。稽核：蘇宗黎，馮鶴華。審查：李志楠，溫玉瑩。監事：永亨銀行，恒生銀行，道亨銀行。

華僑日報五十七週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十七週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影(章程另訂)及繪畫比賽，各種徵文均以精簡賅洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作，期獲更多寶貴意見，向本港前途有所貢獻。

公開組

A 官民團結起來，撲滅罪惡溫床的黑社會

B 香港成爲國際金融中心之同時，應加強發展及照顧原有工業

婦女組

A 婦女界對「國際老人年」亟應作出積極的反應

B 防止青少年誤入歧途，家長與教師應作緊密聯繫

工人組

A 先行解決當地水陸交通，纔能順利疏導市民徙入新界離島

B 當局應協助大工廠開辦工人廉價膳食

大專生組

A 中英港關係良好，必能圓滿解決九龍新界租約問題

B 用文字描繪一幅港九新界離島最理想的交通藍圖

高中生組

A 中三試應廢除，免費教育應擴至中四中五

B 市民應有責任感與公德心

初中生組

A 除音樂體育項目外，對中小學生還應辦些什麼比賽

B 社區及青少年活動場地未足夠，亟應增設

高小生組

A 清潔地方人人得益，人人有責

B 論良師與益友之重要

以上徵文，均於五月二十日截稿，以郵戳爲憑：(一)請勿一紙寫兩面，(二)請勿字跡潦草，(三)請用信封封好，勿作捲畫式，以利拆閱(違反上述條件，有權不閱卷)。(四)來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍七百元，季軍六百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小組畫題

㈠港九新界離島水陸風光。㈡全港新界離島大小公園景色。㈢名建築物：例如總督府，康樂大廈，古慶園，曾家大屋，沙田馬場，跑馬地(愉園)馬場，余東旋別墅，東蓮覺院，大嶼山，寶蓮寺，黃大仙等等。㈣香港的節日：如新舊新年，聖誕，五月節，八月節，天后誕等等。㈤學校大事：如音樂節，朗誦節，體育日，校慶日等等。

幼稚生畫題

㈠我的親人。㈡對我有深刻印象的人或事。㈢我或我的朋友的寵物。㈣我的家庭或學校，校園。㈤香港的節日(見小學生畫題)，我的學校的生日會。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

一個當年
一九六七年五月七日

馬會擴建看台分期進行

賽馬會擴建看台工程，分兩期進行，首期工程利用今年暑期間完成，其工程包括將A沙圈下之暗渠改道，以利打樁，建立基地，第二期工程待至明年馬兒歇暑時，始繼續施工，將馬場旁邊之馬廄拆卸，建成多層大廈，與現在之會員看台連接，全部工程完成後，公衆棚可容納公衆二萬人以上。

尖沙咀疑匪拒拘捕槍戰

今日下午七時許，尖沙咀漆咸道一大廈內，兩名警探發現一名形跡可疑的男子，進入十四樓一住宅，兩名警探隨之入內，見疑匪正在搜衣櫃，警探乃拔槍拘捕疑匪，旋爲該匪徒以閃電手法搶去一槍，並威脅一探員作人質，擬登天台逃循，走至十五樓樓梯口時，探員掙脫，匪徒之槍亦被拋脫，另一探員見狀，乃向匪徒追擊，結果連中三槍就擒。

西貢北約建成兩座碼頭

當局爲改善西貢北約偏僻村落對外交通，年來不惜撥出巨資，在吐露港沿岸各村落建築碼頭，以方便村民往返及農產品之運輸，本年初在大埔理民府的協助下，在該區的高流灣及黃石兩地，各興建碼頭一座，現已築建完成，并於今日分別舉行啓用儀式。

中區寫字樓之租金下瀉

由於中區大廈新近建築完成者日多，故寫字樓租金比兩年前低跌三倍有奇，中區寫字樓最渴市時，每方呎每月租金四元，如非與業主有交情者，亦不易租到，但今日中區寫字樓租金，下瀉到每方呎每月租金一元三角，比較已跌下三倍有奇。

羅秋在港台講瑜伽

(特訊)瑜伽大師羅秋師傅，應香港電台邀請，本月十日開始，每星期一、三、五上午七時零五分，在第五台清晨節目「晨光共享」，主持「瑜伽與健康」，講瑜伽源流，閒談瑜伽及瑜伽形式。聽衆可寫信：九龍中央郵政信箱二百號，香港電台第五台「瑜伽與健康」主持人詢問有關瑜伽之各項問題。(奕)

羅秋師傅(右)，釋慧法師(左)及鄧慧蘭與電台主持人合照。

石蔭與大角咀兩地
兩人同墮樓
一死一垂危

(特訊)葵涌石蔭邨與大角咀先後發生兩宗墮樓事件，釀成一死亡一重傷，事後警方分別抵場調查，並將屍體及傷者舁送殮房。至於有關墮樓原因，仍在調查中。

首宗，發生於葵涌石蔭邨第一座，在昨中午十二時許，一名八十一歲姓譚高齡老婦，於十一座其住處凌空飛墮，當堂頭顱爆裂倒斃於血泊中，警方據報抵場調查時，因居內無人，未能與其家人接觸，原因不明。

次宗，九龍大角咀民安街十號二樓，在昨下午一時，一名姓黃五十三歲中年男子，突然自其住處窗口凌空墮下跌落樓下一輛貨車頂上重傷，據報案後由警方將之送往醫院救治，情況危殆，據稱，傷者於十年前則患染癌症，曾數度進入醫院醫治，但一直未見好轉，今次墮樓相信與病苦有關。(合)

陳鏡仁八秩開一榮壽
承慶子祝嘏歡宴親友

本港飲食業鉅子，鏡記粉麵廠總經理，鏡仁置業公司，新國民酒樓董事長，美麗宮酒樓副董事長，葵盛酒樓總監督，國際酒樓集團董事陳鏡仁先生八秩開一榮壽，承慶子錦濤、錦榮、錦培、錦鴻、錦焯等，昨(五日)設筵美麗宮大酒樓全廳，爲乃翁祝嘏並歡宴親友，筵開百席，到賀嘉賓甚衆，衣香鬢影，場面極一時之盛。

圖爲陳鏡仁榮壽與承慶子孫留影。

華僑日報讀者七海旅行團

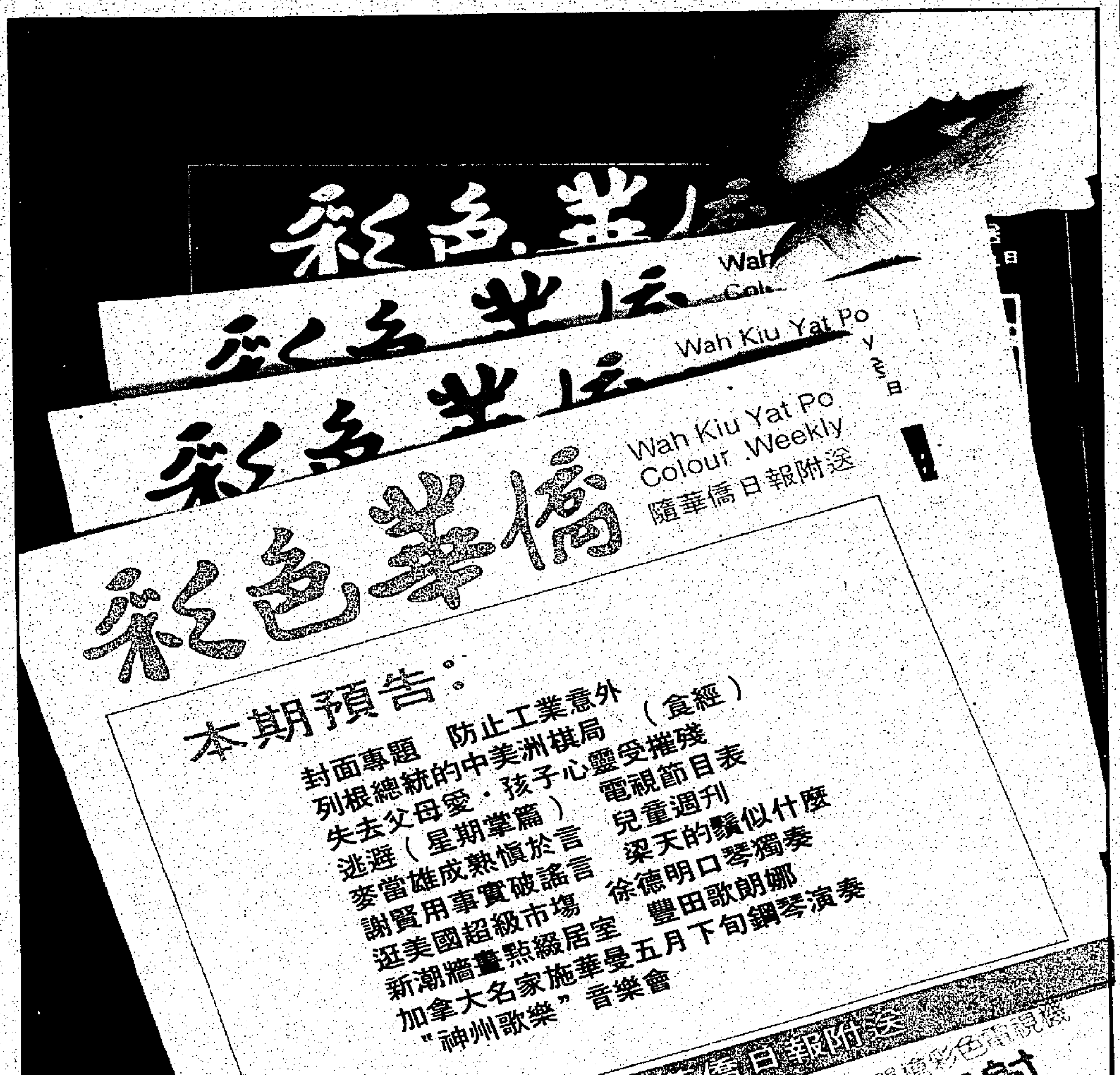
母親節
歡樂環島遊

1 乘豪華遊覽車環遊新界
(2) 瀏覽新界衛星城市新貌
(3) 漫遊上水圍訪天后古廟
(4) 賞粉嶺蓬瀛仙館新面貌
(5) 蓬瀛仙館品嚐精美上素
(6) 寶生園內試飲清香蜜糖
(7) 訪東南亞最大首飾工場
(8) 統一進乳豬全體鮑翅席
(9) 乳豬鮑翅席幸運大抽獎
(10) 全場贈陳意齋旅遊之寶

精選菜譜
統一全體乳豬　太史田鷄
紅燒鷄鮑翅　蒜蓉焗天鵝
紅粉佳人　合浦明珠
琵琶燕窩　上湯魚皮角
翡翠鮮鮑片　蓮子紅荳沙
鷄油雙喜紅斑　皇母蟠桃

日期：五月九日(母親節)
時間：上午十時至下午八時
費用：$238

詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081



大會堂二十週年紀念
七月份慶祝節目

大都會歌劇演唱家滙演
林克漢小提琴獨奏會
鄭清眞獨唱會
香港話劇團
戲劇滙演一九八二
巴里爾演出一人劇「麥雷廸」
香港舞蹈團
香港國際兒童合唱團音樂節
香港中樂團
丹麥皇家芭蕾舞蹈團精英滙演
晚清中國外銷畫展覽

詳情於下星期公佈，敬希留意
市局文娛　日益推廣

廿載繽紛大會堂　市局文娛遍香江

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九八二年五月七日（星期五）起，新增第80、84K及88K號路線服務，第70M、71、81M、85、86及87號路線更改及延長行走，而第84、88、88A及88B號則予以取消，詳情如下：

第80號路線（新增）

美林至觀塘碼頭經：美林邨通路，大埔道，獅子山隧道公路，大埔橋路，沙田圍路，沙角街，大涌橋路，獅子山隧道公路，龍翔道，觀塘道，開源道及偉業街。

觀塘碼頭至美林經：開源道，觀塘道，龍翔道，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙角街，沙田圍路，大涌橋路，獅子山隧道公路，大埔道及美林邨通路。

時間表

星期一至星期六

美林開	觀塘碼頭開	每隔
由上午六時零八分至上午十一時卅二分	由上午六時十五分至上午十時廿七分	十二分開一班
由上午十一時卅二分至中午十二時32分	由上午十時廿七分至上午十一時57分	十五分開一班
由中午十二時卅二分至下午七時零八分	由上午十一時五十七分至下午七時33分	十二分開一班
由下午七時零八分至下午九時廿三分	由下午七時卅三分至下午八時四十八分	十五分開一班
由下午九時廿三分至下午十時五十九分	由下午八時四十八分至下午十時卅六分	十二分開一班
由下午十時五十九分至下午十一時39分	由下午十時卅六分至下午十一時卅六分	廿分開一班

星期日及公眾假期

美林開	觀塘碼頭開	每隔
由上午六時零八分至上午七時零八分	由上午六時十五分至上午八時十五分	十五分開一班
由上午七時零八分至上午十一時廿分	由上午八時十五分至上午十時廿七分	十二分開一班
由上午十一時廿分至中午十二時五十分	由上午十時廿七分至上午十一時57分	十五分開一班
由中午十二時五十分至下午七時卅八分	由上午十一時五十七分至下午七時33分	十二分開一班
由下午七時卅八分至下午九時廿三分	由下午七時卅三分至下午八時四十八分	十五分開一班
由下午九時廿三分至下午十時五十九分	由下午八時四十八分至下午十時卅六分	十二分開一班
由下午十時五十九分至下午十一時39分	由下午十時卅六分至下午十一時卅六分	廿分開一班

車費：單程票價　一元五毫

第84K號路綫（新增）

穗禾苑至小瀝源經：穗禾苑通路，穗禾路，山尾街，火炭路，源禾路，担杆莆街，沙田墟巴士總站，橫壆街，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙角街，沙田圍路，大涌橋路，小瀝源路，X路及小瀝源路。

小瀝源至穗禾苑經：小瀝源路，X路，小瀝源路，大涌橋路，沙田圍路，沙角街，大涌橋路，獅子山隧道公路，大埔道，沙田鄉事會路，源禾路，担杆莆街，沙田墟巴士總站，橫壆街，源禾路，火炭路，山尾街，穗禾路及穗禾苑通路。

時間表

星期一至星期六

穗禾苑開	小瀝源開	每隔
由上午六時正至上午十時卅分	由上午六時正至上午十一時	十分開一班
由上午十時卅分至上午十一時卅分	由上午十一時正至中午十二時	十五分開一班
由上午十一時卅分至下午四時卅分	由正午十二時至下午五時正	十二分開一班
由下午四時卅分至下午七時卅分	由下午五時正至下午八時正	十分開一班
由下午七時卅分至下午九時正	由下午八時正至下午九時卅分	十五分開一班
由下午九時正至下午十一時正	由下午九時卅分至下午十時卅分	十二分開一班
由下午十一時正至下午十一時卅分	由下午十時卅分至下午十一時卅分	十五分開一班

星期日及公眾假期

穗禾苑開	小瀝源開	每隔
由上午六時正至上午九時正	由上午六時零六分至上午九時卅分	十二分開一班
由上午九時正至上午十時卅分	由上午九時卅分至上午十一時正	十分開一班
由上午十時卅分至上午十一時四十五分	由上午十一時正至中午十二時十五分	十五分開一班
由上午十一時四十五分至下午七時15分	由中午十二時十五分至下午七時45分	十分開一班
由下午七時十五分至下午八時卅分	由下午七時四十五分至下午九時正	十五分開一班
由下午八時卅分至下午十時卅分	由下午九時正至下午十時正	十二分開一班
由下午十時卅分至下午十一時卅分	由下午十時正至下午十一時卅分	十五分開一班

車費：單程票價　七毫

第88K號路綫（新增）

顯田／大圍至何東樓經：水渠路，村南路，大圍路，大埔道，沙田鄉事會路，源禾路，担杆莆街，沙田墟巴士總站，橫壆街，源禾路，火炭路，麵房街，拗背灣街及何東樓通路。

何東樓至大圍／顯田經：何東樓通路，拗背灣街，麵房街，火炭路，源禾路，担杆莆街，沙田墟巴士總站，橫壆街，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，城河道，村南路及水渠路。

時間表

顯田／大圍開	何東樓開	每隔
由上午六時正至下午八時正	由上午六時十五分至下午十一時正	十五分開一班
由下午八時廿分至下午十時卅五分		十五分開一班

注意：由下午八時廿分至下午十時卅五分班次祇由大圍開往何東樓
由下午八時卅分至下午十一時正班次祇由何東樓開往大圍

車費：單程票價　七毫

第70M號路線（延長）

穗禾苑至九龍塘地鐵站經：穗禾苑通路，穗禾路，山尾街，火炭路，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，獅子山隧道公路，窩打老道，歌和老街，根德道及沙福道。

九龍塘地鐵站至穗禾苑經：沙福道，窩打老道，獅子山隧道公路，大埔道，沙田鄉事會道，源禾路，火炭路，山尾街，穗禾路及穗禾苑通路。

時間表

星期一至星期六

穗禾苑開	九龍塘地鐵站開	每隔
由上午五時五十五分至上午六時十九分	由上午六時廿四分至上午七時正	十二分開一班
由上午六時十九分至上午十時廿分	由上午七時正至上午十一時零一分	七至八分開一班
由上午十時廿分至上午十一時卅二分	由上午十一時零一分至中午十二時13分	十二分開一班
由上午十一時卅二分至下午七時十分	由中午十二時十三分至下午七時51分	七至八分開一班
由下午七時十分至下午八時廿二分	由下午七時五十一分至下午九時零三分	十二分開一班
由上午八時廿二分至下午十時正	由下午九時零三分至下午十時四十二分	七至八分開一班
由下午十時正至下午十一時四十分	由下午十時四十二分至午夜十二時22分	十分開一班

星期日及公眾假期

穗禾苑開	九龍塘地鐵站開	每隔
由上午五時五十五分至上午七時零五分	由上午六時廿六分至上午七時四十六分	十分開一班
由上午七時零五分至上午十時廿分	由上午七時46分至上午十一時零一分	七至八分開一班
由上午十時廿分至上午十一時卅二分	由上午十一時零一分至中午十二時13分	十二分開一班
由上午十一時卅二分至下午七時十分	由中午十二時十三分至下午七時51分	七至八分開一班
由下午七時十分至下午八時廿二分	由下午七時五十一分至下午九時零三分	十二分開一班
由下午八時廿二分至下午十時正	由下午九時零三分至下午十時四十二分	七至八分開一班
由下午十時正至下午十一時四十分	由下午十時四十二分至午夜十二時22分	十分開一班

車費：單程票價　七毫

第71號路線（延長）

佐敦道碼頭至禾輋經：佐敦道，彌敦道，眾坊街，上海街，荔枝角道，太子道，大南街，柏樹街，汝洲街，黃竹街，大埔道，沙田鄉事會道，源禾路，禾輋街及禾輋邨通路。

禾輋至佐敦道碼頭經：禾輋邨通路，禾輋街，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，白楊街，長沙灣道，彌敦道及佐敦道。

時間表

星期一至星期六

佐敦道碼頭開	禾輋開	每隔
由上午六時卅分至上午七時十分	由上午五時五十五分至上午六時卅分	十分開一班
由上午七時十分至上午十一時十七分	由上午六時卅分至上午十時卅分	七至八分開一班
由上午十一時十七分至下午三時53分	由上午十時卅分至下午三時零六分	十二分開一班
由下午三時五十三分至下午八時正	由下午三時零六分至下午七時十三分	七至八分開一班
由下午八時正至下午十一時四十八分	由下午七時十三分至下午十一時零一分	十二分開一班

星期日及公眾假期

佐敦道碼頭開	禾輋開	每隔
由上午六時卅分至上午七時正	由上午五時五十五分至上午七時零五分	十五分開一班
由上午七時正至上午十時廿四分	由上午七時零五分至上午九時廿九分	十二分開一班
由上午十時廿四分至上午十一時十六分	由上午九時廿九分至上午十時廿九分	七至八分開一班
由上午十一時十六分至中午十二時40分	由上午十時廿九分至上午十一時53分	十二分開一班
由中午十二時四十分至下午七時48分	由上午十一時53分至下午七時零一分	七至八分開一班
由下午七時四十八分至下午十一時48分	由下午七時零一分至下午十一時零一分	十二分開一班

車費：單程票價　一元

第81M號路線（更改）

新田圍至九龍塘地鐵站經：新田圍邨通路，沙田頭路，車公廟路，大涌橋路，沙田圍路，沙角街，大涌橋路，獅子山隧道公路，窩打老道，歌和老街，根德道及沙福道。

九龍塘地鐵站至新田圍經：沙福道，窩打老道，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙角街，沙田圍路，大涌橋路，車公廟路，沙田頭路及新田圍邨通路。

時間表

星期一至星期六

新田圍開	九龍塘地鐵站開	每隔
由上午五時五十五分至上午六時十五分	由上午六時廿八分至上午六時四十八分	十分開一班
由上午六時十五分至上午十時廿七分	由上午六時四十八分至上午十一時正	六分開一班
由上午十時廿七分至上午十一時零三分	由上午十一時正至上午十一時卅六分	十二分開一班
由上午十一時零三分至下午三時卅三分	由上午十一時卅六分至下午四時零六分	十分開一班
由下午三時卅三分至下午七時十五分	由下午四時零六分至下午七時四十八分	六分開一班
由下午七時十五分至下午八時零三分	由下午七時四十八分至下午八時48分	十二分開一班
由下午八時零三分至下午十時五十三分	由下午八時四十八分至下午十一時28分	十分開一班
由下午十時五十三分至下午十一時53分	由下午十一時廿八分至午夜十二時28分	十五分開一班

星期日及公眾假期

新田圍開	九龍塘地鐵站開	每隔
由上午五時五十五分至上午九時十五分	由上午六時卅分至上午九時卅分	十分開一班
	由上午九時卅分至上午九時五十四分	八分開一班
由上午九時十五分至上午十時卅三分	由上午九時54分至上午十一時零六分	六分開一班
由上午十時卅三分至上午十一時43分	由上午十一時零六分至中午十二時16分	十分開一班
由上午十一時四十三分至下午七時13分	由中午十二時十六分至下午七時46分	六分開一班
由下午七時十三分至下午八時十三分	由下午七時四十六分至下午八時58分	十二分開一班
由下午八時十三分至下午十時五十三分	由下午八時五十八分至下午十一時28分	十分開一班
由下午十時五十三分至下午十一時53分	由下午十一時廿八分至午夜十二時28分	十五分開一班

車費：單程票價　七毫

第85號路線（更改）

大圍至九龍城碼頭經：大圍路，大埔道，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙田圍路，沙角街，大涌橋路，獅子山隧道公路，窩打老道，聯合道，太子道，馬頭涌道，木廠街，土瓜灣道及新碼頭街。

九龍城碼頭至大圍：新碼頭街，土瓜灣道，馬頭角道，碼頭涌道，太子道，聯合道，窩打老道，獅子山隧道公路，大涌橋路，沙角街，沙田圍路，大涌橋路，獅子山隧道公路，大埔道，城河道，村南路及大圍路。

時間表

星期一至星期六

大圍開	九龍城碼頭開	每隔
由上午五時五十分至上午六時廿六分	由上午六時四十分至上午七時十六分	十二分開一班
由上午六時廿六分至上午十一時零八分	由上午七時十六分至上午十時卅六分	十至十二分開一班
由上午十一時零八分至中午十二時48分	由上午十時卅六分至上午十一時56五	廿分開一班
由中午十二時48分至下午三時零三分	由上午十一時五十六分至下午三時41分	十五分開一班
由下午三時零三分至下午七時四十三分	由下午三時四十一分至下午七時十五分	十至十二分開一班
由下午七時四十三分至下午九時廿三分	由下午七時十五分至下午八時十五分	廿分開一班
由下午九時廿三分至下午十時五十三分	由下午八時十五分至下午十一時45分	十五分開一班

星期日及公眾假期

大圍開	九龍城碼頭開	每隔
由上午五時五十五分至上午八時零五分	由上午六時四十二分至上午八時57分	十五分開一班
由上午八時零五分至上午十一時十五分	由上午八時五十七分至上午十時廿五分	十至十二分開一班
由上午十一時十五分至中午十二時15分	由上午十時廿五分至上午十一時廿五分	廿分開一班
由中午十二時十五分至下午七時43分	由上午十一時廿五分至下午七時十五分	十至十二分開一班
由下午七時四十三分至下午九時廿三分	由下午七時十五分至下午八時十五分	廿分開一班
由下午九時廿三分至下午十時五十三分	由下午八時十五分至下午十一時45分	十五分開一班

車費：單程票價　一元

第86號路線（延長）

小瀝源至荔枝角（橋底）經：小瀝源路，X路，小瀝源路，大涌橋路，火炭路，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，青山道，欽州街，長沙灣道及未命名道。

荔枝角（橋底）至小瀝源經：荔枝角海灘道，長沙灣道，通州西街，青山道，大埔道，沙田鄉事會路，源禾路，火炭路，大涌橋路，小瀝源路，X路及小瀝源路。

時間表

星期一至星期六

小瀝源開	荔枝角（橋底）開	每隔
由上午六時正至上午十一時十二分	由上午六時54分至上午十時十八分	十二分開一班
由上午11時12分至中午12時52分	由上午十時十八分至上午十一時58分	二十分開一班
由中午12時52分至下午四時零七分	由上午11時58分至下午三時十三分	十五分開一班
由下午四時零七分至下午八時十九分	由下午三時十三分至下午七時廿五分	十二分開一班
由下午八時十九分至下午九時卅九分	由下午七時廿五分至下午八時四十五分	二十分開一班
由下午九時卅九分至下午十一時廿四分	由下午八時45分至午夜十二時十五分	十五分開一班

星期日及公眾假期

小瀝源開	荔枝角（橋底）開	每隔
由上午六時正至上午九時正	由上午六時54分至上午十時零六分	十五分開一班
由上午九時正至上午十一時正		十二分開一班
由上午十一時正至正午十二時	由上午十時零六分至上午十一時零六分	二十分開一班
由正午十二時至下午七時廿四分	由上午十一時零六分至下午六時卅分	十二分開一班
由下午七時廿四分至下午八時四十四分	由下午六時卅分至下午七時五十分	二十分開一班
由下午八時44分至下午十一時十四分	由下午七時五十分至午夜十二時零五分	十五分開一班

車費：小瀝源至禾輋　一元五毫
小瀝源至荔枝角（橋底）　一元五毫
禾輋至荔枝角（橋底）　一元
荔枝角（橋底）至瀝源　一元五毫
荔枝角（橋底）至小瀝源　一元五毫
瀝源至小瀝源　六毫

第87號路線（延長）

沙角至大角咀碼頭經：沙角街，大涌橋路，火炭路，源禾路，沙田鄉事會路，大埔道，獅子山隧道公路，龍翔道，南昌街，大埔道，白楊街，長沙灣道，彌敦道，旺角道，西洋菜街，亞皆老街及櫻桃街。

大角咀碼頭至沙角經：博文街，大角咀道，櫸樹街，櫻桃街，亞皆老街，上海街，荔枝角道，太子道，大南街，柏樹街，汝洲街，黃竹街，大埔道，南昌街，龍翔道，獅子山隧道公路，大埔道，沙田鄉事會路，源禾路，火炭路，大涌橋路，沙田圍路及沙角街。

時間表

星期一至星期六

沙角開	大角咀碼頭開	每隔
由上午五時四十分至上午六時十六分	由上午六時卅八分至上午七時十四分	十二分開一班
由上午六時十六分至上午十時廿八分	由上午七時十四分至上午十時卅二分	六分開一班
由上午十時廿八分至上午十一時52分	由上午十時卅二分至上午十一時零八分	十二分開一班
由上午十一時52分至下午三時五十二分	由上午11時零八分至下午四時零八分	十分開一班
由下午三時52分至下午七時十分	由下午四時零八分至下午八時零八分	六分開一班
由下午七時十分至下午八時四十六分	由下午八時零八分至下午九時卅二分	十二分開一班
由下午八時46分至下午十時五十六分	由下午九時卅二分至下午十一時52分	十分開一班
由下午十時56分至下午十一時廿六分	由下午十一時52分至午夜十二時23分	十五分開一班

星期日及公眾假期

沙角開	大角咀碼頭開	每隔
由上午五時五十分至上午九時正	由上午六時四十六分至上午十時十六分	十分開一班
由上午九時正至上午十時卅分	由上午十時十六分至上午十時四十分	六分開一班
由上午十時卅分至上午11時零六分	由上午十時四十分至上午十一時十六分	十二分開一班
由上午11時零六分至下午六時卅分	由上午十一時十六分至下午七時廿八分	六分開一班
由下午六時卅分至下午八時零六分	由下午七時廿八分至下午八時五十二分	十二分開一班
由下午八時零六分至下午十時五十六分	由下午八時五十二分至下午十一時52分	十分開一班
由下午十時56分至下午十一時廿六分	由下午十一時52分至午夜十二時22分	十五分開一班

車費：沙角至瀝源　一元五毫
沙角至大角咀碼頭　一元五毫
瀝源至大角咀碼頭　一元
大角咀碼頭至沙角一律收費　一元五毫

第84號（穗禾苑至沙田墟）、第88號（小瀝源至沙田墟）、第88A號（顯田至沙田墟）及第88B號（大圍至何東樓）等路線，由一九八二年五月七日（星期五）起，予以取消。

本港新聞

軒尼詩道眼鏡公司刦殺疑案
留宿男子伏屍閣樓　夾萬存欵不翼而飛

（特訊）灣仔軒尼詩道三二六至三三六號大廈，益光眼鏡公司閣樓，發生刦殺疑案，一名中年男子，昨晨九時許，被上班的同事，發現伏屍於閣樓後部，雙手及足被反綁，咀上貼有膠布，經已氣絕僵斃，但身上表面無傷痕。現場更有遭搜掠過的痕跡，損失現欵五千六百元，大批警員及法醫官曾在現場進行緝查調查，初步懷疑死者係窒息而死的。

死者黃錦垣（五十二歲），與家人同住柴灣。黃與眼鏡公司老板十分要好，故東主請黃在晚間留宿店內看舖，眼鏡公司其他職員亦十分尊重他，稱他爲「師傅」。

案發現場係益光眼鏡公司的工場及貨倉，樓下爲該公司的舖面，老板姓劉，在上址開業已一年多，平日僱有六、七名職員照料業務。該址店內有樓梯上達閣樓，而閣樓之另一個門口亦通向大廈公共樓梯，該公司在地下舖面及閣樓均安裝警鐘系統及防盜設備。

據眼鏡公司職員表示：平日死者於九時廿分到舖面關掉警鐘系統，以便公司其他職員於九時卅分回公司上班開門，但昨晨九時四十五分三名職員發現沒法打開地下舖面大門，於是由大廈樓梯上閣樓，當打開閣樓門時，赫然發現死者雙手及脚遭反綁，嘴眼及以膠布封口，身體僵冷，於是致電報警。

警方人員到場調查，發現死者已死亡，警鐘系統線路遭剪斷，屋內有被搜掠痕跡但大門沒有被撬，夾萬打開，損失現金五千六百元。

據悉：死者平常有宵夜習慣，故懷疑死者前晚宵夜時，被匪徒所乘，跟踪返回屋內，將其綑綁，封口，死者可能因此窒息致死。至於匪徒如何進入屋內，仍待調查。（合）

醫務衛生處發言人提忠告
呼籲市民速帶子女　接受白喉防疫注射

（特訊）醫務衛生處發言人昨日呼籲所有家長儘速帶其子女到各醫務處屬下各母嬰健康院接受免費預防白喉疫苗注射。

該發言人指出：舉凡新生嬰兒都應接受這種疫苗，但必須定時接受注射，而一般方法是在十二歲內分別接種疫苗六次，便可產生終生免疫作用。

這六次接受注射時間如下：

（一）第一次：出生兩個月到四個月之間。

（二）第二次：出生三個月至五個月之間。

（三）第三次：出生四個月至六個月之間。

（四）第四次：一歲半左右。

（五）第五次：一年級入學年齡。

（六）第六次：六年級學齡時候。

政府屬下的母嬰健康院對於曾往該院接受白喉疫苗注射的兒童都有紀錄保存，根據統計所知，估了七成前往接受疫苗者都會完成最初四次的注射。此外，母嬰健康院也會電話通知，促請到期的嬰兒應按時繼續接種。

至於超過一歲半以上，甚至五、六歲的兒童需要開始接種的話，由於反應會較大，醫務當局並非不肯爲他們注射，但却會向他們先行解釋，然後照舊分四次形式爲他們注射。

據悉，被傳染到白喉症三天至七天內，患此症會產生發熱，喉痛，以及流鼻涕等症狀，表面看來有些像流行性感冒，但若留心細看患者的咽喉，便可發覺咽喉兩旁的扁桃腺腫大，其上出現一層灰色的膜。患者的心臟，腎臟或神經也可能受到白喉菌毒素的侵襲。

街渡加價不合理　調景嶺老人請願
希望政府給予半價優待

（特訊）調景嶺四位老人代表昨日前往布政司署遞交請願信，抗議區內一條街渡加價幅度太大。

據代表發言人表示：調景嶺現在只有一條航渡到港島的筲箕灣，是由私人公司開辦，此渡輪於最近兩年內已先後加價三次，由最初的五角增加至最近的一元半，加價理由是通貨膨脹。

但代表認爲加價幅度太大，他們要求當局如果批准渡輪加價的話，加幅應不能超過百分之二十。

該批代表又說，政府應該批准將調景嶺區內六百多位已接受公共援助的老人於坐船時有半價優待。（俊）

港區選拔賽逾三百幅作品參加
卅幅弱智人士美術作品　將參加廿屆國際美術展

（特訊）三十多幅由弱智人仕繪畫的美術作品，將參加本月舉行的第二十屆國際美術展覽。

第二十屆國際美術展覽香港區選拔賽作品展覽及頒獎禮，昨日由香港弱智人仕服務協進會主持。

香港區選拔賽共有三百一十二幅作品，而入選的優異作品有六十四幅，另外，參加者來自二十九個弱智中心及學校的弱智小孩，包括傷殘人仕。

題材方面，則由他們自由發揮，用水彩、廣告彩、蠟筆、剪貼、和板畫等描繪人物、動物、香港風景及其內心世界。

評判之一的中大美術系主任高美慶博士認爲，今年的水準比去屆爲高。他指出：參賽者肯以各種方式來表達創意，除了用油畫外，亦嘗試用板畫，他並贊成學生作多方面設計，而並非以固定不變，以去年爲例，全世界共有二千多張作品參選，而香港就有五張獲獎。（稍）

兩夫妻與小姨外母　入公司高買如搬貨
分判監管行爲罰欵簽保守行爲

（新亞社訊）一名銀行分行辦事人，聯同妻小，小姨及外母四人，齊前往中區一百貨公司「高買」，猶如搬貨一樣，偷竊價值二千多元的衣物，爲該公司之護衛員暗中監視，先後在公司門外拘捕四人，當場人贓並獲，而將彼等落案檢控，四月廿二日解西區裁判署審訊，四名被告均認罪，紀斐士法官聆畢案情後，諭將案押候至五月六日以便感化官調查他們之身世背景後，始行宣判，並將第一及第三被告二人之保釋撤銷，下令將兩人還押監房看管候判，第二及第四被告二人……元，保釋外出候判。

本案昨午再提堂，紀斐士法官審閱感化官調查四名被告之身世報告書後，考慮到各人之家庭背景，及坦然認罪，遂接納感化官之建議，經判首被告及第三被告各受感化官監管爲兩年，次被告罰欵五百元，第四被告則簽保五百元，守行爲兩年。所有證物歸還給各原告公司。

被告四人：（一）楊嘉熙，卅六歲，銀行辦事人；（二）鄭斌，卅三歲，家庭主婦；（三）鄭珍娘，廿五歲，製衣工人；（四）何康妹，六十二歲，家庭主婦，分別被控四項罪名：（一）控全體被告四人，於本月四日，在中區皇后大道中三十三號地庫，偷竊天祥公司一大批衣物，包括內衣褲、衫褸等，總值二千四百七十四元一角；（二）至（四）單控第三被告，同時同地及本月四日之前，分別偷竊天祥公司兩件T恤，一條體育褲及一條內褲，共值一百一十四元六角，偷竊銅鑼灣松坂屋三條女庄手帕，共值四十五元，及偷中區某時裝店一件女庄恤衫，價值六十九元。

換地權益書制度有缺點
政府收地發展　應以現金賠償

（特訊）一位法律界人士昨日指出乙類換地權益書的制度有缺點，他建議以合理的現金補償來替代。

高主賜昨日出席香港聯青社午餐會上表示：政府若繼續行以地換地的政策，因爲土地不足，結果惡性循環，問題不能解決。

他說：乙類換地權益書有二個缺點，一、換地權益書公文中沒有說到持有人在甚麼時候可以換地，二、沒有說明可以換得那一種地，所以令人覺得很籠統且不妥善。

他表示：政府初期以土地來換取土地，但本港的土地有限，而所推出土地有些因爲沒有利用價值，使少人問津。後來再組成一個委員會後，採取一半金錢一半土地的補償辦法，但仍不能將問題解決。

他接着表示，直至現在政府仍有三千萬平方呎土地的乙類換地權益書，去待解決。

他認爲解決這種問題，可行的方法是以合理的現金補償來取代乙類換地權益書，同時政府亦應停止發出這種換地權益書。（頌）

SRH

香港市場研究社

戶外訪問員

全職或兼職

假如：一你想見識及接觸社會各階層人仕。

一忠實反映他們的意見給決策者考慮。

一在短期間內（通常三個月後）月薪達$2,500

而　一你的年齡是18—29

一中五或以上程度

一勤奮，負責。

一願意在下午及晚上工作。

歡迎你加入我們公司作爲民意訪問員。

你無須有工作經驗，我們提供訓練課程，但有經驗者特別歡迎。

有意者請於辦公時間內電③450265辛小姐洽。

九龍官塘榮業街6號海濱工業大廈13樓（12字）E座（官塘碼頭側）

香港最高法院
公司（清盤案）一九八二年第五十八宗

關於香港公司法例第三十二章及關於NEW TEXTON TEXTILE LIMITED事

通告

啓者茲有FIRST LEVEL INVESTMENT LIMITED之註冊地址在ROOM 906 THE HONG KONG AND SHANGHAI BANK BUILDING 673 NATHAN ROAD KOWLOON，於一九八二年四月二十日向香港最高法院入稟請求法院將上述公司清盤，法院已定於一九八二年五月十九日（星期三）上午九時三十分聆訊該稟，上述公司債權人或出資人如欲支持或反對法院在該稟所下之諭令屆時可親自或由代表律師到庭陳述理由，或任何債權人或出資人欲獲取該稟之副本者可向下述律師行繳納條例所定費用，即可領取。

申請人代表律師王惟翰律師行啓

九龍旺角上海滙豐銀行大廈八零三至八零五室

一九八二年五月七日

注意：任何人士意欲到庭聆訊該稟者須於事前以書面通知，通知書上須說明本人之姓名地址，若爲商號則須說明該商號之名稱及地址，並須由其本人或其代表律師（若聘有律師者）簽署，且必須於一九八二年五月十八日下午六時前派送或郵寄到上述律師行。

一九七〇年多層大廈（業主立案法團）條例
SECTION A OF TSUN WAN INLAND LOT. NO. 29, AND SUBSECTION 1 OF SECTION A OF TSUN WAN INLAND LOT NO. 34

樂信工廠大廈召開業主大會通告

茲訂於一九八二年五月二十六日（星期三）下午三時三十分假座本廈5/F樓E座「泛聯遠東有限公司」召開本大廈第一次業主大會，以通過設立管理委員會及商討有關大廈一切事宜，希各業主屆時出席，除分函外，特此通告。

召集人：大有貨倉有限公司　泛聯遠東有限公司

召集人代表：屋宇管理有限公司

九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行二三〇七至一〇室

電話：K九五三一六五至八

一九八二年五月七日

生意轉讓聲明
根據生意轉讓（債權人保障）法案第五項

啓者：香港電器道十五號凱旋大廈地下金峰公司麵家（以下簡稱該生意）向由許棟金寓香港電器道三十七號凱旋大廈三樓B1（以下簡稱出讓人）經營，現出讓人將於一九八二年五月一日將該生意包括商譽及一切權益生財用具轉讓與余漢民寓香港北角炮台山道五至十三號，金堡大廈二十二樓B1（以下簡稱承讓人）。承讓人將繼續在上述地址以金峰公司名稱經營該生意。在一九八二年五月一日前所有關於該生意之債項及華洋轇轕概由出讓人負責。在此生意轉讓聲明刊登日期一個月後，根據生意轉讓（債權人保障）法案承讓人對該生意所須負担之債務或責任將予終止除非在該期限前控告書已入稟法院。

雙方簽署

出讓人：許棟金（簽署）

承讓人：余漢民（簽署）

一九八二年四月二十八日

建邦地產有限公司（在股東自動清盤中）

啓者：建邦地產有限公司目前在股東自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九八二年六月十五日或以前，將其本人或其商號名稱，地址，債權詳情及其代表律師（如有聘請）之姓名送交香港軒尼詩道一百二十三號十四樓B座清盤人李亦偉先生。清盤人在認爲需要時再另函通知債權人或其律師證明其債權。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報或證明其債權者，則喪失其對資產分派應有之權益。

清盤人：李亦偉

一九八二年五月七日

福昭企業有限公司（在股東自動清盤中）

啓者：福昭企業有限公司目前在股東自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九八二年六月十五日或以前，將其本人或其商號名稱，地址，債權詳情及其代表律師（如有聘請）之姓名送交香港摩利臣山道二十三至三十號，金利大廈，十九樓C座清盤人馬晉南先生。清盤人在認爲需要時再另函通知債權人或其律師證明其債權。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報或證明其債權者，則喪失其對資產分派應有之權益。

清盤人：馬晉南

一九八二年五月七日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者：林天茂前名鄭天茂先生商人寓香港新界錦田路二十七號，鄭其國先生商人寓新界荃灣楊屋道八十五號三樓，陳通用先生商人寓香港新界錦田戲院大廈三樓A座及黃木愛女士寓香港新界元朗大馬路四十八號東旺大廈三樓B座（以下簡稱出讓人）向在新界元朗大馬路四十八號東旺大廈地下合資經營聯邦餐廳UNITED KINGDOM RESTAURANT（以下簡稱該盤生意）現出讓人同意將該盤生意之商譽連同所有工具傢俬以及一切生財用具轉讓予鄧禮雲先生商人寓新界錦田高南村七號（以下簡稱承讓人）承受並經於一九八二年四月二十九日在彭澤棠律師事務所簽契爲被承讓人繼續用該號名稱在上述地址經營該號生意。各界人仕如對該聯邦餐廳有債務未清及華洋轇轕請於本聲明刊登後一個月內與該出讓人理妥遂期與承讓人無涉特此聲明。

出讓人　承讓人　代表律師彭澤棠律師事務所

一九八二年五月七日

承法院命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年五月七日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第四〇二三號B段不可分割之六十六等份之一份

座落：九龍科發道一號A玉華大廈五字樓及停車位第三十七號

年期：七十五年由一九三八年六月二十日起計期滿可再續七十五年

樓面面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

每年地稅：整地段爲港幣二百六十元正（經測定）

上開物業將於交易後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師　孖士打律師行　楊國楚　高漢釗律師樓　同啓

香港遮打道十號太子大廈九三〇室

九龍彌敦道六七三號香港上海滙豐銀行大廈五字樓

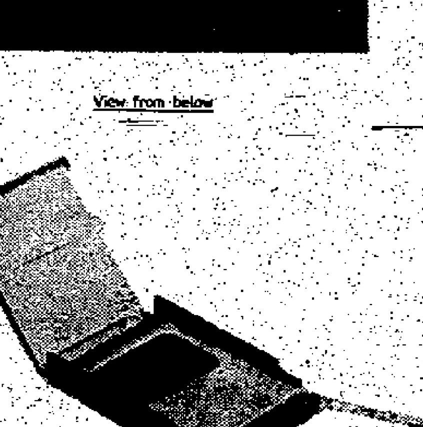
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司

香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

通告

啓者香港九龍官塘開源道七十七號業發工廠大廈CD座七樓JOHNSON MEASURES AND WEIGHTS LIMITED（實新製造廠有限公司）在英國領得下開設計專利權。

英國設計登記第1003549號



該JOHNSON MEASURES AND WEIGHTS LIMITED（實新製造廠有限公司）將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開設計專利權事件，並訴之於法要求賠償損失，支付堂費及其他法院可能判定之賠償。

何載昭會計師行

香港皇后大道東三號飄德商業大廈十樓

上述JOHNSON MEASURES AND WEIGHTS LIMITED（實新製造廠有限公司）代表

一九八二年五月七日

澳洲罐頭橙汁　懷疑受鉛污染
市署收集樣本化驗

（特訊）市政總署之衞生督察昨日前往各地之超級市場與食品店調查懷疑有鉛污染之澳洲罐頭橙汁。

據悉：當局此舉，係因日本方面報告，某大超級市場連鎖機購，於督察發現罐頭橙汁含鉛高。鉛分後，自東京週圍將一種商標之罐頭果汁收回。該種商標之果汁來自澳洲，據說，每百萬分含鉛分零點六，比日本准許之含量多出零點二。據報，該等罐頭亦無印上製造日期。

徵聘外勤新聞記者

某大文化機構，徵聘外勤記者多名，分任訪攝寫譯等新聞工作，凡大專院校畢業生對新聞工作有興趣者，請來函香港荷李活道一〇號華僑日報第叁壹九號信箱，詳列姓名、性別、年齡、住址、學歷（需持畢業證書複本或抄本），合則函約或以電話通知前來筆試。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 228 OF 1982准於一九八二年五月七日即星期五上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1982, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在香港英皇道（譯意）門牌九九七號WA LEE BLDG., 二二〇八室（ROOM 2208）(TANG CHAU KUEN & YEUNG YAN YUNG) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE) 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後如有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

招標承投
TENDER FOR SALE

承抵押契據持有人命，將現存於九龍荃灣橫龍街58至70號大生工業大廈四字樓創興紡織有限公司內之：——

1）日本IWAMA 56吋自動換梭織布機連YAMAHA DOBBY 76枱

2）瑞士SCHARER全自動紓子機6枱

3）中國56吋自動換梭織布機48枱

4）傢俬雜物及寫字樓用品一大批

照現況作一單或分號招標承投。

公開陳列時間：

1982年5月13日上午十時至下午五時卅分

1982年5月14日上午十時至下午五時卅分

截標日期：1982年五月18日正午前

投標表格請向下述接管人索取

衞健明測計師行

軒尼詩道興利中心28樓西翼　5-7909828

訃聞

先夫洪公麗生府君 於公曆一九八二年五月六日（農曆壬戌年四月十三日）上午八時零五分壽終養和醫院積閏享壽六十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月九日（農曆四月十六日）（星期日）中午十一時在該館大禮堂大殮十貳時辭靈隨即出殯安葬哀此訃

未亡人 洪高德眞 楊愛華

孝男 其峰 其聰 友初

孝女 素貞　婿 蔡景良

外孫男 蔡維

胞弟 志雄　弟婦 龔詩紅

胞妹 月瓊　妹倩 陳子騏

秀珍　妹倩 賴培泉

秀金　妹倩 何添根

姪 其煒

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一—八

訃聞

先室鄧幼華女士 痛於公曆一九八二年五月四日（農曆壬戌年四月十一日）上午七時三十分壽終養和醫院積閏享年五十有八歲奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆五月九日（農曆四月十六日）（星期日）下午二時在該館大禮堂大殮三時辭靈隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

夫 譚寶鈞

孝男 鐵基 榮基

孝女 淑芬 淑馨 淑儀

泣告

如蒙賜賻 請折現金 悉數撥歸 華僑日報 救童助學 善欵之用

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：③六二四三三一（十線）

訃聞

先室郭淑卿女士 痛於一九八二年五月一日下午八時五十五分壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於本月八日（星期六）下午一時三十分大殮弍時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬謹此訃

夫 程慶疇

孝男 貽浩　媳 楊群芳

貽翰　媳 余淑英

孝女 賦英

舜英　婿 趙克柔

嘉英

潔英　婿 鄧志鵬

孫男 致毅　孫女 致穎 致珩 致珊 致瑤 致欣

外孫男 趙立康 鄧俊良　外孫女 趙立佩 鄧敏琦

暨衆親屬

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一—八

訃聞

梁氏宗親總會永遠會長 捷瓷自由工會會長 梁智南先生 德高望重熱心公益不幸於公曆一九八二年五月五日上午五時四十分在瑪嘉烈醫院仙遊積閏享壽七十有五歲遺體奉移九龍殯儀館大禮堂治喪謹定於公曆五月九日（星期日）上午九時大殮隨即公祭十時正辭靈出殯謹此訃

梁智南先生治喪委員會 謹告

通訊處：梁氏宗親總會 電話：K八四七七九弍　捷瓷自由工會

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九叁一八弍三一六

益群殯儀 電話：K六叁一壹六〇 六叁一五八五

本港新聞

市區議會九月選舉 寄望五成選民投票

七十年代本港建設成就甚超卓 政務司稱實有賴官民衷誠合作

（特訊）政務司鍾逸傑昨日讚揚本港公共和私人機構內見識超卓，意志堅毅的人士，使香港在七十年代中，在差不多每一項社會活動裡，均展開有系統的發展計劃。

他表示這些堅毅超卓人仕與有決斷力的政府部門首長共同努力下，使工業和經濟得以發展，並提供經濟資源，使政府的計劃和政務，得以有計劃地改善。

鍾逸傑是在昨日出席九龍扶輪社的午餐例會上，以「建立信心基礎」為題發表以上之表示。

演辭中，鍾氏檢討本港在過去十至十二年間的發展，其中涉及教育、房屋、地方行政和香港與中國的交通，以「提醒市民本港在七十年代已經打下堅固基礎來應付未來的工作。」

在談及有關市區區議會選舉，他表示目前已有超過七十五萬人登記為選民，表示出已有不小市民願意參予管理這個大城市的工作。

他希望在今年九月舉行的市區區議會選舉，有半數登記的選民前往投票。

鍾氏說：「互助委員會，地區委員會，地區撲滅罪行委員會及清潔香港委員會等的成立，使住於人口稠密的多層大廈內的個別家庭得以聯合起來，共同負起管理這個擁擠的城市的責任。」

他又說：「基於這些社會組織，終於產生了地方行政，以某一角度看，這是各種社區建設工作的總和。」

在回顧過去十年本港的發展時，他說，現在已經很難記得在一九七一年時，香港與九龍實際上係分隔開，新界方面，除荃灣外，其餘主要鄉郊地方與外界分隔，內向及各有自己的生活方式。他認為興建海底隧道並不單止消除港九兩地的地理障礙。他說：「海底隧道開放，使香港的經濟及商業活動能與九龍及新界的聯繫更加穩固，我們最後終於成為一體！」

往教育方面，他指出本港僅於一九七一年始全面實施免費小學教育。「同時，所有學生都已能夠接受三年中學教育，而百分之五十五的學生更可接受完整的中學教育。」

目前，香港理工學院及五間工業學院，共提供五萬五千學位，此外，職業先修學校亦有數間，至於定今年內落成的中學，則共有十六間。

房屋教育社會福利有系統開展

住屋方面，鍾氏說：一九七〇年房屋委員會在提供居所需求上所扮演的角色，並不怎樣重要。

他續說：「現時，鑑於公共房屋發展計劃規模龐大，不管任何時刻，我們都可斷言一個足以容納五十萬居民的公屋，現正在興建中。」

連同私人發展商正為三十萬人提供居所在內，可容納八十萬人的新居所目前在香港各地分期蓋建。

社會福利方面，七〇年剛開始以公共援助現金取代了五十及六十年代的乾糧及熟食補助，而瞬息間，首個完整的社會福利計劃，便在一九七三年展開。

該項計劃為所有需要援助的人士提供廣泛的幫助及意見，並鞏固私人機構及政府的合作共同提供援助。

鍾氏續說，自從一九七一年以來，海底隧道，第二條獅子山隧道，屯門公路，電氣化九廣鐵路，地下鐵路早期系統及其荃灣支綫，已經建成。

往一九七一年，貨櫃碼頭仍未興建；但現往已是全球第三大的貨櫃碼頭。

在沙田，填海工程及興建第二個馬場為新市鎮的部份發展計劃。

他說：「萬宜水庫在西貢的山崗及島嶼中間建造，當然，政府亦同時開始建設六個新市鎮去徹底解決居住難題。」

市民集體精神力量

他指出，一九七〇年代採取了「嚴厲的打擊行動」，對付罪案，污染等問題，及促進清潔及改善環境，使這個城市面貌一新。

鍾氏又說，在七十年代期間，居民的藝術生活得到復興。「香港藝術中心，大專會堂，藝術及歷史博物館，太空館，各樂團的誕生，芭蕾舞學院，每年舉辦的各項藝術節，音樂學院，郊野公園等及其它，都在證明香港人的生活方式已有很大的改變。」

最後，他說往來香港及中國多處的火車，飛機及渡輪已經投入服務，使我們「不再與中國隔絕，並使合作及投資進入新的時代」。

未來建設更具信心

他說，「以上為七十年代的成果，為將來多方面的發展鋪路，並使我們感到心滿意足，並激發我們的構思。」「我們在七十年代建設了一個偉大的城市，這些成就是以令我們感到自豪。就是這些成就，使我們的頭腦靈活，對我們潔城集體精神和力量，使我們更有信心為我們的市民和未來繼續努力建設。」（來）

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容

羅德璋議員在倫敦會議上表示 市局盡量運用資源 滿足康體設施需求

（港訊）市政局正儘量運用可供使用的資源，提供現代化體育設施，以滿足日益增加的需求。

市局康樂委員會主席羅德璋，昨日在英國倫敦溫布萊會議中心舉行之「體育與人」之國際會議上作以上表示。

羅氏及市政總署助理署長（策劃）霍羅兆貞，以及康樂文化署體育康樂總監趙炎信，應英國體育協會之邀請，出席是次國際性會議。

羅氏就「為體育活動提供設施」一主題，發表題為「配合需求、提供體育設施」之演說時指出，香港人對管理完善，易於到達的專門性體育設施，其需求正日益增加。

「市政局的工作，是急切提供這等設施給市民，採取的方針，為儘量運用設施及資源，使大多數人能夠使用。」

實際上，這包括在運動場安裝泛光燈，使運動場可供晚間使用，尋找不需保養及經濟耐用的原料，利用天橋底下或配水庫上的空地，將體育設施建於高層多種用途的大廈內。並與房屋署，地下鐵路公司共同發展或重新發展市局建設工程。

談及將來的計劃及趨勢，羅氏說市局將會調查未來的需求，收集有關發展國家採用的設計及原料的資料，及制訂有關提供康樂設施的長遠計劃。

郊野公園植樹日 歡迎市民種新苗

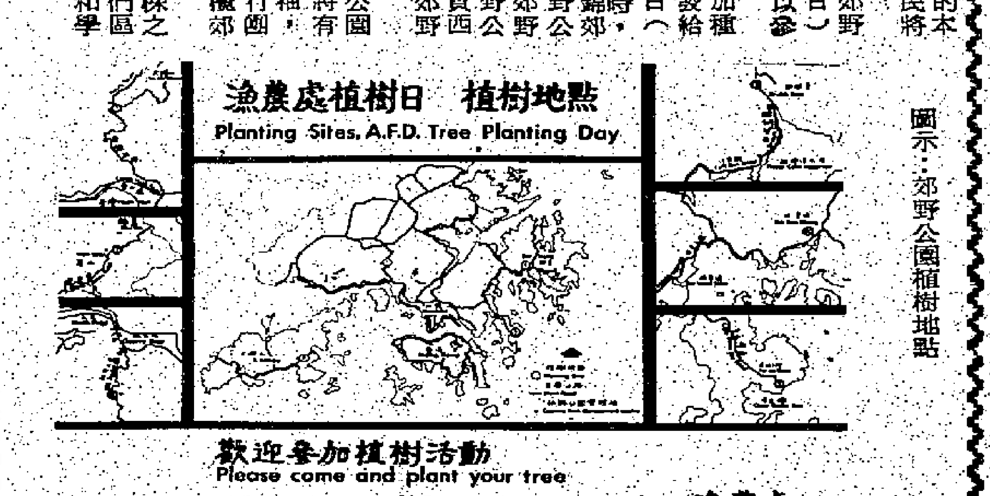
（港訊）在漁農處舉辦的本年社區植樹計劃中，本港市民將有機會參加植樹。

往本港不同地點的六個郊野公園內，本星期日（五月九日）將備有樹苗，發給各界人士以參加種植。

欲在這六個郊野公園參加植樹的遊人，將獲漁農處人員發給樹苗。發給樹苗的時間為是日（星期日）上午九時至下午三時，地點為：大欖郊野公園近荃錦郊野公園管理站；南大嶼山郊野公園近南山露營地點；八仙嶺郊野公園新娘潭附近；清水灣郊野公園近大澳門公共停車場；西貢西郊野公園近北潭涌公共停車場；港島鰂魚涌郊野公園管理站。

漁農處處長李德宏將於今日在大欖郊野公園荃錦郊野公園管理站介紹植樹計劃。屆時，將有立法局議員，郊野公園管理局代表，社區領袖，曾參加漁農處郊野保護計劃的學校代表，旅行團體，服務會社和其他政府部門代表等，在大欖郊野公園植樹約三百株。

漁農處除每年在各郊野公園植樹四十萬株之外，並供應樹木給各學校和福利團體，往他們區內栽種。去年免費發給或減價售給這些團體和學校的樹木約三千六百株。



圖示：郊野公園植樹地點

STUDY IN CHARLESTON, U.S.A.

The Director, International Student Service Office, the BAPTIST COLLEGE at CHARLESTON, Charleston, South Carolina, U.S.A., will give a talk and slide presentation to interested Lower and Upper Form 6 students on May 10, 11 and 12 at 3 P.M.

Place: Institute of International Education
12th Floor, Hong Kong Arts Centre
2 Harbour Road, Wanchai
Hong Kong

Baptist College at Charleston offers programs in:

Pre—Engineering	Business Administration
Pre—Law	Accounting
Computer Science	Hotel Restaurant Mgmt.
Nursing	Math. and Sciences

Tel. 5—283251 for interview appointment

拆夥啓事

藺偉笑及黃佩芬特此聲明其所向合營經營於九龍牛頭角道三十三號宏光樓A座四樓A七之利雅登工藝廠現經雙方同意於一九八二年四月廿日拆夥，並同意聲明有關利雅登工藝廠之一切債務，華洋轇轕，生意盈虧，概由黃佩芬負責，並與藺偉笑無涉，特此聲明。

拆夥人代表律師董重光律師事務所
香港德輔道中二十九號西伯利亞大廈七樓

通告 香港最高法院遺產庭

為前寓香港藍塘道九十四號已故商大林後璋之遺產事

啓者：如有權攤分上開死者之遺產餘款之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求香港星則現存遺產管理處之遺款將按照香港法例第十章遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下

一九八二年五月七日 遺產管理官班納德啓

遷址通告

敝公司業已遷往下列地址辦公，敬希垂注：
香港
德輔道中71號
聯邦大廈一九〇三室
電話照會：五—二三二二一〇一
電報掛號：HKPROFITS
電報機號碼：HX 75443
大衆國際投資有限公司謹啓

遷址通告

敝公司業已遷往下列地址辦公，敬希垂注：
香港
德輔道中71號
聯邦大廈一九〇三——一九〇六室
電話照會：五—二三二二一〇一
電報掛號：PUBFINANCE
電報機號碼：HX 75443
萬衆財務（香港）有限公司謹啓

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（債權人保障）條例第五條（以下簡稱該條例）之規定通告如下：

啓者：香港銅鑼灣新寧道四號嘉昌大廈地下之新加坡咖啡廳（以下簡稱該生意）前由陳愛蓮寓香港維多利亞道555號碧瑤別墅第廿七座廿四樓B座（以下簡稱出讓人）經營該出讓人已於一九八一年十月一日將該上述生意之所有生財器具及商譽全部轉讓予許自燦寓香港銅鑼灣禮頓道134號八樓K座及林永盛寓香港銅鑼灣錦屏街四樓R座（以下簡稱承讓人）承讓人繼續用新加坡咖啡廳之商號名稱在原址經營上述生意現根據該上述條例特通知各界人仕請在此通告最後刊登之日起一個月內如有華洋轇轕或未清債務請與該出讓人理妥逾期概與承讓人無涉若在逾期前已進行起訴者除外特此聲明

一九八二年五月七日
承讓人代表律師周佩芳律師事務所啓
香港告羅士打行三七〇九室

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四第五節規定茲通告如左：

啓者：葵涌大圓街瑞榮工業大厦二十二樓D座永豐實業公司向由張永森寓大角咀中英樓五樓11室（以下簡稱出讓人）獨資經營玩具製造生意，現出讓人已簽署合約將上述生意連同商譽及其部份傢俬機器生財用具及資產出讓與李清淵、姚嘉祿及黃永生寓香港堡壘街54至60號十五樓C座（以下簡稱承讓人）並將於一九八二年六月七日於陳永超律師樓立契交易嗣後承讓人以永豐實業公司名稱在上述原址繼續營業，再啓者除非債權人在此聲明刊登之日起一個月屆滿之期前已進行起訴否則承讓人對出讓人因經營該業務所引致之一切債務及責任將依照一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例終止負責。

一九八二年五月七日
出讓人 承讓人代表律師陳永超律師樓啓
香港皇后大道中三十五號商業大廈八〇二室

香港浸會學院徵聘

一 會計系高級講師或講師
二 傳理系新聞學（中文）講師或副講師
三 傳理系新聞學（英文）講師或副講師
四 傳理系公共關係及廣告學講師或副講師
五 生物系講師或副講師

待遇（月薪，薪金調整在草擬中）：
高級講師：一〇〇一五元至一五一五〇元，分九期遞增
講師：五九九五元至一〇〇一五元，分十一期遞增
副講師：四四四五元至五七二〇元，分五期遞增

高級講師或講師薪酬在一〇〇一五元或以上者可獲入住教職員宿舍。

詳情請閱即日南華早報及英文虎報廣告欄，或附回郵信封寄九龍窩打老道二二四號浸會學院人事部索取申請表格（請註明申請職位名稱）

執行總幹事（年薪約二十五萬港元）

香港建造商會誠聘執行總幹事。應徵者需熟諳屋宇及土木工程，並能書寫及操流利中英語，有意者請於五月三十一日前附履歷寄香港郵箱九二二九號香港建造商會會長收。

轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第五節之規定茲通告如下：

啓者：鄭執漢寓香港九龍順安邨安頌樓一零八室（以下簡稱出讓人）於以下提及之轉讓交易日期前六個月以永興（洪記）漂染廠（以下簡稱該盤生意）之名稱在香港九龍鑽石山新邨三十五號（以下簡稱營業地址）經營漂染加工生意・現出讓人同意將該盤生意連同商譽及所有工具・傢俬和生財器具轉讓與馮寧錦、盧炳程、馮成標、熊雪儀和鄭儒光其通訊地址為香港九龍鑽石山新邨三十五號（以下簡稱承讓人）是項轉讓交易將於一九八二年八月三十一日或此聲明刊登一個月後・以最後之日為準於的近律師行完成。上述承讓人將於上述營業地址繼續以永興（洪記）漂染廠之名稱經營。在該項轉讓交易前一切有關該盤生意之債務及華洋轇轕概由上述出讓人個人負責承担。本聲明刊登一個月期滿後・承讓人將依據香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例對出讓人在上述該盤生意上之一切債務及華洋轇轕概不負責・除非法律訴訟於本聲明刊登後一個月內提出。

日期：一九八二年五月七日
出讓人 承讓人代表律師的近律師行啓
九龍廣東道海洋大廈八字樓

新時代地產證券投資有限公司 致股東通告

新時代地產證券投資有限公司（"新時代"）董事會宣佈接獲德華置業有限公司通知知悉，德華置業有限公司已與一位買主（"買主"）於一九八二年五月五日簽訂一份合約，購入新時代之發行股份22,192,000股（約等於新時代之全部已發行股份之82.19%），此項交易將在一九八二年五月十日完成。

由買主購入之新時代股份將無一切負累及擁有一切權益。

董事會再獲通知買主將會根據香港收購與合併守則提出收購其餘之新時代股份或作其他使證券監察專員認為滿意之安排，以符合香港收購與合併守則之要求。

董事會將會發出進一步之通告，通知各股東。在此同時，本公司之股份將仍暫停上牌買賣，直至再另行通告時為止。

承董事會命
秘書 合衆會計文書服務有限公司謹啓
香港一九八二年五月六日

法律援助編號：KLU/WU 1097/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第六十六宗
關於公司法案第三十二章 及 GOOD TIME CHARLIE LTD.

啓者：張美德寓九龍美孚新邨蘭秀道二十三號B十一樓，黨載和寓九龍藍田邨第六座一一二五室及A.A.R. TAYLOR寓九龍何文田山道七號俊慧園四樓B二室已於一九八二年四月二十八日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八二年五月二十六日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請發盤令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 邵景舒
（麥高樂代行）
地址：九龍彌敦道六二五號麗施大廈十五樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年五月二十五日下午五時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.176 OF 1982 準於一九八二年五月七日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1982,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港西區（WESTERN DISTRICT）山市街（譯音）門牌一號A TAI SANG BLDG. 十二字樓C室（FLAT C）MAK PING MAN, DOMINIC（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TELETRON ELECTRONICS CO. LTD. 之寫字樓傢俬及電子零件各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.206 OF 1982 準於一九八二年五月七日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1982,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港謝斐道（譯音）門牌九十九號一字樓（TELETRON ELECTRONICS CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & ELECTRONIC SPARE PARTS 貨物性質——寫字樓傢俬及電子零件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣大幇塑膠玩具印刷紙各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.191 OF 1982 準於一九八二年五月七日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1982,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港第二街（譯音）門牌十九號樓下 YU TAK SHING（NATURE OF GOODS—TOYS AND PRINTING PAPER 貨物性質——玩具及印刷紙）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ARTEX FASHION 之女裝衫裙各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.3062 OF 1981 準於一九八二年五月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣波斯富街（譯音）門牌壹壹三號 PO WING BLDG. 二字樓E室 LAM WING KEUNG TRADING UNDER THE STYLE OF FIRM NAME OF ARTEX FASHION（NATURE OF GOODS—LADIES WEAR 貨物性質——女裝衫）（THE GOODS AND CHATTELS OF LAM WING KEUNG TRADING UNDER THE STYLE OF FIRM NAME OF ARTEX FASHION, SEIZED AT FLAT E, 2ND FLOOR, PO WING BLDG., 113 PERCIVAL ST., CAUSEWAY BAY, H. K.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MYCHRONIC INDUSTRIAL CORPORATION 之鐘零件及寫字樓用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 5702 OF 1981 準於一九八二年五月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌二三九號 GARLEY BLDG.十二字樓SUIT 1208（一二〇八室）（WONG WAI KIN T/A MYCHRONIC INDUSTRIAL CORPORATION）（NATURE OF GOODS—CLOCK COMPONENTS 貨物性質——鐘零件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

誠聘拉鍊工程師

男性須大專機械工程畢業，能講流利國語，有製造尼龍拉鍊經驗者優先，受短期訓練後，派往中國設廠負責技術生產，有意請詳學歷、經驗、年齡、電話、近照及希望待遇函觀塘郵政信箱九四二三號。

香港政府公佈

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：
PT/16/82 承供應垃圾桶
詳情請參閱一九八二年五月七日出版之政府憲報
政府物料供應處處長 許雄

工商署佈告

輸奧地利之受限制紡織品

工商署署長經已宣佈實施輸奧地利受限制紡織品之一九八二/八三年度自由額出口授權書方案。

（二）一九八二年四月三十日發出之致出口商（紡織事務）通告・第三組第二十九/八二號詳載上述措施。九龍廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與下述工商署職員聯絡：——

陳國強——工業主任（奧地利）電話：三——七二二三三四

放債人註冊處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規則第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街43—55號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	利苑財務有限公司	九龍觀塘巧明街七十一號四樓
二、	BURTERTIN FINANCE LIMITED	香港砵典乍街三十七至四十三號嘉寶商業大廈一六〇五室
三、	商業財務有限公司	香港文咸西街六十八號二樓
四、	與子專經營實儲洋行	香港士丹利街十六號麒利大廈一〇五室
五、	岡三國際（亞洲）有限公司	香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈一五〇一室
六、	工商投資發展有限公司	香港銅鑼灣希慎道八號恆隆銀行大廈十九樓
七、	廣輝企業有限公司	九龍漢口道二號地下
八、	洪德烈，胡平，陳木桃與洪惠濟經營益利財務公司	九龍觀塘物華街四十六號A一樓
九、	銀行財務有限公司	香港德輔道中九十九至一〇五號香港工商銀行大廈十一B
十、	伍安經營友聯安記公司	（一）九龍旺角花園街二十號閣樓（二）九龍彌敦道六五二號九字樓
十一、	佳寧財務有限公司	香港告士打道一五一號佳寧中心二十三字樓

放債人註冊處處長 劉世懷代行

香港最高法院

一九八二年破產案件第二十四宗

關於馮介駒ALAIN以寶和公司名義前在香港皇后大道東四十三至五十九號東美商業中心一七〇五室經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九八二年四月二十四日

破產管理官 翟克誠

香港最高法院

一九八二年破產案件第廿一宗

關於泰來手套廠前在新界元朗大坡頭徑十號華盛樓E座地下及閣樓經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九八二年四月廿四日

破產管理官 翟克誠

香港最高法院

一九七八年破產案第三十四宗

關於關義安寓九龍荷李活道一百五十二號及前在香港軒尼詩道三百五十三號地下經商事

攤派債款預告

茲擬於不久攤還上開破產案之第一次即末次債款凡未登記之債權人應於一九八二年五月二十二日前到破產管理處登記否則不能參與此次攤還債款此告

破產管理官暨受託人 翟克誠

海事處佈告 一九八二年第五十四號

碼頭暫時封閉

現茲通告由於港督卸任離港，下列碼頭將於一九八二年五月八日星期六下述時間內對海上交通封閉：

（一）皇后碼頭
一九八二年五月八日星期六由下午六時至八時十分
（二）九龍公衆碼頭
一九八二年五月八日星期六由下午八時至八時二十分

在上述時間內小型船隻之船主及操作人士可使用卜公碼頭或佐敦道登岸梯級。

海事處處長 戴偉

地下鐵路

（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）

告示

工程拓展署署長已根據上述條例第三條之規定，促使將其內包括李寶椿大樓西面貼連之現有後巷一部份之地下鐵路圖則一份，存放於田土註冊處。該圖則之副本現存放於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處，香港花園道美利大廈六樓地政署及各區民政處，供各界人士免費查閱；查閱時間為星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六則為上午九時至正午十二時（公衆假期除外）。特此公佈週知。

一九八二年五月七日
署理工程拓展署署長 蘇以德

本港新聞

彩虹邨小販管制計劃 房署決不放寬

(港訊)房屋委員會昨日重申決心繼續施行彩虹邨小販及道路管制計劃，該計劃最近實施，阻止非法小販擺賣及改善邨內環境，十分成功。該會發言人說：「絕無可能容許無牌流動小販返回擺賣，造成擠塞及弄污屋邨地方。」

那些非法小販的代表，昨日在房屋委員會總辦事處與房屋署職員會面時，再獲告知這消息直接的聲明。

發言人說：「這管制計劃帶來了顯著的環境改善，獲得住戶歡呼稱讚。我們爲住客最大利益着想，雖然每月要多用十七萬元僱用額外清潔隊及支付職員逾時工作津貼，也決不會放寬。」

在管制計劃下，邨內嚴禁小販擺賣，而祗有貼上許可證或事先得到邨辦事處批准的車輛，才可駛進邨內。

長沙灣屠場外奇案 三賊綑綁農場少東 盜走九十一隻肥猪

(特訊)昨晨長沙灣屠場外發生一宗偷猪奇案，三名劫匪，將農場主人的少東及跟車綑綁後，劫走貨車上的九十多頭猪，少東鬆綁後報警并通知其父，父子及警方展開「馬拉松」式追踪，終於在元朗拘獲一名疑匪，尚有二人在逃，被劫的猪，失而復得。

該名少東，年約廿三歲，昨日凌晨零時許，駕着一輛載着九十一隻猪的貨車，停泊在長沙灣屠場外，當時和他在一起的，還有一名跟車。由於長沙灣屠場大門鎖着，他們只有在門外等候屠場開門，不經不覺，倆人都睡熟了，直至昨晨一時半，突有三名匪徒，手執利刀，將他們推醒，并以刀指嚇他們，將他們綑綁，然後連人帶車及猪隻一併駛走。

匪徒駕車至葵涌路頭，將少東和跟車抛入一個空置貨櫃內，然後繼續駕駛貨車，向新界方面絕塵而去。

後來，少東掙脫綑綁，向警方報案，同時通知其父農場主人，其父聞訊後，即駕駛一輛私家車，借一友人與車到葵涌路，打算與兒子相會。

就在農場主人駕車途經元朗藍田附近時，他瞥見自己的貨車沿青山公路向元朗方面疾駛，農場主人當即將車掉頭，御尾窮追不捨，一方面着友人報警，農場主人及警方展開一「馬拉松」式追踪，一直追到錦田高埔村，終於截獲該車，而一名可疑男子當時是在貨車上，尚有二人仍在逃。

被偷去的九十一頭猪隻，每隻六百元，總值五萬四千六百元，在貨車上原封不動，現時警方繼續通緝兩名在逃的匪徒歸案。(合)

圖示：香港賽鴿會昨日宣布首次舉行的信鴿自穗飛返港的比賽，第一回合定本週日展開角逐。（本報攝）

周日上午出發・考試飛行本領 鴿王大賽第一回合 三百信鴿由穗飛港 全程百六公里・需二至三小時

(特訊)逾三百隻信鴿，將於本週日接受一項「挑戰」，以展高飛行速度，首次由廣州競飛返回香港，展開角逐「香港鴿王」的第一回合比賽。

該項共分三個回合，全程近八百公里的信鴿競飛比賽，乃由香港賽鴿會主辦，以考驗這些在香港飼鴿之「飛行本領」。

除於本週日角逐由廣州競飛返回香港之一百六十五公里的旅程外，在本月十六日便進行第二回合比賽，由肇慶飛返香港，旅程爲二百一十公里，而最後一回合則以廣西梧州作起點，賽程爲最長者之四百二十公里，現定於本月三十日舉行。

據賽鴿會會長許進年昨日在宣佈該項賽事時表示，該會乃經過一年多時間與中國有關當局商討，在廣州信鴿會全力支持下，始能獲准舉辦該項賽事。

他預料具有飛行潛質的香港信鴿，必定會輕而易舉地完成第一回合的比賽，故至少亦應有八、九成參賽信鴿飛返香港，飛行需時估計二至三小時左右，其次第二回合的賽程，對牠們來說也是相當容易應付，飛行時間在三個多小時便可，至於，以梧州作起點的最後一回合比賽，則可謂是一個考驗，因爲除賽程較長，需時約五小時外，其間須穿過不少崇山峻嶺，故必會遇上不少捕食牠們的麻鷹，所以他祗能估計參加這段比賽的信鴿，僅能有三至四成可以飛返香港。

能夠以合計最短飛行時間完成全部賽程的信鴿，便將能登上「香港鴿王」之寶座。

參加是次「創舉」的三百多頭信鴿，將於明早由香港乘飛機前往廣州，並將於本週日上午八時在廣州火車站出發，競飛返港。

廣州信鴿會將會協助比賽的進行，由有關人員將在信鴿脚上原有的脚環加上一個套有號碼的橡膠圈，再在腳底下蓋上該會圖章，以茲證明。

至於參賽信鴿的鴿主將在香港等候其「寵兒」飛返家中；當其信鴿返抵家中後，鴿主便即可致電賽鴿會報上其信鴿脚上之號碼，以判定飛行時間。

是次比賽的結果將於當日下午三時由香港賽鴿會宣布。

至於，本港飼養信鴿的情形也相當普遍，據賽鴿會發言人黃毓麟表示，港人也相當喜歡飼養信鴿，大多以外地入口名種爲主，購買價格由一千元至二萬元不等，當然是視乎其品種之優劣而訂；事實上飼養信鴿既方便亦可怡情養性，且夠發揮鴿主的創作思考，設法使其賽鴿飛行速度加高。

在一九七四年成立的香港賽鴿會因比賽範圍有限，故大多祗能進行由澳門至香港的七十公里比賽，對於這些「飛行家」來說，實不能作任何考驗。

然而，該會已繼續與中國當局接觸，使賽程逐漸增長，以求達至北京至香港之二千五百公里超長距離比賽。

事實上，對於這些被譽爲「飛行專家」的信鴿憑什麼條件，而能從由遠而近的地方均可飛返「老巢」呢？至今仍未有人可以解答，但相信這是牠們發揮天生的歸巢性，以及能利用太陽辨別方向和衡度距離的本領，使牠們飛返「老巢」而與主人重逢。(佳)

葵涌貨物處理區 今晨啓用

(港訊)海事處處長戴倫及新界總商會會長邱德根將於今日上午十時三十分爲葵涌永順街的藍巴勒海峽公衆貨物處理區主持啓用禮。

公衆貨物處理區位置臨海，用作處理荃灣及葵涌的貨物起卸，甚有價值。

在一九八三年沿風塘北部的發展完成後，該區的面積會倍增。

佳寧的士司機糾紛 已獲解決回復正常

(特訊)佳寧集團屬下之的士司機工潮，昨已獲解決。該公司發言人昨午表示：所有的士服務現已正常，司機們亦已明白及接受公司之獎罰條件，昨日不愉快的事情已成過去。

前日罷駛的起因，係由該的士公司最近發覺所屬銀章的士無故損毀，而所屬司機又無合理解釋，公司決修定條例，若車輛再無故損毀而無合理解釋者，司機將最高可被罰款五百元，因此引起了數十名屬於灣仔區之的士司機不滿，羣起反對。至前日下午有卅多名的士司機實行罷駛抗議，灣仔區負責人召見有關廿四名不滿意者，解釋新例只是針對那些不負責任的司機，若仍不滿者可依勞工條例自動解僱。在場有十七名工人仍堅決反對公司的新例，終遭解僱，他們因未足三個月工齡，均只獲補七天工資。

事後該公司亦分別向其他司機接觸，解釋新例用意，終獲諒解。

啓德營難民遷入亞皆老街營 能否長居下週決定 一人雨傘內藏菜刀帶署調查

(特訊)來自啓德難民營八百八十多名越南難民，昨日在亞皆老街難民營獲得食水及電力供應，至於該批越南難民可否長期居住亞皆老街難民營，港府現正進行考慮，預料下星期將會得出結果。

該批爲數八百多名越南難民原本住於北啓德難民營，三日前該營發生動亂後，該批難民於翌日自動遷離該營，轉而入住亞皆老街難民營。

另外，一隊在亞皆老街難民營內執行巡邏工作警員，昨午在一名越南難民携帶雨傘中，檢獲一柄菜刀，該名男子已被帶返警署作進一步調查。

昨日下午二時許，一名警長率領兩名軍裝警員在亞皆老街難民營內執行維持秩序，當巡至第四營時，發覺一名男子手持一把雨傘，形跡可疑，於是上前盤問及搜查，結果發現其傘內藏有一柄菜刀，立即將其拘留帶署調查。(合)

土瓜灣一間國藥行收舖前遇劫 四匪劫走一批參茸 劫案中損失一萬三千元

(特訊)四名分別持有刀槍匪徒，昨晚闖進土瓜灣一間參茸國藥行內，劫走參茸一批，損失萬餘元，無人受傷。

劫案發生現場爲土瓜灣地仕街四十一號地下光榮參茸國藥行，東主姓湯，其弟湯展雲在參茸行內當中醫，據說該參茸行以前在接近收市時，曾遭封掠，因此湯姓東主兄弟，每逢收市，倍加留意，各人分企在內不同位置監視。

昨晚九時十五分，藥行接近收市之時，湯姓兄弟及其一名十多歲侄兒，分別在店內不同地方，當時突有四名男子分別持有一柄類似手槍物體及利刀，闖進店內，高呼打劫，湯姓東主眼明手快，急步走入後門，將後門關閉，四匪睹狀，誠恐事敗，急奪走價值六千多元參茸，及七盒人參，每盒內有十二枚人參，每盒價值一千二百元，合共值七千多元，合共損失一萬三千多元，四匪得手後奪門而逃，不知所踪，稍後事主撥電報警，大隊警員到場調查，蒐集資料，分頭追緝四名劫匪歸案。(合)

油麻地區推行 小巴清潔運動 連串活動在策劃中

(港訊)油麻地區將於九月份推行「小巴清潔運動」，運動之模式與兩個月前推行之「保持的士清潔運動」大致相同。

該兩項運動均由油麻地民政區清潔香港運動委員會發起，該會主席爲葉華。

「保持的士清潔運動」一開始便得到七間的士協會支持，它們紛紛利用車內的無綫電通話機，傳播有關運動詳情。

該項運動推行了一個月，由委員會委員及油麻地民政處代表負責檢查停放在區內的士站之車輛內外清潔，結果有一百五十六名司機因保持車輛清潔而獲贈汽車收音機和宣傳標貼，以資獎勵。

所有得獎的士，已將印有清潔香港運動標記的「清潔的士獎」標貼，貼在車門的把手旁邊。

葉氏說：「這些標貼既可表揚得獎司機們的公益精神，又有助宣傳清潔香港運動，把有關訊息傳遍的士所到之處。」

在動員坊衆支持清潔香港運動方面，油麻地民政區清潔香港運動委員會一直擔當重要角色，並且會繼續努力，它可算是各區委員會中較活躍的一個。

策劃中的活動計有七月份的「齊齊清潔比賽」，八月份的渡海小輪清掃行動，和十一月份的住宅樓宇公共地方清掃行動。

在所有活動中，最吸引的是六月份舉辦的「好兒童不做垃圾蟲比賽」及清潔街市小販市場行動。

葉氏强調說：「以上所有計劃均由油麻地居民參予或由他們親自推行。」

三年來申請一萬五千宗 交通意外傷亡援助 已支付五千三百萬

(港訊)交通意外傷亡援助計劃自三年前實施以來，社會福利署已支付近五千三百萬元予傷亡者或其家屬，另有五十四萬三千元的援助金，正待有關的申請者領取。

社會福利署交通意外傷亡援助組主任說：該組由成立至三月底止，一共收到一萬四千九百六十五宗申請，其中獲得撥款援助的有一萬三千七百三十三宗。

他指出：「在處理中的申請有四百一十四宗，而申請人應可在短期內獲得撥款。」

他又說：「援助死亡個案的金額，已支付接近九百四十萬元，而支予受傷個案的則達四千三百六十萬元；其中一千一百九十萬元是用以再次發給需要延長病假的人士。」

有一千零七十次是支付予死亡個案的申請人，而涉及受傷個案的申請人，則有一萬八千零四十二次。

一宗死亡個案，撥助金額達三萬二千九百元，是迄今獲發給的最高的款額。」

交通意外傷亡援助計劃於一九七九年五月開始實施，爲交通意外傷亡者或其家屬迅速提供現金援助，而不論意外是誰造成的，惟必須已向警方報案。申請者毋須接受入息調查。

在意外發生後六個月內，到銅鑼灣告士打道二百八十號世界貿易中心十四樓社會福利署交通意外傷亡援助組申請，或致電：五—七七九—四二一或五—七九零—三六五零查詢。

香港李氏宗會 歡宴僑美宗彥

(特訊)旅美僑領，美國李氏敦宗總公所美東總長李達平，美西總長李道愼，羅省李氏公所主席李嘉柏等，目前聯袂抵港，訪問香港李氏宗親會，該會首長會董，特於昨晚假九龍尖沙咀海城大酒樓設宴歡迎，主席李碧燊先爲同人介紹會畧，隨由首席會長李時佑致詞歡迎畧謂達平，道愼，嘉柏諸宗長，才華卓越，爲我族旅美傑之士，多年來共同致力族務工作，推廣宗人福利，建樹良多，現又策劃按例舉辦全美洲李氏懇親大會，定於本年八月間，在本港舉行，堪值吾人欣慶。

又謂本人年來往返美洲，每承美洲宗族元老長輩，垂詢族務，屢蒙提示鼓勵，爲宏揚祖德，擴大團結，本人深爲感動，乃與本會同人幾經研討籌劃舉辦海外李氏懇親大會，及進而籌組海外李氏宗親永久性的聯誼團體，發揚互助精神，爲我海外全李氏宗人，作出應有的貢獻，本年初經先派員分赴美加西歐及東南亞，訪問各地宗會，都蒙表示支持，茲經加緊籌備，部署一切，決定本年八月間，診全美洲來港舉行懇親大會，銜接隆重舉行，深望海外及本港宗親鼎力合作，共襄盛舉。

繼由李達平，李道愼，李嘉柏，相繼答詞感謝諸位盛情厚待，並分別報導美洲各地宗人近況，和族務推展情形，又謂本年八月間來港舉辦懇親大會懇請本港宗彥賢達，多予指導，至於本港主辦海外李氏懇親，及籌組永久性海外宗親組織，事關擴大宗族團結，美洲方面，當予盡力支持，共同努力。

是晚嘉賓到有李達平，李道愼，李嘉柏，主方有該會首長李時佑，李出，李立基，信興，李發，福榮，世奕，立勛，敬武，無逸，志光，鏡清，李安，會桃及會董六十餘人，筵開數席，親情洋溢，席間并就擴大團結事宜，廣泛交換意見，并達收多項重要協議，賓主盡歡，深夜始散。

彌敦道時裝店被劫 職員破財擋災 失財物千五元

(特訊)四名持刀槍匪徒，昨晚闖入彌敦道一時裝店內進行打劫，將二女一男事主綑綁，並搶去約值千五元的財物逃去。四名匪徒年約二十五至二十八歲，警方現時正加緊追緝該四名刀槍客歸案。

案發現場爲彌敦道四八九號地下一時裝店，當時舖內只留有二女一男。昨晚十時四十五分左右，正當時裝店職員準備關門收舖之際，突然有四名男子衝入時裝店內，其中一人持有一枝類似手槍物體，及另一名持有一把利刀，四匪分別指嚇各人，匪徒更用時裝店內的衣衫將店內的二女一男事主加以綑綁，劫去各事主身上打火機，現金、金介指、頸鍊約值千五元後逃去。稍後三主各人掙脫綑綁，致電報警，警員聞訊趕抵現場並展開調查，事件中幸沒有人受傷。(合)

被歹徒誘騙往別墅 女侍應中計被劫 損失財物二萬元

(特訊)一名在灣仔某夜總會做女侍應的廿餘歲女子，昨日凌晨遭一名假扮顧客的匪徒帶到北角一間別墅內洗劫，被掠去財物總值二萬多元。

女事主是於昨晚十一時在夜總會隨一客人外出宵夜，至昨晨零時卅九分，被帶到北角英皇道一間別墅雅室談款，詎料入房後對方竟拔刀指嚇，將她身上財物盡取去，包括一隻值二萬元手表、現款八百元，一條頸鍊、一枚戒指和一條金手鍊(約值三千元)。劫匪得手逃去後，事主即致電報警。(合)

國醫學院譚寶鈞德配 鄧幼華逝世週日舉殯

中國國醫學院院長譚寶鈞德配鄧幼華女士，於五月四日上午七時三十分，病逝養和醫院。鄧女士身出名門，宅心仁厚，慈善爲懷，待人接物，和藹可親，曾誕下一男三女，長女會畢業於香港大學，復留學於加拿大大學，獲碩士學位，子畢業美國夏威夷大學，再在美國西北大學攻讀碩士學位，第二三女則留學於美國夏威夷，均學有所成。鄧女士相夫有術，教子有方，遽爾病逝，識者惜之。鄧女士享年五十有八，定於五月九日(星期日)下午二時，往世界殯儀舘大殮，三時出殯歌連臣角火葬場，舉行火葬禮，想屆時素車白馬，備極哀榮。

譚院長並敦崇先夫人之囑，如蒙親友賜賻，請折現金，悉數撥交華僑日報救童助學運動善款之用，使失學者得以受惠。圖爲鄧幼華女士遺照。

週日慶祝母親節 尖沙咀食街熱鬧

每年五月份的第二個星期天，就是母親節，在這節日，全港的飲食業將比平常興旺熱鬧今年的五月九日，正是一年一度的母親節，包羅世界美食大全的尖沙咀食街，將是舉家歡渡母親節的好去處。

尖沙咀食街位於尖沙咀東部新興酒店旅遊區心臟地方「尖沙咀中心」及「帝國中心」兩大商場內，共有各式各樣名店約五百間，其中四成地方經營飲食業，包羅京、滬、粵、潮等中國南北名菜，及歐、美、日、韓、越等世界名饌，統稱「尖沙咀食街」。

「尖沙咀中心」及「帝國中心」兩大購物商場，除以飲食業揚名外，其餘數百間名店，世界精品、高級時裝、中西百貨，樣樣齊全，深受各界歡迎，誠爲各界人士飲宴購物之勝地。

三洋推出新款機 最合年青人使用

三洋最新推出一款耳筒式卡式播放機，大受年青樂迷的歡迎，此機型號爲H三三三○，具有強勁的播放功能，採用新穎的耳筒，音質高度傳真，強勁有力，設有多個新穎的按鈕，可以作快速前後鑑聽功能，更可調校音量的平衡及大小，非常方便，除機更附送皮套及背帶，使携帶更加方便，整部機的重量只有一磅重，最爲輕巧。(圖爲三洋新款的M三三三○耳筒卡式機外型)

香港廣告商會主辦 八十年代廣告展覽

由香港廣告商會主辦的「八十年代社會服務廣告展覽」，將於本月七日至十五日在中環置地廣場第二層展出。屆時將展出由香港、美國、英國、日本、澳洲，及世界各地不同的參展海報，及得獎的作品。

今次是香港廣告商會首次舉辦此類型的展覽，內容豐富，題材包括：反吸毒運動、反酗酒運動、反罪惡運動、保健、家庭計劃、保護自然環境、安全運動、紅十字會、慈善捐款、傷殘人仕、反虐待兒童運動等等。歡迎各界人士免費蒞場參觀。

富雄霸廣告公司 趙鴻金榮升要職

真雅富雄霸廣告公司趙鴻金(圖)經已榮升客戶服務主任。該公司董事、經理表示：「趙鴻金在本公司服務其間，對客戶的業務發展作出優良貢獻，是次升職乃趙鴻金應得的獎勵。」真雅富雄霸爲香港第十大廣告公司。

別府地獄溫泉奇景 華僑讀者七海九州七天豪華遊特價酬賓 變化多端遊人神往

別府地獄溫泉，乃是遊人嚮往的地方，因爲該奇景甚多，遊人無不因目睹天然奇景而領會到旅遊的可貴。

血池地獄就是一個很好的例子，該溫泉水色，一如鮮水，教人吃驚不已，非親眼看見，做夢也想不到，而龍捲地獄，又別具特色，其噴出的蒸氣，循環而富變化，遊人可大開眼界。

如果你想欣賞這處溫泉奇景，那麽，華僑日報讀者旅行團舉辦的日本九州七天豪華遊，將會是令你喜出望外的旅遊機會，況且，五月及六月參加，可獲特價優待，讀者不容錯過。

日本九州七天豪華遊，全程乘搭日航豪華客機，並由日本宮崎交通鼎力贊助，遍遊鹿兒島、霧島、青島、宮崎、別府、福岡、熊本、阿蘇火山等地名勝風光。

該團逢星期四出發，沿途住宿一流豪華酒店，特價酬賓，每位僅收二千七百九十元，五月及六月份參加，特價優待。

報名或索取說明書，逕往中環德輔道中國際大厦一七○二室七海旅運有限公司，查詢電話：五—四一三零八一(四綫)。

商務人士前往美國，汎美特等客位寬敞寧靜，思考辦公兩相宜。

待之以上賓之禮，閣下自有上賓感受。

汎美特等客位與別不同之處，在於客艙自成一國。座椅更加寬敞舒適。以同等空間，設置較少座椅，周圍空間特多，令閣下有無拘無束，盡情舒展之超然感受。

置身寧靜無比之自我天地，既宜思考，又宜商討業務而無第三者在旁打擾。

空中飲食，由名厨親自精心烹調，所用餐具，均爲精選磁器，堪稱美食美器。聽筒不另收費，名酒佳釀，任君暢飲。

積50餘年經驗，侍奉商務人士，汎美體貼入微。

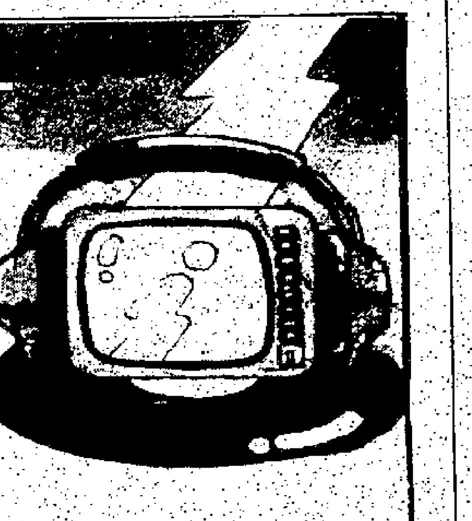
自一九二七年汎美第一班機首航以來，汎美即開始刻意精研如何更妥善侍奉商務人士。
積數十年之經驗，汎美率先首創商務人士客艙服務，稱之爲「特等客位」(Clipper Class)，務求令商務人士能在寬敞寧靜，與別不同之自我天地中，既有豪華享受，又可兼辦公事。

目的地	班機	離港時間	抵達時間
檀香山(經東京)	PA002/830	1.15p.m.	9.00a.m.
洛杉磯(經東京)	PA002	1.15p.m.	1.25p.m.
三藩市(直航)	PA006	12.15p.m.	9.30a.m.
紐約(經三藩市)	PA006	12.15p.m.	8.14p.m.
紐約(經東京)	PA002/800	1.15p.m.	6.45p.m.

請即向汎美訂位部(電話:5 231111)
或各大旅行社預訂機位
汎美訂位部：香港：香港中環歷山大厦一樓
九龍：尖沙咀帝國中心地下

PAN AM

汎美．經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！



HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

領導潮流創新設計

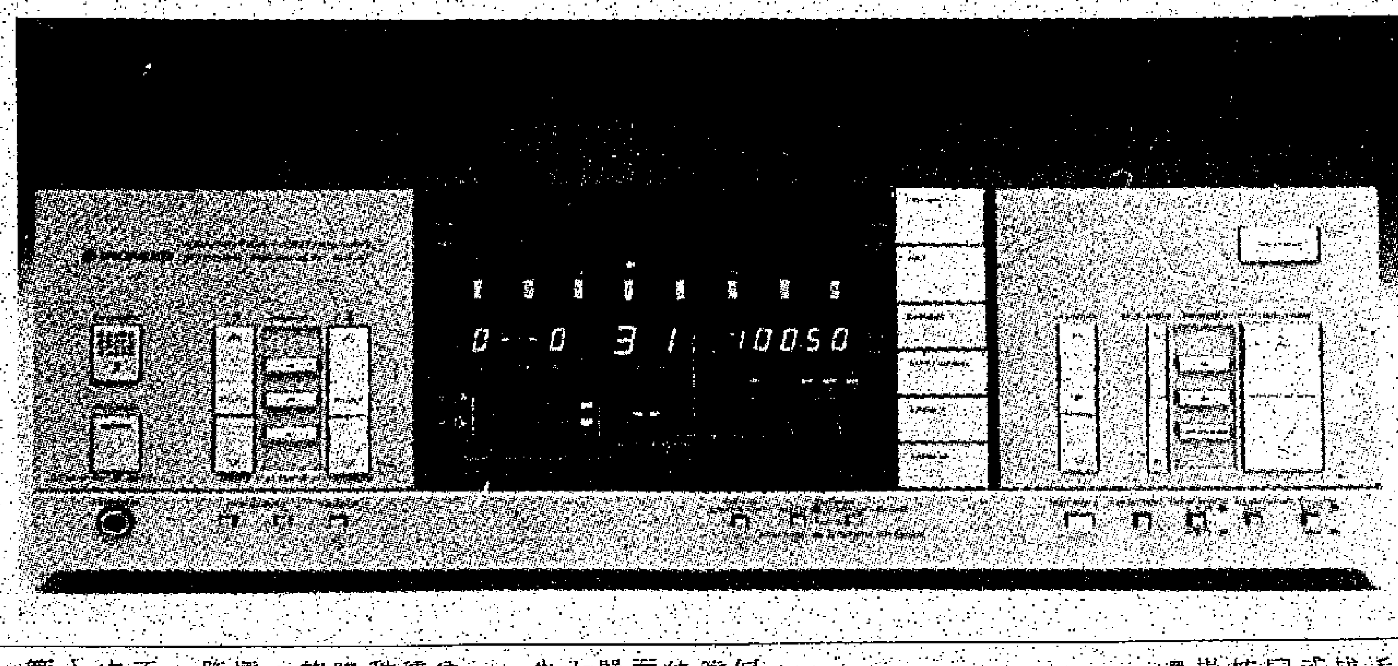
先鋒SX九收音擴音機

一款受歡迎的音響器材不但要性能傑出，同時還要外型優美和操作方便，先鋒牌的新產品，在設計上可以說完全符合銷售者的理想，從去年上市的無開關式前後級擴音機，杜比C卡式座，直綫循跡唱盤和數字式調諧器等已證明大受HI—FI迷的讚賞，人人都認爲先鋒牌器材不單止音質清晰，外型更富有時代感，最近該廠再接再厲，又推出兩款高級收音擴音機，型號分別爲SX—9和SX—8，再次顯示出設計與衆不同。嶄新的面板與超卓的性能帶給專家最高的聽覺和視覺享受，的確是科技與藝術結晶。

SX—9的面板配合先鋒牌其他高級器材的新穎式樣，中間黑色部分設有八個FM和八個AM電台的預選按鈕和頻率指示，三組LED數字分別顯示音品控制，音量控制和調諧頻率，如果按一下CLOCK鈕，調諧頻率即變爲時鐘，在關了機之後，時鐘照樣工作。下面還有簡單的圖表式指示燈和兩組LED顯示左右聲道輸出功率。在黑色部分的右旁有一列按鈕，包括FM，AM唱頭，後備/錄影機和兩部錄音座的訊號輸入選擇，兩邊香檳金色面板上各有幾組按鈕，包括音量，平衡，弱音，選台，音品和電源等控制，但操作上有些與傳統式不同。以上所有控制均用電子化輕觸式按鈕。

右邊的音量控制用兩個四方形按鈕調節音量增減，在面板中間有〇至三十一的數字顯示，左旁的三個長方形小按鈕可以將兩種常用的音量預選記憶和加入響度補償，音量預選記憶並可將弱音和響度補償包括在內，平衡控制也是電子化設計，微型電腦精密調節，並有箭頭形LED指示，左旁的按鈕控制調諧頻率的加減與停止。

面板左邊的音品控制同樣爲電子化操作，高低音各用三個按鈕調節，中間三個小按鈕可將三種音品控制頻應預選和記憶，微型電腦處理，按一下鈕就可將其中之一的頻應找出，音品控制的高低音都有數字指示，本機還有一個特別的設計，就是當你每次按音量，平衡和音品控制等按鈕時都會聽到一次柔和的BEEP聲，可以增加操作的樂趣，如果你不需要的話，也可把這個聲音關上。



SX—9的面板下邊還有三組按鈕，右起爲動圈或動磁唱頭選擇製，15HZ以下的超低頻濾波製，兩部錄音座的一至二或二至一方式過帶控制，附加器輸入製和記憶製，中間的三個按鈕分別控制自動或手動選台，掃描電台和找尋電台以及單聲道方式接收（FM噪音控制同時取消）。左邊三個按鈕包括時鐘製和兩對揚聲器放音選擇，此外還有一個耳筒插座。

輸出功率相當大

這部機的輸出功率相當大，在八歐負荷，由20HZ至20KHZ，每邊至少一百二十五瓦，總諧波失真不超過0.005%，功率放大器部分爲無開關式設計，可變偏流綫路消除輸出晶體管的開關失真，綫性之佳，媲美A類放大器，而效率則保持B類放大器的高度，配合直流放大設計，將其他形式的失真也奇妙地降至極低。

唱頭均衡放大器增益特別高，可以選擇兩種增益配合使用動圈或動磁唱頭，超低噪音晶體管將兩種增益工作時的訊噪比提高至80DB（動磁）或67DB（動圈），RIAA均衡準確性由20HZ至20KHZ，+/—0.3DB，不經均衡放大器的頻應由5HZ至100KHZ，—3DB，高低音控制範圍都是+/—10DB。

SX—9的調諧器部分也具有各種最先進的設備，石英相鎖環合成式調諧系統，徹底消除選台頻率偏移，保證接收高度穩定，溫度與濕度的改變完全沒有影響，選台可用三種方法，包括手動式逐級改變頻率選擇，自動高速掃描以及按鈕找出預選電台，本機總共可預選十六個電台，足夠一般人的需要。

FM調諧器的可用靈敏度高達10.3DBF，在37DB靜度時單聲與身歷聲接收在85DB靜度時，靈敏度爲15.7DBF和50DBF，在85DBF訊號強度時訊噪比爲80DB和50DB，在65DBF輸入時的失真只有0.07%和0.1%（1KHZ），頻應非常平直，由20HZ至15000HZ，+/—0.5DB，選擇性80DB（400KHZ），身歷聲分隔度45DB（1KHZ）在30—15000HZ內不少於35DB，都是十分優異的性能，而AM調諧器的質素也高於一般水平，總之，SX—9不論收音與擴音均能滿足嚴格的要求，這也是一款領導潮流的創新設計。

德國電影精選

由市政局與歌德學院聯合主辦的「德國電影精選」本月份的主題爲「一九四五年最重要時刻——二次大戰後德國電影回顧（一）」。選映的四齣電影「魔鬼的將軍」、「斯太林格勒的醫生」、「橋」及「棋的故事」，將分別於五月七日、十四日、二十一日及二十八日晚上七時三十分假太空館演講廳上映。

「魔鬼的將軍」根據卡爾·蘇瑪意的戲劇改編，對戰時情況有極真實的描繪。片中描寫男主角寧願犧牲自己也不願意出賣他的好友。

「斯太林格勒的醫生」於一九五七年拍竣，描述第二次世界大戰後蘇聯戰俘營的情況，片中表達無私的愛可消除仇恨。

「橋」是一部贏得無數獎項的反戰電影。導演域克基通過七名少年誓死保衛一座毫無戰略價值的橋樑的劇情，揭露戰爭的荒謬愚蠢。

「棋的故事」改編自史提芬·施偉格的小說，描述維也納一位律師被德國的秘密警察拘捕後，終日與棋書爲伍，更而強迫自己與自己對奕。

「魔鬼的將軍」及「橋」均有英語配音，其餘兩片則以原文放映，片上附有英文字幕。

門票一律六元，將於四月三十日起於大會堂票房發售，此外，於各上映當日早上十一時三十分起，門票亦可於太空館票房購買。

TECHNICS最近推出內置DBX II卡式座

RS—M270X雙磁頭設計

在幾種新式噪音抑制系統中以DBX最有效，它也是杜比C的最強對手，目前已有幾間大廠決定在卡式座中採用DBX II系統，達到減少三〇分貝噪音的效果。

TECHNICS最近推出了兩款內置DBX II的卡式座其中RS—M二七〇X爲雙磁頭馬達設計，驅動磁帶的主軸用一個伺服控制直流馬達，另一個直流馬達驅動帶轆定捲與回捲，傳動控制用輕觸式按鈕配合邏輯系統，可以從任何一種傳動方式直接變爲另一種，不會損壞卡式帶和傳動機件，這因卡式座也可以用有綫式遙控，連接遙控器的插座設於背板上。

RS—M二七〇X高度只有四吋，面板分黑色和銀色兩種，在中間上方的窗裏設有兩行螢光點作水平排列指示峰值電平範圍由—二〇DB至十八DB，在〇DB以下爲淺藍色，〇DB以上爲紅色，峰值電平可以保留一或二秒，在電平表左邊有三位數字捲帶指示器及回零位按鈕。

在電平表的右旁有一個噪音抑制器選擇掣，扭在中間爲OFF，反時鐘扭一格爲杜比系統，順時鐘扭一格爲DBX系統處理錄音和重播，再扭一格爲DBX解碼器作DBX唱片解碼用，如用DBX唱片可以直接錄音不用經解碼，重播時解碼即獨得正確頻應和動態範圍。

錄音電平用最右邊的同軸大型旋鈕控制，重播電平用一個小旋扭調節，它的左邊是四種帶的選擇，包括普通帶，鉻帶，鐵鉻帶和金屬帶，其他控制尚有時間製準備錄音或放音，咪高峰或綫路輸入訊號選擇，錄音啞音製，耳筒插座和咪插座等。

RS—M二七〇X採用SENDUST錄放頭，這是用PERMALLOY與SENDUST合金製造，配合SENDUST抹音頭和高功率偏流消磁振盪器，完全符合金屬帶的需求。調校錄音電平只需按一下錄音掣，這時錄音座即處於錄音準備狀態，同時錄音按掣對上的LED亮起，錄音電平指示亦開始顯示，當調準錄音電平後，按一下重播扭即開始錄音，在錄音時除非將噪音控制系統選擇制扭在DBX唱片位置，否則從背板上綫路輸出的訊號不經任何內部綫路處理，在錄音時如按了暫停製止帶的活動，但不解除錄音狀態，再按一下重播製即回復錄音，暫停製的右旁爲錄音啞音製，用手按着此製可將錄音號消除，但不除去偏流和消磁，也不影響綫路輸出訊號。

RS—M二七〇X的訊噪比在不用任何噪音抑制綫路時最高可至六〇DB（新力牌鐵鉻帶），由杜比綫路可改善至六六DB，但使用DBX綫路後將訊噪比提高至八〇DB以上，的確是卡式座的奇妙成績。

從頻譜分析器測驗顯示，杜比系統在五KHZ—一〇KHZ之間的頻率可以減少噪音約一〇DB，DBX系統卻能在整個耳聞頻率範圍內減少噪音約二〇DB。用空白帶試驗，杜比可將嘶聲減低，但提高增益時仍可聽出，但開了DBX綫路後，嘶聲已完全消失。

這部卡式座的頻應十分寬闊，用萬勝牌XL—IS帶，TECHNICS XA11帶和MX金屬帶測量，在—二〇DB錄音電平時，三種帶的頻應分別由三〇HZ至一五，〇〇〇HZ，一六，〇〇〇HZ和一七，〇〇〇HZ，頻應準確性都是十/—三DB，用DBX綫路時動態範圍有顯著的擴展，在十二〇DB和十一〇DB三種錄音電平時分別測驗金屬帶的錄放頻應，三種頻應曲綫至一〇，〇〇〇HZ並沒有顯著的差別，當然十一〇DB的高頻應有較大的衰減，但十一〇DB錄音電平在普通卡式座甚至開卷錄音座上都是不可能用的高電平，如用〇DB錄音電平，頻應可伸展至一五，〇〇〇HZ，所以這是非常優異的性能。

RS—M二七〇X的抖擺率低至〇．〇三五%（WRMS），由C—六〇帶快捲與回捲需時八三—八八秒，杜比參致電平刻度在十二．五DB位置，螢光表的反應非常快，錄音質素甚高，與音源幾無分別，如用DBX綫路，在正常錄音情形下不可能使磁帶發生飽和或使這部錄音座產生失真。RS—M二七〇X的DBX綫路還可以解碼DBX唱片，如果你用這種唱片就不必另購解碼器。

林麗女獨唱會

一場「清唱曲及協奏曲音樂會」，將於本月二十七日晚上八時假大會堂音樂廳舉行，由市政局主辦，香港巴赫合唱團及香港室樂團聯袂演出。

香港巴赫合唱團於一九七〇由卡爾·賀爾特博士創立，宗旨在演唱巴赫及其同期音樂家的作品，間亦有演唱現代的曲目。

香港室樂團的音樂總監爲羅拔·洛德。室樂團於一九七六年底成立，成員均爲職業音樂家及技巧精湛的業餘音樂家。

巴赫合唱團的音樂總監史允臣將担任是次音樂會的指揮。

曲目包括巴赫的三首清唱曲，分別爲「主的日子最爲美好」、「救世主降臨」及「耶穌受死之苦難」，韋發第的「D大調協奏曲（四小提琴，弦樂及伴奏）」，巴赫的「D小調古鍵琴及弦樂協奏曲」和「E小調古鍵琴觸技曲」。

花腔女高音林麗應市政局之邀，將於本九月（星期日）晚上八時假大會堂劇院舉行演唱會，由郭嘉特鋼琴伴奏。

林麗生於新加坡，肄業於倫敦皇家音樂院，以一年的時間則考獲L·R·A·M·及A·R·C·M·文憑。

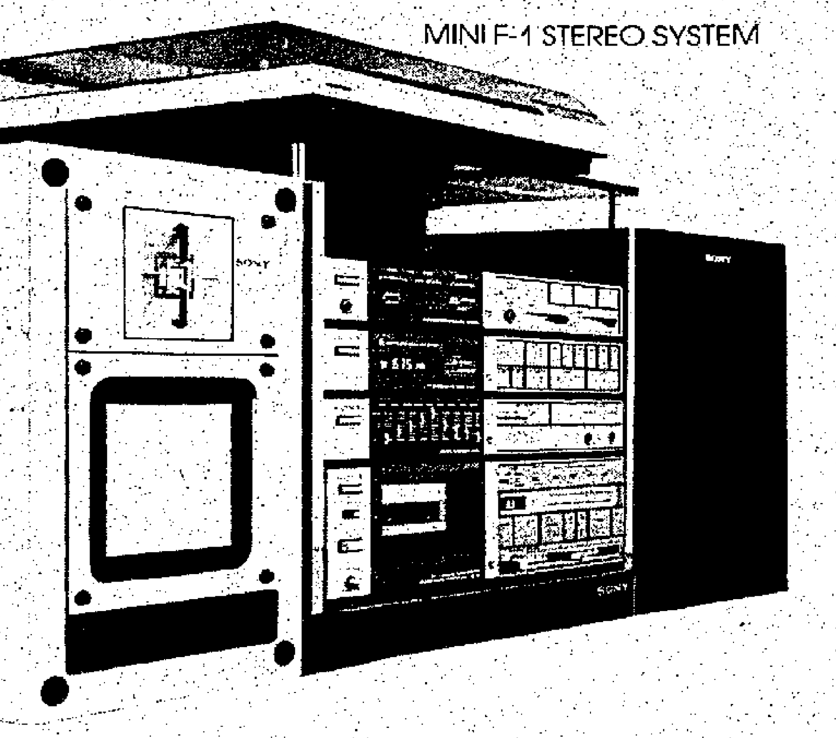
她於倫敦域摩雅堂舉行首次個人演唱會，並於歐洲各地的歌唱比賽中獲獎。

林麗於是次演唱會中，將選唱馬唱馬替尼，杜巴克，伊娃，杜雅桂，浦契尼，拉赫曼尼諾夫，雅里比夫，利貝寧及德利伯的作品，更會選唱七首中國歌曲。

清潔香港　人人有責
大家合作　保護市容

新力牌迷你F-1
「穿梭音響」Hi-Fi突破！

新力牌迷你F-1立體聲音響組合
超越時空，再創高峯.



新力牌迷你F-1立體聲音響組合，體積輕巧、結構精細，創下音響科技的又一高峯，與太空穿梭機的驕人成就互相媲美。
最新迷你F-1音量宏厚，強大的輸出功率與大型Hi-Fi機不相伯仲，全部採用石英電子選台，靈敏度特高，滑動式按鈕美觀高貴，更可配遙遠控制器，實爲樂迷不可錯過的音響瑰寶。

現正在下列各豐澤陳列室示範：
豐澤電器 Fortress
· 中環聯邦大廈陳列室
· 灣仔軒尼詩道439號
· 海運大廈商場137號
· 彌敦道300號
· 彌敦道732號

各大電器行均售

新力牌 SONY
THE ONE AND ONLY.

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-449188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300331

新界版

荃灣積極建設公共設施 仍需及早促成

鄉會就職建議擴交通網加強警力

陳流芳望共享安定繁榮・專員麥高樂劉皇發推許

（特訊）荃灣鄉委會於昨日就職典禮中展望新市鎮發展，建議仍需及早增建所缺的公共設施，全面性的交通系統，以及增建警署擴充警力而加強治安，使區內居民生活更臻安定繁榮。

在荃灣大會堂舉行的該會第廿一屆執行委員就職儀式分由荃灣理民府兼市政專員麥高樂及新界鄉議局主席劉皇發主持。

該會主席陳流芳於致詞中就荃灣地方上各項問題及該會工作發表意見說：（一）公共建設：由於荃灣區人口銳增，政府近數年來在各方面公共建設相當積極進行，如大會堂、游泳池、室內運動場、康樂運動場等經已相繼完成啟用，而青山道多層停車場亦將於明年初落成，醉酒灣公園及曹公潭戶外康樂中心亦在計劃興建中，惟對推展文娛康樂活動方面，雖有荃灣大會堂及各社區中心供應使用，實感不足，仍需一間具有規模完善之文娛康樂中心以供區內團體及青少年作為訓練及演出場所。其他如政府合署、市中心圖書館等之建設，亦應及早配合完成。

（二）交通方面：由荃灣通往港九之地下鐵路工程，快將提早完成，並定於本月中旬正式通車，今後來往港九之陸路交通，比之過去較為暢順，通往屯門之高速公路六線行車亦快全面啟用，荃灣至沙田之第五公路正在計劃興建，而政府正考慮於數年間在大嶼山赤鱲角或后海灣興建國際機場，未來的荃灣地區將成為新界交通之中心樞紐，各方面之安幹路綫極需加強配合。除大河道與青山路之交匯綫行車天橋在興建中及東往九龍西通屯門之海傍高速公路需要儘快完成之外，葵涌道與青山道之行車天橋交匯處，以及由老圍村至荃錦路之環山公路等，亦應早日興建，然後對本區之交通系統才稱得上完整無缺。

（三）治安問題：香港人口膨脹，治安問題一直與香港人之生活上是息息相關的事，市民之生命財產如得不到有效保障，怎可過着安居樂業生活，本人認為治亂世應用重典，如不恢復執行死刑，實難阻遏嚴重罪案發生。本會與警方每三個月例行會議一次，檢討當地治安及有關交通措施各項問題。警務工作之部署對地方治安有重大關係，本會曾建議當局，除上下葵涌及原有青山道警署之外，在荃灣市中心及九咪半與深井村之間，應多加設警署及增派人手加強巡邏，切實維持本區良好治安。

助調解拆遷 地鐵慶完成

理民府關注非法泊車

（四）擴展區方面，雖經理民府兼市鎮專員許舒長官之協助，一部份之村落如關門口、楊屋村、河背村之擴展區問題暫獲解決，而郊區之各村亦初步劃出位置，惟未獲批准申請者仍多，本屆亦會繼續致力未完成之工作。

（五）原居民之風水墓地問題：由於遷就政府之發展，以致村民之祖先墳地需要搬遷，而遭受郊野公園管理局及水務局等部門諸多阻撓，致使村民先人骨殖長久以來未能安葬，理民府有見及此，已承允撥出油柑頭村之後山，作為本鄉原居民之風水墓地，供作安葬金塔之用，本會原則上接納，惟對使用該地之方式，仍待詳加研究。

（六）籌建義塚及修建天后宮工作：承接上屆之籌建川龍阿娘塘新義塚工作，正由承建商進行工程中，此項工作多須理民府協助，使工程得以順利展開，將於本年內完成。而天后宮之維修或重建，亦可在本年秋季開始進行。

（七）加強地方福利教育及醫療服務：本會歷年來除了對區內外慈善機構捐助之外，在教育方面之獎助，亦不遺餘力，而醫療方面，由去年開始已聘任註冊西醫為本會醫事顧問，普及為居民提供醫療輔助服務。

（八）配合區議會工作：目前政府為適應社會環境，設置地政處，革新政制，成立區議會，將理民府之權力分為三部份，田土管理方面，歸由地政處負責，註冊買賣方面則由註冊總署接辦，而理民府仍然負責處理地區上民政事務。無論政制如何改變，本會之工作仍需維持一貫宗旨，配合區議會，為本區居民謀求合理權益，使區內居民過着安定繁榮生活。

陳氏指出荃灣鄉事委員會數十年內一直是區內唯一的官民橋樑，尤其在近年荃灣迅速發展中引致官民紛爭時更居間調解而使新市鎮建設得以順利完成。在目前區議會工作仍屬有限度服務之際，荃灣鄉事會的特點是大門常開，仍是居民遇有不公平事故時的理想投訴部門，而永遠屹立在地方一個真正的民意機構。他引述港督麥理浩爵士及政務司鍾逸傑先後在鄉議局所作保證，而確信政府不容漠視荃灣鄉事會對地方發展所作出的貢獻，並在區內有重要施政時保持事先諮詢意見的尊重與合作精神。

麥高樂專員於主持監誓後表示感謝荃灣鄉事委員會給予理民府的寶貴意見，特別是在為興建地下鐵路及進行其他建設而執行艱巨的清拆工作方面。他說：在許多清拆事件中，荃灣鄉事會都一直設法使受影響的人士獲得有關部門公平和合理的待遇。他並指出荃灣與區內其他兩鄉事委員會的主席都自動成為區議會議員，正是反映其重要性。

麥氏於致詞時表示同意陳流芳主席指出治安問題及為區內青年提供更多康樂體育活動的重要。他說：警方已增設警察派出所及其他保安站崗，但仍需要憂慮由於對非法泊車——特別是貨車方面等一類事情未嚴加管制，會使市民可能在其他方面也漠視法律，他表示理民府方面會在未來數月內進一步觀察有關情況。

鄉議局主席劉皇發頒發選任書並指出荃灣已發展成為新界第一個新市鎮，在地鐵通車後將更成為新界西北交通的樞紐，新界發展正是方興未艾，今後鄉議局與鄉事會的職責將日益繁重，希望更加強連繫，共促地方發展繁榮。

典禮最後由該會副主席何水光及傅元洪分別致謝及致送紀念品。出席典禮官紳嘉賓有荃灣理民府呂孝端、地政專員伯利、各區鄉紳首長陳湘芳、曾運、戴權、楊彼得、陳天送、陳廣全、廖正亮、鄧志良、鄺炳有、林偉強、方來、余元限、鍾盤、劉容福、雲漢榮等近千人。

該會是屆職員是：主席陳流芳，副主席何水光、傅元洪，總務主任傅元平，財務主任曾昭榮，福利主任陳永煌、副主任陳永敘，文教康樂主任張中仁、副主任何卓明，農業主任陳觀容，副主任鍾華貫，工商主任曾卓明，副主任溫仲仁，調查主任何卓鴻，副主任何平康，衛生主任傅子章，副主任曾馬勝。（田）

（一）市鎮專員麥高樂主持荃灣鄉事委員會就職宣誓。（二）麥氏致詞。（三）香港女童軍大埔分會昨舉行成立典禮，副總監（發展）鍾逸傑夫人頒發委任證書與副會長何容生。（四）香港新界女童軍協會離島區會會員大會主席林偉強（左第二人）報告會務右為會長楊永庥太平紳士香港女童軍副總監何愛儀左為副主席姚啓亨。

元朗有偷車黨 入村劏車兜售

指揮官伊令和訪十八鄉獲投訴

大會簽名請求補償擊壞村

（特訊）新界警察指揮官伊令和昨訪元朗十八鄉鄉事會，與各執委村代表座談，交換地方意見。伊氏指出元朗去年罪案增加，警方近已增加人手，同時並希望在不久之將來增加使用現代化器械，以配合警方運用的發揮。

伊令和偕同元朗分局長吳漢坤，警民主任侯穗榮等前往該會訪問，當由主席戴楠、林沾光、張容帶，執委李文康、陳秀、陳銳儀、林焜佳、黃廷焜、蔡榮生、黃根、駱木桂、陳根、曾馬明、楊天恩、陳玉堂及村代表四十多人歡迎。

警民雙方會提出多點地方治安意見，其中，塘頭埔代表指出：近來元朗發現不少偷車賊黨，四出做案，並在該村附近利用為「劏車」地盆，變相兜售，成了為非作歹的淵藪。故該村應從速安裝街燈，日夜加派警員巡邏，以杜匪風。其餘各執委代表亦作類同的提供。

伊氏對各人所提均表感謝，並鼓勵各人盡量協助警方，一有發現，甚或形跡可疑者，應立即報案，使警方人員及時執行任務，拘捕匪徒歸案，抑亦可收杜絕防微之效。

該會昨並召開本屆首次村代表大會，通過下列四項議決案：（一）本屆新員定期五月十九日下午三時半在嘉城大酒樓舉行就職禮，請由元朗理民府馮國強監誓，新界鄉議會主席劉皇發頒選任證書。

（二）聘黃武源、林伙及黃昌為該會顧問。（三）元朗區議會有意在大樹下天后廟附近建休憩花園，使該名勝古蹟所在成為一個休憩遊覽區，大會對此表示同意，通過覆函區議會。（四）擊壞村代表黃根爭稱，要求全體村代表簽名，以請求官方給予合理補償。一致通過。（君）

元朗伯裘書院 交通安全隊結業禮

警署長任達榮授憑

（特訊）元朗伯裘英文書院交通安全隊，昨在元朗康樂路球場舉行結業禮，請由元朗警署長任達榮主持授憑及檢閱，觀禮嘉賓甚眾。

典禮首由校長譚萬鈞致歡迎詞，於檢閱後，任達榮署長致詞謂：元朗急劇發展，交通日趨頻繁，意外傷亡數字亦日見嚴重，大部份交通意外，由於汽車駕駛人或行人不小心所引致，「一次意外，足以致命」，因此，對青少年同學灌輸正確的道路交通安全常識，乃急不容緩。而交通安全隊的成立，意義即在於此。他對各隊員，勉勵有加。及後，由校監鄧乾新，校董會主席袁思嘉致送紀念品。觀禮者有：戴樞、侯觀榮、黃武源、譚灶、李俊文、鄺國炘、曠文清、冼偉雄、張美芬、陳玉蓮、容華經、柯榮禰等數十人。

新界女童軍發展速 大埔分會昨告成立

鍾逸傑夫人大力推動並頒委任書

預期年內將續有多隊組成

（特訊）在政務司鍾逸傑夫人大力推動下，香港女童軍近年來發展迅速，香港女童軍新界地方協會大埔分會昨宣告成立。

該分會成立典禮於下午三時假在大埔鄉事會二樓大禮堂舉行，敦請香港女童軍副總監（發展）鍾逸傑夫人主禮並頒發委任證書。嘉賓到有理民府羅家駿，黃源章太平紳士，張枝繁太平紳士，張惠霖，何容生，麥南，孔祥河，陳觀傻，羅澤棠，賴錦璋，鄧俊平，鍾國榮，周水，王平雲，鄧普生，鄧佩達，馬義盛，林和平，林秀華，譚玉棠，鍾奕明暨各校校長多人。

儀式中，香港副總監何愛儀小姐致開會詞，指出近年新界各市鎮發展迅速，而女童軍之拓展亦頗為蓬勃，大埔區目前已有十四隊組成，相信年內將續有多隊成立。

鍾逸傑夫人繼致詞表示希望大埔分會成立後，在主席各委會之推動、及地方人士支持下，定有良好之成績。

鍾逸傑夫人繼頒發委任證書與會長、主席及各執行委員後，會長釋慈祥法師致謝，禮成。

香港女童軍大埔分會一九八二至八四年度執行委員會職員如下：名譽會長羅家駿太平紳士、黃源章太平紳士、張枝繁太平紳士、張惠霖、藍伯平；名譽副會長劉北平、關祺泰；會長釋慈祥、副會長藍伯平、何容生；主席黃張鴻英、副鍾藉亮、鄧俊平夫人；義務秘書黃少卿、義務司庫葉天景；聘任委員鍾世謙、李鴻昌；執行委員柳志強、陳學文、鄺啓瀚、孔祥河、趙承亮、潘鎮球；當然委員黃霖珍總監。（木）

新界學體會 大會選新員

李其彬獲選出任主席

（特訊）新界學界體育協進會於昨日下午三時在九龍覺士道香港童軍總會大堂舉行一九八二至八四年度第一次會員代表大會，與會會員達一百卅餘眾，通過年報八一至八二年度財政報告及八二至八三年度財政預算後，隨即推出何多青為臨時主席，進行選舉工作，並一致敦請由教署體育督學主持監選。

核票結果：李其彬（元朗）以七十一大多數票當選主席，副主席四人分別由梁國偉（北區），陳典琪（荃灣），力培光（中學西區分會）及楊玉麟（長洲）膺任。

執行委員：廖日新，何多青，尹慶源，龍壽鏗，鄧作陞，孔祥河，黃玉光，嚴流芳，馮文正，鄭銀海，黃晉來，馮壽松，邱冠球，葉特武，楊嘉元，王德堅，黃雄忠，馬謙，鄭恆，文士彬，黃北學，馬耀光。

大會並定於本（五）月十四日舉行交代及首次執行委員會議，討論聘任正副會長及其他職位，會務發展等案。（木）

離島區女童軍協會 大會喜報成就決續拓展

選出新執委林偉強連任主席

（特訊）香港新界女童軍協會離島區會，假海景酒樓舉行本年度會員大會，並推選執行委員，結果主席林偉強眾望所歸，獲選連任，其餘亦大部獲選連任。

會議由主席林偉強主持，參加者有會長楊永庥太平紳士，離島理民府聯絡官宋智培，阮麗嫦、明基全，香港女童軍副總監何愛儀，離島區總監王慧珠，南區總監胡陳靜怡，及姚啓亨，陳瑄，程史兆南，林均繁，楊玉麟，黃維坤，劉志遠，程民興，黃雄忠，林楚英，嚴流芳，鄧笑琴，馮玉玲，梁才福，余堯楨，廖巧芳，黎潔鸞，劉漢榮，雷王蘭，梁潔雲，溫來福，陳學威等多人。

香港女童軍副總監何愛儀講述年來新界女童軍情況。會長楊永庥致詞對正副主席林偉強、姚啓亨兩位年來致力於區內女童軍活動之推動，出錢出力，不遺餘力，認為至屬難得。同時在各位合作之下，使女童軍在離島日趨拓展，希望繼續努力，為離島區女童軍帶來更多活動與訓練。

主席林偉強報告會務中指出：本人在任以來得到會長楊永庥太平紳士與姚啓亨副主席及各同寅，各領袖之鼓勵與支持，和衷共濟，使本區女童軍在拓展工作中，得到循序漸進，致有今日成就，各旅女童軍之各項活動因而增加不少，而且領袖及隊員人數亦不斷增加，本人在感奮之餘，謹向各同寅對本會之支持，致以萬分謝意，並望繼往開來，仍然衷誠合作，予本人多加指導，務使離島區女童軍拓展至每一角落，發揚光大。

財務報告及通過八一年至八二年度會務報告與上次週年大會紀錄後，隨推選下屆執行委員如下：

主席：林偉強、副主席姚啓亨，義務秘書劉漢榮、義務司庫余堯楨、稽核劉永基、程民興，委員劉兆年、宋智培、阮麗嫦，明基全，許少華、李邱福嫣、劉志遠、胡久根、史兆南、嚴流芳、胡月暖、嚴光耀、黃雄忠、楊玉麟、林均繁、林楚英、鄭兆華、張永、胡陳靜怡、王慧珠、簡松盛、袁樹均、李忠芳、陳學威、陳瑄、陳關好、吳球、黃維坤。

此外，為配合總會新章程，增聘之名譽會長及委員，交由執行委員會下次會議時討論。（業）

荃灣區議員今接見市民

排期每兩週一天

（港訊）荃灣區議會議員接見市民服務將於今日恢復，除十六位委任非官守議員外，十位民選議員亦將參與有關服務。

二十六位區議員將輪流當值，逢星期二上午九時至正午十二時，星期五下午二時至五時接見市民。

二十六位區議員將輪流當值，逢星期二上午九時至正午十二時，星期五下午二時至五時接見市民。

在每個服務日，將有兩位區議員當值，假青山公路二百一十號富華中心二樓區議會辦事處與市民會晤。

市民如欲會晤區議員，須事先致電區議會秘書處（電話：零—四四五五零九）預約。

佛堂門海面 水警輪觸礁

閃避拖艇竟然被困

（特訊）一艘執行巡邏任務之水警輪，疑因閃避一艘拖艇，昨午在佛堂門海面觸礁，船身受損毀。稍後，該水警輪自行駛往政府船塢待修。事件中，無人受傷。事發於昨日下午二時廿七分，一艘水警輪編號五十一號在香港海域東面佛堂門海面負責執行巡邏任務，當時有一艘拖網艇從水警輪迎面而來，水警輪向右轉閃避拖艇，疑因當時水退灘淺，水警輪右邊船身觸及暗礁，船身被撞裂，出現一個二吋闊小洞，同時船尾底部螺旋槳亦受輕微損毀。水警輪通知上峰，稍後另一艘水警輪到場協助，護航下，肇事水警輪駛往政府船塢進行修理。

倒斃柴灣邨內 身世不明女子

（特訊）一名女子昨午被人發現離奇倒斃柴灣邨，警方將其送抵醫院證實不治，女死者表面無傷痕，暫無可疑之處。有待今日剖屍檢驗，警方現時未將案分類。死者身上未有任何證明文件，身世仍在調查。該名女子年約廿二歲，被發現時赤腳，衣服完整。昨日下午二時五十分，死者被發現躺於柴灣邨第十三座十四樓走廊近垃圾房處，已無反應，居民於是報警，警方到場將其送往鄧肇堅醫院，抵院後證實不治。由於死者身上沒有身份證及證明文件，附近居民與死者不認識，相信非上址居民。（合）

華僑日報讀者七海旅行團
台北希爾頓大飯店 聯合主辦

台北希爾頓

特價祇收 $1,280（單人房另加費用）

天天出發　四天三晚 VIP假期

日本亞細亞航空公司 鼎力贊助

＊住宿台北希爾頓大飯店，享受設備最現代化的豪華客房及多項貴賓式服務，令你印象難忘，有着賓至如歸的感受，使歡樂假期倍添姿采。

＊乘搭日亞航班機出發，早機去晚機返，使你有充份時間處理業務，探親觀光兩相宜。

矗立台北市中心區的希爾頓大飯店

VIP假期包括下列服務：

① 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
② 三晚預定之希爾頓豪華客房。
③ 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
④ 免費享用桑拿浴(Sauna)
⑤ 房間供應　水菓或貴賓旅行袋。
⑥ 個別印備貴賓私人名義信箋封及火柴盒。
⑦ 在希爾頓商場購物享有八折優待。
⑧ 日亞航雙程來回機票，延期回港，60天內有效。

詳情請詢：

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081（四線）

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十二屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相一張）

華僑日報主辦
醫務衛生處贊助
第十二屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者，則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
九龍區比賽站		
①區打老道九龍醫院	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月六日上午十一時	六月二十日上午十一時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
②屯門仁愛分科醫療中心	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
③元朗大會堂	五月十九日上午十一時	六月二日上午十一時
④大埔鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月廿一日上午十一時	六月四日上午十一時
⑥沙田瀝源健康院	五月廿二日上午十時半	六月五日上午十時半

（四）新界區決賽：六月十六日上午十一時假荃灣雅麗珊社區中心舉行。本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，如有意參加，皆可報名，例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，亦可報名，屆時前往香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿七日下午二時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官擔任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流擔任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：—

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元
各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽者，請照表格各項，填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

Gala Charity Preview in aid of The Centre for Handicapped Children

INTERNATIONAL ASIAN
ANTIQUES FAIR
H O N G K O N G
May 12th-15th, 1982
Jade Ballroom, Hotel Furama Inter Continental

MAY 12TH AT 6:00 P.M.
GALA PREVIEW
IN AID OF
THE CENTRE FOR HANDICAPPED CHILDREN
Admission tickets $200, available by post from:
The Centre for Handicapped Children
Matilda & War Memorial Hospital, 41 Mount Kellett Road
(5-96138)
or in person from:
The Restaurant Reservation Desk, G/F, Hotel Furama
(11:00 a.m. — 3:00 p.m.)
Fair open to the public May 13th — 15th from 11:00 a.m.
(tickets available at the door)

Organized by
Andamans East International Ltd.
58 Robinson Road, 1st Floor, Hong Kong
Tel: 5-252446, 5-229634

本港新聞

保良局當年總理 謁社會司何鴻鑾

報告本年度工作計劃

（特訊）保良局總理本月四日下午四時，拜會社會事務司何鴻鑾，陳述本年度工作計劃。福利服務：包括日托、住宿及康復設施。教育工作：包括辦理中之中小學、幼稚園及特殊學校。

福利擴展計劃——準備在彩雲邨及順利邨增辦兩間托兒園，委託則師進行設計。在興華邨增辦之小型兒童之家工作，亦已積極進行，希望能早日投入服務。此外並着重於背山邨翠之中心之籌辦，投圖則呈工務局審核。

教育擴展計劃——爲適應屯門地區小學學位之需求，擬將第五小學擴充，增加上下午班，共十二班。獲政府撥地在荃灣增辦兩間文法中學，定名爲李城璧中學及姚連生中學，積極進行籌辦工作，希望趕及於今秋招生開課。在沙田之朱敬文職業先修中學，圖則獲批准，進行地基探土工程，希望儘快展開建設工程。在荷李活道之余李耀芬紀念學校（特殊學校）校址，設計工作已經展開。此外由於教育工作擴展迅速，行政工作人手深感不足，爲配合將來之擴校工作，希望能增設職位，以利管理。

何司座在聆聽陳述後，就有關問題表示盡力支持。

陪同接見者有班乃信副社會司、參與拜會者有：主席胡永輝、副主席、林文山、伍樹烱、王祖基、總理：唐基保、莊紹綏、龐傑、李智廣、區燦銓、梁少基、文舒揚、蔡乃端、朱梁小玲、陳譚月華、盧燦林。（澄）

社會事務司何鴻鑾、副社會事務司班乃信與保良局總理合影。

雷治強巡視業務 昨日乘機飛星馬

雷強水族行董事長雷治強太平紳士，昨乘星航機飛往新加坡，將在星馬逗留一週巡視業務，再經泰國返港。

雷強水族行爲香港水產轉口站之第一位，爲中國金魚出口之總代理，中國之新產品特級金魚已大量運抵香港，星馬爲金魚之最大市場。雷治強太平紳士每年必往巡視業務多次。

雷強水族行並代理日本著名之錦鯉，美國轉銷東南亞各地。錦鯉美艷濃觀，每尾由千元至數十萬元不等，價値不菲。此等觀賞魚現已爲香港及東南亞人士所接受。雷治強此行對業務將有更大之撥展。（圖爲雷治強）

同濟大學港校友會 祝母校慶餐舞聯歡

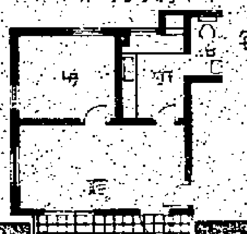
上海同濟大學在港校友日前發起慶祝母校七十五週年校慶紀念餐舞會，報名參加者異常踴躍，該餐會定於五月廿三（星期日）下午七時，在尖沙咀香格里拉酒店廳會舉行，有名貴獎品抽獎及紅歌星表演，每位餐券一百五十元，如訂一桌（十位）爲一千五百元，在五月十四日前，請用劃綫支票寄九龍彌敦道二三三號嘉利大厦一五〇四室蔡文經收，電話三—六二〇六四，三—六七五三三三，及三—四一七五八八或八八三一五一查詢。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

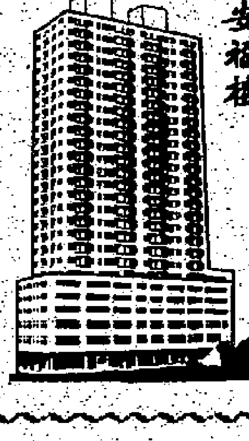
每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

第一期已入伙・特推出第二期82年底入伙
廣州市郊番禺市橋
超値樓宇 六年分期 **華僑新邨** 交通方便 地點最靚



每間只售港幣**五萬餘元**起
開顏發展有限公司
香港：九龍彌敦道563號交通銀行大厦17樓 ☎ 3-844305 321198
一梯二伙花園洋樓・距廣州十英里

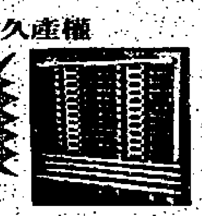
新型工業大厦招租
厦址：近葵涌貨櫃碼頭交通方便有多部搬運貨梯上落快速面積約壹萬陸千餘尺有貨車和私家車卡位各壹指定車位水電俱全另有寫字樓間成適合貨倉或工廠用途有意者辦公時間
請電H—274727徐君洽



安福樓 招租
英皇道18號
天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
詳情請詢：耀生行有限公司 銅鑼灣禮頓道105號

上環旺盛商業區
新型寫字樓—招租
面積：由四百餘尺至千餘尺
洽租處：
廣新行有限公司
香港文咸西街44至46號
南北行商業中心101—2室
電話：5—451666

東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 **廣州市** 堪稱地王
流花大厦
七年分期 五年免稅 永久產權
特價8折 每呎只售港幣**弍百餘元**起



首期10%
開顏發展有限公司 九龍彌敦道563號交通銀行大厦十七樓 ☎3-321198 844305
83年秋入伙

金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
特平出租 每呎四元
——洽租處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497
商場辦事處：0——834379

單邊向南 新樓急讓
長期新樓棗梨雅道壹號十一樓
有意問本大厦管理員或電話
三一七一壹一壹五四

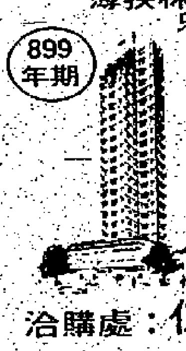
安發大厦 三面單邊
汝州街界限街59至63號
安發大厦12樓C座急讓
有意請電話三——八六九一六五

致樂工業大厦
官塘鴻圖道34號
分層租售
即可入伙
致樂企業有限公司
香港萬宜大厦901室
5—230685 5—261553

官塘旺舖出租
仁愛園16號地下750尺
近街市、地鐵、戲院、巴士站
洽租電話5—442193 5—440160

華比銀行大厦寫字樓招租
旺角華比銀行/南洋商業銀行樓上
旺角道/彌敦道交滙處，即旺角地下鐵總站
中央冷氣，雲石走廊，電梯三部，完善管理
洽租請電：3—950277—0偉華

仁福大厦
薄扶林道第二街120-126號
只售＄278,400
899年期



兩房一廳 顏色潔具
柚木地板 交通方便
後向半山 面對港海
面積384呎 地下商場
全部建築完成即將入伙
仍照特價廉售85折優待
欲購從速
每呎只售725元
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120－126號香港商業銀行大厦20樓A座
電話：H－447229 H－437753

中區寫字樓
國際大厦1219呎……租18元售395萬
海外信託分行大厦300至900呎 租9元售120萬
★★★★ ★★★★ ★★★★
葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎………售580萬
大業公司 5—445171（經紀免）

洋樓寫字樓出租
九龍 **福桃樓**
宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎
九龍 **俊福樓**
山林道1號 住宅800餘呎商業1500餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司電話5 225546

富怡閣 紅磡高山道80號 3-656832
旺舖
華懋集團 5-258251
滙昌企業有限公司 5-410683

海景廠房廉價出租
荃灣柴灣角街樂信海景工廠大厦N座十一樓，七千二呎，B座十樓三千呎。每呎只租$1.30適合各工業用途私家馬路貨運方便。
接洽處：樂成企業有限公司
電話0—403810 0—403824

元朗擊壤路234地段
安基大厦
標準泳池
及更衣室特價百萬元出售
租每年12萬元
——洽租處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497
新界辦事處：0——834379

安發工廈132萬
葵涌葵秀路二樓5,000呎
金龍工廈 葵涌大連排道第四期
(1) 25樓連天台6,500呎
設備完善，面積實用 115萬
(2) 22樓1,400呎 39萬
★交吉工業樓，特價發售免佣★
辦工時間 電0—251181洽

旺角奶路臣街旺舖
大單邊相連七間招租
合肉食公司 街市行業 超級市場
總面積5000餘呎
業主出租分間或孖舖均可每間數千元起
傳呼機3—911641呼181號機

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至10,000方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5－217350

九龍塘式花園別墅
沙田大埔道，市中心，安定臺
複式洋樓4400呎另天台2200呎
獨立石牛圍牆，園內可泊車多部
合幼稚園，私人會所，別墅
只售300餘萬，可分期，租亦可
傳呼機3—911641呼181號機

筲箕灣
國興樓二樓全層出租
4300呎
適合：寫字樓、餐廳、商場
幼稚園
獨立樓梯
近巴士總站
接洽電話：633129 630391

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

中區寫字樓
威靈頓街15B伍樓全層約600呎，近娛樂戲院，鏞記酒家對面，光猛單邊，吉樓即用，私家廁所，電梯水電齊，租金5,000。另差餉 電5—8915182劉

物超所値
投資良機
星架坡咖冷區
工廠地王
有現成寫字大樓，廠房，貨倉，永久地權約100,000方呎，地皮算每方呎只售坡幣196元 歡迎垂詢預約歐時貿易有限公司王先生或梁先生5—257134洽經紀莫問。

香港仔城都工業大厦
連貨車位租售
樓高12尺9寸 負重300磅
15,000尺至30,000尺
辦公時間電5—538153鍾小姐洽

九龍塘唯一商業舖位租
窩打老道124號地下，面積700呎 附近學校林立，毗鄰高尚住宅，合快餐、士多、餅店或各行業經營。
油麻地上海街旺舖售
196號地下交吉舖位，租亦可，面積750呎，近佐敦道，地旺人稠，合各行各業經營。
合意請電③699431杜洽

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221 5—491923—4

中區寫字樓廉租
（先施公司對面）
（1）德輔道中166/168號定昌大厦 245呎，305呎
（2）德輔道中162號通用商業大厦 550呎
於仁有限公司洽
定昌大厦十三樓電5—459222或5—439937

中區寫字樓頂讓
全層獨立面積600餘呎裝修豪華連冷氣地毡牆紙寫字樓文件櫃電話可即入伙請電5—421563洽

深水埗 順寧道工業大厦地下旺舖廉租
順寧道273 A—277號相連舖位
由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業。
詳電③699431杜洽

深水埗永康街38—40號
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

深水埗地皇交吉旺舖售
租亦可，青山道232號，旺市中心，門前巴士站，小巴必經，行人來往如鯽，合各行各業大小機構經營。
有意請電③699431杜洽

住宅出售
1. 太古城綠楊閣H座高層 售107萬
2. 炮台街四喜樓高層四面單邊海景350呎 售27萬
3. 清水灣相思灣豪華花園別墅連車位 售110萬
4. 錦繡花園850—1050呎L段 售32萬起
5. 南丫島北角村花園複式別墅近沙灘遊艇接送 售80萬
6. 荷李活道480呎 售35萬
7. 石崗公園洋樓700呎 售25萬

碧莎企業 3—699395 3—699396

特別廉租
荃灣柴灣角街（九咪半）樂信海景工業大厦第三期N座十二樓全層獨立7200呎連大貨車位廉租8,500元有意者請電5—754486曾洽

灣仔工廠全層
弍千餘尺平租
灣仔大佛口聚賢里二號五樓
接洽電話五—四一零七一玖吳洽

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133搭內綫259號

西環旺舖
西環卑路乍街44號地下，面積約5,000呎，租售均可，有意請電5—714391程洽
（隔鄰嘉華銀行，恒生銀行）

特廉租售
1. 廟街284號自由閣樓面積捌百餘呎租金特廉
2. 葵涌醉酒灣榮來工厦六千餘呎合漂染又染污等行業平價租售 請電3—7220799洽

德忌笠街17—19號
德和大厦寫字樓租售
300呎，全新裝修，茶色落地鋁窗，
天花，鐵閘，近皇后戲院地鐵站
接洽：碧莎企業有限公司 3—699396

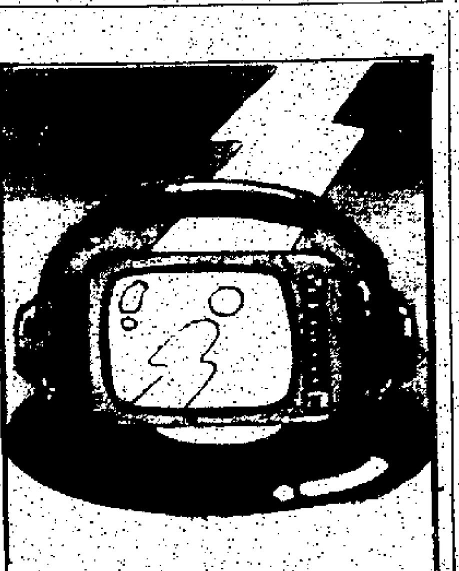
新蒲崗
宏輝工業大厦
全新廠房10642呎—廉租
H：448085直接業主

九龍地下 廠房出租
青山道醫局西街1033號地下
面積7500尺
交通方便適合各行業
接洽電H268850 871157謝小姐

屯門
高級工廠大厦招租
三個單位每單位貳萬呎
有意請電3—855183何先生洽

高級寫字樓出租 由G/F至12/F
平霖商業大厦 香港灣仔駱克道282號
名廠電梯鋁質窗門 光亮通爽
發財旺樓 每戶專用洗手間及休息處。
霖士置業公司 電話H8920786 或到大厦管理處詢問。

旺舖廉租
土瓜灣道益豐大厦A座地下
面積600呎，適合各行業
電5—235967張洽



視聽 HI•FI PAGE

逢星期五出版

山水 CR—M5 與 CR—M7 卡式收音機

配搭J7書架型揚聲器效果特別理想

幾年前三合一式音響器材一般只能做到很普通的質素，不能滿足嚴格的要求，但隨着科技的創新，現在的出品已脫胎換骨，使人另眼相看，從去年開始有一種將卡式座與收音擴音機合併在一起的器材稱爲卡式收音器很受人歡迎，因爲這種產品各方面都符合一般家庭的需要。「山水」今年也推出兩款卡式收音器，分爲CR—M5和CR—M7型，各配一對J—7二路音箱式揚聲器，擺放在客廳或睡房都適合，這兩部機的體積和普通收音擴音機差不多，外觀名貴漂亮，如果平時只喜歡聽電台節目和卡式帶的話，這已具有你所要求的一切設備，若添一個唱盤就成爲完整的音響體系。

CR—M5和CR—M7外型相似，但CR—M7的設備較多，並且採用按鈕選台和發光數字顯示調諧頻率，有五個預選電台按鈕和LED指示燈，卡式座部分設有一排LED指示錄音電平，此外還包括時間製準備自動錄音或放音，這兩部機共同的特點都用輕觸按鈕控制卡式座傳動功能，按鈕式輸入選擇，杜比開關製、金屬帶、鉻帶與普通帶選擇製、響度製以及咪混音控制等，CR—M5採用旋鈕控制選台，追蹤式LED指示選台和調準。

如果你需要設備較多和輸出功率較高，CR—M7是最理想的選擇，這部機額定輸出爲每邊25瓦（30HZ—20KHZ，8歐），在1KHZ的輸出可達30瓦，總諧波失真小於0.1%，頻應由10HZ至50KHZ，十1DB，—3DB，內設唱頭均衡放大器，噪音相當低，輸入靈敏度2.5MV，適合一般動磁唱頭。

調諧器部分採用石英相鎖環合成式調諧綫路，配合數字式顯示選台，絕對準確，消除電台頻率偏移問題，這部機可以用自動式選台，只需按選台按鈕的一邊，調諧器即迅速找到最接近的一個强訊號電台，當然想聽弱訊號電台也可用手動方式逐級頻率調節，你可以最多預選五個FM和五個AM電台，每個預選按鈕對上都有LED指示。FM可用靈敏度高達10.8DBF（1.9UV），在65DBF輸入時的訊噪比74DB，選擇性60DB，捕捉率1DB，其他如失真，頻應與身歷聲分隔度等都在水準以上，AM靈敏度爲50DB/M，也相當高。

CR—M7的卡式座部分更令你滿意，輕觸按鈕控制有邏輯電路監動方式，可以直接改變傳動方式，不會因此引起機件損壞，錄音帶於指定位置可以重播，錄音帶兩邊都有LED指示按鈕，可以在錄音時設定排的位置和錄音按鈕，按下錄音鍵便可以選擇的錄音帶開始重播，消除不需要的部分，這個按鈕可以配合不同段歌曲，以AMPS自動尋出系統使用。

AMPS系統可以讓你在正聽着的一段歌曲前面或後面選擇第一、二、三段歌曲，自動找到開頭重播，AMPS的第一至三個預選用調諧器預選按鈕，這部機自動錄音非常準確，內設自動錄音電平控制綫路，不論輸入咪或唱片，都不需要自己調節，保證都獲得理想的錄音效果。

錄音和放音採用一個HI—B PERMALLOY磁頭，抹音用鐵淦氧磁頭，完全符合金屬帶的需求，頻應相當寬闊，用金屬帶由30HZ—16000HZ，用普通帶也可伸展至14000HZ，杜比綫路將訊噪比提高至64DB。這部機的馬達速度準確，配合精密的驅動系統，使抖顫率不超過0.05%（WRMS）。

CR—M7還可以上時間控制器，在指定時間內，爲你自動錄下節目，或用音樂喚醒你起身，如果你喜歡唱歌，買一支咪高峰就可以與歌星合唱，或以歌者身份放音混音，可作最受歡迎的自設混音播應有盡有。

CR—M5價廉物美

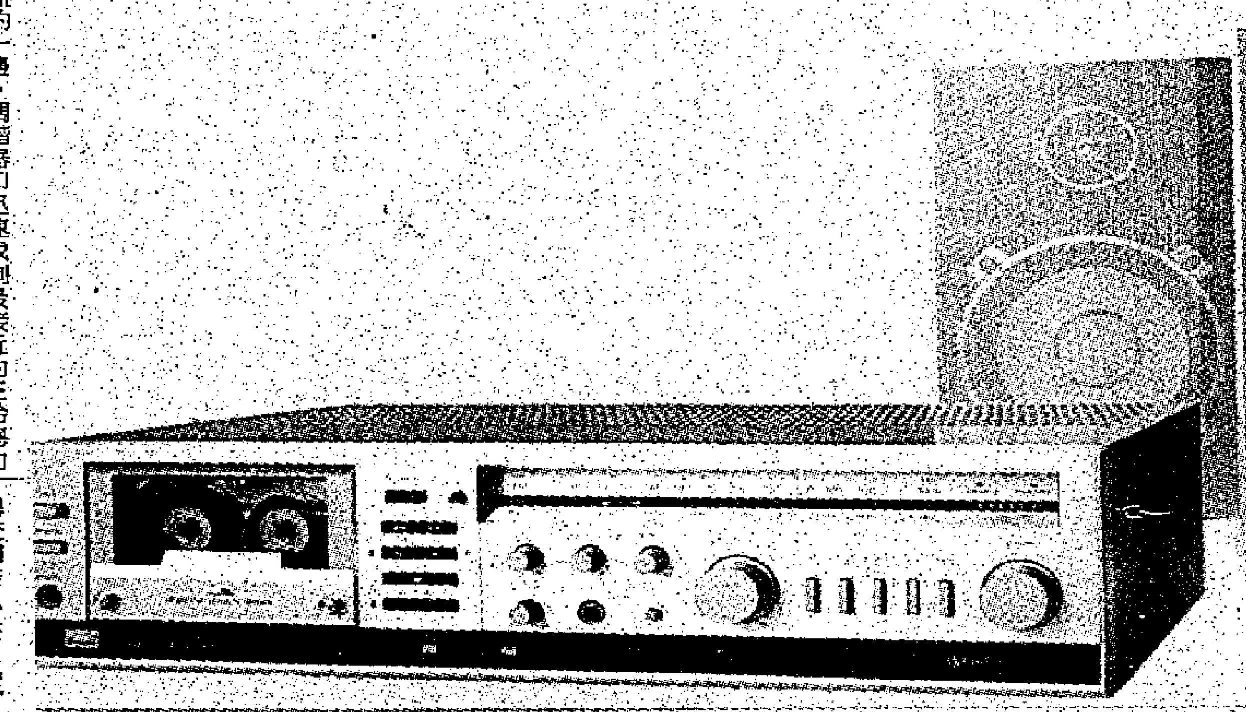
CR—M5的輸出功率爲每邊15瓦（40—20,000HZ，8歐），在1KHZ的輸出可至18瓦，總諧波失真小於0.1%，FM調諧器的靈敏度爲11.8DBF（2.2UV），其他規格與CR—M7大致相同。

這部機選台用追蹤式LED指示，三個LED隨着轉動旋鈕顯示訊號强度，當接近電台時，那邊的LED發亮，調準中間的LED，兩邊LED同時發亮，紅綫形LED配合六個LED指示。

選台十分方便準確，CR—M7的許多設備，CR—M5包括，但售價廉宜。

J—7書架式揚聲器聲音優美

這兩部機匹配的J—7型揚聲器體積不大，只有13吋多的高度，二路分音系統採用6.5吋低音喇叭和3吋高音喇叭，配合小心設計的聲箱，聲音甚佳，頻應由45—20,000HZ，阻抗爲8歐，承受功率可至40瓦，效率高達90DB/W/M，不論配搭CR—M7或CR—M5，都能產生充足的音量和清晰的音質，低音還比一般迷你揚聲器豐滿，有相當寬闊的動態範圍，既速聽交響樂也很有氣勢，花同樣價錢很難再找到更理想的產品。總代理：和記電業有限公司。



激光揚聲器

一套英國設計的激光系統，專用於量度揚聲器輸送聲音時振膜的振動。激光可以拾取最細微的運動，輸入一具電

音響科技新成果

率先應用於套裝音響　比高級器材更爲先進

由於逐件選購分體式音響器材費時費事，而且還會因配搭不當而無法發揮出器材的應有素質，因此不少樂迷喜愛購買套裝音響器材。

而套裝音響，套裝中器材，都是經專家研究試聽然後配搭而成，套裝中器材的素質比較平均，不會有顧此失彼的失配現象。加上近年科技的進步，套裝的質素也有了大幅的提高，除了把分體式使用的先進技術應用到套裝外，有些剛出現的新科研成果，在上市的分體式機種還未來得及應用，而套裝機亦已採用了，因此，套裝機更受到以聽音樂爲主的用戶的歡迎。

近期在套裝機應用的先進技術包括直流伺服主放大器、零式驅動電路、DC伺服均衡放大器、單體二合一GX磁頭、自動選曲磁帶調整系統、靜快速操作裝置、定時錄音、電動式淡入、淡出及自動壓音系統、自動盒帶進出裝置等。大概是套裝素質的提高，亦有不少發燒友對套裝深感興趣。

近期在套裝機的擴音機中，應用的先進技術包括零式驅動電路、DC伺服主放大器、DC伺服均衡放大器及無開關輸出電路等。

所謂「零式驅動電路」是由於工作狀態接近A類，輸出阻抗爲零而取名，在輸出級裝有伺服電路，能及時檢測出失真並加以消除。據測試，這種電路有消除近期才發現的I—M喇叭與擴音機間的交連互調失真，交越失真及開關失真。

無開關失真電路已成爲目前放大器設計的主流，在輸出電路採用單片式集成電路，則不必採用○、四七歐熱敏電阻器，不必輸加反向偏流，而各輸出管都供以一定的偏流，保持處於導通狀態，消除了開關失真。據稱，這種失真還不能簡單加上偏流就可取得理想效果，而且還必須幾方面加以配合。

純互補式DC伺服電路則是近期的主要趨勢，按全互補設計，二電源系統以及全直流化放大，可以獲得很好的放大特性，加上採用超級均衡性，保證了相位特性以及高—低頻端良好的動態特性。

在卡式座，在低至○赫亦有穩定的特性。應用的先進技術包括自動磁帶調校系統、寧靜快速操作裝置、定時錄音、自動淡入淡出及自動壓音系統、盒帶電動彈起、導入裝置、最大輸入電平指示器及特硬磁頭等。新型的卡式座中，大多裝有微型電腦，除了可以自動選曲外，還能調校偏流及均衡，使各種磁帶都能發揮應有的水準。

所謂寧靜快速操作是指轉換功能快速而無干擾噪聲，運行暢順，這種功能要靠特種凸輪、馬達以及微型電腦配合而完成。

在唱盤設計上外型趨向纖薄，石英控速，有些還有自動選曲系統，自動定位落臂放音以及快速回臂先進設計也已在部分唱盤上應用，從而達到全自動控制的目的。據測試，即使把唱臂放到不合適位置，亦能回復到準確位置落臂放唱。這是一種稱爲「自動定位」唱臂AUTO—HOMING TONE ARM，取名於鴿子飛回巢而不會迷航這一特點，這種唱臂能準確下降在所需放唱音紋，甚至把它放在不正確位置亦能自動校正而選擇正確位置落臂，這一系統被廣泛應用在全自動唱盤系統上。

先進的調諧器已採用石英頻率合成調諧，而且有數碼顯示及預選電台記憶系統。這類調諧器靈敏度高，加上操作方便，工作穩定而無頻率飄忽現象發生，很受用戶歡迎。

近期「雅佳」公司推出的「科技」（PRO）系列，集中了上述各種先進功能進行設計，質素不凡，可說是難得的套裝器材。爲了適合不同需要及不同的經濟背景，所以設計了五款不同組合，最先進的一種稱爲PRO—E62，其餘四套分別爲：PRO—E41、PRO—S32、PRO—S22及PRO—S11。

CS350 SLIM

袖珍型手提身歷聲收音卡式錄音機的體積只有十五吋半長，五吋高和三吋厚，但是性能却非常傑出，它擁有高達2.5W十2.5W的輸出功率，而用金屬磁帶錄、放音時，頻率響應竟寬至由卅五赤至一萬六千赫，訊號噪音比優於五十四分貝，抖顫率低於0.17%（WRMS），這樣的音響性能，雖與一般的音響器材無異，而它竟是微型可携式的器材而已。亦可以用之於家中

愛華的微型音響品種很多，每一種都有它不同的特點。本文又爲讀者們介紹另一款很有特色的愛華身歷聲金屬磁帶收音卡式錄音機。

音響器材的微型器材的，就是一家成就的。日本愛華牌的器材製造上極具在注意力於此類微型器材的發展。日本不少廠家，都集中目前使用時更方便靈活的性能。而得出它們往室外同時發揮，而當携往室外到任何室均可容納得下，另欣賞大的積而不容，重量減輕，使它的體積變綿細，但卻設法使它的體是歡迎的，這個設計意念持應有的高質素不念，則是極受一般用家所歡迎的。

（二）向矯小、音響器材的另一發展路綫盈發展的高質音響；

（一）向重型、巨型的體系發展：不少巨型「高」「一」「一」「機」巨、更加擴音機的輸出功率了，而又再次升級的器了，家庭用的功率放大器，由350W十350W或400W十400W的嚇人聽聞的巨大的數字，再最宏大的方向發展。美國正不止一間擴音機廠正計劃和已生產了高達500W十500W的身歷聲音機，此外更有高至800W或1000W的單聲道擴音機。使人感到有點進入瘋狂的狀態。應用巨型揚聲器、唱機、頂級錄音座的擴音機，全套的售價將超過十萬港元以上。用其實這類器材只適用於擁有睹大廳堂的富豪之家的，對於一般人用途委實不大。

音響器材的設計意念有明顯的跡象顯示，在今後的一兩年間，都會循着這樣的路綫發展。

愛華微型卡式CS—350

脳幕上，分析後顯示在一張屏幕上。該系統使到工程師能夠看到經放大數倍的不同材料的表現和數據。揚聲器的不同形狀，對揚聲器有助於製造商設計出一些音響效果更好和更耐用的揚聲器。

或者室外，都表現得極爲出色的。愛華CS 350不但擁有上述超卓的技術指標，它還設備有許多令到各式各樣的使用，新的設計，使用起來，倍覺方便。

該機設①自動選曲系統，該機選擇微型電腦，隨意選擇十五首不同位置所的音樂節目，只消一按，欲收聽的節目號碼，該機自動快捷至相應的位置，然後重播出來，極爲方便。②自動響度補償電路：由於人耳聽覺對於高音量時，對中頻較敏的低頻、細音量播放遲鈍，因此在細音量播放音樂時，每每感覺有高、低聲不足的弊端。

愛華CS 350的這特設，以能補償低音量時的高、低音，使音響效果更爲悅耳的需要。③四波段收音設備，除中波、短波以外，更備有長波及調頻，使全世界可用。並接收廣播節目。④調諧指示器使有LED調諧精確、身歷聲單聲道、可選擇三種音場，裝有擴大身歷聲形象更爲放聲效果：④調有LED身歷聲廣角、形象更加强化。⑤可變監聽音量，在錄音時，監聽的音量大小，可隨意增減而不影響錄音的效果。錄音機內有自動電平控制ALC，得到最理想的錄音效果。其他設備：全自動停止系統、音性能；金屬帶、鉻帶卡式室及放音；雙磁帶計數器等。調節架；電源計及身歷聲指示燈；擁有一部愛華CS 350，閣下將平添了不少生活的情趣。

音樂消息

維也納民族歌劇　下月大會堂演出

市政局爲慶祝大會堂二十週年紀念，特於六月六日及七日假大會堂音樂廳主辦三場「維也納之聲」音樂會，由維也納民族歌劇樂團演出。

演奏會將於六月（星期日）下午三時及七日晚上八時舉行，樂團的指揮爲魯度夫·比布路，獨唱者分別爲女高音馬蒂姬及男高音卡斯高基。

維也納民族歌劇樂團的發源地是維內納民族歌劇院，歌劇院的前身則是皇家金禧地方劇院。

第二次世界大戰後，劇院成立新樂團和合唱團，演出的劇目包括古典歌劇、輕歌劇和滑稽歌劇，當代歌劇和維也納民族歌劇。

樂團曾灌錄不少唱片，更贏得「唱片大獎」。一九六六年以來，樂團開始作定期性的巡迴演出，往瑞士、荷蘭和日本等地大獲好評。

三場演奏會中，樂團選奏多首小約翰·史特勞斯、史特勞斯、舒伯特、卡爾夫、史密雷克、華德圖、姚蘇佩、黎赫爾、倪可爾及藍納的作品。

鋼琴演奏會

瑞士鋼琴家妮高·成基荼艾加拿大鋼琴家施華茲將分別於本月八日及十六日晚上八時假大會堂劇院舉行由市政局主辦的演奏會。

和維西里·基侯達在日內瓦國際比賽，以及維也納貝多芬·比布路夫「倫比賽中獲史提貝諾·比賽中獲得一九六九年，她瑞士最佳音樂家協會頒授「獨奏者獎」。

邦的「升F大調船歌」、作品十六「一」、作品十一「升F大調夜曲」、作品十「升C調練習曲」及作品廿五第二大調幻想曲」、舒曼的「C大調作品十七」、作品十「一」「幻想曲」、和德布西的「明節奏」「版畫」及「快樂島」。

蘇聯巡迴演出，也會於倫敦、巴黎、華盛頓、列寧格勒及雪梨大城市舉行演奏會，亦與將於五月十九日、廿二至廿四日在香港演出的英國廣播電台交響樂團合作。施氏錄製了不少唱片，其中一隻灌錄李斯特鋼琴作品的唱片更於一九七七年贏得「唱片大獎」。

演奏曲目包括貝多芬的「升C小調奏鳴曲」作品廿七之二「月光」，布拉姆斯的「一八鋼琴曲六首」，作品一一八，拉赫曼尼諾夫的「D小調第一號奏鳴曲」，作品廿八。

RN-Z600

RN-Z600微型收錄音機

- 獨有"Ambience Stereo Sound"現場立體擴展聲電路，提供完美身歷聲
- 使用微型卡帶，更可用微型鉄帶
- AM/FM Stereo收音，LED電平錶
- 4W輸出，快慢速度錄音
- 左右聲道獨立喇叭，高低音控制
- 體積：270x89x54mm，重1Kg
- 乾電操作，加接合器可用汽車電源

本公司尖沙咀東半島中心陳列室現已開放，歡迎參觀

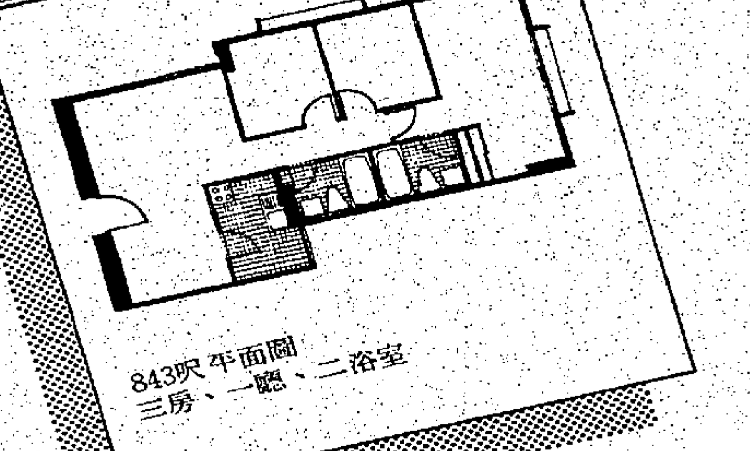
National 樂聲牌

垂詢請電 3-7217722
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

公開發售　反應熱烈



843呎平面圖
三房、一廳、二浴室

太古城

843呎　905呎

三房（主人房連浴室）
客飯廳、二浴室
尚餘小量單位出售

太古城「恒星閣」優美單位，間格寬敞實用，連浴室主人房更受熱烈歡迎，現尚餘小量現樓，供各位親臨選擇。

閣下仍可在「幸福家在太古城」三年低息計劃，與一次過付款或即時按揭特價優待兩種方法之中，任擇其一，馬上享受太古城的海光山色好環境。

即買即住，現樓選擇，假日辦公，朝九時半晚六時。

太古地產有限公司

太古城

詳情請聯絡：
太古地產售樓處
中環太古大廈1502室
電話：5-210411
太古城東山閣平台P1
電話：5-602608

歐美等遠洋地區聖誕貨及冬貨訂單經已告一段落

注港訂單數量退縮成定局

初步估計總訂單只及去年同期八成，只及正常時期六成，與七四至七五年世界衰退情況相若。單價普低，轉撥大陸加工更衆，單量零碎、花式繁多爲最大特徵，估計今後四至五個月內失業半失業比七五年更差，獲利更微，撻帳增衆，中小廠結束更多。中東中南美及東歐綫情況最劣，西歐亦退縮，美加淡中較穩，日本綫表現較佳。成衣玩具電子零件良莠不齊，鐘錶及配件最艱困。紡織微見好轉，基本亦屬不振。今後一個月內補單料難樂觀。

（特訊）在歐美各地經濟衰退仍持續下，今年本港各門類工業接入的聖誕節應節貨及秋冬貨的數量進一步下降，情況之惡劣，比諸一九七五年經濟衰退期還有過之而無不及。買家大都壓價落單，單期短與單量零碎爲最大特徵。同時一般廠家大都採取觀望態度，以致獲利更微。由於買家推遲落單，故目前一般廠家仍希望在未來一個月內會有較多補單寄到，但能否如願？一般廠家大都不表樂觀。

綜合工業界消息報道：歐美各地買家向本港訂購各種聖誕貨及冬貨，訂單的，往通常在每年的一月份開始步入高峰，到四月底，上述的新訂單大致已到齊，但由於近年世界各地的經濟情況不穩定，市場利息輾轉上升與消費力在不景氣的持續下而不斷下降，故令到各種聖誕貨單及秋冬訂單注入普遍已推遲，但無論如何，這些新單一般都要在四月底至五月底寄到，否則廠家不容易作出生產的預算，而令到無足夠時間生產及付運。無疑今年歐美各地的多貨訂單注入遲緩，但一般在三月份以來已陸續寄到，迄今爲目，遠洋地區的聖誕冬貨訂單大體上已告一段落，往後再有新單寄來都是一些小額的補單而已。

據工業界人士表示：從過去兩個月來各行工廠接單的情況看並不理想，雖然開價的買家並不多，但實際的落單卻不多，原因是目前歐美各地市場的消費力仍然疲弱，而當地市場利率也普遍偏高，買家多不願貯存較多的貨物，形成慢落單，訂單的性質也較瑣碎。而且部份買家雖然已落單，但由於部份廠家還未接獲買家要求的詳細規格，能夠而開工的訂單就顯得稀少了。這種情況相當普遍。其實上，近期亦有個別廠家接得全年的訂單，但却不能照單開工生產，原因就是買家仍未將詳細的規格寄來，而到了買家實際需要前一個月左右，才會將規格寄交廠商製造，此舉雖然保證了廠家的生產，但却令廠家在處理訂單的時間則要縮短。廠家自不能照來單全面開工生產了。

除了單量零碎之外，買家訂購的物貨款式繁多，而且給價也低。故此，有很多在大陸沒有加工廠的港商，如接得此類訂單，多撥往大陸加工生產，以致廠家的獲利更形微薄，據各行廠家的報告估計，今年歐美等遠洋地區的聖誕及多貨訂單的接入，到四月底爲止，大致上已告一段落。接單的減少可說是已成定局，即使下月上半月內才有訂單寄來，這都是小量的補單而已。

據廠家們的初步估計，今年接得的遠洋聖誕貨訂單一般只及去年同期的八成左右而已，値得注意的是，去年來由於週轉不靈而被淘汰的工廠相當多，經過了近一年的淘汰後剩下來的工廠，其接單量早見下降，可以想見今年本港工業的接單情況仍然未有改善，如果以今次的接單量和正常時期比較，單量僅及六成左右，情勢之惡劣與七四年至七五年間世界經濟衰退情況不相伯仲。至於各遠洋綫的來單情況，表現最差的是中東、東歐及中南美市場，西歐洲退縮情況亦未見好轉，北美洲綫來單只屬淡中較穩，日本綫的表現較佳。至於各大類產品的訂購情況，成衣、玩具及電子零件良莠不齊，鐘錶及配件最爲艱困。紡織微有進展，基本上亦屬不振。下面再就各業最近接單情況分述如下：

製衣業方面，據廠家報告：本港製衣業對北美及西歐接單旺季已過，今後一個月即使有些多手成衣補充訂單注入，但亦不會發生作用。由於過去三個月內接入訂數量比去年同期減少，估計平均減少百分之二十，若以個別國家訂單注入而言，美國訂單大約減少百分之十五，加拿大訂單則保持平穩，英國訂單大約減少百分之廿五。西德及其他共市國家訂單大約減少百分之廿五。在這樣情況下，勢必造成今後三個月本港製衣業生產繼續減弱，今年秋冬季成衣出口量退縮亦將成爲定論。

針織業方面，據廠商報告稱：本港針織衣着品工業今年首四個月接入海外訂單，一般來說，比較梭織衣着品稍佳，現在針織衣服已接入訂單，交貨期大致排到八月，其中以棉及人造纖維針織衣服訂單貨量可以保持去年同期的水平，只是羊毛針織衣服訂單貨量比去年同期減少二成左右。不過，在單價方面，仍維持去年同期水平而難以調高。

今年首四個月接入訂單，以美國單較爲增加，英國單保持平穩，西德單則呈退縮，中東單亦告減少，中南美單稍爲減弱，澳洲單與去年同期相差無幾。若以整個針織業開工率而言，棉針織可達八成，羊毛針織只及六成。問題只是單價不大理想，純利率可算合理是令人失望的地方。人造纖維針織可達七成，在目前淡季中亦難能可貴。預料第三季開工率將會比第二季提高，這却是差強人意的事。

玩具業方面，據廠商報告稱：由於近年本港有若干間頗具規模的玩具廠結業，使該業的訂單更爲集中，剩下來的大廠有時甚至應接不暇，加上買家多喜歡選擇具規模和信用的廠家，其他廠家的接單情況便不理想，部份小廠的業務經常不穩定，中小廠的接單普遍減縮。據估計，除個別大廠較好外，中小廠尤其在今年來的訂單更不理想，現時電子玩具的接單量約爲去年的五成左右，而一般傳統玩具的接單平均亦僅及去年的六成半至七成左右。

塑膠業方面，據廠商報告稱：由於二至三月期間，塑膠業接單正旺季中業內接單一般較佳，雖然一般訂貨不多及交貨期短，但對上半年生產已產生穩定作用，近期仍有少量訂單注港，因此業內生產應能維持正常，中小廠生產也轉佳。但在四月以後，海外來單已見減少，但情況也非明顯，如這種形勢得以持續，則第三季前業內的生產應無問題。較令人担心者是南美及中東市場局勢最近轉見動盪，尤以福克蘭群島主權之爭令港貨輸往南美市場較以前困難，一方面本港喪失了阿根廷市場，另方面南美政治局勢複雜，買家訂貨已較審愼，這個因素對塑膠業未來接單頗有影響。因爲現時塑膠業接單對中東、非洲、南美等新興市場依賴較以往爲大，因爲歐美市場需求以消費品爲主，當地經濟出現不景氣，來單已普遍減少，但新興市場需求以日用品居多，這類生產一般較穩定，若中東及南美市場來單因政局動盪而減少，將會影響該業第三及第四季的生產。

從過去的三個月間塑膠業的接單顯示，各種塑膠用品接單較多，約及去年同期的六成，而塑膠花草、聖誕塑膠裝飾等的接單量則僅及去年的四成左右。

電子業方面，據廠商報告稱：由於海外市場不景的打擊，過去四個月來，電子業的接單亦欠理想，其中電子錶接單僅得五成，電子配件接單約爲去年的七成，電子遊戲機接單約去年的七成，電話錄音機接單亦達爲去年的七成，各式電話機接單則達去年的八成。

收音機業方面，據廠商報告稱：今年二月尾至三月初時，該業接單曾一度增加，但四月份以來又轉靜，中小廠只可開五成工左右。大中型廠生產的卡式收音錄音機，多數是銷去歐美。但現在接入新單亦疏，只有個別大廠要加班趕貨。據說，歐美客即使間有訂入卡式機二、三萬部，亦要以欵好和價錢合適爲落單條件。現在大廠生產卡式機出口，多要附設工廠生產塑膠機殼，以免塑料漲價時使成本失去預算。由於接單量比去年同期未有進步，且中小型收音機的出口價不漲反跌，所以許多中小廠今年來尚未有調高工資。有些大廠的工資加幅，亦只是百分之五左右，即遠比通貨膨脹率爲低。

銷往中東、中南美的收音機，多由中小廠生產，但近來接單亦告退縮，比較之下，還是西非綫的生意較好，賣價也較正常。不少工廠都轉向內地工廠訂購收音機內，在港只作小量的加工工序，即把收音機裝入貨箱運去西非。因內地廠租與工資較廉，港商與內地以此種產銷合作方式做生意，對雙方都有利。

風扇製造業方面，據廠商報告稱：今年美國商人來港訂購裝飾吊扇和半裝飾吊扇均比去年大減，而且落單期亦比去年推遲，上月份尚未見有大額的新訂單寄到，直至本月初來單才開始較多。這因是，在今年三月上旬，美國南部天氣突轉熱，港產風扇即暢銷，因而引起部份商人恢復向港訂貨的興趣。不過由於當地商人對前景不看好，故現時訂貨量不單比去年減少，同時仍以短期訂單爲主，如今後新單不接續，到八月份該行工業產銷將會出現困境。

由於美國商人訂貨大減，不少廠商爲了維持生產，以及推銷手上積壓的大批原料，使今年港產風扇的接單價普遍比去年低，跌百分之二十至百分之二十五。聽說，有個別風扇的接單價，廠商已無利可圖了。

該廠商又說，近期廠商所接入的美國訂單，仍以裝飾吊扇居多，其次爲半裝飾吊扇。據某廠商最近從美國考察業務回來後說，今年美商訂購港產吊扇大減，除裝飾吊扇在美國市場熱潮逐漸過去外，還有一個很大的原因是，前兩年在美國市場掀起用裝飾吊扇的時候，該地生產裝飾吊扇的工廠也隨之而興起，同時一些經濟較爲充裕的用家，又多樂於採用美國的產品。

至於其他行業如五金製品、餐具、手套、皮衣着品、皮具、旅行用品、手袋、文具、裝飾品等在近三個月來的接單一般亦只及去年的六成左右。此外，皮草業的接單約爲去年的六成半，胸圍及印刷品接單約有七成，紙盒接單僅在六成半至七成左右，時裝業接單約六至七成，而食料的接單亦在六至七成之間。

綜合工業界人士的看法，在各項不利因素持續影響之下，今年港商接造遠洋聖誕貨及秋冬貨訂單減退已是意料中事。由於現時歐美各國經濟情況仍差，相信往後補充性新單的注入難有良佳表現，即使訂單復增，港廠也難以安排生產以趕及在聖誕貨批銷開展前交貨，況且從各方面的接單表現看來，遠洋多貨訂單注入的高潮已過，今後一個月再有得來也屬補單而已，而在不利的因素打擊下，估計補單的注入也不易大增。同時，各廠接單價普偏低，廠商獲利難，而仍在不穩定中掙扎的中小廠，往後的困難益甚，倒撻帳欵勢將增多，小廠結業更衆，從而令到在今後的四個月至五個月內工業的失業及半失業人數比七五年更爲嚴重。

股市突强力彈升

強烈亢奮反應係港市特式並無眞正利好因素

收市指數創一三五一點〇九共升卌四點八九

全日交易三億三千多萬元滙豐領導大市升勢

（特訊）昨（六）日香港股市突告强力彈升，恒生指數衝過一千三百五十點，交易數値亦比前日大幅增加。在昨日上午開市之最初階段，大市仍屬疲軟，上午十一時之恒生指數尚見報低五點，自此後市價即告移轉，買盆落行漸增，做價止跌回挺，隨着更見扯升明顯，午後復市氣勢更感旺盛，做價繼續扯升，收市之恒生指數比前日彈升接近三十五點。在上午開市之最初階段，一般股市人士態度仍甚審愼，市道之疲軟，係接承前日市道之走勢，隨後市道之急激移轉，係受市場突有莫衷一是之利好消息傳說紛云，如收購消息與銀行減息等，頓時刺激部份股市人士產生强烈的亢奮性心理反應，而大市突現急激轉變，可說是香港股市的特式，而不是眞正呈現利好因素所致。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數値合計，全日交易總値爲三億三千一百九十一萬元，比前日半日交易數値增加幾近一億。在交易總値中，香港交易所佔七千五百一十二萬元，遠東交易所佔一億四千三百零四萬元，金銀交易所佔一億一千三百六十二萬元，九龍交易所佔十三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報跌五・〇八而爲一三一一・一二，惟上午收市之指數回升爲一三三四・〇九，反比前日收市指數升一七・八九，下午收市指數續晉升至一三五一・〇九，全日共升三四・八九。遠東指數收市爲六六三八・〇〇，比前日收市指數升二〇八・九八。遠東分類指數俱見報升，其中以工商企業類升幅較大，金銀綜合指數爲一一六八・七八，比前日收市指數升三一・四八，金指數爲一一九九・七八，比前日收市指數升三二・四〇，銀指數爲一一九八・四八，比前日收市指數升三二・〇一。在遠東交易所有成交之一百二十四項股票中，上升者有八十八項，下降者只有十項，無變動者有二十六項。

據明輝發展董事局昨日宣佈末期息每股五分，截止過戶日期爲五月廿四日至六月四日。

居美集團新股昨日爲掛牌之次天交易，但市價已未能續晉，反而明顯回降，收市價爲一元四角四分，比前日收市價回降近百分十。

整日成盤不脫多集中藍籌股，滙豐銀行交投更盛，做價穩步提升，大市之轉晉，亦可以說是受滙豐銀行市價堅俏息帶領。收市價晉升至十二元二角，比前日股市勁升四角。至於其他股票做價提升普明顯，升幅較大者計爲凱聯酒店三角，佳寧置業升二角半，周升生生六角半，莊士集團升五分，電話公司升一元四角，和記黃埔升一元，怡和證券升六角，大寶升二角半及會德豐A升三角等，升幅均爲百分五左右或以上。升幅接近百分五者計爲長江實業升七角，九龍燈升六角，遠東發展升八分，怡和升七角，海外信託銀行升二角，生力啤升二角半，及太古地產升三角等。一般之收市價亦多比前日各該項收市價提升三數個價位。

港市美元拋風驟起 兌價跌破五八關口

英鎊等外幣上揚港滙指數報落

同業拆息及歐亞元息均報軟化

（特訊）在利淡消息影響下，港市美元拋風驟起，兌港元比値跌破五八〇關口。英鎊挺升，其他主要貨幣亦上揚，港匯指數跌〇點二。銀行同業拆息穩中微偏軟，歐洲美元與亞洲美元利率報軟。

據金融業消息報道：昨（六）日，業內美電以五八〇至五八〇點四〇開成，最高成五八〇點四〇至五八〇點七〇，最低成五七八點二〇至五七八點三〇，收市爲五七八點六〇至五七八點九〇，比上日收市價跌二點一五港元。英鎊成一〇點五五〇，升〇點一五港元。日元成二四八點一〇，升一點三五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四八一點八〇，跌〇點五〇港元。每百澳洲元兌六二八點一〇，升〇點六五港元。每百瑞士法郎兌三〇三點一〇，跌〇點一〇港元。每百星架坡元兌二八〇點八五，升〇點六五港元。每百法國法郎兌九七點五〇，升〇點三〇港元。

港匯指數下跌〇點二而爲八十七點五。

外匯業人士表示：由於上日美國聯邦基金利率由十六厘半回跌，列根總統與國會財務小組就巨額預算赤字可能達成協議與及歐洲美元利率回順，促使市場對美國利率將回跌的預期加深，加上美元在東京大跌等不利因素影響下，美元在港市的拋風驟起，做價急速下跌。英鎊在開市時表現已穩定，隨後消息傳出請阿根廷接受聯合國仲裁福島糾爭後，英鎊遂挺升，而一般沽家拋出美元後多轉吸馬克及日元，以致這兩種貨幣亦上挺。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（六）日，業內廿四小時通知拆息續報十四厘七五至十五厘，隔晚錢以十五厘開做，最低成十四厘七五，收市爲十五厘，比上日亦無升跌。長綫拆息稍回軟，一個月期拆十五厘二五，跌八分一厘；兩個月期拆十五厘三一二五，跌十六分一厘；三個月期拆十五厘二五，跌十六分三厘；六個月期拆十五厘一二五，升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十五厘〇六二五，兩個月期十四厘九三七五，三個月期十四厘六二五，六個月期十四厘七五，九個月期十四厘六二五，十二個月期十四厘六二五，全部比上日微跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘八七五，跌八分一厘；兩個月期十四厘六八七五，跌十六分三厘；三個月期十四厘六二五，跌十六分三厘；六個月期十四厘五六二五，跌四分一厘。

泰米明盤暫不調低 二三盤入貨已復增

本月泰米輸港訂價每噸低十美元

（特訊）昨（六）日米市，成交稍爲復增，因爲泰國米明盤價暫時不會調低，二、三盤米商入貨不再觀望。入口米商十家開盤，提估食米卅七欵，其中十六欵有成盤的，澳洲米佔八百六十小包，泰國米佔八百中包，另一百五十六包，中國大陸米佔一千二百五十中包。

據米業人士指出：泰國米輸港訂價按步調低，五月份訂價每噸只調低十美元，折合港幣每担不過三元餘，經營泰國米的入口商決定暫時維持原價，事實上，四月份進口的泰國米，普通香米到岸價每噸四六〇美元，大米到岸價每噸四二五美元，前者折合每担一六三港元，後者折合每担一五〇港元，加上起卸入倉、銀行利息、儲糧費等，普通香米每担成本已達一八三元，大米每担成本已達一七〇元。五月份新訂價雖然再降，但五月份訂購的泰國米大部分米運到之前，四月份訂購已運到入倉的泰國米如果降低價格，則入口米商難免先受損失，所以，暫時維持原價亦屬合理。泰國米未降價，中國大陸及澳洲米亦站穩。

成盤紀錄：澳洲膠袋庄鼠絲苗每担二一八元，膠袋庄金冠絲苗二一八元，麻袋庄袋鼠絲苗一九七元，膠袋庄雙羊油粘二一二元，泰國紅菊花新香米一九四元，金田鷄新香米一九〇元，金鯉魚新香米一八〇元，青福新米一八一元，金鳳新香米一五〇元，金瓜新米一八四元，中國大陸金稻新米二〇四元，新華南絲苗二〇四元，大連香油粘一七一元，洪字新絲苗一五〇元，日字新油粘一七〇元，新桂花粘一七二元。

美股榮辱互見 指數企定不變

總成交量五千八百萬股

（特訊）據紐約電訊報導：五月五日股市市況：經過前三個交易天的股市榮辱互見，經過前三個交易天連續上升後，遇到一些阻力。杜鐘斯三十隻工業股的平均指數，過去三個交易天來上揚近十點，但收市前半小時回挫近兩點。

股市分析家表示，福克蘭群島的戰爭仍然對股市沒有產生甚麼影響。他們指出，股票的價格上揚，似乎得力於兩個因素，一是在未來數月內，美國利率可能會調低，二是美國的經濟活動亦可望繁忙起來。不過，在未來數日裏，預料股市不會受到太大的推動。政府將於本週五發表四月份的失業人數報告，而股市分析家則預測失業率可能會升到三月份百分之九的紀錄，該紀錄平了二次大戰後會創下的最高失業人數紀錄。

杜鐘斯三十隻工業股的平均指數無起跌，企穩八百五十四點四五。

紐約證券交易所的股票，上升股與下跌股的比例爲八比七。總成交量爲五千八百八十六萬股，前一天則爲五千八百七十二萬股。

法國失業數增近二百萬

（特訊）法國勞工部說，經季節性調整的四月份失業數字由三月的一百九十六萬五千一百人增至一百九十九萬一千人，增加百分之一點二。八一年四月經季節性調整的失業人數爲一百七十二萬三千七百人。

勞工部說，四月份未經調整的初步失業數字由三月的一百九十六萬四千五百人降至一百九十三萬一千人，下降百分之一點七，却高於八一年四月的一百六十萬四千五百七十七人。

香港金融行情表

一九八二年（五月六日）

九九金每司両（最高）三三三六（最低）三二〇五（收市）三二一三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五七八・九〇
美單	一〇〇	五七七・七〇
美鈔	一〇〇	五七七・二〇
英鎊	一	一〇四・七〇
加拿大圓	一〇〇	四七〇・五〇
法國法郎	一〇〇	九四・四〇
瑞士法郎	一〇〇	二九七・五〇
西德馬克	一〇〇	二四八・八〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・一〇
荷蘭盾	一〇〇	二三三・五〇
澳洲圓	一〇〇	六一〇・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四・七四
非律賓披索	一〇〇	六七・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四三・〇〇
坡圓	一〇〇	二七五・五〇
台灣圓	一〇〇	一三・二〇
泰國銖	一〇〇	二四・五〇
印度勞啤	一〇〇	四一・〇〇
澳門紙	一〇〇	九四・五〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七・三〇

東京假後復市 美滙大幅下挫

收市價較假前跌去四點五日元，跌幅達百份一點八，爲三月八日來最低點。

（特訊）東京五月六日電：東京假後外匯市場復市，美元兌日元比値大幅度下跌。美元開市時報二三四・五〇，收市爲二三三・〇五日元，比對假期前收市價二三七・五五，下跌四・五〇日元，跌幅達百份之一點八九。這是三月八日美元跌至二三二・二五日元的兩個月以來的最低價位。

美元全日的波幅在二三三至二三四・五〇日元之間，全日總成交十九億五千一百萬美元，比假前的十三億六千萬爲多。

外匯經紀稱：消息傳出列根政府與國會間就預算赤字問題達成協議，使市場深深認爲美國的利率將會下跌。另方面，消息又傳出阿根廷同意聯合國就福克蘭紛爭提出的解決協議，均爲促使外商及本地銀行大量拋售美元的主因。

歐洲金融開市 美滙下挫 金價亦軟

銀價跌破七元

（特訊）倫敦五月六日電：由於歐洲美元利率繼續下跌的抑壓，使美元在歐洲各主要金融市場開市時報跌，英鎊在福島和平有望的支助下回升，但黃金與白銀價則下跌。

蘇黎世黃金開市價每安士報三三五・五〇美元，比上日收市下跌三美元。倫敦開市價每安士報三三四・二五美元，比上日收市三三六・五〇，下跌二・二五美元。

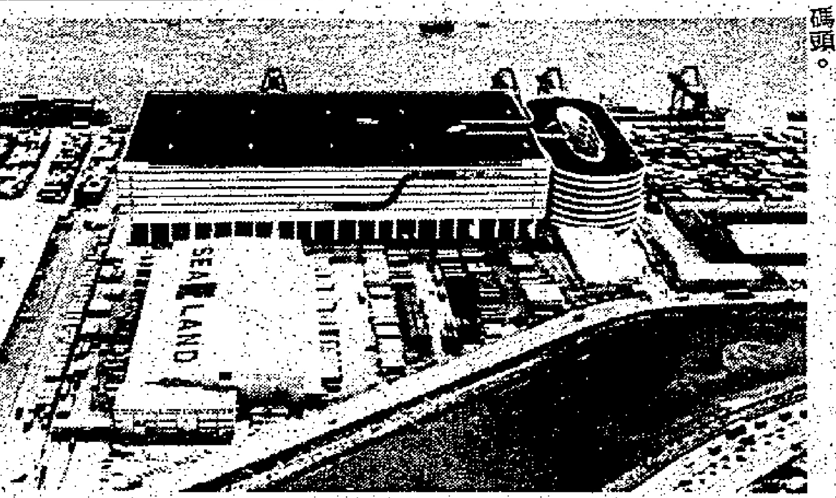
美元在各市場均報跌，法蘭克福由二・三一八五跌至二・三〇六〇馬克。蘇黎世由一・九三八七五跌至一・九二七五瑞士法郎。巴黎美元開市由六・〇五二五跌至六・〇二一二五法郎。米蘭美元由一二九〇・〇五跌至一二八一・〇里拉。

倫敦英鎊開市時由一・八〇六升至一・八二四五美元，這是福島和平解決的希望增加的反應。

布魯塞爾美元開市時由四七・四七跌至四三・三七五比利時法郎。

國際柏克萊銀行一經紀稱：福島的最新和平建議與及美國利率回跌帶來英鎊回升的機會。此外，歐洲美元利率下跌也使美元受壓抑。

倫敦白銀開市價每安士報六・八五美元，比上日收市價六・八六，下跌〇・〇一美元。



海陸聯運與遠東合作投資 葵涌興建多層貨櫃大厦

規模龐大將爲世界首見

投資十億元工程本月間動工

（特訊）美國海陸聯運有限公司在葵涌佔地三十二畝（十三公頃）的三號貨櫃碼頭，即將興建一座耗資港幣十億港元之多層高貨櫃大廈，其規模龐大將爲世界首見。

這項新發展物業，將由美國海陸聯運有限公司與遠東發展有限公司合營機構亞洲貨櫃有限公司名下擁有，在五月六日舉行記者招待會席上，該聯營公司指出，這項工程投資十億港元，將可在葵涌貨櫃碼頭提供需求極殷的額外存放貨櫃空間。首期建築工程將於本月間動工，世界最大之多層貨櫃大廈位於葵涌三號貨櫃碼頭。

據海陸工業投資有限公司主席許世民透露，該幢六層高貨櫃大廈，預期於一九八三年十二月完成第一段收貨站，而全幢大廈的工程則可期於一九八六年初全部竣工。該幢六層高貨櫃大廈高一百呎（六十一公尺），基層平台五十一公尺（一百六十八呎），設有獨特的架空伸展運輸系統，用以堆積移放貨櫃，而樓上各層四週均有行車通道，方便貨櫃車上落運輸，因此每層樓都有若干地，便於操作。

這種地盡其用，向高空發展的方式，在目前貨櫃業可算是嶄新觀念，也將是當今世上最大規模之貨櫃大廈。目前享有世界第三大貨櫃運輸港口地位絕非倖致。

對於香港發展成爲世界其中一個領導性地位貨櫃處理港口，許世民亦是一位先驅人物。他就此次新發展發表談話稱：「海陸聯運公司長期以來一直刻意在香港發展，藉此爲促進世界貿易提供服務，港府一九八二年三月三十日正式批准這項發展計劃。」

遠東集團表示，對於香港繼續不斷提高處理貨運能力，藉以維持現有的經濟增長和繁榮方面亦寄以厚望。

美國海陸聯運是美商海陸聯運附屬公司，亦爲雷諾士工業公司旗下機構之一。海陸聯運自一九六九年起即已開始在香港、台灣、日本和美國一帶經營貨櫃船運輸業務。目前每週均有兩班貨櫃船和兩艘接駁船訪港四次。該公司所擁有之葵涌貨櫃碼頭地段，早在一九七二年便已發展爲現有的規模。

國際金融股市行情

（一九八二年五月六日（當地時間））

倫敦股市（金融時報指數）

早市 ＋4.10（579.50）

午市 ＋4.10（579.50）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
滙豐	H.K.$	12.05	12.35
怡和	H.K.$	19.85	19.75
和黃	H.K.$	17.20	17.40
會德豐	H.K.$	6.80	6.70
置地	H.K.$	7.85	7.75

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋7.33（851.78）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋60.67（7517.78）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.－1.25（335.25）

尾盤 U.S.－3.90（334.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3060	馬克
倫敦	1.8245	美元
東京	234.50	日元
巴黎	6.02125	法郎

港匯指數

（特訊）一九八二年五月六日（星期四）的港圓貿易匯兌率指數爲八十七點五，下跌〇點二。

生猪市堅穩

供量充裕，貨價上落輕微，成交減少存欄增加。總成量達八千一百餘頭。

（特訊）生猪供量充裕，貨價上落輕微，成交減少，存欄增加，大市表現輕微。港九生猪昨（六）日總成量達八千一百頭，其中大陸大猪佔六千五百五十一頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、湛江、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有五百頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，存欄有二百頭，最高成六百八十元，普通貨成五百八十元，尾盤成四百七十元，本地生猪七百四十三頭，大猪佔一百頭，最高成五百九十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百八十元，燒種最高成七百六十元至八百元，普通貨成七百一十元至七百四十元，尾盤成六百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百五十一頭，最高成四百六十元，最低成四百元，本地大猪十五頭，成五百三十元，中豬四十一頭，成七百二十元至七百七十元。

期豆市復旺

全日共成二千五百六十三手，造價偏軟，九月份合約跌幅較大。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千五百六十三手，較上日增加一千七百三十手，造價偏軟，九月份合約跌幅較大。

五月份大豆合約開市價報一一七點二元，收市一一七點六元，共成四十九手，六月份開市一一五點二元，收市一一四點二元，共成七十三手，七月份開市一一五點四元，收市一一五點二元，共成一百三十手，八月份開市一一五點六元，收市一一五元，共成三百九十九手，九月份開市一一六點二元，收市一一五點四元，共成四百一十七手，十月份開市一一六點八元，收市一一六點二元，共成一千四百九十五手。

運通公司副總裁 談推廣金卡服務

（特訊）由於本港人士對運通金卡服務需求有相當增長潛力，現時運通公司正與本港銀行合作推廣金卡服務。

據運通公司市場推廣及營業部理事林恒發表示：運通金卡早在七五年已在港推出，現時鑑於市場對這項服務需求增加，所以運通公司已與廖創興、永隆及上海商業銀行合作發行運通金卡，藉以推廣金咭發行網。只要申請金咭人士具有年薪十五萬元，固定資產淨値五十萬元，同時獲得銀行方面提供起碼三萬元的信用透支，均可申請運通金卡。這種金卡所享的服務更勝現時普通運通咭，持咭者除可享有一般運通咭服務外，持咭者在世界各地貼現即期支票面額亦高於普通運通咭的一倍，即二千美元，此外持金卡買機票，享有的免費保險高達一百萬元，而普通咭只爲三十八萬元。由於金咭提供的服務更佳，相信會更受高消費力人士歡迎，因此運通公司除現時與上述三家銀行合作發行運通金咭外，目前尙擬與更多銀行磋商合作發展這項金咭服務的。

據美國運通公司行政副總裁麥國銘在午餐會上表示：

本人是次訪港，乃爲瞭解本公司在亞太區及澳洲業務情況之部份活動；本人較早時曾訪問本公司在新加坡、吉隆坡及曼谷之辦事處，同時將於本周六前往東京。

本人在港期間將支持最近擴展發行之運通金卡，同時將就此事與本港銀行界舉行會談。

本公司係在世界各處最早提供財務服務之公司之一，同時尤其重視提供最佳服務。

故此，本公司之未來發展與銀行業之發展息息相關。本公司更希望與銀行發展這方面之服務。

由於本港競爭性非常大，本人相信許多銀行非常重視自己之服務水準。這些服務包括能提供收益之基本服務及其它有利之服務。

後一種服務乃本公司可以提供之服務。

本公司以合理費用向各銀行及其客戶提供有利之世界性服務；同時，銀行本身仍能保持與其客戶之傳統關係。

這樣，銀行除了可以降低費用及提高盈利外，更可保證其客戶享有極佳服務。

美國銀通金卡於一九六六年發行以來已令參加金卡服務之銀行增加盈利。

過去五年，參加這種服務之銀行僅就金卡服務獲得之收益高達七千萬美元。

運通金卡與本公司其它服務一樣均在研究市場情況之基礎上獲得發展，而本港市場確實需要能綜合美國運通卡各項極佳服務及財務服務之信用卡。

本公司及銀行界均意識到服務對其客戶之重要性。

本公司每年用在資料處理及通訊之經費高達二億九千萬美元。因此，本公司能依客戶之需求提供經濟，安全及方便之服務。

本公司之成功，其原因不僅在技術方面，更重要者在於綜合了技術及富有經驗之職員。

即本公司成功之根本原因係高質量之服務，而這種服務不僅有利於本公司客戶，而且有利於各有關銀行及其客戶。

世界糖產估增 期糖造價繼續偏軟

現價企定，交投增加，全日共成一千零七十七手。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所原糖期貨交投增加，全日共成一千零七十七手，較上日減少四百六十五手，現價企定仍報八點八美仙，期價續偏軟，市場消息有一、歐洲糖市權威烈氏機構預測，八一至八二年度世界產糖量會達到九千七百一十八萬八千噸，比期他糖商的預測多出九百七十六萬噸以上。二、市場盛傳列根政府修訂入口糖配額政策，認爲勢在必行，不過投資者早有準備，所以市道影響不大。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份八點六六美仙，共成六十五手，七月份九點〇六美仙，共成二十八手，九月份九點二美仙，共成一百五十五手，十月份九點四九美仙，共成二百五十一手，一月份一〇點二美仙，共成三百一十五手，三月份一〇點五三美仙，共成二百六十三手。

隨着國際糖價繼續下跌 砂糖期貨如水就下

市情看淡買家緊縮入貨

（特訊）國際糖價繼續下跌，本港進口的粗砂糖及幼砂糖現貨價格雖未有大幅崩瀉，但期貨價格却如水就下，對遠期市情看淡的買家多緊縮入貨。

據糖業人士指出：世界食糖已經供過於求，歐洲共同市場繼續有大量存糖推出，美國政府又將修改食糖入口配額，更使國際糖價遭受壓力。本港糖市，既受國際糖價下跌影響，又受供準價格連迭降低影響，更因天雨影響存食砂糖容易變壞，從而增加港商的看淡心理。

中韓幼砂糖，新訂價每噸降至三三八美元，到岸價折合每噸一、九四七港元。七至十二月付船期貨每担一二〇元有實盤，但未有買家而急落，每噸拆銷二、一二〇元及二、一一〇元。

國際糖價，繼續下跌。倫敦（五日）原糖現貨每噸一一九鎊，降一鎊。八月期貨每噸一二五點七五鎊，降點六五鎊。十月期貨每噸一三一點三〇鎊，降點八五鎊。十一月期貨每噸一三四鎊，降一鎊。紐約（五日），原糖七月期貨每磅八點七〇美分，升點〇五美分。九月期貨每磅八點九六美分，降點〇七美分。十月期貨每磅九點一四美分，降點一一美分。

股市成交價目表（五月六日 星期四）

香港會成交：75,120,000元　遠東會成交：143,040,000元
金銀會成交：113,620,000元　九龍會成交：130,000元

四會成交總額：331,910,000元

恒生指數：1351.09升34.89　遠東指數：6638.00升208.98
金指數1199.78升32.40銀指數1198.48升32.01金銀指數1168.78升31.48

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	90.50	92.50	90.60	92.00	92.50	91.50
滙豐銀行	11.90	12.30	11.80	12.20	12.20	12.30
海外信託	6.10	6.40	6.00	6.35	6.35	6.40
友聯銀行	12.70	12.90	12.60	12.80	12.90	12.90
東亞銀行	42.00	42.75	41.50	42.75	42.75	42.75
永隆銀行	84.00	84.50	83.50	84.00	84.50	84.00
嘉華銀行	3.10	3.20	3.10	—	3.10	3.10
工商銀行	5.60	5.70	5.60	5.70	5.65	5.70
新鴻基銀行	5.75	5.80	5.70	5.75	5.80	5.70
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	64.0%	64.0%	64.0%	64.0%	—	—
港燈債券9.25%	70.0%	70.0%	69.0%	70.0%	—	69.0%
港燈認股權證	8.40	8.50	8.30	8.40	8.50	8.45
置地認股權證86	16.20	16.40	15.50	16.30	16.40	15.80
怡和認股權證92	2.60	2.75	2.55	2.75	2.725	2.75
（二）公用類						
九燈	14.90	15.60	14.80	15.40	15.50	15.60
港燈集團	6.15	6.25	6.10	6.20	6.20	6.20
中華煤氣	29.60	29.70	29.60	29.60	29.70	—
電話公司	27.80	29.00	27.80	29.00	29.00	28.80
油蔴地小輪	5.80	5.90	5.70	5.90	5.90	5.90
九龍巴士除各項	—	—	—	—	—	—
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
隧道公司	10.60	10.70	10.60	10.70	10.70	10.70
青洲英坭	46.50	48.25	46.50	48.00	48.00	48.50
恒隆	5.00	5.15	4.95	5.15	5.15	5.10
康力	1.92	1.95	1.91	1.94	1.94	1.95
永安公司	3.15	3.20	3.10	3.15	3.20	3.20
和記黃埔	16.50	17.40	16.40	17.40	17.40	17.40
怡和	18.80	19.60	18.70	19.60	19.60	19.6
立興	3.50	3.50	3.45	—	3.45	3.45
生力啤酒	7.70	8.00	7.70	8.00	7.90	7.90
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	54.50	57.50	54.50	—	57.50	56.50
寶光實業	3.40	3.50	3.40	—	3.50	3.40
會德豐A	6.25	6.60	6.20	6.60	6.60	6.60
信德	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	2.25	2.275	2.225	2.25	2.225	2.275
太古洋行A除息	11.40	11.60	11.30	11.60	11.60	11.60
亞洲保險	12.40	12.60	12.20	—	12.60	12.60
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.96	1.02	0.96	—	1.02	1.02
連卡佛A（除息）	9.45	9.50	9.45	—	9.50	—
鱷魚恤	5.20	5.20	5.20	—	5.20	—
利豐	2.75	2.85	2.75	—	2.85	2.85
（四）地產建築類						
世紀城市	1.13	1.13	1.10	—	1.13	1.13
廖創興置業	4.50	4.50	4.45	4.50	4.50	4.45
長江實業	17.00	17.80	16.80	17.80	17.70	17.80
恒基兆業	2.40	2.45	2.325	2.45	2.425	2.40
利興發展	4.10	4.10	3.90	—	4.10	4.00
新昌地產	0.70	0.72	0.69	0.70	0.71	0.72
嘉年地產	1.51	1.51	1.47	1.51	1.49	1.50
置地公司	7.30	7.60	7.25	7.60	7.55	7.60
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	3.65	3.70	3.60	3.65	3.70	3.65
新昌集團	2.30	2.375	2.30	2.375	2.375	2.375
四海地產	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
保華	5.90	6.00	5.85	5.95	6.00	5.95
海南	3.95	3.95	3.95	—	—	3.95
聯邦A（除各項）	5.30	5.35	5.20	5.30	5.35	5.30
新鴻基地產	7.30	7.55	7.15	7.50	7.50	7.55
大寶	3.10	3.375	3.075	3.35	3.375	3.35
泰盛發展	1.91	1.94	1.90	1.91	1.94	1.93
新世界（除息）	4.20	4.30	4.20	4.30	4.30	4.30
啓明建業	—	—	—	—	—	—
廣君	1.84	1.85	1.75	1.85	1.84	1.83
大昌地產	2.55	2.675	2.525	2.65	2.65	2.675
大新公和	5.90	5.90	5.90	—	5.90	5.90
亞細安	0.0725	0.0725	0.07	0.0725	0.07	0.0725
建煌新記	1.02	1.03	1.00	1.02	1.03	1.03
國際城市	0.97	1.01	0.96	1.00	1.01	1.00
大生地產	2.775	2.825	2.70	2.775	2.80	2.825
明輝發展	2.15	2.225	2.15	—	—	2.225
佳寧	4.30	4.55	4.275	4.55	4.55	4.55
益大	2.40	2.525	2.375	2.50	2.50	2.525
華光地產	1.56	1.59	1.56	—	1.59	1.59
希慎興業（除息）	0.65	0.67	0.65	0.67	0.66	0.67
志正國際	1.38	1.38	1.38	—	1.38	—
莊士置業	0.46	0.47	0.46	0.46	0.465	0.46
利安	1.38	1.40	1.33	—	1.38	1.40
太古地產	7.15	7.45	7.15	7.45	7.45	7.45
兆安	3.55	3.55	3.55	—	3.55	—
周生生	4.35	4.35	4.10	—	4.35	4.45
好世界投資	1.20	1.20	1.16	1.18	1.18	1.18
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
宇隆	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
世界發展	2.25	2.25	2.25	—	2.25	2.25
恒生工業	1.79	1.80	1.79	—	1.79	1.80
新城市地產	1.10	1.13	1.09	1.11	1.11	1.12
信和置業（除息）	0.79	0.82	0.76	0.79	0.81	0.82
遠東發展	1.80	1.91	1.78	1.87	1.90	1.91
統一機構	6.00	6.00	5.95	—	5.95	—
金山地產	1.78	1.80	1.78	—	1.79	1.80
永泰發展	4.60	4.70	4.55	4.60	4.70	4.65
華信地產	1.23	1.23	1.23	—	1.23	1.23
德築建築（除息）	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
百寧順	1.20	1.20	1.17	—	—	1.17
（五）倉塢類						
九龍倉	5.20	5.50	5.20	5.45	5.45	5.45
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	2.175	2.275	2.175	—	2.225	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	6.10	6.40	6.10	—	6.40	6.40
海港企業	48.00	48.00	48.00	—	48.00	48.00
大酒店	45.00	46.00	44.50	46.00	46.00	45.00
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	1.20	1.25	1.19	1.24	1.24	1.25
富豪酒店	1.27	1.31	1.26	1.32	1.31	1.30
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	20.50	20.50	20.50	20.50	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.125	3.225	3.125	3.20	3.225	3.225
長江製衣	9.60	9.60	9.50	—	9.50	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.10	4.15	4.10	4.10	4.125	4.10
東方貨櫃	2.925	2.925	2.90	2.90	2.90	2.90
華光航業	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—
隆豐國際	2.875	3.00	2.85	3.00	2.975	2.975
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券（除息）	13.60	14.20	13.60	14.20	14.20	14.10
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.625	3.70	3.575	3.625	3.675	3.70
（十）其他						
菲立斯礦	0.0825	0.0825	0.0825	—	0.0825	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	7.95	8.20	7.95	—	7.95	8.20
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	5.40	5.45	5.40	5.40	5.40	5.40
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	5.80	5.80	5.70	—	5.80	5.70
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

福島和平氣氛濃　港金賣盤增加大跌七十六元

收市價二三一三　波幅廿五元。八月期金結算價三四六．五　跌八美元。飾金價改低。

（特訊）昨（六）日本港九九金價分別下降七十六元及八美元，飾金牌價改低。週三在紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百三十七美元，下跌六點五美元，是自福克蘭島戰事發生以來最低水平。在倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百三十七點二一美元，下跌四點六二美元，蘇黎世黃金市場收市報三百三十八點五美元，下跌三美元。金商稱：英國艦被阿根廷擊沉後，福克蘭島的戰事已轉趨平靜，加下英國工黨七十名議員簽署動議要求政府停火，使金市作出利淡反應。隨後，電訊消息傳出，聯合國秘書長稱言阿根廷已接受了他的停火建議。而英國政府亦有興趣研究他的建議，故此福克蘭局勢的和平氣氛驟濃，加上近來又有蘇聯高金價增加賣金的消息，故金價跌幅增大。事實上，近期間雖然福島戰事激烈，但金市的反應冷淡，投資者已感不妙，藉昨日的利淡因素，拋風四起。金商稱：昨日本港美匯下降，使以港元購金的成本減輕，故昨日九九金價較期金價的跌幅為大。

昨日九九金開市二三三六，較前日收市價低五十三元，最低跌至二三〇七，以二三一五結束早市。下午開市二三一〇，金價波幅縮窄，跌至二三〇八後開始緩升，最高為二三一六，收市價二三一三，較上午開市價低二十三元，較前日收市價跌七十六元，全日最高二三三六，最低二三〇七，波幅廿九元，公價定二三一五，低息七點一五元。

期金方面，全日共成交卅四手，值一百二十萬美元。八月期貨開市賣價三五〇及三四七，高低價均為三五〇，收市買賣價三四八及三四五，結算價三四六．五，較前日跌八美元。其他月份結算價如下：五月三三六．五，跌八．五，六月三三九．五，跌八．五。七月三四四．五，跌九。十月三五三．五，跌九。十二月三六一．五，跌九。明年二月三六九．五，跌九。四月三八一．五，跌六。

飾金牌價每兩二千五百三十元，跌二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價，分別為二零零零及二零二零元。

英阿戰事影响　倫敦股市指數跌八點八

（特訊）法新社倫敦五日消息，英國新式驅逐艦被阿根廷擊沉消息傳到英國後，英國金融市場出現一片混亂，倫敦股市的金融時報指數會一度下跌十四點，持別是有關戰略物資的股票，跌幅更大，但其後有消息謠傳英阿兩國均願意接受聯合國停火協議，股市跌勢減慢，金融時報指數卒以五七五點四收市，下跌八點八。

法新社紐約五日消息，紐約杜瓊斯工業平均指數下跌零點四七而至八五三點九七，交投量則為五千八百萬股。

華爾街分析家指出，股市交投量不大，福克蘭群島消息對股市影响較內部經濟因素影响更微，據悉一般投資者寄望於美國利率降低，因此早市時，指數曾一度上升五點。

國際商品價下降四點一

（港訊）法新社華盛頓消息，國際貨幣基金會發表，用美元來表示，今年三月份國際商品批發價下降了百分之四點一，創三年多來最低水平。

這項指數包括石油以外三十種商品，其中價格沒有下降的為香蕉、棉花、玉米、白報紙、黑胡椒、建築材料、樹膠、蝦及斯里蘭卡茶。

購買力弱及實際需求減少　金飾市道一蹶不振

目前金價較三月中低潮時高百多元亦是使投資者卻步的原因。玉器業近況仍差，製作工人轉業現象仍盛。

（特訊）由於購買力低落及實際需求減少，最近金飾頗為平淡，金商人料短期間亦難復甦。

金行商人表示，金價因福克蘭戰事而大幅上升後，金飾銷售便明顯減少，近日雖然金價略為回降，但對市銷毫無刺激力。目前金飾市道之淡靜是今年以來最甚者。如果稍後金價並非大幅下降，料淡市短期間將難以復甦。

金商稱：最大的不利因素是目前市民的購買力十分疲弱，而金飾並非急需的日常生活用品，加上目前的婚嫁旺月已過，故市民的需求大為減少。另方面，本港九九金價於三月中曾跌至二千一百餘元，而現時為二千三百餘元，也就是說，目前的價位，市民仍嫌高昂，故落行的不多。

另方面，鑽石，玉器，珠寶的銷售較以往，金幣、金製的飾物更弱，金條金粒等買賣亦較前大為退縮。金商說，由於金價已較低位時升高很多，加上近來福克蘭局勢反覆不定，金市作出的反應時而敏感，時而呆弱，投資機者所適從，故近來炒金者已減少。

玉器商人表示，近兩年來玉器業頗為沉寂，在今年初金價低位時，會稍見好，但最近又復淡靜。近來的市道，靚貨價格較好，但有價無市，而中下價貨則價市均欠佳。在出口方面，年來已明顯退縮，世界市場經濟衰退是主要的因素，而大陸貨亦有很大的出口增加，對港貨的打擊。目前玉器業的開工率頗低，業內工人轉業的現象仍較正常時候為多。

新鴻基保險　歐陽永健君被委任經理

新鴻基保險有限公司宣佈委任歐陽永健君為經理。歐陽君乃英國特許保險學會會士。

重返新鴻基證券集團前，歐陽君曾任職於另一國際性機構屬下之保險公司為經理，服務於保險行業已有十三年之久，對各項保險皆有豐富經驗。歐陽君現為香港保險業華員會副會長。

英汽車產上月續降

美國的汽車公司報導，美國的四月底汽車銷售量較去年同期下降百分之六點四，汽車銷量已連續七個月下降。

美國五大汽車公司於四月二十一日至三十日期間所售汽車數量為二十萬六千二百零四輛，去年同期的數量為二十二萬零二百五十七輛。該段期間的每日銷售量以及每月銷售量均為二十一年來的最低。四月份的銷售總數為四十九萬八千六百三十輛，較去年同期的五十三萬三千七百二十四輛減少了百分之六點八，汽車銷量已連續七個月下降。五大汽車公司中，有四間的銷售量在四月底均有下降，唯有通用汽車公司能有百分之一點七的增長。

美元大跌刺激　東京股市表現堅挺

成交三億五千萬股　指數升六〇點六

（特訊）東京五月六日電：假後東京股市彈升，指數在近十周以來首次越過七千五百點關。大市上升是由於美元在東京市場大跌與及福克蘭島緊張情勢轉軟的刺激。

東京股市杜瓊斯平均指數升六〇．六七而為七五二七．七八。新市場指數升六．二〇而為五五七．八二。全日總成交三億五十萬股。

市場消息稱：在各類藍籌股趨升中，以松下電器、豐田自，及錦囊的表現最佳。高價輕電氣股如新力等亦普遍揚升。另方面，化學及紡織股則報跌。

部份股票收市價如下：平和不動產五五九，東麗四〇〇，武田製藥八七五，富士寫真一五一〇，日本石油九六一，日本電氣七九五，松下電氣一一九〇，三菱重工二一六，豐田自一〇六〇，三井物產三一五，東京海上四七七，三菱物產五四五，日立六五五，奧林匹斯九一〇，新力三五二〇。

汽油加稅有反應　二手車跌價劏車者益多

收車價約壓低百分五

（港訊）政府宣佈私家車牌費及入口稅大幅度增加，立即在二手車市場掀起反應：（一）車行接到比往日多了兩倍的出售車子的電話，以大C.C.居多。（二）車行減少購入，並收價錢壓低百分之五左右。（三）劏車仍然維持每輛二百元的價格，惟減少接劏的數目，理由是估計價錢將因劏車人多而進一步下跌。

數家專買賣二手車的車行表示，不過這些車行認為，長期性來說，新車加價，對二手車市場有好處，因為買二手車，可慳回增加了一倍的入口稅，又可以暫時性地節省了大幅度增加的牌照費，一般二手車，大多數還有一段時間才到期換領新牌照，保險單亦有一段時間才到期。此外，入口稅加價後，有數家入口車行已訂出了新價目表送給各車行，將新加幅加進售價中。

短期內二手車市場受到影响，主要是心理因素，許多人沒考慮周全便急着出售車子，一下子形成了供多於求，售價自然下跌。但過了一個時期，便又向好的一面轉化，情況一如上次加價那樣。

這些車行說，日來接到許多賣車的電話，大多數是大C.C.的車子，如不超過二千五百C.C.及不超過三千五百C.C.或以上的。此類車子每年牌費分別由九百元加至二千七百元，由一千二百元加至三千六百元，由一千五百元加至四千五百元，及由一千八百元加至五千四百元。

工商署促廠商注意　八二年美配額調用及自由額出口受權

該署存備上述通告可供索閱

（特訊）工商署署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出下列通告：

（甲）致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第十三／八二號，宣佈一九八二年美國配額調用方案第二期之詳情及申請手續。

（乙）致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第十四／八二號，宣佈檢美國受限制紡織品一九八二年自由額出口授權書方案（二）之詳情及申請手續。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告：第一組寄名單冊列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋中心粤座十六樓工商署接待處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料，請與下列職員聯絡：

黃發秀——助理貿易主任　電話：三—七二二三三三
鄭偉才——工業主任（配額調用及轉讓）　電話：三—七二二三三八七
吳錦泉——工業主任（羊毛成衣）　電話：三—七二二三三五五
歐克明——工業主任（棉質成衣）　電話：三—七二二三三五八
何德文——工業主任（人造纖維成衣）　電話：三—七二二三三五六
鍾樹源——工業主任（類目三一七）　電話：三—七二二三三六四

（三）如欲獲得有關該等方案之更詳盡資料，諸如可供申請之類目、可供運用之自由額數量、各類目之最高調增限額及方案實施限期等，請與該署詢問組下列職員聯絡：

黃食英　電話：三—七二二三三八八
余錫寧　電話：三—七二二二五六二

季節淡月又逢天雨　泰國海產價急跌　大陸乾果亦降低

（特訊）海味雜貨在季節性淡月中，又逢天雨影响，泰國魷魚、蝦米大量擁到，價格急跌，跌幅平均達百分之十。乾果雜貨，亦有一部分品種價格降低。

泰國魷魚，密集運到，適遇天時不利，價格大幅下跌，上等中魷每担二．六八〇元，大釣魷三．四二〇元，中釣魷二．六〇〇元，小釣魷一．八〇〇元，剝皮特級魷二．三〇〇元及二．一三〇元，大片魷二．六〇〇元，中片魷二．四〇〇元，大片魷二．二五〇元，中小片魷二．二〇〇元，小片魷一．六五〇元及一．五〇〇元。

泰國蝦米，來貨多，與越南蝦米競銷，價亦趨落。泰國特級大勾蝦每担二．三〇〇元，大勾蝦二．一〇〇元及二．〇〇〇元，中大勾蝦一．七五〇元，中小勾蝦一．四五〇元。越南上級蝦一．九〇〇元及一．八五〇元，中級蝦一．二五〇元。

中國大陸雞腰果，由於印度產品將有大量運到，價格率先降低競銷，中大粒每担降為二．四五〇元，中粒每担降為二．二八〇元及二．二五〇元。

中國大陸白果，倉舊貨仍多，新栽貨又存有充塲，市愈淡而價亦低，泰興一級貨每担一．三〇〇元及一．二八〇元，泰興二級貨一．一〇〇元，鄉城小粒白果四五〇元。

日外匯儲備減四億美元

（特訊）合衆國際社東京消息，日本大藏省宣佈，四月底日本的外匯儲備共二百六十八億零七百萬美元，比今年三月底減少四億二千四百萬美元。

廣安財務有限公司
廣安銀行全資附屬機構
港幣存款　利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
筲箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	葵涌分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	荃灣分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大遠排道分行	0-971202
油蔴地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大廈分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

港灣公司
1. T/C灰色紗 (MIXED COLOUR)
2. 金銀線
3. 染色人造絲 (RAYON)
現貨供應
電話：3-805367-9

京華銀行
存款利率行情

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元100,000元/年息	
24小時通知	14.875%	一個月	14.750%
一星期	14.875%	二個月	14.625%
二星期	14.875%	三個月	14.500%
一個月	14.875%	六個月	14.500%
二個月	14.875%	九個月	14.375%
三個月減一日	14.875%	一年	14.375%

垂詢電話：5-8226237 或 5-8226251
本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油蔴地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
元朗分行	0-797395	荃灣分行	0-434209

進展不怠穩健　服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$8.74
對現價：$8.34
（根據1982年5月5日之估值）
下次估值日為1982年5月12日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港海富中心3樓
電話：5-8225559

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	14.750%	—	三個月	14.750%	14.1875%
兩星期	14.750%	—	六個月	14.500%	14.1250%
一個月	14.750%	14.4375%	一年	13.875%	14.0000%
二個月	14.750%	14.3125%	兩年	12.750%	14.0000%

（最低存款額HK$50,000或US$20,000）
存款額HK$500,000或以上，將根據貨幣市場利率釐定

中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
銅鑼灣辦事處	百德新街恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
北角辦事處	北角英皇道449-455號二樓	電話：5-626248
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈二十樓	電話：3-854027-9

渣打財務集團
渣打銀行直屬機構
港幣存款利率行情
渣打貸款業務有限公司

24小時通知	14.250%	2個月	14.500%
1星期	14.250%	3個月	15.000%
2星期	14.250%	6個月	14.750%
1個月	14.500%	1年	13.500%

渣打財務（香港）有限公司

18個月	12.750%	4年	10.000%
2年	12.750%	5年	10.000%
3年	11.000%		

查詢電話：5-255413　5-263243

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號　電話：5-8255111
港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	14.000%
十四天	14.250%
一個月	14.750%
兩個月	14.750%
三個月	14.750%
六個月	14.500%
一年	13.875%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

一個星期	14.250%	三個月	14.875%
一個月	14.875%	六個月	14.750%
兩個月	14.875%	一年	13.500%

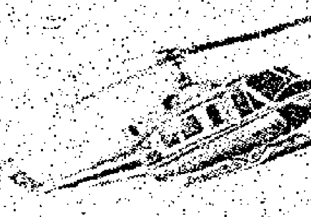
居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 17.00%
十五年分期　週息 18.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

專綫服務 星馬泰專線 分社直營

星馬(檳城 聖陶沙島 雲頂高原)豪華團

七天 $2490

(逢星期二、三、六出發)



星馬泰 十天 $2990 十一天 $3290

全泰馬星(清邁 檳城) 十三天 $3790

(逢星期二、四、日出發)

膳食全包＊絕無自費＊乘巨型直升機遊覽雲頂高原

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟
遊花葩山可瞰覽星加坡全景，曼谷，芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟

全泰國 芭堤雅 桂河橋

曼谷七天 $1750
清邁八天 $2190
逢星期二、四、日出發

暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩、曼谷、金佛寺、睡佛寺、蛇園、水上市場、鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、大成佛統、水門區

星、馬、泰國簽証

泰國 $80(四天)
星加坡 $50(四天)
馬來西亞 $50(特快)
機票＋酒店
(天天出發)

獨立成團·專人領隊

★本團優點★

＊早機去、晚機返(乘747豪華客機)
＊吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
＊全港獨有兩晚雲頂高原(新館)
＊一晚星加坡聖陶沙島 阿坡羅大酒店
＊星馬阿坡羅及雲頂酒店夜總會
＊泰國昭柏耶及嘉樂斯夜總會
絕無取巧·行程對辦

星馬旅行社有限公司

專綫服務 分社直營
專綫電話：
5-444644
3-322301
或請向各大旅行社查詢

美加豪華團

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排
乘中華747SP豪華客機(回程可延期返港)

遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉機、廸斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布。

全程一流大酒店·多晚豪華夜總會

1.美國西岸八天觀光/探親團	$6990
2.美國西岸八天豪華觀光團	$7390
3.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8290
4.美加西岸十一天豪華觀光團	$9990
5.美加東岸八天觀光/探親團	$10390
6.美加東西岸十六天大聯遊	$14990
7.夏威夷八天列島聯遊	$5890

逢星期一、三、六出發
獨家主辦、本社專業領隊帶足全程
專綫電話：
5-240061
3-676111

百佳 旅運有限公司 5-777911-4線

歐洲來寶旅行團拾六天	HK$9361
新航美國西岸八天	HK$6789
澳洲八天精華遊	HK$6995
曼谷、芭堤雅七天團	HK$1798
歐洲來回平價機票	HK$3700

曼谷機票十酒店
代辦世界各地廉價機票、酒店及簽證
歐洲來寶旅遊六種行程歡迎致電索取比較
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871

桂林 航空五天團 $1333 (逢週三出發) 直航五天團 $1688

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$499
星湖、鼎湖、廣州四天團	$499
從化、廣州三天團 (逢週五出發)	$399

香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

中環域多利皇后街利隆大厦203室
台北機票十酒店十接機
一樂園·奧林匹克·天成
$1010 四天三晚單人房 馬航贊助
$1150 來來香格里拉 希爾頓
四天三晚雙人房泰航贊助
各地特平機票·特快簽證

星馬

中環德輔道中141號國際大厦16字
5-444644 3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天$2490
(天天出發)
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、蝙蝠洞、黑風洞、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証·平價機票

領先 旅運有限公司 5-257058-3

開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安
十天遊 $2888 17/5 18/6 25/6

美國西岸探親團8天	$6789
日本本洲縱橫遊8天	$3290
日本九州觀光團8天	$3290
星馬渡假團7天	$2498

機票十酒店(天天出發)
代訂各地機票
中環德己立街34—36號日豐大廈802A室

榮泰 3-944255(三線)

代理韓、台、新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天	逢星期六
韓年漢城古都慶州普門湖六天	逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天	逢星期六
良辰美景日本福岡韓漢城五天	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	定期出發
日航新加坡聖陶沙週末團四天	逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	定期出發
台灣環島航兩程內陸機 八天	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜團七天	逢星期一、四
泰國曼谷芭堤雅桂河橋團七天	逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	逢星期三

＊九周年 [illegible] $100
旺角彌敦道729號地下 華比銀行左鄰

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
六／七天豪華團
HK$1899起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡、百島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

歐美 3-818251(三線)

大大百貨對面
旺角彌敦道745號余都中心7樓E
機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票 住宿第一或麒麟大飯店 $790
東京 包括東京來回機票 住宿太陽城或新宿太子 $1790
特快台證 $120
各地特快簽證·平機票

永達 3-679161至0 3-660249至0

泰國專綫
曼谷清邁四、六、八天豪華團
特快泰證、特廉機票
尖沙咀彌敦道92號8樓B2
(頂好酒家樓上)

東方 3-323410 3-323419

旺角登打士街家樂商場1樓43室

台灣九天豪華團	$1899逢一三五
台灣七天豪華團	$1699逢四六
台灣四天豪華團	$1190逢一三五

凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意

曼谷芭堤雅六天	$1599逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$1899逢四日
菲律賓六天豪華團	$1788逢三六
日本八天豪華團	$3090逢六
日韓台九天豪華團	$3199逢六
韓國四天豪華團	$2090逢五六
星馬七天豪華團	$2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$3588逢一四六

代訂世界各地機票、酒店及簽證
凡參加者，可得相機一部，保用三年
寶麗來公司贊助，朝十晚八

中外 旅行社 3-699327

歐遊最佳選擇
蘇聯·埃及·希臘
出發日期：
$12500 7月19日 8月16日
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店(三晚四日)單人房	$360
台北世紀大飯店(三晚四日)單人房	$430
東京太子酒店(三晚四日)單人房	$730
曼谷茵他酒店(三晚四日)單人房	$660
星加坡貴都酒店(三晚四日)單人房	$890

台灣四天(天天出發) 日本八天(逢星期六)
韓國四天(逢星期六) 星馬七天(逢三、六)
代售各地廉價機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 輝皇 H-739228-9 H-8911325 K-323495-6 K-326520

台證(特快)	$130
全台灣八天豪華團	$1850
曼谷豪華團(六)天	$1590
曼谷豪華團(七)天	$1690
星馬(七)天團	$2499

灣仔依時大厦1702室·南京街德興行805室

佳寧旅業

佳寧集團 首創旅遊企業化 創亞洲旅遊新紀元

泰國$1788 清邁$2088
菲律賓$1888 日本$2588
韓日$3688 韓國$2233
台灣$1988 馬星(檳城)$2688
馬星(檳城)泰$3588

★金鐘站海富商場5-297051 5-297061★連卡佛大厦5-212215 5-255387★星光行3-662668 3-7216181★帝苑酒店3-7215461★美孚永安公司3-7442282 3-7434738★本港旅遊專線電話5-258065 5-298233 ★機票專線電話：5-298133
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327
北京

六天直航團	$3490	4月4,5,9,10日
七天航空團	$2690	逢星期二
十天北京華東	$4190	逢星期二

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

豐利 5-215191

澳洲自由探親團	$4800
澳洲八天東岸	$6500
美加西岸9 11天遊	$7499
美加東岸10天遊	$10800
日本本州8天遊	$3080
韓國四天遊	$2090
日本九州本州八天遊	$3720
九州鹿兒島八天遊	$3190
曼谷芭堤雅6/7天遊	$1550

＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

凱鋒假日 3-914449 3-946561 3-947616

蛇口、南頭、西瀝(海鮮團)2天	$318
深圳、西瀝、深圳水庫2天	$218
深圳、小梅沙、深圳水庫2天	$190
惠州、西湖、九龍潭、湯泉2天	$238

東南亞機票十酒店

澳洲黃金海岸8天	$8295
美加西岸13天	$9995
法航中南歐洲17天	$9995

代辦各國簽證·快！假日照常

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3990起逢星期一四六日
日航天地九本洲美加豪華遊	$3150起逢星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起逢星期三四六日
西北美加東西岸探親精華遊	$6795起逢星期一三六日
法航歐洲中歐地中海精華遊	$7995起逢星期三五六
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6995起逢星期一四五
台灣阿里山7／9天豪華團	$1790起逢星期一四六日
菲律賓碧瑤6／7天豪華團	$1790起逢星期三五六日
曼谷芭堤雅6／7天豪華團	$1590起逢星期二四六日
馬星泰檳城7／12天豪華團	$2490起逢星期三四六日
韓國板門店4／5天豪華團	$2090起逢星期一五六日
日本九本洲韓國8天縱橫遊	$3290起逢星期二五六日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓 5-446955 3線 5-412988

日本 本州八天$3090 九州八天$3190
專售英、美、加學生移民機票

台灣八天豪華	$1980
泰國七天豪華	$1790
馬星七天酬賓	$1388

中環德輔道中185號李寶椿大厦1215-6室

賓得 美妙假期 3-327177 321047

代理下列各地酒店

PACKAGE TOURS 3NIGHT & AIR TICKET HOTELS		單人房	雙人房2PAX
台北市	第一、太平洋、福君	900	1700
台北市	利園、麒麟	950	1720
台北市	一樂園、碧瑤	1020	1760
台北市	華泰、國聯	1150	1900
台北市	華國IMPERIAL	1220	1980
台北市	財神TAIPEI REGENCY	1360	2240
台北市	希爾頓TAIPEI HILTON	1570	2320
台北市	國賓AMBASSADOR	1630	2360
台北市	來來香格里拉LAI LAI	1760	2480
桃園市	桃園HOLIDAY INN	1090	1880
高雄市	建華、松柏	1140	2040
高雄市	華王KINGDOM	1360	2260
新加坡	亞洲、海景	2350	3960
韓國	樂天、巴沙、凱悅	2190	3980
英國	城堡TOWER HOTELS	4880	9180

請向各大旅行社報名查詢

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山二天遊
假期$478 非假期$398
韶關、丹霞山、廣州四天遊
逢周一、四、六 $540
桂林、陽朔直航五天團 $1688
華東直航八天 逢星期日 $3188
北京直航六天 逢星期日 $3488
代訂國內及各地賓館、機票、簽證、港澳船票及酒店
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通旅運 3-910377 3-969861

星馬豪華團 七天$2499 逢星期三出發
台灣豪華團 八天 $1890 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天$1790 逢星期六出發
韓國豪華團 四天$2190 逢星期六出發
台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

代簽各地旅遊快證·各地廉價機票

星馬七天遊覽	$2280
星馬機票十酒店(四晚五天)	$2100
日本機票十酒店(三晚四天)	$1950
泰國機票十酒店(五晚六天)	$1749
台灣機票十酒店(三晚四天)	$1008
復活節台灣四天豪華遊	$1400

香港德輔道中48-52號裕昌大厦5字505室

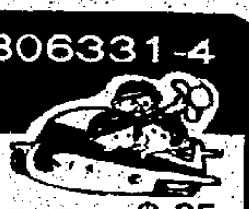
金門 K—319151 即運輸署樓上

旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室
平價機票市場

東京	$1170	三藩市	$1900
曼谷	$940	紐約	$2500
菲律賓	$900	倫敦	$1950
星馬	$1390	澳洲	$1850
廣州	$290	中東	$2100
韓國	$1350	溫哥華	$2100
台北機票	$620	台證	$80

各國簽證 特快台證 代訂酒店

利華 3-306331-4



全港獨家總代理
一樂園飯店
只收工本費 $35 台證特快十天出證
台北機票十酒店 專人接機
四天單人房 $1008
麒麟、永安、富麗華 包接送機
五天四晚單人房 $1008
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司 5-259241(10線 3-670091(3線

美加豪華團
$6890起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社

5-765017(兩線) 5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.
特快台證 十天保到 $140
台北四天$888
台北一樂園飯店$70

台灣八天$1890	韓國四天$2090
九州八天$3190	本州八天$3190
泰國七天$1790	星馬檳城$2490

銅鑼灣高士打道275號海都大厦十樓H座 怡東酒店側

多來美旅運 假日照常

3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1688
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1688
台灣環島8天	$1888
馬星檳城7天	$2488
日本本州8天	$2988
夏威夷檀香山7天	$3988
新航美州西岸9天	$6488
澳航澳洲精華遊8天	$6788
法航歐洲地中海12天	$7888

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍油麻地彌敦道永安置業大厦1301室
香港中區環球商場303室

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史 責任信與卓著
承國際旅行社 中國旅行社 委托代理中國各地旅遊
北京·華東·桂林 昆明 廈門定期直航
辦理國內外簽證、代訂世界各地酒店及機票
韓日歐美加遊·星馬泰菲印遊·海外商業考察
中國部：3-7210895，3-699776
海外部：3-664203-6
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大厦3字樓

堅城旅遊 5-8917118 3-316162

中國西南直航遊覽
昆明·成都·長江三峽
十四天$3980 逢星期六出發
昆明石林五天 逢星期二出發 $2480
清岩山、桃花園八天 $1580 16/5 13/6
南岳山、洞庭湖七天 $1180 9/5 6/6
香港洛克道369號103室·九龍好旺角中心135室

本港新聞

騎師撤銷控訴獲馬會改判停賽
巫瑞時與馬會纏訟 互相讓步一筆勾銷

（新亞社訊）澳洲騎師巫瑞時與本港馬會的纏訟，終於化干戈爲玉帛，宣告一筆勾銷，巫瑞時把入稟高院的控訴撤銷，馬會昨晨亦宣佈將其被後一個月的「吊銷令」改爲「停賽」，俾巫瑞時能夠在澳洲恢復操馬，以後雙方將不會對簿公庭。

騎師巫瑞時去年暑假後返港，欲繼續在本港策騎，苦無人簽約，以致返港後遲遲未能操馬，其後才獲新成立的方織麟簽約，才能領獲騎師執照，恢復操馬，十月七日替陳鐵麟馬房策騎「明駒」上陣，出第五班跑一千七五米沙地夜賽跑第五而回，賽後會被研訊，押候（十月八日）研訊完畢，競賽董事小組判決巫瑞時違反賽事規例第一三一條第一節，判令吊銷其騎師資格六個月，巫並未向馬會董事局提出上訴，逕向高院入稟控訴馬會，指馬會審判程序有誤，違反自由與公正，該控訴案需排期聆訊，因此，巫瑞時稍後入稟高院要求法庭頒發臨時禁制令，結果法庭接納巫之申請，巫隨即獲得恢復出賽資格，馬會不服該項判令，向高院合議庭上訴，經過聆訊，合議庭判決馬會得値，禁制令立即失效，巫瑞時不能再出賽，但由於巫瑞時原先控訴馬會一案，則尚未定期聆訊，所以巫瑞時乃返回澳洲，但巫瑞時返回澳洲後，仍不能涉足馬場，於其吊銷資格是世界性的，所以巫瑞時返回澳洲後，更遑論操馬及出賽。

巫瑞時最近向高院撤銷其控訴，不再與馬會對簿公庭，馬會董事局因此亦在昨晨宣佈，將巫瑞時的被後一個月吊銷資格改爲停賽，巫瑞時遂可以在澳洲恢復進入馬場操馬，澳洲馬季即將開始，六月六日便可恢復上陣。

馬會昨日發出之通告稱：「董事會決定將判令吊銷騎師巫瑞時資格六個月之刑期之最後一個月，改爲罰其停賽，故此，由今日起以至一九八二年六月五日止，騎師巫瑞時只被罰不得策騎馬匹出賽。

承董事局命，賽事秘書鐵弼時

一九八二年五月六日。」

啓發兒童潛質平衡身心
青苗谷玩具屋 周日上午開幕

（港訊）由香港紅十字會九龍區成人組主辦，九龍城區議會贊助之「青苗谷兒童玩具屋」服務計劃，將於本星期日（九日）上午十時卅分假愛民邨聖三一堂中學禮堂舉行開幕典禮。

此項爲期一年的服務計劃，爲九龍城區議會贊助志願福利機構服務活動的第一個。由八二年三月開始，直至八三年二月爲止，爲三百名何文田區六至十歲的兒童提供每週一次的多樣化活動。

「青苗谷」活動計劃之特色，在於透過益智的玩具，有趣的遊戲，不同的興趣小組和大型的戶外活動，使兒童從遊戲中學習，除了獲得正當的課餘活動外，更在專人的帶領下，啓發兒童本身的潛質，培發羣體合作的精神，並體會到如何與他人相處，使身心皆得到平衡的發展。

於開幕典禮中，將有參加「青苗谷」活動的小朋友表演節目助慶，「青苗谷」玩具及活動圖片展覽。歡迎市民出席參觀。此外，紅十字會並預留「青苗谷」名額五十名，以供區內兒童屆時即場報名參加。

女童軍週年慶典 夏鼎基爵士主禮
星期日新伊館舉行

（港訊）爲數約三千五百名女童軍，將於五月之日（星期日）下午三時前往灣仔伊利沙伯體育館，參加本年度的女童軍週年慶典。代理港督夏鼎基爵士將親臨主禮，並接受旅隊致敬。他除向在場女童軍致訓詞外，還會頒發市童軍獎章予對該會有貢獻之制服會員。

接受女童軍功績榮譽獎章者有按察司羅弼時爵士，鄧蓮堅爵士，石崗區助理區總監妮露露、加能，獲頒贈感謝章者爲駐港三軍司令韋保邦少將之夫人（該會副會長），韋誠及黃宏光。

本港三位宗教領袖覺光法師、胡振忠主教及廣傑督師主持慶祝儀式，亦將領導全體女童軍祈求世界和平，來自四個地域的二百餘名女童軍穿著各國傳統服裝表演唱歌，跳舞，巡行等項目，主題是「女童軍運動遊全球」，此外更有愛德華七世第二居喀兵來福槍隊樂演奏軍樂助慶。

本港教育戲劇界前輩 譚國始殯禮哀榮
紳商名流逾千人執紼

真善美實業（集團）有限公司董事會主席譚國始先生因積勞成疾，於本月一日逝世，昨六日在九龍殯儀館治喪。由上午九時起，富紳名流、銀行、教育、娛樂各界人士，及戲衣同業，親臨執紼者絡繹於道。至十二時，大殮儀式開始，首由雷浩然先生敍述譚氏生平，繼由東華三院丙辰年張海生主席及壬戌年馬耀傑主席率領各該年度總理公祭，其他公祭團體有九龍東區扶輪社，香港製衣業總商會，廣州市立師範校友會及真善美實業（集團）有限公司暨各附屬公司。一時正辭靈，恭請曹廣榮、林根成、陳瑞球、張鑑泉、夏理信、洪海生、張威臣、邱木城、江水安、及張永銳諸先生扶柩出殯，安葬荃灣華人永遠墳場。

譚氏生前在教育戲劇及工商界均有成就，交遊廣闊，今一旦仙逝，親友均感痛惜，親臨弔唁者逾千人，真可謂生榮死哀。

救世軍兒童週 喚起社會關注

（港訊）救世軍幼兒服務，五月三日至九日定爲救世軍兒童週，目的在喚起成人們對幼兒多一份關注。受過訓練的幼兒，週內，救世軍會在各幼兒園舉辦開放日及家長會，刻意爲兒童設計從遊戲中學習的活動，使一般人士亦能體驗到其中的概念而能明白和理解幼兒教學法。救世軍總部並印製宣傳小冊子，推行此活動，在報章上發表有關幼兒工作員之訓練及幼兒的需要，並撰文章，希望能盡量培栽幼兒園在這週內所舉辦的活動，使大衆能多一些了解幼兒服務，該機構擬把各香港救世軍幼兒園綜合成文分發給各有關機構，在這週內推廣香港的幼兒服務的社會責任的大前題下盡一份力量。

建築地產業統計 經濟資料現搜集
評估去年生產總值

（港訊）統計處現正進行統計，搜集本港屋宇營造、建築及地產業在八一年的經濟資料，這是爲搜集該等行業在七九年的經濟資料而首次進行的統計的延續，並爲搜集該等行業的經濟活動結構及業績的持續性計劃的一部份。

該八一年統計範圍包括：（甲）屋宇營造及土木工程建築；（乙）地產發展；（丙）建築設計、測量及建築工程機構；（丁）地產批租、經紀及管理服務。

統計處所知約四千二百間從事上述業務的機構均屬統計對象，所有機構均抽樣選出較小規模的機構。此次統計的目的是搜集有關建築及地產業的基本資料，俾能評定該業在本港生產總值中所佔比重，並研究業內各類機構的經營特性及生產結構。

該項統計所得資料將用於評估建築地產業水平，及分析各項建築地盤工程及地產發展計劃。所得資料將有助於政府及私人機構決策。

統計問卷分爲四種：A類表格是供屋宇營造及土木工程承建商填寫；B類表格是供建築地產業服務機構填寫；C類表格則供專業填寫；D類表格則是供地產發展商填寫，並有兩張附表輔助。此外他們須提供建築工程地盤的資料和收集個別的產業資料。

受訪機構須提供的資料包括：東主權益分類；直接聘用員工人數；工資、建築材料、雜項物料、購買及支出；建築工程分判工程；業務總值，其價值；有關發展中計劃的費用；其他業務收益（包括地價）及固定資產投資等。

統計處將以透過郵寄問卷方式蒐集各有關紀錄。各機構管理人員將問卷填妥，寄回統計處。若有需要，統計處派員到訪，協助填寫問卷。統計處長呼籲各機構管理人員儘速填妥問卷，並與統計員合作。他強調有關個別機構之資料將會絕對保密，僅以總體方式作統計之用。

西區社區服務中心 辦母親節徵文比賽
分初級高級組．五月十七截止

（港訊）社會福利署西區社區服務中心圖書館爲慶祝母親節，特舉辦一項「母親節徵文比賽」。目的爲提高區內居民對寫作之興趣，及藉此鼓勵子女們表達對母親的敬愛，使母親節增添歡樂氣氛。

是項比賽分兩組進行：（甲）初級組（八歲至十三歲）；題目爲（一）我敬愛的媽媽及（二）母親節的感想；（乙）高級組（十四歲及以上）；題目爲（一）「母愛」及（二）「職業母親之我見」。參加者可自由選擇上述任何題目加以發揮，文體及形式不限，參賽文章初級組不得少過二百字爲準，高級組以不得少過四百字爲準，來稿須用原稿紙謄寫，切勿紙兩面寫，字體須端正，而參賽者必須在原稿紙背後寫上姓名、年歲、住址、電話、學校名稱、級別或職業，交回西營盤，西邊街三十六號A，西區社區服務中心二樓圖書館，參賽作品不限，截稿日期爲一九八二年五月十七日（星期一）。

爲獎勵起見，該項比賽每組均設冠、亞、季軍各一名及優異獎數名，各得精美實用禮物乙份。全部得獎名單於五月二十五日張貼於本中心二樓之佈告版上，各得獎者另函通知領獎。得獎作品於五月二十七日至六月十一日在本中心二樓圖書館公開展覽，歡迎各界人士參觀。

上述比賽之參加表格，可逕往香港西營盤西邊街西區社區服務中心二樓圖書館索取。如有任何查詢，請電五－四九五一四一。

嘉華銀行好時中心分行 首創全女將服務
明日揭幕週末延長營業

嘉華銀行爲配合尖沙咀東部商業旅遊發展需要，特於該區好時中心增設分行，業務，並訂於明日（五月八日）上午十時舉行開幕酒會，並敦請影視紅星汪明荃小姐、名作家林燕妮小姐及香港小姐勞錦嫦小姐主持揭幕儀式。

該分行全體職員均由女性擔任，爲本港首創全女將服務。該分行將以熱誠、禮貌、快捷的服務，以迎合該區商旅人士之需要，將特別延長服務時間，每星期六下午之營業時間延至下午五時，並提供全面性銀行服務，務求符合該行「客戶至上」之宗旨。

小姐，於一九七九年畢業於本港理工學院，同年八月加入該銀行任職，修畢本行課程，任職於押匯部、貸款部，並考獲英國銀行學會考試，今出任該分行經理，以其經驗及豐富學識，當能勝任愉快。圖爲李淑姬分行經理。

導遊羅順芳 笑容可掬，待人有禮
獲禮貌大獎
將免費觀光新加坡

（港訊）笑容可掬的羅順芳，在香港旅遊協會舉行的「禮貌運動」頒獎典禮中，獲選爲一九八一年度的「禮貌大獎」得主，難怪她更喜形於色，興奮萬分。

是項獎品包括新加坡航空公司送出的香港——新加坡——檳城——香港雙人機票，香港旅遊協會獎金一千港元及代安排觀光行程。

在服務旅遊業期間，這位禮貌大使先後五次獲得「禮貌運動」獎，計頭獎兩次及二獎三次。

羅順芳畢業於黃克競工業學院導遊訓練課程，任職導遊員迄今已有兩年半。此外，在本年初亦會修讀旅協主辦的在職導遊訓練班，並且成爲註冊導遊員。

工作方面，主要接待來自澳洲、英國及南非操英語的旅客。

這位禮貌大使認爲所謂待客之道，基本上是能常面露笑容、忍讓助人及誠懇有禮，便肯定已能獲得旅客讚賞。

對於旅協推行的「禮貌運動」，她指出除對旅業員工深富教育及鼓勵作用外，同時亦可提高服務水平及質素。

這位「禮貌大獎」得主預算於八月下旬利用所獲得的豐富獎品，與父親結伴同遊，歡度假期。

圖左起爲香港旅遊協會執行總幹事潘恩、一九八一年度香港小姐勞錦嫦、一九八一年「禮貌大獎」得主羅順芳、及新加坡航空公司駐港經理黃振興合攝於頒獎典禮上。

華僑馬經

老吉主编

畢奇紛過檔吳麃馬
義薄雲天施泰浦操
驃騏走勢十分勁
加利多操態冒升

快活谷晨操

昨晨週四，快活谷操馬相當多，週日有賽程之馬亦有部份作最後試跑，可觀鏡頭不少。

畢奇紛紛過檔吳麃，馬臨門、老頭固、吳麃五福，老頭童俱由其主試，顯示今後會與吳麃加強合作。

另外較爲矚目者爲施泰浦過義薄雲天，八百米以五十九秒二完成，末段廿九秒二，按轡未放，走來氣勁，毛色俱佳，有質兼有態，下次一千米直路賽，仍要傍。

五福奇試八百米一分零二秒九，末段卅秒七，全程緊扣韁繩未放，半步，馬彼得策騎致大熱倒灶，復課走勢並無不妥，下次跑千四米，先放慶。

老頭固畢奇與寧波、藍志祥同試八百米，一分〇三秒，末段廿八秒，老頭固走勢平平，反而朝朝出試之寧波更惹人好感。

名成利就陳鐵培試八百米，一分〇四秒八，末段卅二秒二，緩抒腳頭性質，雖然有避戰之意，但場地起變化，見獵心喜又有上陣之意，慢試走勢仍見出色。

豪勇俠告東尼試八百米，五十八秒八，末段廿七秒一，神態甚生，但力度仍未貫注，進度不足也。

華禮又由劉仁傑試八百米，五十五秒六，末段廿九秒二，朝朝出跳，她況已磨至鋒利，按轡走來亦難掩其鋒芒。

大人物馬彼得試千二米一分二十五秒七，留前試末段廿五秒七，後，直路走勢雄渾有力，長期見勇，下次一千米直路賽上陣，則要提防。

好開心告東尼與老頭童畢奇同試八百米五十四秒八，末段廿七秒二，老頭童貼欄走勢欠勁，好開心末段在中欄展開衝刺，反應亦非特別強，俱有未足也。

籃城史敏夫試千二米一分三十一秒六，末段廿九秒三，全程極力留慢，走勢相當洶湧，近況已復有贏馬時水準，下次跑千四米又有爭勝機會。

最開心告東尼試八百米五十五秒九，末段廿七秒四，上力未足，降入第二班亦未到捧場時候。

·方兆·

沙田晨操

昨晨沙田早操，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

驃騏由助手主試，慢行後再快跑一段，貼檔快跑，時速廿五秒八，走勢相當有勁，神采飛揚，狀態顯著有進。

永霸天下由譚文就主操，半哩一分〇三秒一，末段卅一秒，慢跑順，勁力頗強。

似跑似跛，姿態輕鬆，東海神駒由譚文就主操，三段一分廿一秒三，末段廿五秒一，東海神駒走勢仍佳，勇態依然保持。

跳試，金不換腳包扎，由蕭德主試，走勢則仍不弱，三段一分卅九秒七，末段廿八秒，慢試，身型頗靚，勁力滿足。

加利由潘納主操，快走一段廿八秒八，按轡而馳，出腳甚勁，狀態顯著升，大展鴻圖由潘納，添丁發財由助手，同試半哩五十二秒五，末段廿三秒六，併肩快試，速度均甚，大展鴻圖貼欄扣緊，衝刺凌厲，狀態頗勇，添丁發財輕鬆同到，走勢尚佳，試來則甚好感。

·沙田友·

劉仁傑上訴十三日聆訊

馬會昨日宣佈，有關劉仁傑上訴，董事局已定五月十三日（星期四）下午五時在跑馬地馬會行政大樓九樓進行聆訊。

世界仔昨投方麃

馬會賽事秘書鐵弼時昨日宣佈：第三班的世界仔，由鄭棣池馬房轉入方祿麟馬房。世界仔是本季自購馬，先後出賽四次俱無功而還，分文獎金未獲，且看轉麃後，能否有進一步表現。

耳聞目見

夏迪有力撼驃騏
浪濤火併大高手

第四班留本週作賽者有兩組，路程爲千二米，除正選十四駒，均有後備，雖季末馬匹多厭戰，但預估仍將有十駒以上參與戎行，是則亦不冷落矣。茲作簡析如下供參考：

首組，「鄭村英雄」佳態猶在，此程亦合，惟在乾快場地下則恐不及對手，取捨宜留意場地。「驃騏」演出相當難捉摸，前賽後上如失而僅爆冷位，賽後並被詢告，但上賽千六跑來又乏善可陳，而其過往在變化場地下亦有此具有爭衡力，自無疑問。「夏迪」處四班佔利，惟本季之最高成就僅限於入腳，此或與騎者未能展其所長有關，此次開將改由鄭仲謀上陣，觀其仔邇來之演出，確屬進步良多，能壓倒對手而繼上季初再開勝利之門亦大有可能也。「曙光」勇猶仍熾，「好開心」亦見復甦，惟與對手相較下則當以位望較高。

次組，「浪濤」、「好情趣」潛質如何人所共見，近況與大勇終有一線之差，是爲可取，留意而未宜即捧者。「浪濤」自由三班回降後，其所處形勢已不同，故能在不適合之途程中仍可取一席，近況相當活躍，跑此程自屬優爲之，機會的是不弱。「快靈登」動練漸勇，「大高手」亦較入腳時爲一好，向劉同安不論策何駒上陣都具問鼎力，「充其量謀一席矣。」推測不易與對手爭一日之長短也。

今晨快活谷試閘 僅得六匹馬參加

魯思

快活谷今晨七時十五分，有一組例行試閘舉行，祇得六駒報名參試，茲將馬會公佈之名單列下：

烙號	馬名	騎師	麃	檔
M一八六	真開心	藍志祥	吳	1
K二九	賽喜	告東尼	吳	2
N六一	心想事成	朴仕能	王	3
S三三	金太陽	鄭仲謀	鄭	4
N五二	日日旺	陳鐵培	鄭	5
N一六	頭頭是道	何鑑森	陳	6

公益金本屆籌募目標已超額完成
全部善款贈77機構

香港公益金籌募委員會宣佈：一九八一至八二年度公益金籌募運動，今日已告順利超額完成，所得善款全部撥贈屬下七十七個會員福利機構。公益金本屆籌募目標爲二千五百萬元，較去年增加二百萬元，乃應各會員機構之需要而釐訂。幸賴本港各界熱心人士鼎力捐助，不斷送贈善款，卒能集腋成裘，令籌募目標得以超額完成。

香港公益金本屆籌募由去年十一月中旬展開，募捐形式包括：個人及公司團體捐款，特別籌募活動，百萬行，僱員募捐運動等等。公益金籌募主席邱德根對各界的熱心支持，表示深衷謝意。

商台步行團支持百萬行 籌十八萬元

由商業電台組成的商台聽衆步行團，今年再接再厲，再顯熱心，積極參與今年各次公益金百萬行，獲得美滿的善款成績，總數合共十八萬元，爲本港七十七個志願福利機構的受惠人士伸出援手。

商業電台一台節目主任周聰，日前在一項善款遞交儀式中，將其所籌得的善款，致送公益金籌募主席邱德根。

邱氏對商台在宣傳方面、籌募方面的多方支持，極表謝意。公益金籌募能順利超額完成，商業電台與其他傳播媒介居功不少。

齊捐公益金

警察文職會雨中行籌款

警察文職人員會支持公益金的熱誠，令人欽佩，今年沙田區百萬行雖逢天雨，但該會會員組成的步行團並未退出，反而繼續參加出發，冒雨籌公益金共三千七百八十多元，難得熱心。善款收集後，已由該會會長譚立、副會長鄭天琴、及委員崔寶普遞贈公益金籌募委員會名譽顧問陳普芬夫人。

鶴山學校慈善清潔籌萬多元

華富邨鶴山學校同學所組成的公益少年團，隸屬香港公益少年團南區委員會，月前支持「慈善清潔運動」，清潔郊野與行善集三者爲一，成績十分美滿，上下午校同學共籌得一萬二千三百多元，由校長陸灝章，帶同學生梁瑞燕及陳鳳屏送交公益金籌募主任黃潤鑫。

黃棣珊中學兩度籌善款 共一萬七千

四邑商工總會黃棣珊紀念中學的同學，分別參加了公益金「慈善清潔運動」及「公益金百萬行」，籌得善款分別爲一萬二千零一元，及四千四百八十三元一角，成績美滿。該校公益少年團團員一百六十人清潔番觸角所籌善款，由陳志文老師、同學卓華展、張佩娟、李思思送交公益金。而百萬行善款，亦於稍後由師生代表送交。

大成中學員生熱心

孔教學校大成中學的同學，組隊支持百萬行，一百二十七位同學共籌善款六千零九十二元，其中家際比賽冠軍曾子家，個人籌款冠軍中一呂淑芬。善款日前由老師古學俊、曾子家代表麥偉中、黎慧芝聯袂送交公益金。

協同中學行善最樂

九龍路德會協同中學的師生，爲善不甘後人，亦參與百萬行的行列，共籌得善款六千二百多元，日前由師生代表謝聯卿、屈家樂及葉永生送交公益金辦事處。

上圖：電話有限公司員工捐欵送交儀式。
下圖：黃棣珊紀念中學代表，捐欵贊助百萬行。

上圖：森那美集團主席兼總裁華倫（左）送贈善欵支票。
下圖：黃棣珊紀念中學，送交「慈善清潔運動」的捐欵。

上圖：商業電台一台節目主任周聰（左）送交善欵與公益金籌募主席邱德根。下圖：孔教學院大成中學送交捐贈。

電話公司員工 捐欵七萬多元

香港電話有限公司的員工熱心公益，對支持公益金籌募，一向樂於支持，今年亦不例外，各同事慷慨解囊，共爲公益金籌得善款七萬多元。

電話公司今年更支持公益金僱員募捐計劃，義務借出一行政人員，出任公益金「義務參事」，在籌款期間全職協助工作，至爲難得。

香港電話有限公司今年的兩筆僱員捐贈，除其中六萬五千五百元職員募集外，四千八百多元則由該公司體育聯誼會會員參加百萬行時所籌。

電話公司的員工捐款，日前已由其人事經理高靜芝，體育聯誼會主席黃文邦，及其他員工代表聯袂送交公益金副贊助人岑才生。

森那美集團 加捐十萬元

（一）森那美集團繼日前將員工捐出之善款六萬多元送交公益金後，主席兼總裁華倫，最近又將善款十萬元，送交公益金，作爲公司方面支持社會福利事業的一點心意，善款由公益金董事施同福代表接受。本港各大公司往往上下同心，携手爲善舉而盡力，森那美集團即爲其中之一個最好例證。

政府新聞處 職員捐公益

（二）政府新聞處的職員再接再厲參加本年度兩次公益金百萬行，在各人的慷慨認捐支持下，共爲公益金籌得善款七千九百四十三元，成績又比去年更進一步，足證大家行善的熱誠更甚。政府新聞處副署長莊仕東，及代表羅賓達、譚錫揚、吳衛疆，日前在一項儀式中，將所籌善款送交公益金董事夏利里拉，支持公益金屬下的七十七個會員福利機構。

上圖：將軍澳區醫援會員工代表，送交善欵。
下圖：中華基督教青年會代表，捐欵支持公益金。

上圖：同福中心義工及戒毒康復者所籌善欵，於日前送交公益金。
下圖：香港明愛總秘書，代表員工捐助公益金。

上圖：路德會協同中學員生捐公益金。
下圖：警察文職人員會會長譚立及代表，送交百萬行善欵。

上圖：政府新聞處副署長莊仕東及代表，送交步行善欵。
下圖：鶴山學校校長及學生代表，捐欵公益金。

上圖：美國永備有限公司華默慈（右），美商永備有限公司蒲達捐公益金。下圖：神慈秀明會兩位代表，送交善欵時攝。

會員機構職員 捐公益金

將軍澳區醫援會屬公益金會員機構，其下的靈實醫院、恩光兒童院，調景嶺基督教醫療中心，在醫療方面的工作，成就卓著。醫援會的員工，有感於支持公益金，義不容辭，特別訂出一連串的籌款計劃，得到全體員工的支持，爲行善而競賽，成績十分美滿，籌得善款共二萬七千元，由職員代表馮文礎、朱傑康、黃錫輝、及梁富禮送交公益金副贊助人佘滋祐。

香港明愛是公益金屬下會員機構，從事各項助弱扶老的社會服務工作。香港明愛的職員亦熱烈響應公益金僱員募捐運動，各中心聯袂籌得善款共二萬二千五百多元，由其總秘書賈偉儀送交公益金籌募委員會嘉伯慕夫人。

香港中華基督教青年會亦是公益金屬下會員機構，爲青年輔導工作而盡力。爲響應公益金百萬行，青年會亦不甘後人，會員共爲公益金籌得善款一萬七千多元。熱心又落力。善款日前由其屬社主席朱偉深、外務幹事卓世盈及助理主任幹事胡廣釗聯袂送交公益金公共關係委員彭健欽。

香港基督教服務處同福中心屬下同福之友爲一個由戒毒康復者與社區青年義工共同組織之團體，予助互勉，組織社會服務工作，他們爲響應公益金之點滴愛心，助人一生運動，在去年開始積極地展開籌款活動，項目計有「義務清潔愛民邨家居」、「社區服務義賣日」及參加九龍區公益金百萬行，合共籌得善款一萬元，昨日由彭德奇、施麗娟、蔡靜儀，中心負責人李恩福、陳靄文代表致送支票與公益金副贊助人蕭漢森夫人。由依賴社會而轉變爲有建設性的一羣，他們的精神可嘉。

永備有限公司 神慈秀明會員 各捐二萬元

（一）美國永備有限公司，及美商永備有限公司，對本港的社會福利服務事業，一向十分關注。支持公益金籌募，今年又再各自捐出善款一萬元，善款合共二萬元，分別由美國永備有限公司香港分行董事經理華默慈、美商永備有限公司行政及人事經理蒲達遞交公益金籌募委員會小組主席李鈞洪。

（二）香港神慈秀明會會員參加公益金百萬行，共籌得善款一萬元，而神慈秀明會亦再加捐一萬元行善。善款共二萬元，日前由代表蘇錦明、姚佑楷，聯袂送交公益金籌募委員馬清偉。該會多年來對公益金的募捐，均十分支持，熱心可嘉。

華僑教育

特殊學校六十九間 學位二八八一三個

繼續按照康復白皮書目標推進

一九八一年增學位二七九六個

（特訊）本港的特殊教育，在過去的一年續有長足的進展。特殊教育重要進展之一，就是推行新政策，不論兒童弱智程度如何，一概爲他們提供教育。從前，這些兒童只能進入社會福利署主辦或資助的中心，所受正式教育不多。

一九八一年，特殊教育繼續按照一九七七年十月公佈的康復服務白皮書的目標，不斷擴展。據政府年報發表：爲弱能兒童而設的特殊學位由二六、〇一七個增至二八、八一三個。本港現有特殊學校共六十九間，其中失明兒童學校三間，失聰兒童學校四間，弱能兒童學校二十間（包括醫院學校十二間），弱智兒童學校卅三間，專爲有情緒問題和欠缺社會照顧的兒童而設的學校八間，以及學習遲緩兒童學校一間。

此外，普通官立學校更設有特別班及啓導班一四六班，其中包括學習遲緩兒童六六班，弱聽兒童三六班，弱視兒童八班及情緒問題兒童三六班。普通資助學校也設有特別班及啓導班五四二班，其中包括學習遲緩兒童五〇九班和情緒問題兒童三三班。這些特別班及啓導班（及一間學習遲緩兒童學校）都是爲有輕微缺陷的兒童而設，班級由小一至中三。此外，更有一二五四名身體有輕微缺陷的兒童在官立學校及資助學校的普通班就讀。

一九八一年，社會福利署及醫務衛生處將屬下二所受資助中心移交教育署接辦。

特殊教育組已採取甄別、評估及輔導等預防措施，找出學齡兒童是否有弱能情況，以便及早補救。昨年內，教署特殊教育組則爲二一、六六一名兒童安排上述服務。這些兒童中，有一九二、〇四〇四名小學生會接受集體檢查及視覺、聽覺和言語等甄別服務。

此外，評估及輔導服務亦大爲擴展，其中包括設立適聽小組，教師及家長輔導，言語和聽覺訓練，並加強言語治療工作。這些由教育署特殊教育組屬下中心提供的服務及輔導工作使二〇、六二五名學童受惠。（成）

流水篇　就此一味

阿濃

聽了當局大幅度增加私家車的多項費用，以解決香港交通問題的新聞報告，不知怎的想起了中國一個老笑話：

東家喜歡在吃飯的時候考考自己的兒子，看他讀書有沒有進步，會不會對對子；塾師吩咐他的高足在先：「你看我的筷子夾甚麼，你就對什麼。」結果東家先後以「青菜」、「綑綁」、「鐘鼓」命對，孩子看看老師的筷子，全部對以「蘿蔔」。東家當然很不滿意，但老師口才極好，說青菜對蘿蔔不錯，綑綁對蘿蔔正好，鐘鼓對鐃鈸極妙。東家無話可說，塾師就憑「蘿蔔」一味解決問題。

香港的交通，據運輸司分析，解決的方案很多，但以一味「加價」最能解決問題。正如香港的教育，問題也很多，而解決的最佳方法，似乎也只得「考試」一味。

外面的電視機發出噪音，播的似乎是某電業公司的廣告，可是聽在我耳中卻變成：「隧道塞車呀？加價啦！交通擠迫呀？加價啦！公共交通服務不足呀？加價啦！——加價！——加價啦！——」

教署提供多種英語教學法 中學英語教師進修課程

教育署爲提高中學英語教師之英語程度，使他們有信心利用流利而準確語言授課，特委託英國文化協會於今年暑期開辦進修課程。

計劃中之課程，全期共四十二小時，可供二百位教師參加，該課程亦將提供多種英語教學法，包括以英語爲傳意媒介之最新教學法及聆聽理解之教學法。

該課程將於一九八二年七月廿六日至八月廿三日逢星期一、三、五舉行。上午班上課時間由八時四十五分至十二時十五分，下午班則由一時四十五分至五時十五分。該訓練班之學員名額爲上午及下午班各一百名。如報名教師超出此數，將以先到先得方法處理。

教育署已就上述訓練課程發出通告致各中學校長，以便他們於本月廿八日前選派合適之教師參加。任何人士，如對該課程有任何疑問，可致電五——七七四〇〇一內綫三十查詢。

嶺南學院午間音樂會 演奏音樂學院生作品

嶺南學院音樂學院昨日在該院舉行非公開性午間音樂會，由音樂學院學生演奏自己的作品，藉此交流經驗及提高水準。

嶺南音樂學院採小班別，學生人數只有二十七名；因此，使教學更能遷就學生個別潛能和特質。午間音樂會每隔一星期在系中舉行，內容包括學生作品發表，樂器演奏等，使同學有更多實踐機會。

另外，嶺南大會堂明年將可完成，可容納觀衆一千三百名，屆時將可提供更佳演奏場所。

音樂學院的課程是根據政府頒訂的「二二一」制，亦即修讀兩年高級程度，參加公開考試合格後，進入本科二年制，修畢即獲政府承認的專上文憑，如果成績優異，可申請就讀第五年，畢業後可獲高級文憑。

目前，學院由四位極具資歷的全職教授及多位樂器導師任教，包括音樂學院院長彼德史允臣（風琴演奏家，英國皇家音樂院主考）及著名作曲家羅永暉和鋼琴演奏家林敏柔等（挺）

嶺南音樂學院昨舉行午間音樂會，圖爲其中一個精彩節目。

英羅夫洛工科大學頒 榮譽工學博士位 理工院長李格致

香港理工學院院長李格致博士榮獲英國羅夫洛工科大學頒授榮譽工學博士學位。頒授儀式將於本年七月八日該大學之畢業典禮中舉行，由校長賀安詹爵士主持。

李博士於一九七五年受聘出任香港理工學院院長。他在教育及航空工業科技方面，具有非常超卓之成就，並在國際上享有盛譽。

除在國際上貢獻外，李氏對本港社會服務良多，乃教育局、香港考試局、多元化諮詢委員會、香港生產力促進中心委員會、香港訓練局及新成立之職業訓練局之成員。

由於李氏對教育之貢獻，去年一月榮獲OBE勳銜。

李氏會發表有關航空、運輸科技、教育及資源運用專文達六十多篇。

一九八五年中學會考 若干科目課程將修訂

一九八五年中學會考其中有等科目之課程，考試局建議作若干修訂。

建議修訂之課程如下：（一）經濟及公衆事務；（二）經濟；（三）英國文學；（四）音樂。

建議保留下列各科原有課程：附加數學；美術；生物；佛學；化學；中國歷史；中國語文；中國文學；商業；電腦科；設計與工藝；縫紉；電子與電學；實用科學；英國語文；法文；德文；地理；歷史；家政；人類生物學；數學；金工；針黹或縫紉；物理；陶藝；實用電學；會計學原理；宗教；英文速記；工業繪圖；英文打字；木工。（成）

政府助學金聯合委員會 協助本港清貧學生 讀大學及理工學院

下學年擴至浸會系制課程學生

政府助學金聯合委員會協助本港清貧學生攻讀大學及理工學院而設立之助學金及免息貸款，由一九八二至八三年度起，受惠學生將擴展至香港浸會學院系制課程學生。

浸會系制課程而又需要經濟援助的新（已獲取錄者）、舊生，均可申請。申請表可由即日起到浸會學院學生財務委員會索取。

申請人必須自一九七九年七月起已在香港居住，或其家庭於該日期起已定居本港。申請書之截止日期：舊生爲一九八二年六月一日，新生則爲九月十五日。

申請人必須於上述截止日期前，將申請書連同聲明書與及有關之家庭入息證明文件，如報稅單、僱主簽署之僱員薪酬表、糧單、糧袋等呈交學生財務委員會。附有足夠證明文件之申請書，委員會將從速辦理，否則將押後處理。至於不能提供足夠證明文件並且沒有合理解釋者，其申請書將不獲接納。

助學金及貸款額將按照申請人家庭經濟情況而定。該委員會保留召見申請人及查核審查表內所填報之各事項之權力。所有申請人應請留意，助學金額將根據該申請書所填報之資料評定。該委員會將於日後派出訪問員，到申請人家對有關事項覆核，如有失實之處，將依法起訴，並立即撤消所有助學金額。所以聲明人在提供申請人家庭經濟狀況資料時，務須據實填報。助學金及貸款批出後，均可直接存入學生的儲蓄戶口。

下週公開大會 成人教育資助計劃

教育署現已開始接受下學年度成人教育津貼申請。香港成人教育協會與志願團體定於五月十一日星期二下午三時正在堅道明愛中心舉行全體大會，討論現行津貼計劃缺點，並建議改善。大會邀請各團體、新聞及傳播界代表與公衆人士出席參加，屆時將由成人教育協會與志願機構發表聯合建議宣言。

成人教育資助計劃，原由教育白皮書提出，一九八〇年九月實施，過往兩年內成人教育協會經常與教育當局及志願機構聯絡，謀求推廣及改善津貼計劃。（成）

成教組下學年聘請 夜間課程鐘點教師

教育署成人教育組在本年九月開辦的夜間課程，將有多個鐘點教師職位空缺，歡迎教師申請。

該組屬下各項課程，共十類，包括官立中文夜學院及成人教育康樂中心。上課地點分佈香港、九龍、新界及離島。

教育署發言人說：「凡申請爲夜間課程教職員者須爲合格教師，且有志於晚上從事教學工作。若具有教授青少年及成人經驗者可獲優先考慮。」

他說：「申請成人教育康樂中心的興趣小組專職導師者，必須具有中學畢業或以上程度及專門技能。現任教師兼具組織康樂活動或社區工作經驗者，可獲優先考慮。」

申請表格現可向九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署五樓教育署成人教育組索取。有關各項查詢，可致電三——七一三〇八一一與該組聯絡。

官立學校教師及教育署人員如欲擔任成人教育組鐘點教職者，須事先獲得其所屬學校校長或其部門主管同意。成人教育組將代其向教育署長申請批准受聘。至於資助學校教師受聘前，須獲其所屬學校校監的書面批准。

申請表格填妥後須於本月二十一日前送達教育署成人教育組。入選的申請人將在八週內獲通知。

中華電力公司聯合 爲港留英生辦工業訓練

中華電力公司及其主要發電及輸電設備供應商聯合提供的工業訓練計劃，極受香港留英學生歡迎，已收到申請逾一百七十多份。

該項計劃由今年開始，每年提供八個訓練學額，給予在英國大學及理工學院修讀有關工程學系的香港留學生，使彼等於畢業後在英國供應設備及服務予中電之公司再繼續爲期兩年的工業訓練。該項計劃的供應商包括通用電力渦輪發電機公司、巴礎電力設備公司、巴蒂弗、比泰有限公司及英國電力國際有限公司。

中電發言人指出：訓練課程爲全面化，從中電發電廠裝備的設計、製造、試驗，以至一般發電廠操作及設備維修方面，學員均可透過實習而充份了解，對他們有莫大裨益。此外，此項課程已獲英國各工程師學會承認，作爲會員審核資格的一部份。

該發言人稱：「對有志從事電力供應行業的人士，這是一個最佳學習機會。」學員受訓期滿，可受聘於中電工程部門。

甄選面試現正在英國進行，首批學員將於本年九月開課。

眞光校友籌建眞光苑 王兆淑任籌委會主席

（港訊）眞光中學乃本港歷史悠久飲譽華南之基督教學校，該校校友會，秉承基督愛心，自一九七三年起，積極爲年老校友籌建退休居停，並定名爲「眞光苑」，遂成立眞光苑籌建委員會，公推黃馬信英校友爲主席。多年以來該會工作進行，未嘗稍懈，後得某校友之熱誠，捐出一地，旋與新界理民府洽商，卒獲允將屯門新慶村一幅面積逾二千七百餘米之土地換作苑址，並與政府福利署合辦，以實踐服務社會，關懷老人之基督精神。該苑落成後，該校年老校友可享有百分之三十入住權，近以物價高漲，有關該苑之設備及部份開辦費，籌款浩大，因該會已公推前任保良局主席林秀榮夫人——王兆淑校友擔任該苑籌款委員會主席，負責推行籌募工作。並於昨日該校校友會假九龍海天酒樓舉行該校一百一十周年校慶聚餐大會時，發動籌募運動，以貫徹該校之基督教旨，配合政府實行敬老措施。

學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理練習二十二

綜合練習

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下列五個數中，那一個最接近1？
A 1.1　B 0.9　C 0.99　D 1.01　E 0.999

2. △+△+△=□
□+□+□=○+○
$\frac{△}{○}$=?
A $\frac{1}{9}$　B $\frac{2}{9}$　C $\frac{1}{6}$　D $\frac{1}{3}$　E $\frac{2}{3}$

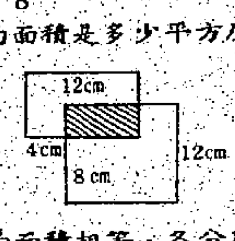
3. 假如a＜b，下列那一個數不是眞分數？
A $\frac{a}{b}$　B $\frac{b}{b+a}$　C $\frac{a}{a+b}$　D $\frac{b}{a}$　E $\frac{a+b}{b+b}$

4. 下列五個數中，那一個與其他四個不相同？
A 2米　B 1.5千克　C 3厘米　D 40毫米　E 0.5米

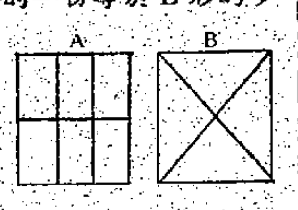
5. $10\frac{1}{10}$=?
A 10×10+1　B 10+10÷1　C 10+1×10　D 10−1÷10　E 1÷10+10

6. 在下面的數列中，缺去的數字是什麼？
$\frac{1}{2}$, $\frac{1}{3}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{2}{3}$, $\frac{1}{8}$, ?, $\frac{1}{16}$, $1\frac{1}{3}$
P $1\frac{2}{3}$　Q 1　R $1\frac{1}{2}$　S $1\frac{1}{4}$　T $1\frac{1}{8}$

7. 下圖斜線部份的面積是多少平方厘米？
P 4㎠　Q 8㎠　R 16㎠　S 24㎠　T 32㎠



8. 下面兩長方形的面積相等，各分爲若干等分，問A形的一份等於B形的多少份？
P $\frac{1}{3}$　Q $\frac{2}{5}$　R $\frac{2}{3}$　S $1\frac{1}{2}$　T 不能計算



9. 下列五個圖形中，那一個和其他四個不相同？
P △　Q □　R ⬡　S　T ⬡

10. 甲、乙二人共有60元，若甲比乙多$\frac{1}{2}$，問甲比乙多幾元？
P 10元　Q 12元　R 24元　S 30元　T 36元

答案　①E　②B　③D　④B　⑤E　⑥Q　⑦T　⑧R　⑨S　⑩Q

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

讀者文摘 Reader's Digest
書籍能帶給你莫大的閱讀樂趣！

海洋與海島
HK$135.00
自然界奇觀
HK$135.00
大自然之趣
HK$135.00
奇妙的動物世界
HK$135.00
地球的奧秘
HK$135.00
故宮藏畫精選
HK$198.00
請即到港九各大書店選購！
世界出版社

香港中華廠商聯合會職業先修學校
誠聘下年度教師
（一）學位教師（英國語文及中國語文科）
（二）電工科工藝教師
資格：（甲）工商師範學院畢業；或
（乙）高級證書及一年工作經驗；或
（丙）普通文憑及三年工作經驗。
有意請詳履歷，附電話函九龍深水埗南昌街二九八號
本校校監收

安大略學院
CENTRAL ONTARIO COLLEGE
60 PARK LANE CIRCLE TORONTO, ONTARIO CANADA M3C 2N2
①現接受F.3或以上同學申請82年8月，第11至13班。
②校園佔地二十餘萬呎，有實驗室、圖書館、室內外運動場
③專人指導進升美加各大學
④備有幻燈片介紹多倫多生活狀況及校園資料
⑤最新加拿大及安省各大學海外學生投考資料，免費索取
旺角登打士街56號栢裕商業中心12樓1208室　3-322639　3-322630
灣仔軒尼詩道19至21號金鐘商業大廈10樓A座 電話 5-273860

Eastern College
394 Euclid Ave., Toronto Ontario, Canada M6G 2S9
1982秋季及1983冬季招生
始業日期：秋季—九月七日；冬季—一月三日
年　　級：11,12及13(大學預科)等年級
報考資格：凡修畢中三或以上學歷均可報名
聯 絡 處：伊士頓書院海外總監管處
YOUTH EDUCATION SERVICE LTD.
地　　址：香港灣仔新鴻基中心2530室
電　　話：5-891-4682

佳音
爲推廣普通話（國語）及配合學校之國語課程，本社出版配套之中小學兒童及成人國語課本和有關書籍（均配有錄音帶）向受歡迎，並爲越來越多之學校所採用。
電台廣播課程「基礎普通話」（第三册）亦已出版，由張丹先生編著，並於本月七日起播講。
各大書店有售，集體定購，可獲優待，請電：5——621815
香港萬海語言出版社

加、英、美一升學
加拿大、英國、美國各中學、大學及專科學院，現接受申請。
本中心宗旨：
（一）指導同學有關選擇及申請學校
（二）爲同學在最短期內爭取到海外學校如加、英、美之中學、大學入學許可証
（三）爲同學代購廉價的學生機票
（四）安排抵加、英、美後各同學之接機、膳宿及介紹朋友之事宜
（五）爲同學準備各國留學簽証資料及補習簽証會話
＊代辦美、加各類升學、移民簽証手續　歡迎購閱本中心之美、加升學、移民手册
海外留學導教中心
電話：K-968078　K-951230　K-948213
電話：K-7221141-3

本港學生如欲到加拿大升學者不要隨便進入一間憑空誇張的學院攻讀而浪費光陰
凡本校畢業生可直接升入加美各著名大學
DOMINION COLLEGE
385 YONGE STREET TORONTO, ONTARIO CANADA M5B 1S1
往加拿大升學注意
本校（道明爾書院）爲加拿大安大略省政府教育部註册設立於多倫多市中心區之天主教人仕主辦之優良傳統管理信用超卓之學校直接特派專員駐港協助辦理入境手續安排膳宿歡迎家長及學生親臨查詢解答有關問題章程備索
招收　1982年9月份新生　第11—13班（F.4—F.6及英語進修班）
辦事處：九龍旺角荔枝角道223—227號聖安尼書院陸先生洽
新界區：元朗中山紀念中學學攀路正校陳校長
電話：3-930950
校長：B.R. LAWRIE, B.A., B.ED., M.A., PH.D
校監：MANUEL S.N. CHONG, B.A., PH.D

加拿大升學注意
OLD CANADA COLLEGE
99, CARTWRIGHT AVENUE, TORONTO, ONTARIO, M6A 1V4 Tel (416) 782 1186
①本校獲教育部數屆好評，現招收秋季11至13班新生，畢業後可按校內積分升讀加美各大學。
②設備齊全，有完善實驗室，圖書館及新型電腦，校園佔地廿四萬尺，有足球，籃球，曲棍球，網球場及室內運動場，並設有學生宿舍。
③師資優良，由安大略省教育界知名人士，前政府中學校長及主任教師担任。
④校董由加到港解答一切升學問題，歡迎家長及同學查詢。
香港辦事處：尖沙咀山林道20號錦興大廈10字1001C室　出電梯轉左
電話：3-7215682　3-7216861

CHINESE Y.M.C.A.
美國升學
香港中五或中五畢業生，若計劃往美國升學，可向九龍窩打老道23號中華基督教青年會學生部申請美國麻省春田大學(SPRINGFIELD COLLEGE)所設的第十二班預科課程。此乃香港YMCA及春田大學合辦，專爲擬升美加大學之香港學生而設，一年內完成。
即日開始報名
電話㈢三一九一壹一內綫三〇五四

Modern Computer & Commercial Institute
(PART TIME VOCATIONAL COURSES IN COMPUTER STUDIES)
（粵語講授，輔以英語，特別標明者例外）

Basic Computer Concepts	May 10 – Jun 28	Monday	6:30 – 9:00	$380.00
Basic Computer Concepts (英語)	May 11 – Jul 6	Tue/Thu	7:15 – 8:30	$380.00
Basic Computer Concepts	May 12 – Jul 7	Wed/Fri	8:30 – 9:45	$350.00
Programming In BASIC	May 11 – Jul 6	Tue/Thu	8:30 – 9:45	$420.00
Programming In BASIC	May 12 – Jul 7	Wed/Fri	7:15 – 8:30	$420.00
Programming In COBOL	May 12 – Aug 4	Wed/Fri	8:30 – 9:45	$580.00
Keypunch Operator Training	May – June	By Arrangement		$400.00

現代電腦商科　夜間及週末職業證書課程
香港灣仔謝斐道13—15號順景大廈601—602室
近莊士頓道波士頓餐廳，富瑤大酒樓後面七重天隔鄰
5-279945，5-279154
辦公時間（星期日及公衆假期休息）
星期一至五上午十時至晚上九時
星期六　上午十時至下午五時
本期課程資料請剪存備用。

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto Ontario Canada.
加拿大哥詩姆書院
A. 招　9月份，第11.12.13班大學預科及英專班新生
B. 歡迎港澳F.3-F.6學生申請報名
C. 本校位於多倫多市中心
D. 本校畢業生可直接升入美加著名大學數十間
E. 自建新型校舍設具電腦最新科技儀器設備完善
F. 特派專員駐港協助申請簽証
香港辦事處　九龍尖沙咀永成道33-35號7G室　電話：3-676769
澳門聯絡處　得勝馬路18號粵華中學　電話：72159

SEAR ROGERS INTERNATIONAL SCHOOL
弘爵書院招生
（國際學校全日制）
每年學費：
GRADE 1 至 GRADE 6　HK$ 9000（小學）
GRADE 7 至 GRADE12　HK $11026（中學）
索取報名表及章程處
九龍界限街109號　電話 K—379018

留加講座
給予一份有關升讀加拿大最新資料備有各類視聽器材，以助講解，加插麥瑪士打大學電影。
日期：5月8日（星期六）
時間：上午11時至12時半　下午2時半至4時
地址：九龍尖沙咀星光行1525室
電話：3—672957
（免費歡迎各家長及同學參加）

遠道閱戶　請就近向報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費
請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
榮恒	GREEN FOREVER	高雄	七日	利通
東京快輪	TOKYO EXPRESS	高雄	七日	捷成
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
基寶將軍	GEN. KLEEBERG	日本	七日	天祥
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	七日	馬士基
利來得	NL.DEJIMA	日本	七日	寶隆
嘉洋	GARZA OCEAN	日本	七日	天祥
杜菲爾	IBN TUFAIL	台灣	七日	怡和
萊茵快輪	RHINE EXPRESS	美國	七日	捷成
威賓亞	AND.WIJAYA	印尼	七日	亞利來
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	七日	東海
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	七日	海陸
金星	VENUS	日本	七日	美邦
天翔	SKY HOVER	天津	七日	輝騰
金亞洲	GOLD ASIA	基隆	八日	新興
威利圖	WILLINE TOYO	日本	八日	百保利
新桑花	SUN CANNA	日本	八日	日郵
金奧利	GOLD ORLI	基隆	八日	新興
愛露馬士基	ELEO MAERSK	日本	八日	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	八日	海豐
萬能	BARBER MEMNON	美國	八日	百保利
利民恰美利	RAMONEVERETT	日本	八日	福來
東虹	EAST RAINBOW	連雲港	八日	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山高雄	八日	東宇
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	八日	日郵
羅路	LAURO	日本	八日	大三
馬高雅士	MACOL ACE	日本	八日	麥途初
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋
太武山	TAI WU SHAN	福州	八日	華夏
櫻桃寶嘉	CHERRY BUNGA	台灣	八日	富必
白雲山	BAIYUNSHAN	福州	八日	華夏
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	八日	日郵
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	八日	懋德
福興	FOO HSING	高雄	八日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	八日	新興
嘉富文	FORUM CRAFTSMAN	日本	九日	英華
阿華馬士基	ALVA MAERSK	日本	九日	馬士基
海强	HAI CHIANG	高雄	九日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	高雄	九日	利洲
菲明高	FLAMINGO	日本	九日	新僑
長生	EVER VITAL	歐洲	九日	利通
渠蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	九日	寶隆
華賓納	VERBENA	基隆	九日	日郵
晉羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	九日	華林
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	九日	沙唶
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	九日	安快
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	九日	大三
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	九日	美輪
亞迪巴	ALDEBA	日本	九日	中央
路得賓	RUDDBANK	高雄	九日	捷成
若松丸	WAKAMATTSU MARU	基隆	九日	日郵
豐和丸	HOWA MARU	上海	九日	汎洋
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	九日	百保利
隆華菲士高	NL.FRESCO	釜山	九日	隆華
庫拉露俄丸	CURACAO MARU	日本	九日	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	九日	大三
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	九日	百保利
海豐	OCEAN HARVEST	日本	九日	大三
南非愛芬	S.A.ALPHEN	南非	十日	大三
瑪莉安	MARIAN	日本	十日	日郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十日	海豐
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	十日	馬士基
巴哈馬	UNION BAHAMA	台灣	十日	安興
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十日	港郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十日	聯航
得活	TEAKWOOD	科倫坡	十日	東亞
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十日	港郵
厚華	NAVIKAPOL	上海	十日	華夏
奧美士先鋒	OMEX.PIONEER	基隆	十日	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十日	大三
顏尼士	AGNES VENTURE	日本	十日	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十日	東洋
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	十日	新興
哥迪高夫	GRODEVOVO	蘇聯	十日	華林
海富	MARINE CONTAINER	基聯	十日	永裕
古力加	KUZNICA	歐洲	十日	天祥
路多絲	RODOSI	台灣	十日	新興
興華	HSING HWA	高雄	十日	海豐
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十一	川崎
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十一	太古
日本芷荊	JAPAN CANELA	日本	十一	汎洋
江鴻	AEGEAN CAREER	上海	十一	汎洋
聯安	EASTERN MERCURY	1 日本	十一	海聯
東南	HP DONGNAM	釜山	十一	東發
閩富	MINFU	福州	十一	華夏
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	十一	馬士基
島星	ISLAND STAR	台灣	十一	仕嘉
乘風	SINGWIND	曼谷	十一	順昌
江鴻	AEGEAN CAREER	上海	十一	汎洋
航行者	SL.VOYAGER	美國	十一	海陸
勝巴	SIMBA	美國	十一	寶隆
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十一	海昌
安迪官娜	ADHIGUNA DHARMA	日本	十一	海豐
德利施亞	DELICIA	基隆	十一	日郵
海樂	OCEAN HAPPINESS	日本	十一	大三
新海聯	NEW UNITED	印尼	十二	聯航
陶南二號	DONAM 2	釜山	十二	港興
巴馬	PALMELA	日本	十二	東源
流生丸	RYUSEI MARU	日本	十二	川崎
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	十二	太平
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十二	大通
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	十二	香島
東方總督	ORT.GOVERNOR	美國	十二	港郵
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十二	利通
大信	GRAND FAITH	基隆	十二	天祥
紀伊丸	KII MARU	基隆	十二	日郵
柏嘉	PAKARTI EMPAT	日本	十二	天祥
柯來茲	AL RAZIQ	基隆	十二	日郵
	EURYDICE	台灣	十二	萊敦
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十二	港興
隆華香港	NL. HONGKONG	基隆	十二	隆華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十二	東海
海上出口商	SEA EXPORTER	基隆	十三	川崎
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十三	海豐
雅加達	DJAKARTA	日本	十三	日郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十四	新興
木星	JUPITER	釜山基隆	十四	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十四	海豐
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	二十	中央
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	馬尼拉	二十	海豐
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	二十	港恒

今日空郵（星期五） 截郵時間

印度、尼泊爾、西德、伊朗、奧地利、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、西班牙、挪威、瑞典、以色列 —— 下午四時

瑞士、意大利、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、荷屬安的列斯、蘇里南、肯雅、牙買加、哥斯達黎加、土耳其、千里達、巴基斯坦、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、黎巴嫩、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、科威特、荷蘭、比利時、葡萄牙、尼日利亞、阿根庭、委內瑞拉、巴西、法國、伊拉克、吉布底、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭 —— 下午五時

美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑙利安群島、沙巴 —— 下午六時

今日平郵

肯雅、塞舌爾、坦桑尼亞、馬達加斯加、烏干達、桑比亞、厄瓜多爾 —— 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	美國西岸	七日	港恒
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	七日	總統
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	七日	海豐
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	中央
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	八日	捷成
金非洲	GOLD ASIA	南美	九日	新興
萬能	BARBER MEMNON	委內瑞拉	九日	百保利
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	九日	海陸
美國貿昌	AM.MERCHANT	巴拿馬	九日	美輪
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	十日	百保利
路得賓	RUDDBANK	南美	十日	捷成
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	西北太平洋	十日	港恒
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	十日	新興
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	十二	香島
航行者	SL.VOYAGER	西南太平洋	十二	海陸
牙買加丸	JAMAICA MARU	加勒比海	十二	川崎
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	十二	汎洋
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	十三	港郵
紅通	ACCESS	加州	十三	利通
海樂	OCEAN HAPPINESS	加勒比海	十三	大三
大信	GRAND FAITH	秘魯	十三	天祥
安迪發現	ANDES DISCOVERER	智利	十四	天祥
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	十四	利通
阿德雷得	GRACE ADELAIDE	中南美	十四	大阪
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	十四	利通
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十四	總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	十五	捷成
泰來	TAMARA	加勒比海拉美	十五	百保利
泰來	TAMARA	加勒比海拉美	十五	百保利
普埃布拉	PUEBLA	墨西哥	十五	福來
海上快輪	SEA EXPRESS	加勒比海	十五	川崎
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	十六	美輪
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	十六	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
歐洲綫				
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	七日	寶隆
馬多運	MOTOVUN	地中海	七日	通行
基寶將軍	GEN.KLEEBERG	歐洲	八日	天祥
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	八日	捷成
晉羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	九日	華林
海豐	OCEAN HARVEST	地中海	九日	大三
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	九日	馬士基
華賓納	VERBENA	地中海	十日	日郵
豐和丸	HOWA MARU	歐洲美國	十日	汎洋
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	十日	懋德
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十日	港恒
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十一	華林
奧美士先鋒	OMEX PIONER	地中海	十一	日郵
島星	ISLAND STAR	歐洲	十一	仕嘉
長運	EVER LUCKY	歐洲	十三	利達
嘉航	SAMIRA	地中海	十三	嘉慶
恰安	ION	盛得港	十四	日郵
柯來第	AL RAZIQ	伊斯坦布爾	十四	日郵
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	歐洲	十四	寶隆
謝佩高夫	IVAN SHEPETKOV	地中海	十四	華林
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十五	沙唶
羅爾基	PROF RYLKE	歐洲	十五	天祥
澳洲綫				
廣西	KWANGSI	新西蘭	八日	太古
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十一	日郵
勝巴	SIMBA	弗里曼特爾	十一	寶隆
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十五	新興
新華快輪	SINWAH EXPRESS	澳洲新西蘭	十五	奧迪
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十六	香島
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十七	日郵
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	十九	華林
	ALDEBARAN	新西蘭	二十	輝騰
寶嘉安姍娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	二十	逢初
印·巴·中東綫				
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	七日	日郵
威利圖	WILLINE TOYO	波斯灣	八日	百保利
杜菲爾	IBN TUFAIL	波斯灣	八日	怡和
基寶將軍	GEN. KLEEBERG	遮打	八日	天祥
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	八日	日郵
馬高雅士	MACOL ACE	科倫坡阿拉伯灣	八日	麥途初
愛露馬士基	ELEO MAERSK	卡拉奇波斯灣	八日	馬士基
利民恰美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	九日	福來
哥連多丸	CORINTO MARU	科倫坡加爾各答	九日	大三
庫拉露俄丸	CURACAO MARU	仰光吉大港	九日	大三
扶桑丸	FUSO MARU	吉大港仰光加城	九日	日郵
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	九日	新興
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打阿喀巴	十日	嘉慶
巴哈馬	UNION BAHAMA	遮打	十一	安興
得活	TEAKWOOD	科倫坡	十一	東亞
島星	ISLAND STAR	遮打	十一	仕嘉
東南亞綫				
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	七日	海陸
新海德	NEW HYDE	印尼	七日	聯航
百年捷	BLANCHE	新加坡庇能	七日	協成
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	八日	東宇
新桑花	SUN CANNA	印尼	八日	日郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡庇能	八日	海聯
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	八日	中央
山幸丸	SANKOU MARU	馬尼拉	八日	中央
嘉洋	GARZA OCEAN	新加坡巴生	八日	天祥
美加美	DINA	曼谷	九日	振盛行
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	九日	百保利
利民恰美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	九日	福來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十日	東洋
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生庇能	十日	新僑
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	十日	中央
瑪莉安	MARIAN	印尼	十日	日郵
瑪莉安	MARIAN	印尼	十日	日郵
威賓亞	AND.WIJAYA	印尼	十日	亞利來
源安	FORTUNE CARRIER	納閩汶萊	十一	東安
新海聯	NEW UNITED	印尼	十一	海聯
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	十一	港恒
	ADHIGUNA DHARMA	新加坡	十二	海豐
台灣·日本·釜山綫				
新海利	NEW HAILEE	上海	七日	華夏
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	七日	港興
金星	VENUS	日本	七日	美邦
江發	KARA CAREER	上海	七日	汎洋
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	東洋
龍潭	LONG TAN	南京	八日	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	東海
天翔	SKY HOVER	天津	八日	輝騰
福興	FOO HSING	高雄	九日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	九日	海豐
櫻桃寶嘉	CHERRY BUNGA	高雄基隆	九日	富必
海强	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
非洲綫				
萬沙特	MANSART	西非	八日	沙唶
羅路	LAURO	東非	八日	大三
金奧利	GOLD ORLI	西非	九日	新興
金亞洲	GOLD ASIA	南非	九日	新興
嘉富文	FORUM CRAFTSMAN	洛比托羅安達	十日	華英
若松丸	WAKAMATSU MARU	東非	十日	日郵
隆華菲士高	NL. FRESCO	路易士港	十日	隆華
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	西非	十日	安快
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十日	大三
顏尼士	AGNES VENTURE	阿巴巴拉高斯	十日	日郵

航訊

海陸聯運遠東發展 合資建新貨櫃大厦
號稱世界最大將耗資十億港元

（特訊）本港在不久將來，會擁有一座世界上最新式和最龐大的貨櫃大厦。

這座大厦，將興建在美國海陸聯運有限公司於葵涌佔地卅二畝的三號貨櫃碼頭內。這是由海陸聯運與本港遠東發展有限公司合營的機構「亞洲貨櫃有限公司」所擁有。

這項工程耗資十億港元，面積達卅五萬平方呎，樓高二百呎分六層，達二百多萬平方呎的總面積，將可在葵涌貨櫃碼頭提供需求極殷的額外存放貨櫃空間。

該座大厦將於今年動工，明年首期完成，八六年完工。

據遠東集團主席邱德根稱，不必担心一九九七年問題，因爲中共政府領導人曾作過保證，使人有信心投資。

邱德根表示，他對於香港繼續不斷提高處理貨運能力，藉以維持現有的經濟增長和繁榮方面亦寄以厚望。

他補充謂：希望能夠設法緩和目前貨櫃碼頭日益嚴重的擠塞情況。

該集團邱德根指出，在興建大厦前，曾與港府論及補地價問題，但因政府有意幫助，所以不用補地價，所花時間只需短短五個月。

他表示，已經在青衣島租了一塊空地，用來處理大厦在興建時的貨櫃存放問題。

他又說，香港海港地理形勢良好，又是深水港，中國大陸只有上海是本港的對手而已。

邱氏指出，海陸聯運是一間國際性公司，很有效率，爲了這次合作，海陸提供地方，而且先出首筆約一、兩億的欵項，可見其誠意。遠東將付出二至三億元，其餘則向銀行借貸。

他說，碼頭的管理及行政是由海陸負責，而興建等問題，則由遠東處理。

據美國海陸工業投資有限公司主席許世民透露，該幢六層高貨櫃大厦樓高二百呎（六十一公尺），基層平台五十呎（十五公尺），設有獨特的架空仲展運輸系統，用以堆積移放貨櫃。而樓上各層四週均有行車通道，方便貨櫃車上落運輸，因此每層樓都有若干平地，便於操作。

這種地盡其用，向高空發展的方式，在目前貨櫃業可算是嶄新的觀念，也將是當今世上最大規模之貨櫃大厦。本港在此方面發展上勇於創新，可見目前享有世界第三大貨櫃運輸港口的地位是絕非倖致的。據透露，有聯營成本海陸佔百分之五十一，遠東佔四十九。而盈利平分。（乃）

圖爲新的貨櫃大廈模型。

「新依伯利亞」號處女航駛來香港

（本報訊）以星輪船公司之最新及最先進全貨櫃船——「新依伯利亞」號（ZIM IBERIA）——現正處女航駛來遠東途中，將於五月十日到達本港，「新依伯利亞」號投入服務，將加强以星輪船公司之以色列、歐洲、美國及遠東航運服務。

「新依伯利亞」號裝有自動調控系統，不需人手，仍能操作自如，因此而榮獲英國奈氏船會最高安全獎。該船除全部空氣調節外，更配備有最先進之儀器：如衛星導航、防備意外電腦系統、電腦調節航行穩定性等等。

該船裝有全歐最大之三萬五千匹馬力正引擎。全船淨重二萬四千噸，可容一千個四十呎貨櫃箱。

在過往四年中，以星輪船公司建造了十三艘先進貨櫃船，投資總額約爲二億美元。除了「新依伯利亞」號外，總值一億六千萬美元之四艘新船正在歐洲督造中。同時，該公司正計劃訂購多艘散裝船及貨櫃輪。

新興行船務有限公司爲以星輪船公司之香港總代理。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太洋洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一

KYOSE LINE 協成汽船株式會社

M.S. "SUNGLOW" 日高輪 五月十三日由日本抵港 十四日開往星洲、庇能

M.S. "YAMASUGI MARU" 山杉丸 五月廿六日由日本抵港 廿七日開往星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一一〇二室 電話：⑤249429；⑤250241（十綫）

百保利輪船公司 大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線 截貨 開航
百保圖 BARBER TOBA 7/5 9/5
泰來 TAMARA 14/5 16/5
百保來 BARBER NARA 20/5 22/5

加州特快航線 川航羅省、長堤
百保圖 BARBER TOBA 7/5 9/5
百保來 BARBER NARA 20/5 22/5

美加西岸及委內瑞拉航線
萬能 BARBER MEMNON 7/5 9/5
百保圖 BARBER TOBA 7/5 9/5
泰來 TAMARA 14/5 16/5
收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：0-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比
△威利圖 WILLINE TOYO 7/5 8/5
☆多倫仕 TORRENS 21/5 23/5
收貨站：☆ 利高集運油蔴灣 電話：3 402939
△ 葵涌HIT四號橋 電話：0—246121

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"(VOY.32) 五月八日抵港 八日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.98) 五月十日抵港 十日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.26) 五月十七日抵港 十七日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"(VOY.39) 五月十八日抵港 十八日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.32) 五月二十日抵港 二十日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.77) 五月廿四日抵港 廿四日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥寶士。
昭川丸 M.S. SHOKAWA MARU (Voy.04/181) 五月八日抵港 八日開行
和川丸 M.S."KAZUKAWA"VOY MARU (17/182) 五月二十日抵港 二十日開行
★兼收刁拜散裝貨儎
儎貨日期：收貨船到前天天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0—268289，0—226211（內綫329）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫 直航：小呂宋
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU"（VOY.5）船已抵港 泊B-14泡 八日下午五時開行
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA"(VOY.3) 五月九日抵港 十日開行
飛路輪 M.S. "FIELD"（VOY.1） 五月廿四日抵港 廿五日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD 皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號 電話：75381、88261

香島輪船有限公司 Hong Kong Islands Line
九龍尖沙咀海運大廈弍樓 電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓 電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利案港。內陸轉運至聖地牙哥、史托頓，東岸及墨西哥灣各埠
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER 4 13/5 4 12/5 14/5
綠島輪 GREEN ISLAND 13 20/5 13 19/5 21/5
日光島輪 SUNSHINE ISLAND 22-29/5 22 28/5 30/5
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收麥穗雷特貨儎）
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND 8-15/5 8 14/5 16/5
蒲台島輪 POTOI ISLAND 19 26/5 19 25/5 27/5
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729.
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎） 收貨期 開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND 第二次：10 17/5 18/5
青衣島輪 TSING YI ISLAND 3/9-/6 10/6
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.
香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴） 收貨期 開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND 第一次：1-7/5 8/5 第二次：26/5-1/6 2/6
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.
進口船期
太平洋貨櫃輪 14/5 青衣島輪 21/5
龍珠島輪 15/5 綠島輪 24/5
澳門代理：安達貿易有限公司 電話：86954

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五 三十元
週末及假期船票 四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441·438848
九龍旺角彌敦道麗斯大廈電話：K848188

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆 全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.32） 截貨：包箱：七日下午五時 散貨：五月八日經已截止 五月八日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.39） 截貨：包箱：五月十七日下午 散貨：五月十六日抵港 十八日下午五時
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司 惠顧客貨臨洽接付 大道中僑商大廈1101室 電話⑤250241·⑤250900

Japan Line CARIBBEAN SEA ARUBA CURACAO
JAPAN CANELA 日本芷荊 五月十一日落貨 十三日開行
LOADING DIRECT FOR :—
Acapulco, Sanjose de Guatemala, Cristobal, Colon, Laguaira, Aruba Maracaibo, Curacao, Santo Domingo, Acajutla(el salvador.)
貨倉截貨時間五月十日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓 電話：H-443675
收貨站：青衣島迅發貨倉 電話：0—457112，0—457387.

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. HOWA MARU 豐和丸
五月十日落貨 十一日開行 往：馬賽
直航HAMBURG ANUWERP, HULL, LIVERPOOL, LONDON
Also Accepting Cargo : —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD 6thFloor, HarbourCommercialBldg 干諾道中122號 海港商業大厦5字樓 電話H 443575
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴索打爾古街95號
由歐洲入口 Kara Career 江發輪 船泊A11泡 五月即日落貨 七日開行 直航：上海

華僑日報 請解善囊 救童助學

小女孩．學媽媽

美薇愛媽咪，所以她都數學媽咪，她不但學燒飯，也學編織。一天，美薇居然穿起媽咪的新衣物，站在鏡子前面陶醉一番。她說：「噢，我現在和媽咪一模一樣了！」試把圖畫填上顏色。（小威）

兒童天地

第六〇九四期

一部良好的電影

小朋友：

近來報章和電視不斷替一部日本電影宣傳，這部電影名叫「典子」，是敘述一個沒有雙臂的女孩，如何以足代手，去克服身體的缺陷。

這是一部完全寫實沒有誇張的電影，從健康的故事內容，小朋友可以得到啟發和鼓勵。除了對傷殘人士有不同看法之外，更覺得身體健全的可貴，而應該利用我們健全的身體多努力，多做事。

也許你們看見典子上學，用腳趾拿着鉛筆寫字，寫得又清潔又整齊而感到驚訝！還有典子會游泳，對一切生活都習慣。其實像典子這樣身體有缺陷的孩子正多着呢。問題在於典子肯勇敢地面對現實，克服困難，所以她成功，而一些孩子身體不健全則只知埋怨，希望別人可憐和扶助！

去年是國際傷殘人士年，政府和志願機構會這樣宣傳說：一個人長得過肥，太瘦也是一種缺陷，所以缺了肢體，或者耳朵聽不到，眼睛看不見也不是怎樣一回事。用不着自卑，用不着灰心，除了典子，從前還有許多傷殘者成功的例子。

我希望小朋友去看「典子」這部值得看的電影，從此以後，你們對傷殘的孩子，應該當他們是正常者一樣看待。

．唐姨姨．

．童話．石像王后（三）

．安琪．

兩個月很快就過去了。現在，柳賈里王夫婦和小王子，以及西西里國的文武官員，都穿上華貴的禮服，正在迎接卜力克斯王。快到中午的時候，宮殿外，由遠而近傳起了又雄壯又悅耳的軍樂。一會兒，御林軍總領進宮稟報：「波希米亞國卜力克斯王已經到了！」

一個穿着淺藍色衣服，金黃色披肩，腰帶上懸着寶劍，又英偉又高貴的年青國王，雄赳赳地踏進大殿來，後面跟着幾個穿上制服的武士。柳賈里王高興得從座上跳了下來，迎上前去，他們兩人緊緊地擁抱着，大家都流出快樂的眼淚。「啊，卜力克斯，我真開心能見到你。」

「是呀，親愛的柳賈里，你不知道我多麼的想念你呀？呵，我應該拜見嫂嫂，還有小姪兒哩。」卜力克斯王說。

「真的，我們只顧談，倒忘了……」柳賈里王說着，剛一轉身，才發現了溫柔美麗的王后，正牽着小王子的手，微笑站在他們的旁邊。

「叩見卜力克斯王陛下。」

「卜力克斯拜見嫂嫂。」卜力克斯王立刻回禮。

「小姪兒密勒麥斯，叩見卜力克斯王叔叔。」小王子很有禮貌地說。

隨着，西西里國官員和波希米亞國的衛士互相敬禮後，盛大的宴會中，美妙的歌舞招待着嘉賓，場面熱鬧得很。

卜力克斯王表示自己，要在這裏住半個月，痛快的玩個夠。

最初幾天，多半是柳賈里王陪他四處遊玩，有時王后和王子也一起遊玩，大家都非常快樂。後來，柳賈里王因要處理國政，沒時間陪他玩，便把招待摯友的責任完全交給了妻子。

婥瑪王后遵從丈夫的委託，熱誠地招呼卜力克斯王，常往御花園中遊玩，有時釣魚，有時逗着小動物，有時下棋或聊天，大家都無拘束，玩得非常愉快。

柳賈里王對妻子的殷勤招待，本來很是高興。可是有些好搬弄是非的大臣和嫉妒王后的妃子，就對柳賈里王說王后的壞話，說她和卜力克斯王的謠言，造說王后做了對不起柳賈里王的事。起初柳賈里王不相信，但一而再，再而三的有人對他說，他便有點相信了。再留心觀察，看見卜力克斯和自己妻子顯得相當熟落，妻子也似乎過份關心卜力克斯了，所以他便不高興地懷疑起來。（未完）

成人急救訓練課程

女青與聖約翰救傷會合辦

香港基督教女青年會總會所青年工作及社區服務部與聖約翰救傷會，將於本月開辦成人急救訓練課程，旨在提高青少年專業知識及技巧，該項課程並有證書頒授，凡出席堂數不少於整個課程百分之八十，並於考驗試取得合格者，均可獲頒證書，以茲證明。該項急救訓練課程為期二個半月，共十二講，內容包括急救理論、急救實習以及緊急復甦法等。開課日期由五月十二日起至七月廿一日，逢星期三晚上六時半至八時半於該會總會所授課，歡迎凡年齡由十六至廿一歲具小學程度者報名參加。報名地點香港麥當奴道一號，查詢電話五─二三三〇〇一內線廿一。

最近在比利時展出 鑽石皇冠設計獨特

用四百多顆鑽石鑲製而成 價值達一百萬比利時法郎

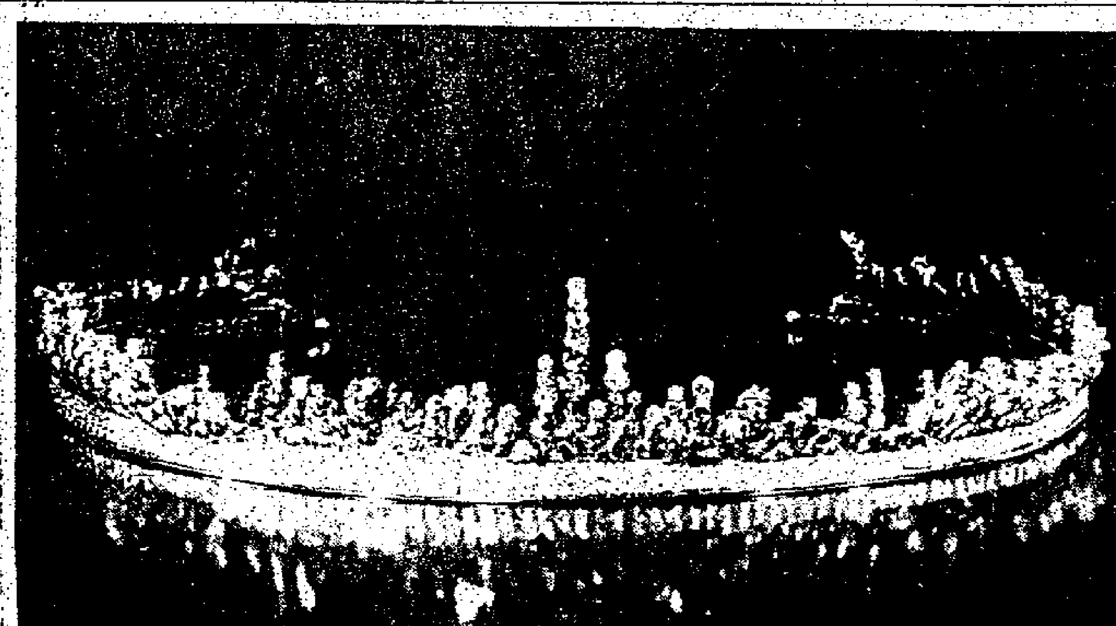
一個由數共四百四十七粒鑽石鑲製而成的皇冠，最近在比利時多項展會中展出，贏得了不少參觀者的讚美。這件藝術的巨構是由曾經獲獎的著名國際珠寶首飾設計家比雅．蘇狄爾（JEAN-PIERRE SAEDELEER）所設計，充份顯示出雖然所使用的鑽石及黃金數量不多，但透過珠寶藝術設計的高超技巧，卻能將首飾的優點和美麗發揮得淋漓盡致。

據安特衛普鑽石公會人士指出，這件鑽石皇冠的設計的確非常迷人獨特，它最成功的地方是能給人一種感覺，以為它所使用的鑽石及黃金是倍於實際所用的數量。事實上即使很多專家在第一眼看見這件鑽石皇冠時，也都高估了它實際所使用的材料份量。

這頂鑽石皇冠價值一百萬比利時法郎，是由大小不同的鑽石構成，這些鑽石重量由兩份至五份不等（按一份等於零點一卡或零點零二克），至於所用的黃金則共重一百三十五克。

這頂鑽冠的設計師比雅．蘇狄爾是法國一位著名畫家的後裔，現居於布魯塞爾。他一共花了二百小時設計及製造這頂美麗罕見的鑽石冠，光是將數共四百多粒鑽石逐粒鑲嵌在皇冠上的工序，便已耗費了整整一個月時間。另外打造這頂皇冠的黃金圈上用來鑲嵌鑽石的嵌座，又花了四十五個小時的精心工作。

這頂鑽石全部來自安特衛普，雖然該市以精於切割大粒鑽石而馳名於世，但在切割小體積鑽石方面，其技巧之高超較諸前者也是不相伯仲的。



由總數共四百四十七粒（圖示即為這頂用四百四十七粒鑽石鑲製的鑽石冠。）

康樂家庭

紀念培育深恩 國際母親節降臨 各社團熱烈慶祝

方式包括：敘餐、電影、推舉「模範母親」、粵劇欣賞及「為媽媽造像」等

每年五月的第二個星期日，就是全世界性的母親節，在世界上任何一個國家的人，為了發揚偉大的母愛，紀念母親培養的深恩，都在那天舉行一次慶祝會。

母親節這個節日，是起源於美國的安娜查維絲女士。安娜於一八六四年生於韋琴尼亞州，及本世紀開始時，她和妹妹伊利絲娜跟同母親移居美國的費拉得爾菲亞城，後來，她的母親於一九〇五年五月九日因病辭世，安娜極度悲傷，遂於亡母逝世第二週年，開悼思大會於格拉夫頓教堂，參加親友甚多，當時她擬把這樣的悼思會每年舉行一次的，但後來感於追遠不能完全表露她對母親的追懷，她於是想到把它擴大舉行，不特紀念自己的先慈，更要推而紀念所有的母親們的偉大原是無分軒輊的。因此，她決定發起尊敬和奉侍世間所有被遺忘的母親。

因此，她致函教育家、軍政家、商界、勞動界等各階層人士，力陳一個紀念母親的節日有存在的必要。她稱，雖則我們每天都可以恭敬感謝母親，然而能選定特別的一天來表達那種罔不猶豫的愛，更慨人深省而有意義，結果美國各界人士一致贊同，並積極推行母親節。一九一四年，美國威爾遜總統並決定五月的第二個星期日，為母親節直至如今。

雖然母親節是發源於外國，但因它的宗旨在以宣揚母愛，配合我國的傳統道德，為追念劬勞，宣揚慎終追遠的厚德，實應隆重慶祝，是以香港不少社團將分別舉行盛大慶祝，以下是部份社團籌備慶祝的情形。

△香港東區婦女福利會定於今（七）日中午假百利酒樓舉行慶祝，屆時招待坊眾母親二百多名敘餐，同時致送每人一封三十元利是，並有四位首長：包括主席梁黃翠眉、會長梁馮惠玲、副會長許周美閩、黎鄧寶軒選出金牌予全場最高齡的四位老人。屆時並邀請黎敦義民政司夫人主禮。

△港九街坊婦女會於明（八）日上午十時半假蘇浙小學禮堂舉行慶祝母親節電影招待會，放映名片「梅花」，同時每位入場嘉賓更可獲贈禮物一份。

△香港西區婦女福利會與中西區民政署合辦，市政局贊助之母親節暨國際老人年慶祝會，於本月八日下午二時半在必列啫士街青年會禮堂舉行，招待數百老人，屆時將由龍翔劇團表演精采粵劇。

△港九女子體育會慶祝母親節，本月九日（星期日）下午二時，假深水埗大坑東社區服務中心舉行第五屆母親節敬老大會，活動獲深水埗民政處，社會福利署深水埗區辦事處，深水埗民政區滿灣分區委員會贊助，市政局議員葉潤盤，立法局議員王霖，社會署深水埗區總福利主任郭乃通，深水埗民政處專員葉深水埗康樂體育事務主任鍾世傑，深水埗區議員涂蛮如，深水埗區議員民關係主任張震輝，市政局議員張秀梅，韓永遠名譽會長吳朱蓮芬，許周美閩主禮。

△鐵聯節目，當日招待區內老人三百人，為老人安排娛樂節目，並有禮物及利是致送與耆英，商人贈名貴敬老禮品。

△該社選拔「模範母親」，發動屬校學生舉行作文比賽，宣揚偉大母愛及激發學生孝思，本年由各界人士推選經大會評選模範母親六位和睦鄰備：教子有方，相夫有術，獎狀及紀念品，在慶祝母親節大會上又表揚，致贈獎狀。六位模範母親：周黎杏苑（六十九歲），廣東南海人，陳蘇鳳（六十三歲），廣東東莞人氏，林吳秀珍（六十五歲），建東湖陽人，李馮雪閑（六十一歲）廣東南海人，黎王佳順（五十八歲），廣東東莞人，蘇歐瑞霞（五十一歲），廣東順德人。

△女青年會職業青年部訂於五月九日（星期日）下午二時至五時在九龍文福道招所舉辦「母親造像」繪畫比賽，目的是藉此機會使子女們敬愛母親，認識母親之可愛處，並增加雙方瞭解及關懷。

知識與趣得實踐 初夏課程展新猷

女青觀龍樓社會服務處提供　青年進修

香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處計劃於五、六月間開設多個學術班，提供進修及興趣學習機會，每班均由資深導師任教，歡迎各界人士報名參加，各班詳情順列如左：

（一）康樂棋雙人合作賽（十大觀龍榜之四）日期：五月八日（星期六）。時間：上午十時至下午一時。地點：該中心。費用：每隊港幣二元。組別：初級組（七至十歲），中級組（十一至十五歲）。獎勵：每組設冠、亞、季軍各一名，各得獎品乙份。另每位參加者均得紀念物乙份。

（二）國畫初班：日期：五月十一日（星期二）起。時間：下午八時至九時卅分。地點：該服務中心。費用：全期港幣六十元正（共十二講）。

（三）聖約翰成人救傷訓練班：日期：六月一日（星期二）起逢星期二及星期五。時間：下午七時卅分至九時卅分。地點：該中心。費用：全期港幣三十元正（共十二講）。

（四）土風舞班：日期：六月二日（星期三）起。時間：下午八時至九時卅分。地點：該中心。費用：全期港幣十元正（共十二講）。

（五）籃球初班：六月十二日（星期六）起。時間：下午四時卅分至六時正。地點：觀龍樓F座天台籃球場。費用：全期港幣四十五元正（共十二講）。

（六）社交舞初班：六月十八日（星期五）起。時間：下午八時至九時卅分。地點：該會中心。費用：全期港幣四十五元正（共十二講）。

（七）原野烹飪班：日期：六月二十三日（星期三）及二十四日（星期四）及六月二十七日（星期日）大潭營地實習。時間：下午八時至九時卅分。地點：該中心。費用：全期港幣十二元正（共二講）（不包括實習費用）。

以上各班將於五月分別開課，詳情查詢及報名可到香港西環士美非路觀龍樓C座天台，電話五一八一八一〇〇一。

醫藥顧問 任卓祺

小腸疝氣與月經淋漓

△李艷萍小姐：你來信說：去年七月患了小腸氣病，西醫認為要動手術。但半個月後，患處卻沒事，沒有痛。西醫解釋這是腸收縮的原故，暫時不要動手術。在這一年間，患處間中有時微腫，有時少許痛，有時又沒事。由於你不想動手術，不知道除了動手術之外，有無別的方法醫理？你提出問題如下：

（一）小腸氣是否很嚴重的疾病？

（二）這是怎樣形成的？

（三）除了動手術外，還有無別的方法醫治呢？

（四）若不動手術，將來懷孕時，會否有危險？

答：小腸氣病，一般名為「小腸疝氣」，這是下腹角的「鼠蹊環」，給小腸墜下發生腫痛，引致的原因多是飽食後跑步或提挽重物，致小腸內容物壓迫鼠蹊環所致。此症形成後，在未痊癒之前，不宜受孕。一般而言，小腸疝氣如非急性發作，而疼痛輕微，可不動手術，茲介紹湯方如下，可連服三、五劑，以觀後效。

方用：延胡索五錢、馬蘭花三錢、內桂心五分（焗服）、橘核三錢、海帶三錢、昆布二錢、海藻四錢、金鈴子三錢、枳殼三錢、桃仁三錢、星川朴二錢（後下）。（清水煎服）

此外，應盡量避免滯氣及肥滯食物。

△黃小恩小姐：你說現年廿四歲，未婚，提出問題如下：

（一）經量愈來愈少，而且斷斷續續，有少許流出便停止，過半天或一晚後又有幾滴。如是者間斷地持續四、五天便沒有，如何改善？

（二）小便次數頻密，但每次份量很少，排出時沒有痛楚感覺。日間最多半小時便要小便，而且每有尿急便會頭痛，有時剛剛排完不到二、三分鐘又有尿急，晚間亦如是，並見頭痛加劇。有時還會不自覺地全身顫抖幾下，會驗出陰道有虫及尿液有細菌，但醫治大半年未愈，望提供良方。

答：（一）可用：當歸身五錢、白芍三錢、素馨花二錢、醋炒柴胡錢半、雲苓四錢、白朮二錢、炙草錢半、枝子二錢、丹皮二錢、丹參四錢、益母草三錢、香附三錢、干地黃五錢。（清水煎服）

（二）此種情形，可能因陰道炎引致尿道炎而起。因此，除服用下方外，並用椰白皮二兩、蛇床子八錢、檳榔一兩，煎濃湯，濾渣滓，俟微溫，用以灌洗陰道。

方用：川萆薢四錢、車前子三錢、益智仁三錢（鹽水炒）、天台烏二錢、黃柏二錢（鹽水炒）、珍珠末三分（沖服）、石菖蒲錢半、素馨花二錢、金蟬花三錢。（清水煎服）

優待週

各式春夏季真絲，棉質，針織時裝售價由$10至$100，價廉物美，欲購從速

日期：五月一日至八日

地點：香港鰂魚涌華蘭路十四號益新工業大廈十五字 ⑥614237

港九各大旅行社聯合廣告

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室 電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心（全部雙人房三晚計算）
財神 $400　三普 $250
希爾頓 $450　一樂園 $190
來來 $450　三陽 $170
華國 $300　太平洋 $150
中央 $300　麒麟 $150
台北機票 $630 台証 $85
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室（運輸署樓上）

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
台灣環島9天 $2080　韓國4天 $2090
台灣環島7天 $1880　日本本洲8天 $3290
台灣酬賓7天 $1790　泰國芭堤雅7天 $1790
菲律賓7天 $1888　馬星泰雲頂12天 $3690
專業台証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神690 一樂園360 三普450 第一270 嘉年華450 麒麟270
各國特平機票 保証安善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

雅快 Alfa Travel Agency Ltd. 旅運有限公司 5-7952767 5-7907202
泰國芭堤雅六天 $1890
台灣環島九天 2090
馬星泰十一天 3790
菲律賓七天 1890
歐洲十三天 8390
美加十二天 9990
日韓八天 3690
辦理各國簽證及代理世界各地特價機票
香港灣仔駱克道455號七樓（6字）（消防局對面）

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
寶島五天海陸空聯遊 祇收1580
早機先飛高雄，晚機台北返港 週一出發
少行枉路700里，五天行程勝九天
獨家主辦・天天出發
1.阿里山豪華套票 $1008
2.澎湖遊覽團 $1150
3.澎湖阿里山遊 $1350
4.溪頭溪光樓 $150
台北飯店 單人房 雙人房：太平洋 80 90；麒麟 90 100；第一 90 120；財神 250 310；希爾頓・來來 300 310
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新歷大樓地下4號

一心旅行社 K-969174 K-911688 K-951121
台証專家 $85 九天出証
辦理各國平價機票
泰國 $990　台北 $630
星馬 1400　東京 1190
星馬泰 1690　大阪 1430
紐約 4550　韓國 1450
倫敦 3850　三藩市 2980
澳洲 2620　溫哥華 4300
檳城 1660　多倫多 5180
亞庇 1810　歐洲 4250
九龍旺角彌敦道655號胡社生行912室

香港華商旅遊協會會員

甜蜜假期
新加坡，馬來西亞，泰國及印尼專線
每天均有團出發
全程乘搭新航豪華客機
詳情請向各大旅行社報名查詢

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221
台北 HK$850 機票＋酒店（三晚）＋接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688
代辦中華民國護照 $250
台證 $90
＊特平機票＊ 台北 $620 漢城 $1390 東京 $1150 星馬 $1480 曼谷 $980
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

中國風光
桂林、陽朔5天 $1788 逢星期三、六出發
代訂往中國各地機票、火車票、船票
代訂廣州各大賓館房間
查詢請電：3-320088

利安旅運有限公司 3-7213183 3-7210543
日本專線
日本航空公司　富時交通
本洲八天豪華團 $2990
九州七天精選遊 $2790
九本州八天豪華團 $3990
LION PAK：酒店＋機票（三晚四日）
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室商場

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（奕晃堂）主理

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
萬里歐遊
十八天豪華遊覽團收費 $9980
日期：7月17,19,24,27,31日 8月3,7,14日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

請向各大旅行社報名查詢
由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發 八天$1880 七天$1780
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館
逢星期六出發 只收$2180

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1008　台灣七天 $1880
馬尼拉四天 $1550　菲律賓六天 $1788
泰國七天 $1790　九洲八天 $3290
星馬七天 $2550　日本七天 $2890
夏威夷七天 $3990　美洲西岸八天 $6299
代辦台証 $150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台北四天超值團 1050 90台証
全程住宿 來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司・真正天天出發
台北酒店四天三晚單人房十接送 $270
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈5樓D座
九龍油麻地彌敦道534號鵬榮大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
台灣四天團 $1090
遍遊陽明山、故宮、地獄谷、野生動物園等名勝。
住宿：麒麟大飯店
天天出發
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚單人房 $250
台北麒麟／高雄壽星

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上） 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮、曼谷、水上市場、芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $1790　清曼 八天 $2190
曼谷七天 $1790　邁谷 九天 $2290
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
住在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮、日月潭、高雄、陽明山、墾丁
豪華四天 $1390 九天 $1990
高級七天 $1750 九天 $2250
天天出發・日日獨立團
增成本300元，小行車16小時
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十三天 $3790
十一天 $3390　豪華七天 $2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華・膳食全包・絕無自費

日本韓國 東京 大阪
日本本州八天豪華團 $2790
逢星期二、四、六、日出發
※東京——大阪內陸機※
停留台北祇加收300元
九州鹿兒島八天 $3090
韓日九天豪華團 $3690
韓國四、五天豪華團

娛樂圈

偷得浮生半日閒舉行叙餐
大馬正舉行大選　雛鳳要等期遠征

雛鳳鳴劇團前晚假金滿酒樓舉行叙餐聯歡晚會，該團台柱龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹、言雪芬、靚次伯、朱秀英、任冰兒、及屬下的全體職員等均有出席。

該團經理黃肇生，及各台柱均送出名貴獎品在聯歡會中舉行抽獎，名貴獎品有彩色電視機、錄影機、攝影機、家庭電器用品等。黃肇生表示，由於「雛鳳鳴」由正月演戲至到三月份神功戲，大家都非常辛苦，未有好的叙餐一次，今趁着在齊賓灣台演罷有空檔期間，才可聯歡一晚，至明晚（七）號又拉箱到西貢戲棚响鑼，聯歡會中設獎品抽獎是使到全體職演員皆大歡喜。

該團西貢演五天，休息二天又往鯉魚門演出，台期排到六月，較早之前該團曾有消息傳出五月份會往大馬演出，據朱秀英表示，大馬近月來都在辦「大選」，政府機構未有空閒辦理入境演戲手續，所以往大馬演戲的日期還未確實，目前還在等候主辦機構的消息。

目前雛鳳鳴劇團的班樂員敷信華，乘龍之喜與名媛石燕冰小姐共結秦晉，該團全體職演員均有致賀，粵劇界不少紅伶紅星亦參加婚宴。（左中梁）

雛鳳鳴叙餐聯歡（圖右起）朱秀英、梅雪詩、任冰兒、龍劍笙、靚次伯、言雪芬、黃肇生、朱劍丹、席間合攝。（徐）

獎品交由核數師監督放置
爲免被指責不公平　無綫對送獎有解釋
觀衆只要運氣好即可捧大獎

「歡樂送大禮」遊戲節目由於獎品達二百萬元，所以歡樂今宵在處理這遊戲時也份外下過心思，務求做到完全公正。

譬如說，幸運輪的轉動全掌握在參加遊戲的觀衆手上，因爲幸運輪不是電動的，所以抽到那一個號數的獎品格，完全要看觀衆的運氣。

觀衆運氣好的，自然有可能得到三個大獎之一，也即是「翡翠獎」—華都花園洋樓，「金星獎」—福特豪華汽車，「銀星獎」—恒隆儲蓄戶口五萬元。除此以外，還有十四個歡樂牌局，抽中這些牌局，最低獎金也達到萬多元，甚或可以得到福特汽車或勞力士金錶。所以，加起來共有十七個大獎，輪盤一轉，卅五格中有一半機會是獲得萬多元至廿多萬元的獎品。

另方面，爲確保安全、公正，無綫當局特別聘用了某大會計師樓的核數師負責三十五個獎品箱的安排工作，該公司的核數師自行決定三個大獎十四個牌局及其他獎品各放置在甚麼號數的獎品格，放置妥當後再把大獎的位置寫好密封，並且在場監督到遊戲完畢時才由何B開封公佈，所以何B說自己不知內情，絕非賣關子。

景黛音病愈後仍非常憔悴。

孫郁標講「香港小姐」　競選目標美好增了解
日前在東區扶輪社應邀演講

香港東區扶輪社於日前在恰東舉行之午餐會中，特邀請電視廣播有限公司節目部經理蕭孫郁標任嘉賓及演講。蕭孫郁標講題爲「香港小姐競選的目標」。演詞大意爲：回顧一九七三年開始舉辦香港小姐競選時，無綫電視即萌如此意念，將香港形象及活動，通過電視節目與廣大世界觀衆接觸，俾多增了解。此意念於一九七六年由無綫電視所主辦之「世界環球小姐」選舉，得充份實現，此項電視節目觀衆逾五億人。歷屆所選之「香港小姐」，均負起親善大使任務，其儀態及工作均予各地良好印象。無綫所製作之「香港小姐」特輯節目，在「紐約國際電影電視節」中評價頗高，屢獲獎牌，咸認甚具水平與娛樂性之電視節目。

蕭孫郁標在結語時說：記得環球小姐創辦人之一曾向她這樣說：在這個充滿着不愉快的現實世界裏，我們應該更多加珍惜這友情、美麗、和快樂的時刻，將這番歡樂，通過電視的傳播到每個家庭中。

香港電台第五台　五月十日大革新

香港電台第五台將推出多個嶄新的普通話及潮語節目，爲廣大聽衆提供更多元化的廣播服務及進一步實踐第五台專門爲特殊興趣人士提供服務的宗旨。

該台由十日起於每星期內推出八小時半的普通話節目及四小時半的潮語節目，爲目前的粵曲節目，中國各地傳統曲藝及古典音樂等節目亦會全面加強。

先後邀請到閻烈文、林蓮儒、趙蔚然、鍾玲、孔令正、影視界著名導演及演員裔宏夫婦、康威、胡燕妮、焦姣、林嘉華、黃琛及楊立明等，分別担任普通話及潮語節目的嘉賓及主持。

麗的今映　絕處逢生

烏蘇拉安德絲與積史連斯主演的「絕處逢生」，今（七）晚九時五十五分選的電視「恐怖劇場」播映。故事描述一隊美國輸送團，越過非洲森

莫蘊霞今赴台北　助江揚開拍新片

女製片家莫蘊霞，去年在歐洲與呂小龍合作拍了一部大型功夫片「兇終」。該片由呂小龍主演，江揚導演，四月初已在歐洲首映，本港亦排期日內上畫。莫蘊霞定今（七）日飛台北，協助江揚開拍另一部新片，片名叫「非法入境」。由於「兇終」在港映期在即，莫蘊霞在台只能逗留數天，約十二日返港。

林，突然迷失方向，在千辛萬苦下，越過沼澤，完成任務。該劇是配上粵語對白的。

陳玉蓮先顧賺錢　歐遊計劃暫擱置

陳玉蓮本來與余綺霞約好，在六、七月間聯袂遊歐，不參加旅行團，而採自由浪跡方式。但阿蓮最近對人表示，歐遊計劃暫時擱置了，原因是她要把握機會多拍電影。原來，陳玉蓮近來除了在港視劇受重用，在外間也片約多了，尤其是拍過吳思遠的「摩登雜差」之後，製片家都爭先捧着銀紙等她簽約。陳玉蓮在「摩登雜差」這部喜劇中，拍戲雖不太多，表現却非常出色。

在無將可用情況下　麗的又想起徐少强

以海關爲題材的新劇「禿鷹」籌備以來，進展得不甚順利，目前尚欠一名主要男主角。據麗的中人透露，張之珏曾經希望起用徐少强演出此劇，但由於徐少强本身電影工作太忙，相信不能爲麗的工作。

據知，麗的方面前些時與徐少强因合約問題的官司仍未了結，故麗的希望徐少强演出此劇，之後便既往不咎，雙方恩怨一筆勾消，但由於徐少强方面片期太忙，故未能作實答覆，事情進展如何仍未揭曉。

「禿鷹」一劇由於籌備上困難甚多，除了外景拍攝外，又要配合海關方面的合作，所以被迫押後到廿日才能開工。劇本方面目前已出到第七集，這方面到目前爲止問題仍不大。

葉德嫻時來運轉　走紅影視歌三界

葉德嫻的磁性歌喉，不知傾倒過多少顧曲周郎，而她的精湛演技，更是令人擊節欣賞。所以很多人都說：「葉德嫻完全是憑着她的真材實料而走紅歌壇和影視圈的。」

雖然，葉德嫻唱歌和拍戲已有不少時日，但若論到真正當紅，還是近年間的事。她自己也承認說：「這幾年來，無論是唱歌和拍戲，我都比較滿意。」

王天林對葉德嫻的氣質和演技十分欣賞，認爲她是一位真正的演技派演員。所以他這次開拍「星塵」，就特別起用她出任四大女主角之一，讓她在戲中演一位義氣女星，性格非常突出。

壞脾氣已收斂　柯俊雄識謙虛

柯俊雄的脾氣向來不好，但最近是收斂了，小柯說：「經過這麼多年的磨練，我的壞脾氣漸漸消失了，現在我覺得自己頗能體諒他人，也會謙虛及忍讓」。

短期內，柯俊雄將會自台灣來港，此行目的是宣傳他自導自演的溫情電影「我的爺爺」，此片短期內將會在香港上映。

麥炳榮屯門演出　六月初新光响鑼

麥炳榮、羅艷卿、梁少心、劉月峰、新海泉等領導的金龍粵劇團，前晚在青山屯門响鑼。一連演出五天。

麥炳榮除青山屯門演出外，該團還勾了新光戲院一個台期，在六月三號响鑼，一連演出七天，新光的台期配搭更加強，花旦仍是羅艷卿，小生阮兆輝，丑生新海泉，副車尹飛燕。

葉德嫻不想再局限於演「差婆」。

螢影星聲

韓馬利的妹妹韓燕虹是今年卅位入圍準港姐中的其中一位。她的「特殊身份」曾經受人議論，所以她也備受注目。至於她的姐姐韓馬利，對於她的參選有何意見？韓馬利表示，妹妹在報名參加選美前，曾徵求她的意見，她則既沒有反對亦沒有大力贊成，不過她也盡量提供意見給韓燕虹。

趙雅芝又有消息傳出最近與夫婿不和，二人各走極端，一個離港做生意，趙雅芝遠遊外地散心。不過無綫的藝員余子明則表示，目前趙雅芝仍在香港，而且日夜積極練歌，遲些時，他會和趙雅芝一起去登台，所以阿芝要秘密練歌。

關之琳將在八月約滿麗的，不過由於她較早時向麗的請了一個月假出外拍戲，所以她的合約便順延了一個月，到九月才約滿，問及她無綫方面曾否游說她時，關之琳笑而不語。看來關之琳出道日子雖淺，也深諳慎言之道。

邱家雄較早時計劃籌拍廣播界爲題材的劇集，原擬用周潤發爲男主角，但這個計劃被迫告吹，原來周潤發拍竣「蘇乞兒」後，將會往美國登台一個月，趕不及回來參加新劇的演出，不過此劇的第二男主角已是苗僑偉擔任。

對無綫有歸屬感　陳嘉儀不想離去

無綫重開長劇，第一砲由李添勝執導，雖然已拍了一段日子，還未有正式名稱，直至昨日才有所決定。這個由鄭裕玲、呂良偉及任達華、陳嘉儀等主演的長劇已定名爲「荊途」。此劇目前已拍到廿多集，預計在六月初繼「假日風情」之後推出。而「假日風情」將會接「福星高照」。據知「荊途」的拍攝工作進行得非常順利。而劇本寫了卅多集，各方面都配合得很好。

陳嘉儀對自己在劇中的角色非常喜愛，她表示與一班工作人員合作得非常愉快，加上不用開夜班，所以演來很輕鬆。

前天晚上「香港八二」的監製曾勵珍經找過陳嘉儀，要她客串演一輯，以汽車加牌背爲題材的「香港八二」，在昨晨半天拍完。陳嘉儀表示，雖然個多月沒有演出此劇，但重新演出時很快便投入，絕無生疏之感。

陳嘉儀將於六月約滿無綫，她表示訓練班畢業後，一直在無綫工作，幹得很開心，所以如無意外的話，她也會留在無綫發展。

曾在英攻讀設計
何家勁受麗的力捧　台歌也由他來主唱

麗的爲了徹底改變該台形象，最近作了一首台歌，名爲「香港之歌」，由該台力捧的新秀何家勁主唱，希望帶給麗的一番新景象。

麗的公關宣傳總監盧國沾昨日表示，嚴格來說，「香港之歌」並不是麗的之歌，它的主題是鼓勵的香港人，對香港多有歸屬感，是麗的關心社會服務社會的開始，亦是麗的徹底改變形象的第一步。

盧國沾表示，此曲將會由後日起每天在麗的播出，約長分多鐘，此曲由與金寶編撰，盧國沾填詞，何家勁主唱，將來會灌錄在何家勁的大碟中。至於何家勁，他將會在今天晚上進行錄音，但到昨日中午，他還未知道這首歌的調子如何，加上他的咳嗽未痊癒，所以喉嚨不清，所以相信對錄音時的表現有一定的影響。

曾在英國攻讀設計的何家勁，昨日在麗的公關大劃漫劃，連滑稽大特寫也劃了，充份顯出了他的漫劃天份和想像力。

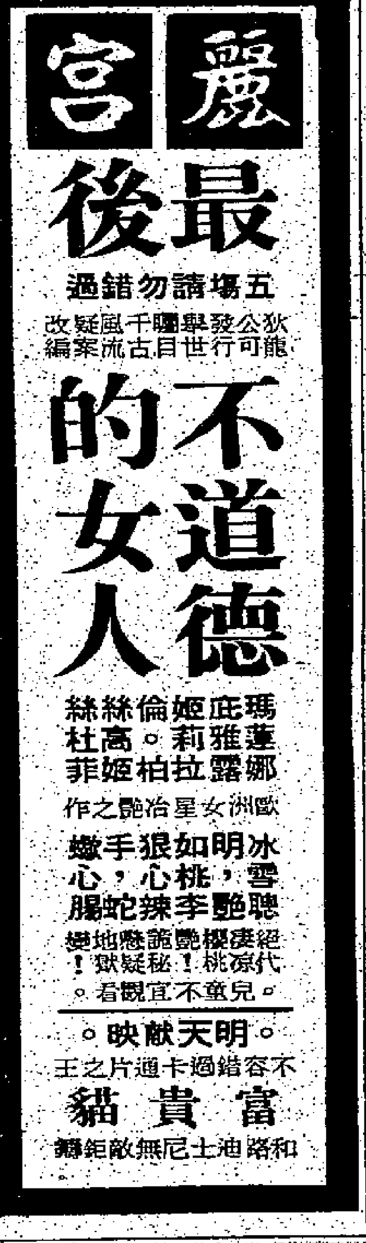
傳聞令她添煩惱　李燕燕澄清訛傳

拍拖、拖手仔，誠樂事，但卻令李燕燕飽嘗苦與樂，令她無限温馨、甜蜜，但也使她煩惱，且寢食不安。

傳說某男士跟她死纏糾纏，經常致電其家，甚至她去邊跟到去邊，由於以訛傳訛的關係，上項的傳聞渲染得變本加厲，更有指她用情不專，氣得李燕燕嬌嗔不已。

李燕燕爲了澄清訛傳，在星洲登演歸來的那天，公開介紹她的男朋友與記者相見，而且還大方地拍照。

據悉，李燕燕的男朋友姓鄭，人約二十來歲，身裁健碩，是個體育健將，最愛打獵和射擊，鄭君是銀行界中人，可稱允文允武。



體育

埔頭今晚上演足總盃賽
寶路華撼流浪
寶隊攻守俱佳流浪勤操力圖爆冷

（特訊）今晚在政府大球場上演一場足總杯賽事，由寶路華對流浪，八時鳴笛，不設序幕戰，門券分收廿五、二十、十五及十元四種。足總杯淘汰賽例爲法定時間後打和則加時卅分，再和就須要以十二碼罰球定勝負。由於近期足球賽事頻頻改期，今晚之賽事如無意外，如期舉行，將是足總杯淘汰賽之第一場賽事。

寶路華再加入了赫捷臣後，整隊波新舊球員合作無間之下，在今季已奪取了總督杯賽事之冠軍，聲勢浩大，是次挾總督杯盟主威勢而來，希望再度染指於今季最後一項杯賽。

現時之寶路華正處於巔峰狀態，可謂人強馬壯，各球員在整體合作方面，漸臻化境，中鋒烈治與季初比較起來，已更趨成熟，其埋門往往爲寶路華帶來勝利，而且陣中更擁有本屆最佳攻擊及防守球員赫捷臣及陳發枝兩員猛將，加上背於鎖及有臨門一腳之希活在前方策應。中場又有新援唐馬遜加入，該名球員於足球賽頗有經驗，穩其穿針引綫之輸送，相信會爲該隊帶來不少入球機會。唯一担憂者是他未能適應香港之天氣及與新隊友並肩作戰。綜合各點，今仗寶隊勝出之機會較濃。

流浪現時雖然已解除了降班威脅，但對於本季最後一項盃賽，各隊均欲取得而後快，而且對流浪而言，能夠擊敗本港勁旅寶路華，除了加強以後賽事之號召力外，也可以在球迷心目中留下良好印象，該隊在月前之銀牌賽事中，曾經爆冷挫敗精工，今晚是否能夠再次出乎觀衆意料之外，實爲未知之數，但該隊對是仗之重視，可從他們入駐烏溪沙集訓集宿可知，而流浪球員擅於體力戰，若然能夠拚落輸數來比賽，穩守九十分鐘，然後與寶路華鬥體力，流浪實有機可乘。每次流浪出戰巨型班，會方均會出重獎求勇夫，是次亦不會例外，相信在重金打氣下，流浪球員必悉力以赴。

寶路華與流浪今季，已碰過兩次頭，第一場是在聯賽第一循環，寶路華勝流浪二比零。至聯賽第二循環賽事，流浪已能夠迫和寶隊，該場賽事，流浪守至最後一分鐘，雙方以零比零打和，今仗是第三次遭遇，寶隊奪得總督盃冠軍後，士氣如虹，而流浪最近在一場聯賽賽事中對南華是以零比一見負。該役卻有個別球員打得特別出色，如門將巫毓明，後衞羅禮士及前鋒柏德遜等，若今夜天氣良好的話，流浪也非完全無力取勝的，假若在場濕地滑之下作戰，流浪要抗拒人腳均勻的寶路華，就要倍加吃力了。今晚雙方可能出賽之陣容列後：

寶路華：余國森；何斯、安德遜、曾廷輝、蔡滿祥；陳發枝、唐馬遜、森賓；赫捷臣、烈治、希活。

流浪：朱德鳴；巫毓明、譚耀華、羅禮士、張炳衡；鄧世芬、徐海弘、曾英全、梅鑾；莊屆臣、柏德遜。

巴西蘇格蘭蘇聯等隊世盃賽場地
馬勒加市歡迎球迷
交通問題最感頭痛

（路透社西班牙馬勒加六日電）陽光普照的馬勒加正預備熱烈歡迎世界盃足球迷——他們又請了前蘇格蘭警察總指揮來，指導他們如何對付滋事分子。

恐斯邊迪素的首府市長阿巴維高表示，他並不因一萬二千球迷湧至而吃驚。他肯定蘇格蘭球迷會守規矩。

但蘇格蘭足總委任前戴西警察總長力圖，與馬勒加警察合作進行保安工作。而這位英國顧問調用更多當地及倫敦職員。

西班牙主辦當局亦已戒備。在爲期兩週的第一週比賽當中，警方加派人手巡邏市中心及附近渡假勝地。

蘇格蘭、巴西、蘇聯及紐西蘭將會在此間參加第一週的賽事。

在馬勒加的拉羅沙力特球場草地四週，已掘了一道壕，以阻止球迷衝入場內——其他世界盃球場亦採取相同措施。

當地官員表示希望能透過賽事，吸取科威特球迷所帶來的財富。但市長阿巴維高對華勒度布主辦科威特隊賽事並未感到失望：「我們高興蘇格蘭人來到此間，我們會張開雙手歡迎他們。」

當地球迷亦非常高興，因爲這一組的比賽，可能會出現整個賽事最出色的球賽，他們對當地本來十分普通的球場，已獲改建成一流場地而感到滿足。

一名當地球迷，讚嘆道：「那真是妙極了。」

當被問及場地裝修會否及時完工時，一名球會職員表示有信心不會超過限期，當地首場比賽是六月十五日蘇格蘭對紐西蘭。

馬勒加市不像其他世界杯主辦城市，他們今夏將不會出現酒店房不足問題，因爲他們在海岸沿綫有充足設施。

阿巴維高表示，他遇到最大困難是交通問題——如何將球迷從海岸載送到市內看球賽。

他指出百份之八十的外國球迷，包括一萬名巴西擁躉，將會在寶馬賓拿、富提奴拿及馬賓拿等地住宿。

由此等渡假勝地前往馬勒加的唯一公路，平常在繁忙時間已十分擠塞。所以在比賽日子中，再驟然增加二百甚至更多旅遊車擠在路上，將會是個十分頭痛問題。

該市長表示馬勒加花了一百廿萬美元籌備世界盃，其中大部份金錢用於保安及清潔運動上。

一篇文章預測該市會吸引蘇格蘭球迷：「不要忘記，他們以往經常招待放假的美國第六艦隊海兵。」

足總盃精工鬥愉園
球場積水再度改期

（特訊）原定於昨（六）日晚在政府大球場舉行之精工對愉園足總盃補賽，因雨後球場積水，再度宣佈改期。愉園對精工足總盃第一週淘汰賽，最初排在四月卅日晚在政府大球場挑燈角逐，因天雨球場積水，延期舉行。

倫敦特別同人會議未有國家提出
本屆聯邦運會不受杯葛威脅

（法新社倫敦五日電）聯邦運動總會三晚宣佈，十月在比里斯班舉行的聯邦運動會，將如期舉行，不受影響。但八六年在愛丁堡舉行的賽事，則可能受威脅——倘若聯邦運動員繼續與南非保持關係。

在倫敦舉行的一次特別同人大會中，非洲國家會呼籲杯葛今年的運動會，但全體會員俱指責與南非有體育上連繫，特別是八一年史賓士釀球隊訪問紐西蘭，更備受批評。

總會主席羅斯表示：五十五會員國之中的四十六個參加了上屆比賽，他希望今年的賽事參加國家會增加。

他說：「今天並無人談到會杯葛比里斯班運動會，而任何國家採取杯葛行動，將不獲其他國家支持。」

同時，該總會又成立一委員會研究審閱他們的組織，然後提出改革建議。

總會所發出一項聲明中指出：「改制目的是迎合擬里高斯協約」（該協約反對與南美在體育上有連繫）。「總會將獲權力禁制任何違反擬里高斯協議的國家。」

足總盃形勢

南華 — 東昇：五月十三日 8PM 政府大球場

保濟 — （精工／愉園勝方）：五月廿四日 8PM 政府大球場

加山 — （荃灣／海蜂勝方）：五月十七日 8PM 政府大球場

東方 — （寶路華／流浪勝方）：五月廿七日 8PM 政府大球場

荃灣 — 海蜂：五月十一日 8PM 政府大球場

寶路華 — 流浪：五月七日 8PM 政府大球場

精工 — 愉園

備註：兩場足總盃準決賽日期爲：六月一日，及六月六日，均在政府大球場上演，開波時間均爲晚上八時正。足總盃決賽日期爲：六月十三日在政府大球場爭霸，開波時間爲下午四時卅分。

世界網球錦標大賽
麥恩萊蘭度等晉級

（路透社紐約五月六日電）卅萬美元世界錦標賽的第二回合賽事，麥恩萊、祈克及蘭度以種籽球員身份，輕易擊退對手，獲得晉級。第一號種籽球員麥恩萊輕易以六比一及六比二淘汰對手占遜出局，而第二號種籽球員蘭度亦只是花了五十一分鐘便以六比〇及六比三擊退西德選手薛加度，第三號種籽球員祈克亦以六比四及六比二打敗玻利維拿好手馬天斯。昨天的其它比賽，謝拉提斯以七比五及七比六擊勝史特唐，昨屆錦標得主狄巴斯名列第十號種籽球員亦以六比四及六比二擯棄華力斯出局。

除了麥恩萊、祈克及蘭度外，其餘能夠晉升第三回合的網球好手計有智利的基鄧美士亞、高美斯、麥德華、巴素、菲沙及雲基遜。

第十三號種籽球員基鄧美士亞以七比五及六比二勝八六年度的亞軍好手基米余。第九種籽高美斯以七比六及七比五勝撲特晉入第三週，而愛德華則以七比五，四比六及七比五打敗狄蘭尼。第十二號種籽巴素則以六比三及六比四淘汰史密出局，菲沙是第十六號種籽以六比三及六比四打敗薛巴域獲晉級，雲基遜亦以二比五，七比六及六比二挫史文遜。

英國甲組足球錦標爭逐戰
葉士域治挫西勃朗
力追熱門隊利物浦
曼聯一比〇勝森林熱刺二比一敗史雲斯

（美聯社倫敦五日電）葉士域治隊繼續向英國甲組足球聯賽熱門隊利物浦施加壓力，他們在週三晚作客二比一擊敗西勃朗。——基斯及柏西分別爲葉士域治建功，而奧雲則爲受降班威脅的西勃朗射入一球。

利物浦隊仍以卅八仗獲七十九分據首位，葉士域治卅九戰得七十七分。

曼聯以一比〇挫森林隊後，仍居於第三位。愛爾蘭國腳在卅六分鐘濾頭球頂入全場唯一入球。

曼城亦打破十二週以來的敗運，由隊長保華在七十六分鐘射入而擊敗諾斯郡。這是保華十三個月來第一個入球。

熱刺在主場以二比一擊敗史雲斯之後，躍升至第四位。這間受傷將困擾的倫敦球會，被迫調派一班後備球員上場。結果布克包辦兩個入球，其中一個是十二碼罰球。占斯則爲史雲斯破蛋。

史篤城以一比〇擊敗上屆冠軍阿士頓維拉之後，已不受降班威脅。他們入球功臣是布斯維。

乙組賽方面，紐城治城隊連勝五場，因而躍升至榜上第三位。巴斯循及廸威的入球，使紐隊以二比一挫吉卜賽隊。

民士柏流浪隊五月廿二日將在足總盃決賽與熱刺爭霸。他們作客以四比〇大勝紐卡素之後，仍有機會問鼎第三個升上甲組的位置。格哥利、阿倫、菲納根及史丹洛分別建功。

世界盃足球熱身賽
3—1 巴西表現平平
輕取葡萄牙隊

（路透社巴西五日電）世界杯熱門隊巴西今晚在一場熱身賽裏，以三比一擊敗軟弱無力的葡萄牙隊。但是這場比賽單調乏味，加上球證水準差，更見缺乏瞄頭。

十七分鐘，薛高浩攻門被寶圖擋出，薛尼亞衝前一射破網。而薛高看來是越位在先。

薛高在一個引起爭論的手球，主罰十二碼射入第三球。

尼爾在完場前，憑十二碼打破光蛋。當時貝斯卡在禁區內跌倒杜斯。入替戴亞的愛迪在六十二分鐘射入巴西第二球。

葡萄牙隊在炎熱天氣下顯然不習慣，而且比起主隊還是差一級。所以比賽由巴西控制大局，而且他們應該有更多入球。

但他們經常犯錯，而且隊友間默契不好，傳球失誤亦多——這只會鼓舞蘇聯，紐西蘭及蘇格蘭——巴西在世界盃第六組的對手。

美妙的推進及精彩傳送，經常被浪費，而且薛高的表現亦不夠好。球迷開始向他們的英雄吹口哨及喝倒彩。比賽至六十分鐘後，球迷開始離去。

巴西下一仗是在五月十九日在韋基夫對瑞士。

葡萄牙：賓圖、加比爾、高浩、於維高（艾里浩）、格可奴、曼諾（法蘭迪斯）、艾斯（洛奎）、穆卡、尼爾、迪美圖、保赫斯。

巴西：比維斯、艾迪華度、奧斯卡、奴先浩、魯尼亞、巴斯達、蘇卡迪斯（施維蘇）、薛高、愛蘇杜奴、薛真浩（加維卡）、盛也施（愛迪）。

港德女子曲棍球
明午京士柏友賽

（港訊）市政局與香港曲棍球總會原定於昨日及八日下午六時舉行的兩場香港對西德女子曲棍球友誼賽現已改期。

以上兩場賽事分別改於明日（八日）下午六時及後日（九日）下午四時卅分假京士柏曲棍球場舉行。

第一場比賽將由西德女子曲棍球隊對香港女子聯賽選手隊，而後日的第二場賽事則由香港男女子混合隊與客軍對壘。

寶路華狀態巔峰
有信心擊敗流浪

（特訊）寶路華今晚出戰流浪，該隊教練章利信心十足，其本人表示，希望寶路華能夠染指足總盃，自奪取了總督盃後，章利對寶隊之球員充滿信心，日來，他率領寶路華大軍到赤柱之球場秘密操練，經過了一連兩次練兵後，各球員均保持著最佳狀態，就是新近加入寶隊之唐馬遜，經過了連日之催谷後，與初來港時之表現比較，也有了長足之進步，教練謂該球員已漸漸操起其狀態，而且開始與隊友取得默契，相信此子今仗會披上寶路華球衣上陣。

而寶路華之領隊中謝東尼則表示，現在陣中之各球員，都是處於最佳狀態之中，而且陣中並無傷將，因此，兵源異常充足，要排定上陣球員之陣容，頗要費煞思量，但會方會針對流浪之打法及當日之天氣場地來調兵遣將。務求在總督盃之餘威下，再次在足總杯之賽事揭威。

諸君繼續透露：昨日該隊本在跑馬地場練波，但因昨日下午練時間，天正下着傾盤大雨，故此，昨日全隊改在雅園大操練，在昨日操練中，部份時間是分隊賽，雖然寶路華是在出賽前夕，但運動量頗大，這是因爲各球員均在狀態之中，而且，教練希望各球員在今晚之賽事中有優良之表現。

紐愛三度碰頭
史坦前往觀戰

（合衆社紐西蘭奧克蘭五月六日電）蘇格蘭世盃領隊史坦星期二將到達此間，觀看紐西蘭世盃足球隊與愛爾蘭世盃熱身賽中第三度碰頭。

蘇格蘭於世界盃初賽第一役將會在六月於西班牙出戰紐西蘭。

史坦表示蘇格蘭於上兩屆世界盃賽事均因首仗比賽表演失當導致失敗。但如果蘇格蘭能於第一役比賽打出水準，他們將會有機會獲得更佳成績。致於他本人對西蘭隊的了解，只是憑着觀察影帶所得，故此他認爲這一點不是十分重要，他寧願有機會與紐西蘭親身對壘，這樣可以更準確估計到紐西蘭的推進速度。

福克蘭島戰雲密佈危機加深
不列顛三世盃球隊
下週決定是否棄權

（合衆社倫敦五日電）不列顛三支世界盃決賽隊希望下週能夠獲取政府指示，究竟他們在目前福克蘭島危機當中，應否參加世界盃賽。英國、蘇格蘭及北愛爾蘭足總代表將於五月十三日，與體育部長麥法蘭會商有關事宜。該次會談本來是計劃安排印製宣傳小册，提醒英國球迷在西班牙行爲要檢點。

西班牙籌委會透露一旦英國退出，
羅馬尼亞補上

（法新社西班牙北部五日電）世界盃籌委會秘書長賓尼園表示，若英國因福克蘭事件被迫退出決賽週的話，羅馬尼亞便會頂上。

他指出，國際足協並未考慮過英國退出的可能性。但若果他們真的退出，羅馬尼亞會自動補上他們的位置。因爲羅馬尼亞隊在外圍賽次於英國、匈牙利，是僅次最佳的一隊。

他並未表示若蘇格蘭及北愛爾蘭也退出時，瑞典及葡萄牙會否根據同樣原則，晉入決賽週。

（法新社格拉斯哥五日電）蘇格蘭足總秘書獲加表示，若果福島危機加深，他們的同人大會將接受英國政府指示，作出決定，是否參加世界杯。

蘇格蘭足總會長赫力斯將在五月十三日，會見體育部長麥法蘭。

他說：「我相信，現在我們採觀望態度是對的。我只希望能夠參加今夏西班牙世界杯賽。」

銀牌籃球
今晚三場

銀牌籃球淘汰賽今晚在界限街體育館有三場上演，都是負方比賽，因爲淘汰制，負者要淘汰出局，到時各隊會傾力作戰也，其秩序如次：七時半（女負初）友邦對東方，八時半（男高負）思遠對青會，九時半（男高負）青年對自力福建。

港區小球
今日四仗

香港小型足球總會主辦市政杯四強入圍賽，今日修頓兩仗，六時：修聯對亞公岩，七時：寶光對光漢。總會杯淘汰賽四號場，六時敵龍青年對油漆，七時總會杯復賽，珠江對新中華。又香港小型足球總會主辦之第廿五屆會牌五人淘汰賽，定今日（星期五）下午六時開始接受報名，十四日（星期五）下午八時止截。規定本年度足總甲組及預備組球員不能參加，凡屬會員隊可報名參加，每一會員隊限報一隊，每隊費用拾元。

2—1 最近八戰初嘗勝果
阿根廷挫保加利亞

（路透社布宜諾斯艾利斯五日電）阿根廷隊憑上半場優異表現，結果在今晚舉行的世界盃熱身賽裏，以二比一擊敗保加利亞。

這是世界盃盟主最近八場比賽以來，第一次告捷。但他們的實力並未受考驗，因爲保加利亞並未能闖進六月在西班牙舉行的世界盃決賽週。

阿根廷開賽初表現比較混亂，而保加利亞中場球員米丹諾夫在兩分鐘先打開紀錄。

但在中場綫上非常活躍的格里高及阿迪尼斯，不斷傳球予前鋒球星馬勒當拿，令在場四萬五千球迷雀躍不已。

馬勒當拿在廿五分鐘製造入球機會，由迪雅斯扳平，奠定勝負的一球是在完上半場前一分鐘，當時後衞巴沙維拿離門廿五碼主罰自由球，射破人牆破網。

阿根廷——菲奴，奧尼，加雲，巴沙維拿，戴倫天尼，阿迪尼斯，華丹奴，格里高，馬勒當拿，迪雅斯（華倫斯亞）及甘巴斯。

保加利亞——華里奴，力高諾夫，保里維斯基，百捷夫，伊尼夫，比先斯基，伊菲夫，米丹諾夫，華切夫，哥治夫及沙達哥夫。

夏令盃足球
六月二揭幕

市政局華足聯會主辦「夏令盃」華人足球聯賽，已定於六月二日起揭幕，共廿九隊參加，分爲六組，以成績最佳者入圍再作單循環決賽週，夏令盃全部均免費歡迎參觀。

國際足協全球球星賽
西德碧根鮑華告別賽

（美聯社紐約五月六日電）足球歷史上有「足球皇帝」之稱的碧根鮑華將會在八二年國際足協世界球星足球賽中披甲上陣，比賽在八月七日在新澤西州東胡夫福的巨人球場舉行，是賽的收入全部撥捐聯合國世界兒童基金。

卅六歲的碧根鮑華曾經被提名爲歐洲全星隊的名宿隊長，於慈善比賽中出戰國際全星隊。今仗相信會是碧根鮑華完結職業球員生涯前的最後一仗比賽。碧根鮑華在一九七四年憑着個人出色的球技帶領西德隊奪得世界杯，又是前北美宇宙隊陣中的主將。他經已公佈在今屆西德聯賽結束後，他便退休。

國際足協全球球星比賽將會邀請世界上卅二名最佳球星參戰。大會將會把歐洲球員中選出十六名組成歐洲全星隊，餘下的十六名球員，來自各國的球星將組成國際球星隊。

該賽將是美國第一次主辦全球球星比賽，而在世界上則是第三次主辦這類賽事。

甲組足球聯賽成績表
（截至五月六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分	未完成賽事
精工	十六	十三	三	〇	卅八	九	廿九	方、愉、昇、海
愉園	十八	九	六	三	廿六	十四	廿四	精、流
寶路華	十八	六	九	三	廿九	十五	廿一	保、荃
東方	十七	八	三	六	廿三	十七	十九	精、流、加
海蜂	十八	七	五	六	廿四	廿三	十九	精、南
流浪	十八	四	八	六	十四	十九	十六	方、愉
荃灣	十八	五	六	七	十九	廿五	十六	昇、寶
東昇	十九	六	三	九	廿六	卅一	十五	荃、精
南華	十九	五	五	九	十八	廿三	十五	海
加山	十九	三	八	八	十九	卅二	十四	方
保濟	十九	三	四	十二	十四	四二	十	寶

秘魯教練阿添預測
巴西具世盃冠軍相
西德亦有覬覦中原野心

（美聯社巴西里約熱內盧五日電）秘魯隊教練阿添認爲，巴西隊將可在西班牙贏取世界杯。

該名教練週三在此間接受訪問時，表示西德隊是歐洲各隊之中最具威脅的一隊。但他認爲秘魯隊亦有機會贏取冠軍。

阿添在訪問中表示：「巴西隊中有兩名真正超級球星。蘇卡廸斯是全隊的腦，而薛高則是隊中的天才。

「若我們在世界盃對巴西的話，我必須夢想一種新戰略，才可能控制施維素、蘇卡廸斯及薛高在中場的活動。」

該教練亦讚揚桑坦拿、巴西隊的教練，認爲他是「出色的教練」，因爲「他復興巴西足球藝術」。

阿添本身是巴西人，他認爲「西德隊無可疑問是歐洲各隊之首」。他指出該隊「能夠將數名球員的技術集合——其中最顯著的是勞敏烈治——加上其他體力甚佳的球員。」

他談及秘魯奪標機會時表示：「很可惜，我們不能成爲世界冠軍。」但他預測秘魯「將會是參加者之中值得欽佩的一隊，而且可以晉入第二週。」

阿添認爲波蘭是他們在第一組最大的勁敵。意大利及金馬倫亦在該組爭出綫。

他說：「波蘭狀態認真好，與秘魯差不多。意大利在備戰工作上落後了一點，不過，他們隊中有不少好球員。我相信巴素（意大利教練）將要被迫用老將。」

1—0 歐洲足協盃決賽首回合
哥登堡憑地利力克漢堡

（路透社瑞典哥登堡五月五日電）今晚在此間舉行的歐洲足協盃決賽首回合，瑞典業餘球會哥登堡保持出色的表現以一比〇勝西德聯賽榜首隊漢堡。

西德勁旅漢堡在這役採取密集戰畧，但哥登堡奮戰搶攻，結果在離完場前最後三分鐘，擊破西德隊的緊密防守，由何天建功，奠定勝局。

哥登堡在二星期後的第二回合比賽，相信沒有天時地利可以憑藉，不過哥登堡們可以回贈首回合的優越戰績而感到驕傲。雖然哥登堡的前鋒球星尼遜及湯美何天缺陣，但仍能控制大局。

尼遜今屆在歐洲的球賽中奪得八個入球的紀錄，於十九分鐘與漢堡後防球員歌殊相撞受傷，被調離場。他的弟弟射入決定性一球的何天亦都受傷，不過他繼續支持作賽直至完場。

漢堡後防球員積高斯在十分鐘因爲阻人前進，而被球證吹罰黃牌，這是因爲他的第二個黃牌，故此在決賽第二回合他將不能披甲上陣。

哥登堡領隊愛加遜對這個戰果很滿意，他表示他很開心能夠打敗歐洲勁旅之一的漢堡隊。

兩隊球員名單：

漢堡：史坦、積高斯、祈斯、夏朗米斯、歌殊、赫域、韋美耶、麥加夫、夏柏治、巴斯拿及雲莫遜。

哥登堡：卡路遜、禾尼遜、史云遜、海臣、卡路遜、法迪基遜、何天、J尼遜、史唐拔、剛路遜、尼遜及湯美何天。

本港新聞

自稱探員無法證明
男子身上搜出手槍
形跡可疑帶返警署接受調查

（特訊）一名形跡可疑男子，昨午在街頭被警員截停查問，該男子向警員自稱探員，拒絕搜身，但又未能出示證件，結果多名警員到場在其身上搜出一枝手槍物體及一對手銬，立即將其帶返警署作進一步調查。

被捕男子三十歲，昨日下午二時卅分，在旺角上海街與豉油街交界處徘徊，形跡可疑，巡邏警員見狀上前調查，但遭該男子拒絕及自稱探員，警員隨即通知上峰加派人員到場調查，結果在其身上搜出一枝假槍及一副手銬，至於該名男子身懷該等物件作何種用途，警方仍在調查中。（合）

毆打禁錮見習騎師
恐嚇勒索必贏貼士
六名男子涉嫌候解地院文件再訊

（新亞社訊）馬會見習騎師蔡裕意及陳柏鴻被人毆打，禁錮及恐嚇勒索一案，涉嫌與案有關之六名男子，分別被警方落案起訴，昨解北九龍裁判署提訊，祈恩法官徇控方請求，諭將案押候今（七）日再訊，以便控方辦理轉解地方法院審訊文件，被告六人均暫無須答辯，仍准每人以二千元現金保釋出外候訊。

被告：（一）譚學堅，四十五歲，車房經理，（二）楊家驊，卅三歲，商人，（三）楊家旭，卅六歲，士多東主，（四）楊家安，廿九歲，（五）譚俊傑，廿八歲，裝修公司東主，（六）李榮超，卅四歲，經紀，分別被控四罪：（一）控第五被告於本年二月六日在九龍城地區毆打蔡裕意，令其身體受到傷害，（二）控第二、三、五、六被告，同時同地與在逃人士，非法禁錮蔡裕意，違反他本人意願，（三）單控第三被告同日在沙田地區，刑事恐嚇陳柏鴻，強行帶陳往沙田瀝雅山房，（四）控第一、二、三、四被告在去年十月間，在沙田地區向蔡裕意及陳柏鴻勒索必勝賽馬貼士。

民主協會鑄銅鼎
獻贈麥理浩爵士
前日送達督轅副官代收

（港訊）香港民主協會發起鑄鼎獻港督麥理浩爵士作榮休紀念，各情經誌前報，茲悉該會經于前（四）日由該會主席錢世年議員，副主席彭華強，秘書長蔡逢甲，常委葉焜藩將委託友聯金屬製品廠代鑄之古銅鼎，及紀念册送往督轅，由蘇耀祖先生代爲接受，並以麥理浩爵士囑咐所有紀念品除紀念册及函件外，均請璧回，同時由各方另行商酌處置，該會以此鼎用獅子作蓋頂，鼎亦作爐形，三鼎足以海洋公園之海豚形鑄成，并附以尖沙咀原鐵路鐘樓及港海帆船圖案刻于鼎面，充分表露港九之特有景緻，饒有藝術及紀念意義，所謂物微意重，亦不傷廉，并經由該會首長錢世年，彭華強，馬飛龍，鮑潤光，劉遠成等備函請麥理浩爵士哂納留念。

該會此舉經獲有關社團如香港兒童保育協會，中國醫藥出版社，呂氏宗親會，順德龍江同鄉會，九龍中醫師公會，粉嶺聯和商會，國際中醫中藥總會，新世紀公共關係公司，港九中華藥業商會，位元堂藥廠，荃灣白鶴健身會，馬飛龍國術總會，鄺欣餘中國舞蹈學院，及該會觀塘，屯門兩分會等響應，并獲個別人士梁省德，黎宗岷，伍卓琪，吳英鑑，方銘標，劉興邦，黃桂，朱敬文，譚逃渠，邱昭華，劉漢江，沈徐生，麥滿銓，沈餘生，蔡景棠，江一恭，徐蕙儀，李芝英，葉碧天，蔡尚斌，吳奕本，蘇二天，楊呂有，林錫釗，呂浩吾，李玉助，鄧延琛，張仲斌，朱伯齊博士，張經武，吳湘泉，李亞財，鄭俊平，梁蒸滿，鄧華等百餘人參加。

圖示：香港民主協會代表赴督轅獻銅鼎。右起：彭華強，錢世年，蔡逢甲，葉焜藩。

青年行刦藏槍彈
重判入獄十二年

（新亞社訊）一名十八歲青年，與四名男子，於去年八月十七日，行刦灣仔一間公司，刦去五名男女共一萬二千元，事隔兩個月，該名青年在街上行跡可疑，被警方揭發，同時檢獲一支改裝起步槍，及五發子彈，後被落案起訴，昨在最高法院審結，陪審員退庭商議三小時，一致裁定被告三項罪名成立，按察司梅賢玉判被告入獄十二年。

被告青年黃強楚，十八歲，被控：（一）去年八月十七日，在灣仔地區行刦五名男女共一萬二千元，（二）同年十二月三日，在本港地區非法藏有一枝改造起步槍，（三）同時非法藏有五發子彈。

據案情透露：首宗行刦案發生於當日下午兩時許，被告同四名男子衝入該公司行刦，總共刦去一萬二千元，被告同時留下手指模，同年十二月三日被告在街上遇着一名警員而發足狂奔，同時拋下一枝起步槍，被告結果被警員擒獲，經調查後將被告落案起訴，被告自辯時，指當日前往見工而遇刦，同時被刦去三百元。

本港新聞

粵劇義演掌聲雷動

名票紅伶潘鴻昭、沈吉誠、區婉紅 陳非儂、鄭幗寶、李香琴及潘佩璇 救童助學

本報社長岑維休頒銀盃致謝名票紅伶

（特訊）響應華僑日報救童助學運動之粵劇名票紅伶義演大會，昨晚假大會堂音樂廳隆重舉行，演出異常成功，座無虛席，先後共籌得善款三十三萬。

這次義演大會，今年已踏入第十二屆，由於陣容鼎盛，兼且多位名票過去的精彩表演，早已有口皆碑，所以撲票者甚衆。昨晚各大老倌的精湛演出亦不負衆望，熱烈掌聲不絕於耳，各善長一方面行善，一方面極盡視聽之娛，歡渡了一個有意義的晚上，帶着愉快的心情離場。

這次籌款成績不俗，先後共得三十三萬元，除大部份用作華僑日報讀者救童助學之用外，部份會捐贈予長洲安老院及八和粵劇學院。

在昨晚的節目，首先由八和粵劇學院本屆畢業的三位學員，合演折子戲「打金枝」，三位演出者，都是潛質深厚的粵劇新秀，唱做俱有一定水準。

區婉紅小姐接着登場，獨唱「痴鸞苦鳳」，雖然她由於身體健康不大理想，已停止東唱多時，但爲善不甘後人，復出參予善舉，贏得不少掌聲。

粵劇名伶李香琴也義不容辭參予善舉，率領三位八和粵劇學院本屆畢業學員，演出「雁重歸」，三位新秀在老前輩的帶領下，演出落力，假以時日，他們在粵劇界的成就，實無可限量。

馬評家沈吉誠獨唱「泣荊花」，亦博得不少掌聲，這位上海老先生唱起粵曲，有板有眼，而且中氣十足，雖然眼病開刀手術復員不久，但唱來勁力十足。

潘鴻昭善長在昨晚的義演中，演出拿手好戲，與其「最佳拍檔」潘佩璇小姐合演「前程萬里」。潘善長簡直是翻生薛覺先，唱腔盡得薛腔神韻。不過，他也曾下過一番苦功，在前年遭逢薛氏五大弟子之首陳皮梅女士同潘探母，由薛覺先遺孀張德頤五嫂，紅伶博影儀，衛少芳介紹相識，極力讚揚其歷年義演成績，陳皮梅乃將師承薛氏的藝術傳授潘鴻昭，他也日夕磨練，乃臻此境。

壓軸好戲是由八十四歲的粵劇老師傅陳非儂，爲善不甘後人，與其弟子鄭幗寶合演折子戲「西蓬擊掌」，陳氏不愧是師傅中的師傅，寶刀未老，唱做之佳，後輩實難以望其項背，至於鄭小姐，姿容聲綫皆一絕，扮演王寶釧，可謂最適當不過。陳氏年齡雖已不輕，但演出相當落力，使觀衆讚嘆不已。

在義演未結束前，有一項簡單頒獎儀式，由華僑日報社長岑維休以銀盃頒贈與是次籌款勞苦功高之人士，廖國森、李艷容、朱玉蓮、區婉紅、李香琴、鄧敏儀、吳逸文、周麗卿、沈吉誠、潘鴻昭、潘佩璇、陳非儂、鄭幗寶、李幼英、莫佩雯及多位音樂名家。（挺）

圖示：響應華僑日報救童助學運動名票紅伶粵劇義演，本報社長岑維休（左六）與各演出紅伶合影。（本報記者攝）

圖示：本報社長岑維休致送紀念品予薛腔善長潘鴻昭。（本報記者攝）

中共官方宣佈空難死者賠償額

港澳客與外籍人士 每名賠償二萬美元

國內乘客每人獲償人民幣五千

（特訊）本報特派廣州記者李忠昨日長途電話報導：有關「四二六」空難事件，從善後工作辦公室處消息指出，賠償問題現已決定。

凡海外港澳客華僑及外籍人士，持第二類機票者，均參照海牙公約五十五章協定，每名旅客可獲賠償美金二萬元，在行李方面則是每公斤二十美元，但最高額不超過四百美元，賠償金額均以美金支付，假如要在廣州支付賠償金額，則可以當日牌價折合人民幣發給，同時指出，死難者祇要是凡持第二類機票的港客，不限年齡，都一視同仁，賠償二萬美元。

關於外傳賠償金額爲七萬五千美元之說，有關方面解釋說七萬五千美元賠償法，是指國際航綫而定出來，與國內航綫規定有所不同。於是便有所分別。

此次賠償金額是國內有史以來的最大宗，而此次有關死難家屬前赴廣州的一切費用，包括交通費食宿費等全部由民航局支付不收任何費用，所費已不少。

又有關死難者家屬要求提出上訴，到目前亦未有具體辦法，而國內飛機乘客的賠償辦法是由國務院規定，根據飛機乘客意外傷害強制保險規定，是人民幣一千五百元，在今次意外事件中，考慮實情，則另發慰問金一千五百元，但假如有兩名家屬要供養者則多一千元，三名者則是二千六，換言之國內乘客則每人可發賠償五千元人民幣，此外賠償行李費，則爲人民幣二百六，同時國內乘客死難者，亦可獲當地政府發給撫恤金五百至七百元。

何以國內與國外乘客之賠償金額有如此大差距，其分別之處國內乘客是根據國務院規定發放，而國外乘客則根據海牙協議發給。同時不以國內與國外生活水平一致。國外的乘客是一次過賠償，以後不要負有任何責任，但國內乘客則要負責醫藥費，撫恤，遺屬就業，及安排子女生活問題。

最後談判賠償金之發放日期，專門負責小組，正加速辦理好法律手續，發給文件，證明是合法繼承人，然後獲得廣東省公正處核準，便可以發放。

無論是委託人，或合法監護人，都要有充份證明，是合法繼承人，便可以先得廣東公正處批準，領取賠償金。

直至昨晚爲止，已有五十五具死難者遺體，包括三十五男二十女，已由家屬認出確定，包括該五十五具遺體，二十一具，國內港澳，三十四具，與此同時，過去兩日來，已有十五具遺體，經已火葬包括十一男四女，計國內有九具，國外六具，九十九包遺物中，已有六十七包被家屬認出。

四二六空難善後小組，將港澳遇難家屬分爲六組，計東興旅行社爲四組，中國民航及中旅社分爲兩組，有部份家屬，要求火化後之骨灰，希中國當局撥出墓地，集中安置親人骨灰，四二六小組原則上同意，並迅速決定，撥出一處墓地終予遇難者骨灰安葬。

自公佈賠償數字後，四二六小組人員，昨已分別出六組家屬進行商討，聽取各家屬是否有額外要求，及對賠償數字意見，據悉大部份家屬，對賠償數字，並無特別意見，直至昨晚爲止，四二六小組並未接獲各家屬之正式額外要求。

廣東省石油團抵港 商討油田支援服務

英國核能專家三週內訪問大陸

（特訊）廣東省石油代表團，正往港展開爲期五天的訪港活動，探討本港公司與廣東省的合作機會，該代表團由十二名高級官員及石油工程師組成。

代表團除了訪問中國銀行，招商局，友聯船廠，怡和公司，美國總商會轄下的能源小組及其他商務機構外，還會與有關方面，商討如何爲中國大陸的海上石油勘探工程提供支援服務。

這些服務包括鑽探人員的膳食，直升機運送物資，海上運輸，無綫電通訊及其他服務。

此代表團下一站將會到新加坡，研究該國的石油供應基地的發展狀況。

另方面，一個包括英國核能專家及銀行家的代表團將於三個星期內訪問中國，與廣東省電力公司官員商討建議興建的核電廠問題。目前中華電力公司主席嘉道理爵士及負責核電副總經理石威廉正在倫敦與有關方面商討廣東省興建核電廠計劃。

較早時廣東省電力公司及中電的代表團曾在英國與有關的公司商討核電廠的技術問題，中國代表團對於今次商討表示滿意，但一些財務方面的問題仍然未解決，有待英方稍後派出代表團訪華作進一步會商。

麥當奴道場護土牆 半個停車場被壓住

（特訊）連日大雨，港島半山麥當奴道發生山泥傾瀉，幸好無人受傷。

現場爲一幅護土牆高三十呎，位於麥當奴道七十二號百輝花園之後。昨午四時十分，該大廈的看更突聞後面傳來巨響，乃前往察看，發覺該護土牆崩裂，塌下的山泥面積約十乘七平方呎，壓着半個停車場，幸好當時祇有一輛私家車停放，而且無人，所以未造成任何傷亡。

事後，工務局會派人到上址查察，初步認爲不會有進一步的危險，乃着該大廈業主從速設法修補。（合）

藍塘道的士與巴士相撞後 巴士滑下連撼數車 撞倒一幅住宅圍牆

（特訊）跑馬地藍塘道一二五號對開一個大彎角處於昨晚十時發生交通意外，一輛中華雙層巴士，在發生相撞後，沿着斜路滑行衝下，途中引致五車連環相撞，並將一幅住宅圍牆撞毀，事件中幸未有人受傷，事後警方交通部派員調查。

在意外事件發生時，一輛行走十九號綫編號AC四七×四中華巴士由大坑道總站駛往北角碼頭，司機名黃兆祺五十餘歲，車上沒有客人，當駛至藍塘道一二五號門前對開一個大彎角落斜路時，上行綫有一輛載有十二人的小巴沿藍塘道駛往香港仔，尾隨小巴後面一輛編號BZ六五×○的士超越過小巴行駛途與中巴發生相撞，尤幸雙方反應及時，兩車只損毀輕微，此時巴士司機於意外發生後，遂拉上手掣下車與的士司機談論責任問題，詎於車該車連司機共三人，損毀不大，但巴士司機突然自斜路滑行而下，首先撞向一輛編號YC七×八賓馬牌私家車後，去勢未已仍繼續衝下了百餘碼，在衝到藍塘道九十五號金輝園又將一輛停泊路旁編號CG八六×二平治牌私家車，私家車被撞後，整個車頭被毀，但巨型巴士仍未停頓，再衝向金輝園，將一幅約呎厚園牆撞毀，一幅長約十多呎之圍牆倒下將牆內停車場內一輛編號CJ二×七號私家車壓毀，巴士前右邊輪擱在園牆決口邊沿，變成搖搖欲墮，危險非常，事後有關方面拖場調查。（合）

藍塘道車禍之巴士擱置在園牆上。（本報記者攝）

七殺手圍斬 男子中多刀

禾塘咀街黑夜血案

（特訊）葵涌禾塘咀街昨晚發生斬人事件，一名男子被七至八名持刀兇徒追斬，被斬中多刀，重傷倒地，一名姓李、叫李炳強，二十三歲，居於葵興第三十座二×四室，頭、腰、手中刀，傷者被送往瑪嘉烈醫院救治，情况惡劣。

昨晚十時三十分左右，傷者途經葵涌禾塘咀街十號地下一條橫巷時，突然黑暗中撲出七至八名分持利刀男子揮刀向傷者襲擊，傷者走避不及，被斬致重傷倒地，兇徒見得手後則逃去無蹤。後街坊見血案，於是致電報警，警方接報後趕抵現場，立即將傷者送往醫院搶救，據稱，傷者今次被襲原因可能被人尋仇所致。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

曾患肺病者可否申請官校教師職位

編輯先生：本人爲現職教師，多年來欲申請官校教師職位，惟本人於多年前曾患染肺病，後經治愈，然肺部卻留下鈣化的痕跡，致使多年來未敢作出申請，希望獲得解答：

（一）申請官校教師職位，其健康檢查之標準如何？

（二）過去曾患上肺病而業經治愈的人士現時申請官校教師職位，其申請會否因過去之病歷而被拒絕？

求知人士

華僑文化

週日精神水墨創作 今起公展三聯畫廊

一畫會七人佳作一連展出十天

一畫會工作室的週日水墨畫課程學員，與導師作品聯展，由今日起，至十六日止，在中環三聯畫展覽室舉行。參展的畫家共九位，他們是：斬埭強、徐子雄、吳耀忠、王勁生、潘振華、陳天保、龔佩雲、陳婉芬和馮國康。展出作品是現代山水畫，都是都市人的新視域。畫家在旅遊時寫生回來的選想佳作。世界名山、中國五嶽、香港離島，都是他們的題材。他們以傳統的六法來表現對大自然的感覺，描寫出山川河流的氣勢，流泉潑沫的情懷，秦時光暗的氣氛。這樣的山水作品，是既傳統而又有現代感。

「清泉之音」陳天保作（一畫會新作展，現在三聯畫廊舉行）

香港現代舞蹈劇團月中在大會堂劇院演出三場

香港現代舞蹈劇團，本月中假大會堂劇院舉行三場由市政局主辦的現代舞表演，分別於十四晚八時及十五日（星期六）下午三時及八時演出。門票十元，十五元及廿元，已於大會堂發售。舞蹈五齣爲：雅蘭尼哥夫編排的現代舞「伊甸園高速公路上之禁果」，洪漢寶編排的「香堆靈」及「夜捕單于」，武井慧重新編排製作的「石塲」及謝寶泉和鍾莉尼詩聯合編排的「視看動作的組合」。「伊甸園高速公路上之禁果」由十三名舞蹈員演出，包括雅蘭尼哥夫、洪漢寶及鍾莉尼詩，更邀得香港管弦樂團的三位成員，担任現場音樂部份。舞蹈融匯了幽默、說話、現場及錄音配樂、電影及幻燈於一爐，別具特色，充份表演了編舞者在香港停留期間所得的印象和感受。日本編舞家武井慧，近曾在港公演，今特爲香港現代舞蹈劇團重新編排「石塲」。洪漢寶所編排的舞蹈，充份而自然的揉合了中國與現代舞蹈的神韻。謝寶泉與鍾莉尼詩的「視看動作的組合」，透過舞蹈、音樂、幻燈及舞台燈光，着意去營造視覺上的效果。

看畫展賞美景

碩祥

不久前，在藝術中心包兆龍畫廊，看過一個以中國風光小品爲題的畫展；最近，在香港大會堂，看過「十三畫家作品展」。這兩個畫展，都給我留下頗深的印象。

兩個畫展，都有一些相同的特點：首先展品絕大部分是寫生的作品；而這些作品，又主要是以中國的名勝風景爲題材。如明淨澄澈的灕江，峯翠屹立的桂山奇峰，雲烟變幻的黃山雲海，蒼勁盤屈的奇樹古松，景色秀麗的西湖……。這些風景，本身便各具有特色，通過畫家的描繪，把這些景物再現在觀者的眼前，令入畫者遠追作品，便獲得了十分好處的藝術感受，令你在觀賞前久久不願離開。如果說「中國風光小品展」的作品，全部是中國畫者搜來製作作品的話，而這次「十三畫家作品展」的作品，則以西洋畫技法表現爲主了。其中以水彩，油畫的形式較多，當然，也有一些使用中國畫工具來繪寫的，以傳統的國畫筆墨，沒條來表現的。就算那些以西洋技法來繪寫的作品，也能很好地把中國的風景特點恰好地表達出來。由於畫家使用熟練的技巧，輕快的筆觸，豐富的色彩，一幅幅優美的畫面，呈現在觀衆的眼前，令人有如一時置身在風光明媚的西子湖畔，一會兒又到了雲海空濛的黃山之中了！……當你欣賞完雁蕩山的仿如白練飛下的大瀑布，轉過身去，又已經站在那景色瑰奇的南海之濱了。近年來，聽說許多畫家都很熱衷於旅行寫生，他們登山涉水攀峰過嶺，何止「行萬里路」地從大江南北、千峰萬壑描繪了各地名山勝景，從無數的畫稿中，再加工成爲一幅幅優美的畫作，使我們這些，處海隅的人，也能很輕易地集中地欣賞到這麼多的優美景物，由衷地向各位辛勤的作者們，致以深深的謝意！

在大會堂音樂廳 美年青指揮家 今明兩晚演奏

天才橫溢的美籍年青指揮家謝洛·施華，及響滿樂壇的法國女鋼琴家莫尼克·德賓應將邀於今明兩晚八時於大會堂音樂廳與香港管弦樂團演奏兩場。謝現任美著名的Y室樂交響樂團及洛杉磯室樂團之音樂總監，在美有極高之評價。此外，亦是一位極出色的小號手。他曾在紐約管弦樂團之小號首席，並灌錄不少唱片。

上星期他在荃灣及大會堂的演出，曾令觀衆叫好，留下深刻印象。是次項目，包括：海頓降E大調第二十二交響曲「哲學家」，法雅的西班牙花園之夜巴托的管弦協奏曲，至于已爲港人熟悉的莫尼克·德賓，其指法及琴技之高，亦不用多介紹。門票分五元，十元，十五元，廿五元及四十元，在大會堂發售。

（美年青指揮家謝路施華小影）

（詩）晚源慧法師　洪肇平

（一）
遽失高僧事所料，茫茫宇宙此何時！十年方外相交淚，化作漫天風雨悲！

（二）
慟哭斯人正暮春。傷心往事語難陳。蓄虬名句吾猶記，萬幻惟餘淚是真！

（三）
能書能畫亦多才。絕句清新不染埃。定是升天成佛去，奈何情緒總興哀！

（詩）新荷　盧雯雁

雁同邊塞夏初長。猶依然未盛妝。何日能窺君子美？教人魂夢到三湘。

贈曾英華詞長（同前）

不圖良相樂行醫。幾許蒼生仰上池。尤是教人深致佩，貌多文采腹多詩！

文化沙漠（同前）

爐峰文化稱沙漠，海角閒之豈安樂？重振頹風幸有人，騷壇林立今非昨。

（詞）憶秦娥（追懷）（同前）

今追昔，當年要事從頭憶。從頭憶，一碗鷄粥，二人同食。何圖中道來侮敵。橫刀奪愛還才力。還才力，推僞失意，慘若雷擊！

（詩）住院割治胆石蒙知好問訊有感而賦　林聖錦

披肝瀝胆尋常事，知好偏勞問訊頻。僞倖蕃蕃憐我物，又容鼓腹作忙人。

霍然出院感激有謝

髮毛洗髓見功深。去苦除辛種善林。游刃豈真濃小術？總緣鋼胆與琴心。

致謝白衣天使悉心調護

病榻懨懨強自支。噓寒問暖荷扶持。人間自有眞天地，天使存心豈便癡？

九人山水畫聯展受注意 博雅今舉行第五天展出

早十時至夜七時歡迎各界參觀

博雅藝術公司舉行之「中國現代畫家九人山水畫聯展」，今天已進入第五天。連日來到場參觀者，都對每一個畫家的畫風和畫法，作一比較細微的觀察和分析，認爲他們的基礎工夫扎實，又各具面目，將來的前途是未可限量的。同時，認爲他們可以代表現代中國畫的一個面貌和趨向，對研究中國現代畫的人士來說，是一個十分難得的機會。該畫展至本月十日爲止，每日上午十時至下午七時營業，星期日休息。歡迎各界人士參觀。地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號。

「黃山松」潘佛涵作（現展出大會堂八樓）

工人世界

私家車牌費激增後 受薪階級難爲車主

現已擁有私家車者正準備放棄 白領藍領今後要乘公共交通工具上班

由於港府當局爲了抑制私家車的激增，日昨突然透過憲報號外公佈，大幅度增加私家車及電單車之首次登記稅及每年牌費，同時增加汽油稅每公升七角，亦即每英加侖加稅三元六角。

在上述影響下，將使到目前許多白領階級擁有私家車代步者被迫放棄，因爲除了首次登記稅多了起碼七，八千元之外，每年牌費增加三倍或以上。縱使有能力買車及負担牌費，養車亦不易。而目前擁有私家車人士，不少是普通白領階級，月入三四千元者，往往由於住所距離工作地點太遠，搭車不便，於是買來一輛二手車，以方便自己及家人，但現在牌費和汽油稅大增，許多受薪階級認爲無法養車，大家都準備放棄。

正因爲上述情形已成新趨勢，買來私家車代步者，許多已打退堂鼓，志在考取駕駛執照之後，除非他們之目的在於從事職業司機，如因再學下去。

至于教車師傅亦表示：自從加牌費及汽油稅消息發表後，不少學車者已通知他們「截鐘」，事實上，學車者大多數都是希望學會了，買來一輛二手車「玩吓」，但現在這希望自然趨於幻滅。教車這一行，也難有樂觀前景了。（條）

管倉員工提供工作經驗 工作保持平均 處事有條不紊

注重次序做完一宗再做第二宗 有人提物料要分緩急並依手續

無論處理大小事務，能夠有時間容許你聚精，匯神，按部就班去工作，那麼必能有條不紊，結果妥善。最怕碰到四方八面，譏合而來，事有大小之分，在時間方面言，却是件件都需急辦的，怎樣去應付它呢？如果沒力與定力差一點，肯定會手忙脚亂的。

要有責任感

一位物料管理的職員謝彬稱：「工作最好是平均，做完一件再做第二件，最妙不過了。可惜事情的來到，并不如想象中的如意，時而排山倒海的來，連思致的時間也短缺，偶一疏忽，便會出錯，事後又要設法善後，那就傷透腦筋了。」

謝彬舉出一個實例說：「凡工夫旺，來提料的人必多。誰都知道，先到的先辦做單的手續，遲到的則要排隊，依理，客多并不妨碍，至多客的手做安便算。但有時事情并不如想象的簡單。

分門別類 較易管理

例如：第一位來那一張提單，因多蓋章，依手續不能給付，但對方聲言：自遠處來，等住急用。爲了方便他，依手續要向上級請示，經同意後才簽單。但打電話找當事人，他通外出去了。這麼一來，因責任問題，迫住將功夫懇住，祇好禮貌地向對方聲明：「請稍等候」。而第二單呢？來人聲言：「提取全單之半。」這麼一來，就有工夫做了。如果品種少，自然好辦，若品種多，分門別類去打字，先打提的，（名稱、數量、重量）。然後給付來人提。第三張單呢？貨物名稱對了，但貨期不對。（如該貨未到，自然以貨未到對）。而他留的貨物則有，如何辦理呢？不免要請示一番，認爲可以用現存的代付，則付，否則，祇有將情形告知對方。着他日後才來提取。並要記住叮囑：待我們收到後，電話通知才來取，或若干日後來電查詢，貨到才來，以免混用車費和人力。

勞師動衆 查核存貨

像上述種種，已弄到一頭烟，而源源而來的電話，却敎人不勝其煩。「喂，如今我想羅辦。你帮帮我手吧。」回答：「好的，我帮你們，你要甚麼辦呢？」詢問：「你們一共有多少辦呢？告訴我才決定吧」。直截了當回答：「貨辦甚多，你有清單在手，認爲需要的，經指定後，我照你吩咐辦事」。這是明智的做法，否則，對方如提出要求：「煩你査清所有的辦報我知，我再作決定吧」。那就非勞師動衆去査核是報不可了。其次，最怕於工夫埋架時，來電甚油茨定，先打一番開呀，說不住邊際的話，然後話歸正羅：「你打電話給××，話我提佢，介紹他代我的表舅父的細姨的兒子搬家。」敎你啞然。多年體驗，做工夫：一視急緩，二重層次，三按手續，斬鐵截鑊，少說廢話，才是正道。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

生產部工程師

屯門。男，年卅五以下，持機械工程高等文憑或證書，須有兩年工模工藝設計經驗。月薪二一〇〇至三三〇〇元。

品質鑑定工程師

黃竹坑。男，年卅五以下，持電子或機械工程之高級文憑，證書或學位，須一年電子或機械經驗。月薪二二〇〇至三三〇〇元。

會計文員

黃竹坑。男，中五會考合格，包括英文及數學，LCC中級，年廿五以下，毋須經驗。月薪一七〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下　電話：五——二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十四號華勤大廈地下　電話：五——七一一三五一

（三）香港柴灣邨漁安樓二十九至三十號地下　電話：五——五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下　電話：五——五二〇一三一

（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓　電話：三——六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下　電話：三——九三六一七五

（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓　電話：三——七〇〇二九三

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下　電話：三——六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓　電話：三——四二四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下　電話：三——二六五一二一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及二十七至四十號室　電話：三——二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下　電話：〇——四二〇一五四

（十三）新界屯門德政園三十一號地下　電話：〇——八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下　電話：〇——六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨豐和樓平台四二五至四二八室　電話：〇——六〇四七九一六

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「短篇趣劇」，卅分，「旋轉空間」。十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地「射鵰英雄傳」第七十二回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「探訪日記」，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「黃昏過客」第五回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「初到貴境」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，「基礎普通話」第三輯第一回，四十五分，「FOLLOW ME學英語」第五十五回。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「醫學常識解」，四十分，「音樂盒」，五十五分，轉播足球「寶路華對流浪」。九時四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞。十時，新聞簡報，天氣報告，及華南海域天氣報告，「歌曲選唱」，卅分，名著劇場：「摘星」第九回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「中文歌集」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞報告，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆」。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交响曲」。五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，繼續「青春交响曲」，卅分，交通報告。六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報及天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂廳」。十一時，新聞報告，十分，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「盜寶記」第五十回，卅分，空中舞台：驚破霓裳羽衣曲（冼劍麗），十載菱花夢（江綺媚、梅清麗），夢霞綺恨（徐柳仙），國魂（靚次伯、琼仙），狄青夜闖三關（何非凡、李寶瑩），余雲花（楚岫云、羅品超）。十二時卅分，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，廣播劇選播：「失戀餐廳」第二回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續笑口早）。七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，馬匹排位，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，日日好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣，四十分，轉播足球「寶路華對流浪」。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，五十分，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，黃昏樂與怒，卅分，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒）。七時，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒），卅分，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒）。八時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，（繼續音樂多元化）。九時，新聞簡報，爵士及普及爵士，卅分，新聞簡報，（繼續普及爵士）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，音樂窩，（直至六時爲止）。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，精歌勁韻。十時卅分，衛國音樂。十一時，賽馬世界，十五分，心曲寄情。十二時，妙韻寄心聲。一時，喜事重重，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，新歌舊歌。三時，婦女天地。四時，電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球賽果。九時卅分，粵曲。九時卅分，閃閃星辰。十時卅分，阿LAM時間（直至廣播完畢）。

麗的電視

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，醒目仔時間，卅分，麗的早場：真假假。十一時五分，細食大魚。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，成長。一時，變色龍。二時五分，六合彩，十分，婦女精選：戲迷奇遇記。四時，下午茶，卅分，太空飛俠。五時，醒目仔時間，四十五分，香蕉船，五十五分，醒目仔時間。六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，奉告。七時，大內群英。八時，着燈開飯睇，卅分，大將軍。九時卅分，新聞簡報，卅五分，經濟行情，四十分，警訊，五十五分，驚險劇場：絕處逢生。十一時卅分，最後新聞，四十五分，粵語電影回顧精選：父母心。凌晨一時卅分，全日播映完畢。

麗的英文節目

八時——十二時，教育電視。三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間：巨人克求里斯、卡通新樂園、大力水手、SPACE STARS。五時卅五分，臨吓學吓。六時，THE BEACHCOMBERS，卅分，流行音樂巨星大匯演。七時，新聞及天氣報告，卅分，褓姆情深。八時卅分，小鎮風情（中文字幕）。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，春滿杏林（中文字幕）。十時卅分，牢獄狂咪。十一時卅分，新聞報導，四十分，賽馬預測。凌晨十二時十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，四三〇穿梭機，四十五分，「饑俠卡通」。十時廿分，粵語長片：「雨夜驚魂」。二時，「廣東好漢」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「名劍風流」。二時十五分，「婦女劇場之大亨」。四時，「婦女新姿」，卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「警犬阿卡」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「福星高照」。八時，「香港八二」，卅分，「星塵」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「警訊」，四十七分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「將軍」廣告雜誌之「一個雪柜的誕生」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「今日財經」，五十分，「神勇法醫官」。凌晨零時五十分，「步步驚心」。一時五十分，國語長片：「風華絕代」。三時廿分，粵語長片：「串女與人渣」。四時五十分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「著名童話」，廿分，「卡通先生」，卅五分，「大自然追踪」。六時，「青出於藍」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「祖孫情」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「今時今日」。八時卅分，「貨車走天涯」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「明珠八三〇：「禍水美人大偵探」。凌晨十二時卅分，英語長片：「疑兇」。二時十分，全日播映完畢。

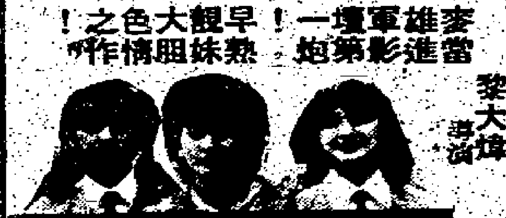
惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

香港仔中心 香港仔 ｜ 倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611 ｜ 皇后·皇都·嘉禾 ｜ 珍寶 3-206500 麗華 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 大華 ｜ 順利

今天五場 洪金寶 曾志偉 元彪 香港鳳鳴影業公司出品 肥龍過江 鬼養 明午場 夜夜

今天五場 哥倫比亞公司無敵鉅獻 請訂十早座 查理士布朗臣傑作 兒童不宜 DEATH WISH II 猛龍怪客 續集 忍淚眼·殺人渣！

今天獻映 黎大煒導演 靚妹仔 性賊 明午夜場 明晚午夜場：摩登雜差



狂滿第三週五場請早 靚妹仔 她 麥當雄 明晚午夜場：摩登雜差 麗華今早 獸性大發

最後今天決不展期 十一點半 三點正 七點半 亂世佳人 "GONE WITH THE WIND" 榮獲十項金像獎鉅片 明天又一片王之王 時光倒流七十年

今天盛大獻映 最激烈七彩戰爭巨片

今天五場 爆滿場 請早 李翰祥導演 細說從頭 卅年 清水灣道順利邨 電話：4326659 巴士直達 23M‧29‧42‧209

港九影院聯合廣告

南昌 深水埗 國寶 K208917 ｜ 京都·凱聲 ｜ 銀都 3-891187 珠江 3-7123941 ｜ 黃金·明月·寶聲·娛樂 ｜ 翡翠·文華·亞洲·蘭宮 ｜ 域多利 12-312795 碧麗宮 ｜ 普慶·明珠

今日首映 蕩女淫夫 ｜ 第三周放映 靚妹仔 麥當雄監製之作 名片寶座

第二週映 連日早滿 今天五場速訂座 奧斯卡金像獎！榮耀盡歸於我！ 火戰車 CHARIOTS OF FIRE 英國影藝協會金像獎 最佳外國電影金像獎

今日獻映 典子 ｜ 今天五場 I.Q.零蛋又 演人原班馬出（兒童不宜）

今天五場盛大獻映 李翰祥 細說從頭

今天五場盛大獻映 李翰祥 細說從頭

第三週 今天四場請早 金塘池 ｜ 五場獻映 鬼追人 宜不童兒 鬼養 明午場 夜天 ｜ 今早 十二女玩家

第二週 金童玉女 PARADISE

帝后 帝國 ｜ 國泰·金門·民樂 ｜ 總統·麗聲 ｜ 紅磡 國際 K820749 ｜ 利舞台·華盛頓 ｜ 南洋 5737388 南華 3881755 ｜ 華聲 金冠 3-617169

今天獻映 以魚蛋妹為題材 靚仔妹 ｜ 全線大爆滿 洪金寶 梁家仁 楊群 曾志偉 元彪 肥龍過江 猛不可當 鬼養 明晚午夜場

全線大爆滿 洪金寶 梁家仁 楊群 曾志偉 元彪 肥龍過江 猛不可當 鬼養 明晚午夜場

紅磡國際五場 請訂早座 林碧琪 溫碧霞 麥德和 黎大煒 靚仔妹 麥當雄 監製 兒童不宜

今天獻映 零蛋 Q.I 原班人馬出陣 I.Q.零蛋！

今天五場續映 典子

今天五場 Q.I. 零蛋又 ｜ 今天五場獻映 波蘭斯基 捉天師 鬼養 明午場 夜晚

新光 H632859 ｜ 百樂 H704646 海運 K678091 ｜ 寶石 K657116 新樂 K618167 ｜ 快樂 K666148 新都 H773496 ｜ 富都·樂聲 ｜ 龍華·油麻地·福星 ｜ 英華 寶華

最後今天 典子 ｜ 絕早滿 金殺手 THE GOLD PUZZLE 明晚午夜場：摩登雜差

大滿第二週 Bon Appétit 樂在其中 鬼養：明晚午夜場

大滿第二週 Bon Appétit 樂在其中 鬼養

今天五場 洪金寶 曾志偉 梁家仁 元彪 肥龍過江 鬼養：明晚午夜場 富都今早場：山狗

今天五場 洪金寶 曾志偉 梁家仁 元彪 肥龍過江 鬼養：明晚午夜場

全線爆滿 今天五場 洪金寶 梁家仁 楊群 曾志偉 元彪 肥龍過江 鬼養 明晚午夜場 飛屍 聖水

春霧迷濛

文：童華信　圖：楚子

三十五：賭債

成虎別了古原與王文耀，便去會玉芬，這一回，他不必上波樓了，他已與玉芬約好，老時間，老地方，老地點，那便是在這車路那一間餐室的閣樓，那兒有厚厚的絨幕，成虎第一次與玉芬約會的時候，他是不放下絨幕的，生怕對方反感，他想，終有一天，是可以並坐在一起，下了厚厚的簾幕的，他為什麼地方也不帶她去，卻帶到這地方來，就是為了這兒可以垂簾。

在這車路的一間餐室，有兩間是有這種設備的，這是適合于情侶談心的去處。

成虎卡到十一時，便到這兒來了，剛才與文耀古原兩人已談好了，教古原去偵查區敬業與小芝，他不過懷疑而已，並無實據，他是希望得到實據的。

成虎已坐在卡座之內了，他要了一杯奶茶，他是故意到今夕應該對玉芬說些什麼，今夕已是第二次約會了，她肯應來，可見得她對自己也有點意思了，他不禁暗笑。

成虎想到家中事，哥哥這個人比自己更好花錢，交的朋友又多，女朋友更是不少，哥哥是風流成性的，前幾年，爸對他還信任的時候，也曾得到爸一筆錢做生意，到頭來，錢到手便花盡了，還欠人家一身債。

經過了這一次之後，爸便不再信任他了，但每個月仍然有不少零用錢，至于妹妹成鳳，也是讀書不成，每天還不是與她年紀相若的男女在一起，也不知搞出了多少花樣，說到錢，自然也花了不少，生前媽也曾把許多首飾給了她，今天，就是這些東西她也可以花上十年廿年。他想到自己，他如不向家中弄到一筆，終于便宜了哥哥與妹妹。

他想到了古董，這些東西弄了出來，便不會安安靜靜的放回家裏去了，且看自己如何把它變了銀紙，他知道，終有一天，是要變成銀紙入自己的荷包的，想到此，又不禁笑了。

玉芬來了，是十一時多一點，波樓距離餐室很近，只花五分鐘時間。玉芬嫣然一笑，坐下來了，成虎還是沒有把簾子拉上，看玉芬把手袋放在桌上，他把鈔票塞在她的手袋裏，玉芬忙道：「我不要。」可是她說時，銀紙已在手袋之中了，成虎道：「這是我的賭債，別的錢，你可以不要，你不要，豈不是我騙了你。」玉芬道：「太多了，賭得那末大，我贏了還好，輸了教我如何賠得起。」成虎道：「賠不起，便算是欠了我的。」

玉芬口中如此說，她始終沒有打開手袋，把銀紙拿出來還給他，在餐室中，把銀紙推來推去，畢竟難看，玉芬道：「我以後不敢賭了。」成虎笑道：「再賭，下注小一點便是。」

玉芬是聰明人，她何嘗不知道這不過是成虎借故給她錢而已，她正需要錢，既然是賭贏了的，收下來也是心安理得，問心無愧。

玉芬笑道：「這一頓消夜我請便是。」贏了錢請客也是平常，成虎笑道：「下一次是我請，以後成了例，假如你贏波，你便做東道。」玉芬笑了，贏八十塊錢，一頓消夜，不過三兩塊錢，已是十分豐富，比較起來，算得什麼。

他們離開了餐廳，玉芬並沒有提議馬上回家，于是成虎便與她踏姻緣道，這是情侶晚上談情的好去處，在姻緣道上走，成虎已摟著她的纖腰了。

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

羅拔笑笑說：「投資二三百萬，那是沒有問題的，我就對她說，數字再多一點，則要問過嫂嫂了，不過妹妹說不管多少，總是要向嫂嫂問起的，這是相敬相愛，她對你這個嫂嫂還有一點禮貌。」

「你們都說海倫刁蠻，是個嬌嬌女，在我眼中，卻不是這般，是一個乖女。」唐秀田有點愀然說：「當年我真的刁蠻，若是不刁蠻，那末和第一個丈夫有了孩子，該有海倫這樣大了，目前她是王太太，以她的財力，有什麼發展，應該亦辦得到的，要拉你來投資。」

「海倫刁蠻，祇是在男人面前，凡是去招惹她的男人，看到她刁蠻，是頭痛的，對姊妹卻是十分好。」羅拔笑笑說：「你總記得這個大衛的吧？目前那個蘭妮很可能和他結婚了，蘭妮是她最要好的姊妹，她們商量過了，那是大衛總得有自己的事業，他亦不要跟在朱柏和與金老總後面，所以自己創業。

「大衛祇經營過塑膠廠，於是祇能做這一行，這是熟行，大概是要六七百萬資本，海倫是投資二百萬，私下借一百萬給蘭妮，要我投資二百萬，私下借一百萬給大衛，這樣公司分六股，每股是一百萬，由大衛去做董事長和總經理去，對於生意，海倫是有一部份好幫助的。

「海倫說過，若是有什麼不對，或是蘭妮和大衛亦不能相處，那末我們是可把廠收回自己來經營的，這事在一星期中搞妥，律師樓簽合約，然後申請登記，我們都是股東名義的，海倫從未有事求過我，這次是求我了。」

唐秀田笑笑，然後說：「祇要你不去和周綺明一起，我什麼都不管你，奇怪，和她亦在一起睡過，想起她那種腔調，我就不敢再放丈夫和她接近的。」

他們這樣談了一陣，這事告一段落，羅拔知道，他身邊的錄音機她是會放出來聽的，那末更會相信他，羅拔是十分佩服海倫的話，表面上說得大大方方，暗中則是在奉承唐秀田，她聽了是受用的，有一段最妙的，那便是海倫問起羅拔婚後情形如何？羅拔說很好，於是海倫發表議論，說是唐秀田總是一位大家閨秀，周綺明看來是一個在外面滾的撈女，這種女人怎配做太太？唐秀田聽了這樣說，一定是十分高興的了。

羅拔和海倫做一對夫婦時，生活已是十分特殊，現在和唐秀田，更為有趣了，不過羅拔十分有把握，他是可以操縱這個唐秀田的，而唐秀田的生活情趣，一定是在性方面征服了她，卻是完全為羅拔掌握到的。

總之使唐秀田心中想到的事，好似羅拔已知道了，常時有了那種會心的微笑，他已為她弄好了，使唐秀田心中想到，他這個丈夫是殊有的。（一七九）

牛公重傳

老爺機　楚子

双劍天涯

高峰

五：大決戰

原來大內十大高手，派在王昆帳下的，共有五人，除了王家樂給盛國才所殺之外，餘下四人，都被生擒。

薛兆文在獄中，不知王家樂已被殺死。

包青天程芳芳等人，躍上圍牆。

薛兆文等反滿組織人物，見了下面形勢，連忙躍下牆去，參加戰鬥。

他們如不立刻出手，只怕老百姓隊伍要遭殃。

薛兆文把鐵鍊交同包青天，拱手道：

「多謝包大俠救命之恩。」

包青天笑道：

「自己人，還說什麼多謝不多謝。」

薛兆文道：

「包大俠，就請你老人家袖手旁觀，看我們殺清軍報大仇。」

薛兆文等十多人，原是反滿組織中的高手，個個武功高強。

戴老板突然來了這一批生力軍為助，立刻扭轉了形勢，清軍的殘餘，怎能抵抗這一羣出押猛虎。

其實，即使薛兆文未能及時趕到，這場大戰的最後勝利者，必屬民衆。

這是全無可疑之事了。

不過，薛兆文他們及時上陣，就大大的減輕了老百姓隊伍的傷亡，而且，也大大的縮短了戰鬥的時間。

包青天把鐵鍊交給晁保先生，道：

「不是靠了你，要救他們，只怕要花多一些氣力，多一些時間呢。」

晁保先生低着頭，道：

「包大俠，你還要我怎樣？」

包青天「嗯」了一聲，點頭道：

「好，再見吧！」

晁保先生雙手一拱，道：

「包先生，今後我再也沒有臉在武林中混了，我找一個地方，就此隱居一生，只怕也不能再見了。」

包青天對他能夠在最後關頭覺悟，頗為欣賞，笑道：「難道你不回中土去？」

包青天乃是中土的數一數二人物，除非晁保先生不回中土，否則憑了他的本領，無論晁保躲往那裏，一定可以找到他。

所以，包青天有這一問。（三六六）

小樓春暖

三鳳

二五七：這是晴天霹靂

「真的麼？」勞琳信疑參半。

「為甚麼我要騙你呢？」勞光說。

「你們不會後會。」

「不會，那天她先落的士。」

「你到甚麼地方去。」

「我同去，明天，我到舞場中帶了一位小姐出來，去成其好事。」

「你在舞場中很花錢吧！」

「我在舞場中不能不花錢。」

「你的收入很好。」

「我有一些佣金，那是正當收入，我再告訴你一件事，那是不曾告訴過你的，我中了六合彩二獎，否則如何還錢。」

「你運氣太好了。」

「不算太好，中頭獎才是太好了，對不對！」

「小方要出門了。」

「出門？」

勞琳詳細告訴了他，他問：

「那你怎麼辦？」

「你把我當作淫婦。」勞琳大聲說。

「我們兄妹都好此道呢！」

「混帳東西，拜拜！」

勞琳收綫，感到自己也混帳，再想到幸虧還是堂兄妹，若成表兄妹一定有事，簡直不在話下呢！

此夕，勞琳把勞光下班遇到陳太的事告訴曹岡夫婦，問他們相不相信，曹岡答道：

「我想不到如此簡單。」

「我倒希望並不如此簡單呢！」苗麗說：「不論男人或女人，選擇對象都不能太嚴格，必須顧到自己有甚麼條件？」

她點點頭。

幾天後，曹岡在公司中得到通知，工作到下月底，他與另外四個職員都要離職，這是晴天霹靂，去問小方，他說不在黑名單內，而又為這件事煩惱，曹岡即說：

「你是應該有些知道的。」

「我祇知道他們要添些新人。」小方說：「我未想到你要被裁，我可以探聽一下。」

「我不能回到老地方去了。」

「我相信你在兩三個月中可以找到新的工作，若是不能，我負担一些。」

「你資助我？」曹岡冷笑了。

「我們是朋友呢，希望你不要介意了。」

「我沒有這樣低鄙。」曹岡搖頭了。

「明天我查問。」

這天曹岡回家，勞琳問他有些甚麼不高興，他告訴她後，又道：

「我自問不會犯過甚麼過失。」曹岡凝視着她：「你聽到小方說過些甚麼嗎？」

花鳥魚蟲集

金色寶祿

園叟

「寶祿」是熱帶植物之一，俗名軟羊脷。此俗名因其形或別的原因而來，不得而知了。寶祿原熱帶植物之「番杏科」。我種寶祿，用排水良好之沃土較佳。四月至六月，九月至十一月是其生長最旺的日子，現在是最佳時候了。在生長期間，每三、四天澆水一次便夠了，不必太多，也不可逾時，至一周才澆水一次，過猶不及，都會妨碍其發育成長。

寶祿要有通風良好的地方，才能生長暢茂，假若通風設備不良，雖有成績，二三月是它的休眠期，要完全停止澆水。夏秋間，七月至八月期間，亦須停止澆水一個月，供它休眠。寶祿與其他許多熱帶植物不同之處，每年有兩個休眠期，是其中之一，栽種此種植物者，必須留意。

寶祿在每年四月、五月間開花，花作金黃色，形似向日葵，花很大朵，似菊花，如培植得好，尤為壯大，是許多熱帶植物所不及者，花有單開、複開，視乎培植的效果而定。花是屬於大輪花類。

（圖為：金色寶祿）

香港竹枝詞

半個詩人

偷駕巴士

有于凌晨偷駕巴士，終于擅車被捕，亦妙聞也。正是：

可是兜風涼去也
或因技癢顯才能
驀然一撞人清醒
落筆何堪便打更

僑樂村

浪花集

籠鳥飛翔

白玫瑰

姚妮娜也奇怪這個富豪丈夫的心態：「他平日那麼講究面子和身份地位，為什麼在舞女們面前，卻肯顯露輕浮醜態呢？」

大約一星期後的早上，林利吩咐說：「中午有應酬，不回家吃中飯。」這是常有的事，姚妮娜不覺得有什麼特別。

丈夫不回家吃中飯，姚妮娜會作「自由活動」，她帶上艾薇和依絲，跑跑巴利，買些應用什物。

今回，因林利用了司機，她便帶同兩個小女傭，分乘兩輛三輪車，先去班芝闌買了些牛肉乾、豆餅、蝦餅，然後再去「莎蓮娜」百貨公司。

在「莎蓮娜」買了幾管牙膏、一打肥皂、一打毛巾。一種入口的輕身彩色耳環也買了一對，她試戴過，這款耳環輕巧，被夾着的耳珠不會因沉重而更加疼痛。爽身粉買了兩盒之後，走出大門，率倆到後街麵店吃麵。

「莎蓮娜」百貨公司和街麵店之間，隔着一條小路，要由這條小道走去麵店。剛轉入小路，姚妮娜順眼望向「威士瑪」餐廳的花園，看見一輛深寶藍色「奧普」房車駛到餐廳大門，她認出是林利今早用的車子。

看看手錶，十二時未到，心裏正說：「這頓飯吃得早啊！」

艾薇和依絲也看到自己主人的車子了，正望着女主人笑，姚妮娜也笑，他們的笑是覺得車子的出現，很是湊巧。

遙看見到林利下車，姚妮娜以為跟着他出來的是生意上的朋友，不料卻是一個女人。她跟在林利後面，進入餐廳大門。

車廂再沒有什麼人走出來，司機把它駛去停車場。

姚妮娜楞住……突然想起那和林利打眼色的小舞女……又想想現在這女人的身型細小，也是迷你裙子……。

「莫非是她？」姚妮娜心裏立起波浪，一股非要看個究竟的固執想法湧上心頭，便對兩個小女傭說：「妳倆到司機處等我。」（一二二）

微中集

冷氣

天氣漸熱，又是使人想到冷氣機的時候，記得若干年前，冷氣機被視為奢侈享受，人們常為了享受冷氣，花幾塊錢進電影院睡午覺或者進冰室坐些時。今天，這等人顯然是少了，大部份家庭都裝了冷氣，冷氣已成為生活的必需品，與奢侈風差不多。

以前，磁石收音機也曾成為奢侈品，當它發明後不久的一段日子。以前汽車當然是奢侈品，不要說擁有一輛私家車，就是搭的士，也成為奢侈享受。今天，可能仍然有人認為私家車是奢侈品，要加稅，要限制。世界是進步的，今天，汽車也裝了冷氣機了，在路上走走，看看還有多少輛沒有冷氣的，除了舊車巴士。

以前，厠所裝冷氣成為笑話，有一天可能成為理所當然。

碧海恋

果葉

二三八：來了四個客人

安薇和雅倫從漁排挑選了海鮮回來，她們吩咐伙計如何炮製後，便走回樹聲和綺明的桌邊。

雅倫說：「你們談得多痛快！」

樹聲說：「只不過談些平平常常的事情吧了。」

安薇說：「我知道，你們一定在談論剛才在電視上看到的話劇——天台上。」

綺明說：「對，我們在討論那劇本提出的三角戀愛問題！」

安薇說：「可惜，我只看了一半，否則，我加入你們的討論。」

樹聲說：「很簡單的問題，不用討論的。」

雅倫把挑選到的海鮮，和如何炮製，一一告訴樹聲和綺明。

綺明說：「有得吃就成啦！」

雅倫很開心，他想不到自己今天竟有機會和安薇，和她在一起，現在又由自己做東，請好朋友樹聲和綺明吃海鮮消夜。

他說：「以後能常和大家一起出來玩玩就好了！」

樹聲說：「有大把機會的。」

沒多久，伙計捧來白灼蝦。四個人吃着，大讚美味鮮甜不已。

然後伙計捧來了清蒸石斑，四雙筷子舉起來，挾着鮮魚肉。

酒家平台外的海面，響起馬達的「軋軋」聲，一艘快艇開近來，然後停在旁邊的小碼頭上，兩個青年男子和一個女的跳上小碼頭，走進酒家的上蓋平台，找到一張與樹聲他們相對的角隅桌子，坐下來。

那駕駛快艇的青年，把艇拴好在碼頭邊後，他也跳到石壆，再走到酒家的朋友座位去。

有伙計走去招呼，問他們去不去漁排選購海鮮？一個男的和一個女的，跟隨酒家的伙計搭機動艇去海面漁排選海鮮。

留下兩個男的——一高一矮在飲啤酒。兩個家伙飲了一會酒，那穿啡色皮外衣，氣宇軒昂的高個子青年，抬臉，有意無意地打量樹聲他們。

高個子有所發現，瞬眼盯望安薇，訝異而興奮地說：

「是她！」

「誰？少爺。」矮子問。

「是她！那天晚上的她！」高個子說。

冷血殺手

西家

四七：七名死者的資料

艾克曼首先翻看了麥馬韓的資料，他一面在拍紙簿上胡亂寫下幾行字：「此人是愛爾蘭的移民，根據情報的顯示，他是在復活節大暴動之後，離開愛爾蘭到美國來的，可能與恐怖分子有密切關係，曾大力支持愛爾蘭共和軍。」

他把麥馬韓的卷宗放在一邊，拿過愛蓮娜·杜格拉斯的卷宗翻開來看，又查閱了安德斯的報告，愛蓮娜·杜格拉斯的人原先是使用露絲·山達斯的名字，從阿拉巴馬州到芝加哥，再到紐約來的。在安迪·李德開設的那間酒吧做歌女，假如她就是露絲·山達斯，那麼她未在酒吧做歌女之前幾年，她做過些什麼工作呢？艾克曼曾經要求安德斯調查她在那幾年間的活動情況，安德斯又叫麥坤去查，始終沒有結果。

艾克曼再翻閱第三個死者維京的資料，他是紐約土生土長的一位成功人物，畢業於哈佛大學法學院，馬薩諸塞州選舉議員時，他替一位參加競選的議員搞宣傳工作，擔任新聞聯絡員，結果這位競選議員擊敗其他對手而當選，從此維京在民主黨內奠定了他的聲威。後來為一位參議員傑克所賞識，抓住維京做他的智囊，得到維京的協助，傑克居然榮登紐約市長的寶座，而維京則負責行政工作。一九六五年夏，維京到過雪爾馬、阿拉巴馬替選民登記，這一回是他第二次到阿拉巴馬公幹。

第四個死者阿倫·羅蘭，他是個珠寶商人。一九三七年他在德國收藏了一批鑽石和黃金，希特拉登台，他卻先一步溜到美國紐約落地生根，開設珠寶行，他是專門經營珠寶的，猶太同業公會的會員，並經常熱心捐以慈善。他有太太，一子一女，都建立了家室，與他同居於長島，艾克曼不知道他有沒有到過阿拉巴馬。

第五個死者山本太郎，出身日本名門貴族，他的家族是做大生意的，從事國際貿易很有名。山本太郎在美國設有總公司，他受西方文化的薰陶，是一個進步思想的人物，他此次到美國來巡視業務，卻不幸遇害。

第六個死者東尼·倫德利，只知他是在昆士土生土長的，在那裏受教育長大的，美國南部這一點地方，他都沒有到過。艾克曼也懶得去研究。

第七個死者吉布斯·阿特蘭大，足球名將，有一妻兩子，吉布斯生於阿特蘭大，負責訓練弱能兒童，就職於阿特蘭大醫院。

艾克曼看完了這些資料，就打個電話給安德斯。

這是21世紀

稚名

熔掉了的硬幣

「孩子，不要這般急燥。」他的父親對他警告地說。「你應該記住有兩個壞胚子和那個古怪的西班牙女人頭是有關連的，這兩個壞胚子就是華標和黑鬍子，至於那個西班牙女人頭，據我所知，叫做富娜露莎，待我打電話給華盛頓國防部，問問他們可有阿里桑家族探訪過我們這裏的紀錄吧。」

幾分鐘後，他的電話已經和國防部接通了，兩名孩子在緊張地等着他們的父親收綫，然後夏先生轉過身來對住他的孩子說：「目前阿里桑家族的首腦是弗特南·阿里桑，現在正訪問着美國！」

「西班牙先生？」法蘭脫口而出地叫將起來。

「可能就是他，我知道阿里桑先生今年約莫三十五歲，當他來到我國訪問時，是帶同一個叫文彤的僕人和一頭叫哲華的小狗的。」

「這位阿里桑先生現在失踪了嗎？」

「華盛頓給我的情報是，他們還不知道，他們只告訴我阿里桑先生已經首途前來，如果他失踪的話，他們自然會展開調查的。」

阿祖再次建議把這項情報立刻帶給西班牙先生，但夏先生卻指出這不一定有什麼結果的，如果他們的客人已經記不起他的過去，現在跟他提及阿里桑這個姓氏，未必一定能夠擦起他的回憶的。

「我倒另有一個辦法。」他說。「阿祖，你悄悄地上樓，看看他是否睡着，如果他是睡着的話，不要把他叫醒。」

阿祖馬上如言走到樓上去，回來時報告他們的客人正在睡着。

「好極了。」那私家偵探說。「有時一個人在潛意識中會把心裏蒙一些印象發現出來的，但那些印象，卻往往在清醒的時候，極力隱藏着，西班牙先生看來不是完全失掉記憶力的。」（一一五）

我願時光倒流

未曾初吻

舊時人　翠瑩

「去你的吧！壞心腸，別誤會了，他是我羅伯伯的世侄，我祇不過問問你，覺得他的人才怎樣，誰人不知他已經結婚生子。」我硬着頭皮說，心內還隱隱的失望。

「他當然是少見的人才，不過以我們的年紀不應該歡喜他的，雲，大約你的環境陶冶了你，與你接觸的男士，大約全是三十多歲了吧！我早說過，那對你不很好。」

「不，連我自己也不明白，讀書的時候也瞧不起那些男孩子的，後來出來做事了，能夠較和我談得來的男子，全都是在社會做事多年，就算我的普通男朋友，也是較有內涵和見識的。」我連忙否認。

「你很早熟，而且見得太多，識得太多了。」

「別談這些，慧，你週末有空遊船河麼？我們公司有節目，你來湊湊興吧！」

「是公司請酒麼？還是你私人請我？」

「當然是我私人邀請你，我和你可不願牽連到公司和酒店的公共關係去！」

「那我來好了，本來約了朋友游泳的。」

「來吧！我介紹各方面的朋友給你認識，你代表我招待他們好了，我很怕煩的。」我順水推舟，請她幫忙。

「你怕煩怕熱鬧便不應該任職公關部門。」

「爸爸派我，要我學習，有甚麼法子？他說我年紀輕，沒有學位，待將來各部門都熟悉了，便升我當總經理，其實我也不甚歡喜做生意。」

「……曉雲，你應該幫忙世伯的，因爲……」

「是的，假如他不是患有心臟病！也許我已經往外國唸書去了。」我收斂歡容。

「你是唯一的獨女，你將來的責任很大，而且你要找對象也不容易。」慧今天說話很認真。

「這問題，爸媽都表示過任由我自己作主，但不知怎的我一直對週遭的男朋友都沒興趣……」我垂下頭。

「你真的從沒交過較好的男朋友？」

「……」

「誰騙你！連和異性深吻也沒有……」我垂下頭。

「你歡喜高尚志那類型？那會相當困難了……但也難怪你的，因為你不但家境富有而且是十全無缺的漂亮少女，慢慢找吧！」

「我纔不急！我也和你一樣，我要享受自由，交個普通男朋友倒沒關係，年紀青青便結婚？多累贅，我纔不呢！」我的腦海又泛起了高尚志。

「週末我帶SK一起來方便麼？」她有意思。

「你歡喜他便同來好了。」我知道慧也相當歡喜他的。（九）

天邪劍

賀安著　秋風圖

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

凌小玉突然叫出一句話來，叫他聽明一點，聽到鐵堡主耳中，陡然全身一顫，不自禁的喝道：「你說什麼。」

「鐵堡主，你真聽不到，要我再說一次？」

鐵堡主似乎呆住了，沒有追問下去，但在場的人已有許多人聽到，只是一時之間想不起諸老大是什麼人物。

鐵堡主似乎想到什麼問題，叫人去把石門打開，把寶情回報。凌小玉不屑地說：「我早已對你說過，你去遲了，就算你能把石門打開，也是只損毀了石門，決找不到什麼！」

「你怎知道我要找什麼！」

「你要抓人，要抓真正的鐵堡主，我可以告訴你，你想錯了。第一、你決抓不到他，連他的妻兒也抓不到；第二、我和他非親非故，他是生是死，對我毫無相干，你即使抓到，也要脅不了我。今天，你碰上我，活該你要倒霉，還是認命吧！」

凌小玉這話已說得十分清楚了，鐵堡主卻是不信，一面叫人動手，一面等候消息。

「堡主，追到底是怎麼回事？你先給我們解藥，我們才能出手。」

「對，我們先得了解藥再出手。」

幾個中了毒的齊聲說。

鐵堡主想用他來要脅我們。不過，鐵堡主冷然道：「你們還算是威脅我不是？須知你們的生死，全在我手中。」

「你這話不錯，我們就是要脫出你的掌握，不願永遠受你控制，要是你不拿出解藥，我們就跟你拚了，遲早是個死字，還怕什麼。」

「你們想死還不容易，你……」

「我們要死得有代價，我們死，你也不能活，要死，一齊死；要活，就大家活。」說着話，已經有好幾個人向鐵堡主迫過去了。

鐵堡主心內暗驚，口中還說不怕，仍然口硬，凌小玉突然說：「你們放心，我早說過，除了他，仍然有人可以救你們，給你們解藥。他這酒，並不可怕，你們要殺他，但不要殺很，你們要活着，由他一個人去死好了。」

鐵堡主哈哈大笑說：「你說這酒不可怕，為什麼不敢喝？」

「不敢喝？誰不敢喝？我只是要揭穿你下毒的詭計罷了，如果連這點能耐也沒有，我還敢到這裏！」

「那好極了，你有本事，喝給大家看看。」

「你有解藥，我沒有，你敢同我鬥酒，各喝三大碗不？」凌小玉挑戰鐵堡主。

鐵堡主遲疑了一下，終於說：「好，怎麼喝？」

「我們一起喝，猜枚分先後也行。」（八四九）

京華感舊錄

門……外……談……茶（一）

周簡段

從鉛筆盒說起

少年時一點點小事，也印象特別深刻，當它從腦中浮現時，仍然好像是新發生的一樣。

記得考進中學時，母親給我買了一個鉛筆盒，是一般洋鐵皮的，上面印着花紋，是一幅採茶圖，畫面上山樹重疊，一層層的翠綠的茶林，有穿着各種顏色衣服的採茶姑娘在採茶。右上方有兩行小楷題字：「遍山翠色已新臨，採茶供飲賦詩人。」字是工工整整的蠅頭小楷，我很愛這個鉛筆盒，上課就擺在課桌上，當我不高興聽那些枯燥的講課時，眼睛就望着這個鉛筆盒子，仔仔細細地欣賞它，那茶樹的深淺綠色，那採茶的小人兒每個人衣服的顏色和樣子，頭上包的頭巾，以及……嗬……「下課鐘響了，突然把我從茶山上喊了回來，和同學們一齊吶喊着蜂擁地湧出教室。當然，也有時看得出神的時候，突然被教師叫起來提問，便瞠目不知所對，教師還感到很奇怪。他那裏知道我在那裏「遊茶山」。一直到今天，聰明的科學家們，還沒有給教師發明一個「課堂測腦器」，可以顯現每個學生頭腦中的活動，因而，我看着鉛筆盒欣賞採茶，也就很難被教師發現了。

當時我還不懂什麼叫「神遊」、「臥遊」等等，而實際却是真正的神遊，我在若干年後，才真正看到了姑娘們的採茶，那是我住在杭州的事，住在羊壩頭親戚家中，沒有事，就到郊原去閒遊，人家去遊湖，遊寺廟，而我却愛去看竹筍抽尖，看春山採茶，有時一口氣跑到龍井梅家塢，二十多里路，年青人也不在乎，一大早去，一個來回，還能趕回到湖濱吃中飯。當然路上的時候多，真正看採茶的時間並不多，每一次去，在茶園中不過留連上個把鐘頭而已，不過我已經十分滿足了，因為我醉翁之意不在酒，看了一會兒龍井山上的採茶，已經同我鉛筆盒上的採茶印證在一起，龍井綠油油，翠生生的嫩茶已經融化在我童年的記憶中了。姑娘們採茶，眼明手巧，又準又快，把油亮的嫩黃色的竹簍掛在胸前，兩隻嫩手像雞啄米一樣，對準嫩葉的尖尖頭，不停地啄着，不同的花衣衫，不同的花頭巾，在春光中掩映着，當然春天雨多，在迷濛的春雨中，還是戴上斗笠，背上搭一塊擋雨的油布……現在，採茶的姑娘們，雨天可能都穿上薄膜雨衣了吧。

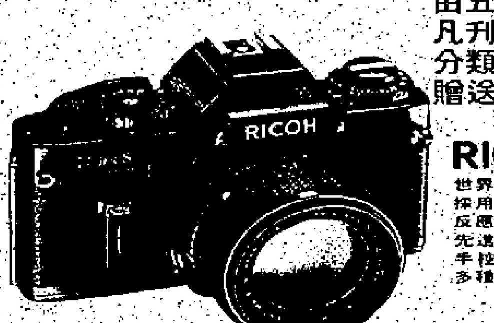
我思念着採茶的姑娘們，也思念着我那畫着採茶姑娘的鉛筆盒。

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送



RICOH XR-S
世界首創太陽能充電單鏡反光相機。
採用LSI集成電路、SPD快速
反應測光系統、石英控制快門等
先進設計，性能全面，具有全自動曝光
手控曝光及曝光記憶系統等
多種操作選擇

頭獎壹名：
麗確 XR-S SLR CAMERA
太陽能單鏡反光相機乙部
價值：HK$1,860.00

特別獎柒名：
各得麗確 500RF 自動曝光
相機乙部
每部價值：HK$450.00

每日讀者　超過百萬
惠刊廣告　收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年六月六日

分類廣告

出每一本報分類廣告，每天大字四個，小字卅四個，收費十元。超過字數，按每一大字及四個小字計算。

出讓　九龍

尖沙咀 —— 金巴利大廈，四房二廳……
30餘萬 —— 高層 610呎
荃威花園 —— 裝修華
元朗兆豐 18萬
城砦吉售 —— 光明街七號
何文田新樓 —— 臨富
平售又一村
商業樓售 —— 旺角
恒運洋樓
泰苑售23萬八
元朗平樓
文裕售19萬 五485呎低層
寶城大廈22 萬550呎高層
長城大廈
天台新屋
錦綉緯聯
錦綉租售
官塘物華
出國急讓
沙田中心 —— 新寧356呎高層吉26萬
寫字樓售 —— 尖沙咀
住宅工場
官塘21萬
官塘16萬8
大角咀區
屯門花園
尖沙咀樓
德福 巴富
屯門德雅
定安 僑裕
屯門二樓
出國急讓
澳
金都
屯門偉邦
金邦大廈
割價急讓
窩打老山 —— 晶麗售樓
急售平樓
移民急售
農場招頂
洋樓廉售
旺角上海街
粉嶺洋樓
22萬5新
花園洋樓
金豐工業
佐敦文輝
大角咀舖
生意頂讓
又一邨洋
第一城
太子道康寧
元朗鄉村洋
千三呎順發 18萬
旺角靚樓
元朗媽廟
新蒲崗貨
昌發大廈
出國急讓
冷氣水電
鳳凰新邨
屯門中心大廈高層
偉恒昌靚
錦綉租售
葵涌洋樓
二樓工場
舖位平售
和記新邨
錦綉文華
葵涌廠售
美孚八期
沙田中心
旺角廉讓
焗油廠讓
官塘工業
元朗中心
沙田新樓
廣播道樓
都城大樓
官塘瑞寧
旺角亞皆
深水埗
西貢
有契天台屋
聯邦閣 廉售33萬
美孚（K 7443522）
美孚（K 7443536）
美孚（K 7443536）
美孚（K 7443522）
美孚（K 7443522）
靚樓吉售
第一城
洗衣店讓
荃灣泰華
葵涌華基
洋樓平售
永健工厦
恒山閣 37萬
唐樓急售
元朗唐樓
18萬
15萬
商業一樓
商住一樓
紅磡唐樓
20餘萬元
代辦分期
新柳街舖
新柳街樓
紅磡20萬
廣播道樓
旺角唐樓
13萬5千富貴
石崗公園
新樓大蝕
元朗唐樓
旺舖平讓
美孚千餘呎 62萬
太平道
葵涌吉
永久屋地
栢雨花園
洋樓車位
政府工廈
合小家庭
葵芳吉樓
官塘裕民坊
商厦合醫務
廠房售
急讓
沙田第一城
官塘平樓 14　480
青山道平樓
元朗旺舖移
民急售水邊
出國急售
旺舖交吉
洋樓碧麗閣39
住宅高尚基業
五百呎二樓
15萬合商住
三房大廳
龍珠島
出國平售
高價收購不交吉樓 —— K 302275-6 旺角彌敦道589號601室
出售 急國
東盧大廈四百呎14萬
青山道香港工業
新蒲崗六合工業
新蒲崗富工業
大埔太平工業
荃灣京華工業
官塘工業中心
置業公司
收不交吉
交吉不

清水灣海景別墅

西班牙複式三層二千餘尺花園五百尺 連車位特售128萬 電K7154105洽

收不交吉

樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

鄉村別墅
交吉60萬
深水埗唐樓
8萬9九樓

港九平樓租讓

深水埗區 ……
中發地產有限公司

安達工業大廈

下葵涌華星街2—6號A座三樓5，056呎 另平台979呎
平售$1，403，000
⑤452522

天祥
租購樓收

現金高價收購
不交吉洋樓
價合即日成交
金豐K 856007
彌敦道羅斯大廈1207室

新界農地平售

大埔黃宜坳農地DD32三萬餘呎車到每呎售50元粉嶺農地萬餘呎大霧邊每呎售50元汀角路農地二萬餘呎臨時屋400呎每呎售30餘上水金錢村3000餘呎有臨時屋400呎另有雞場三間車到全部售17萬
新界地產0-6578978 中心0-6575789

定安
偉恒昌
土瓜灣
旺角祥興大廈
787呎高層二房二大廳新裝修年期長旺中帶靜特平41萬 K911546

租讓
威勝商厦
紅磡、旺角

綠楊新邨

高中低各層免佣
通商電話3-324391楊小姐洽

沙田第一城

中層395呎及544呎免佣
通商電話3-324391楊小姐洽

百利商業大廈

尖沙咀漆咸道87—105號
大小單位出售
通商　電話：3-324391楊小姐洽

收交吉不
或交吉樓舖永成

不交吉洋樓

最高價收購不用睇樓歡迎比較
快富地產K 911546
夜電K 304301—8821
快富街四號地下

發財旺舖租售
新蒲崗廠房
全層二樓
旺角商住
荃灣旺舖租
屯門中心區
正豐大廈
洋樓租售
廠月供2000
香港仔中心
正中環寫字
吉樓租售
地鐵商場
徵求廠房
全層租售
中環新唐樓
金運廠售
廠
堅尼地道
灣仔金行
荃灣旺舖租
吉舖免佣

洛克道
離島坪洲
單邊旺舖
中環舖吉售
置富II H
用家平樓
平尖沙咀

出讓　香港

荃灣大霸街
31號　地下舖位1，024呎樓底高　租$6，500　售$921，600　5—452522洽

商業租售
旺舖萬新大厦
全座租售
舖商業樓
廣播道樓
出國業主租售
凱德商業大厦

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣道	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608898
何文田亞皆老街	何文田亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713795
紅磡新柳街	紅磡新柳街20—22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊	電話：3-741853
荃灣眾安街	荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門河旁街壹四八號地下街光書局	電話：0-812675
新界大埔	大埔廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-657180
新界元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

海山樓
西摩道
大道西新
寫字樓售
香港仔中心
軒尼詩道光華大厦
薄扶林花
銅鑼灣樓
洛克道
唐樓出售
有蓋車位
鯽魚涌商住
坪洲平樓
半山區堅道
港島石屋
灣仔高層
半山急讓
銅鑼灣近

北角木星
北角百福
木屋平讓
天樂靚樓
平售
園林住宅
置富花園

8E	裝修	42萬
17E	全新	46萬5
20H	高海	46萬
5G	海景	55萬8
12C	連裝修	61萬
14B	園景	57萬5

百善H 259357

香港仔成都工業
黃竹坑盛德工業
黃竹坑得力工業
中環威利商業
永吉街商厦
中環鴻基商厦
第一樓上環威勝商業
旺舖出頂

可喜　太古城精選

青松、耀星、耀星、明宮、燕宮、南山、洞庭、金山、華山、豪山……
可喜H 697033

車位出售

富澤花園無蓋車位
每個$90,000.00
電話：5 247925

灣仔旺地
東美中心 —— 高層望海一千呎至三千呎吉有裝修售合金融或其他行業 ⑤283311伍小姐洽
南丫榕樹灣
北角村
灣仔旺舖 700呎 250萬 中原⑤260011
富麗園 —— 北角半山雲景道 A.B.C座靚單位·三房兩廳間格用料一流·有蓋車位·交通便利·環境幽雅·售價特廉 滙昌：5-410706洽
太安樓
新城中心
南豐新邨
嘉榮大厦
可喜

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

堅道堅苑 700呎裝修 57萬
富澤花園 768呎裝修 63萬
銀都洋都 740呎高海 55萬
置安大廈 550呎裝修 55萬
洛克道祥友 550呎高東南 42萬5
洛克道恒達樓 495呎高海 39萬5
灣仔金聲 360呎高海 26萬
香港仔中心 526呎高裝修 36萬
薄扶林花園 830呎高東南 57萬
百善H 259357

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十元

物業交易公司專欄
買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

德成行 地產
代理物業買賣按揭 服務忠誠 中環大廈901 H 229759 238815

購不交吉
樓舖無須結志快交 中環號地下 臨看 5—443955 5—453381 浩棧

交吉不購
樓廠屋舖分層全權代客租售 亦交合吉 業主資即日成交 免佣 ③651469 948384 三洋

15年貸款
香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

夏文地產有限公司
洋樓出租：北角炮台山富澤花園三房二廳套房760呎 高低層向海向南連車位 租金由五千元起
洋樓出售：干諾道西聯邦花苑向南泳池1250呎三房二廳；麗輝台騰皇閣三房二廳2100呎高層海景；寶珊道碧瑤苑2700呎高層；西摩道餘園1120呎；北角炮台山道富澤花園海景；太古城綠楊閣中層向海；雲景道雲景台高層兩房；上園450呎賽馬會向海；何文田巴富花園高層；何文田巴富花園三房；荃灣楊屋道；沙田小瀝源花園；商業樓租售；中環畢打街寫字樓；軒尼詩道寫字樓；廠房租售：竹坑道廠房6025呎；觀塘巧明街；觀塘偉業街
接洽處：中區德輔道大廈 電話：⑤223787 ⑤249191

亞地置業有限公司
誠購不交吉 樓舖或地皮 可供重建之舊樓 本集團資金充裕 電⑤891921 內線103洽商

薄扶林力企
4座E 1345尺 向海向廣場 三房二廳套房 露台茶色玻璃 113萬 H 234906 H 237394 歡迎委託

大來地產 上水區
歡迎委託 代租屋地舖 樓宇買賣 設計裝修 ⑧900773

誠徵客代 售租樓宇 委託
免佣 客戶最多 歡迎查詢 ③302275 ③302276 利致

香港區
愛都大廈3300呎；大寶閣3008呎；松柏新邨2560呎；威都閣2562呎；玉華閣2410呎；利德大廈1888呎；嘉雲苑1506呎；倚雲閣1485呎；龍花園1750呎；聯邦花園1250呎；康福台1250呎；禮賢閣1238呎；海景台1037呎；海都洋樓1000呎；昌明洋樓726呎；龍景大廈497呎；永利大廈300呎

九龍區
美滿大廈1380呎；碧華花園1308呎；淘大花園482呎；屯門花園414呎；文耀樓545呎

建達 ⑤251285

本報分類廣告效力宏大

香港代售
寶珊道寶城2800呎；西摩道美麗閣1100呎；西摩道嘉輝大廈1300呎；伊利沙伯大廈802呎；洛克道大閣678呎；跑馬地嘉蘭閣970呎；干諾道西嘉安1060呎；馬己仙峽愛都3308呎；玫瑰新村裝修2300呎；中環中源中心420呎；干德道美景台2500呎；大坑利棊道1300呎；城市花園1048呎；南豐新邨627呎；北角明園大廈580呎；筲箕灣嘉兆411—555呎；薄扶林嘉林閣2895呎

香港代租
香港仔中心545—833呎；薄扶林花園630—820呎；嘉惠園3115呎；干德道年豐園1300呎；干德道聯邦花園1250呎；干德道雅適大廈800呎；干德道鑑波樓2200呎；麥當奴道嘉蘭苑1700呎；司徒拔道大閣1314呎；跑馬地嘉秀大廈970呎；大坑道利苑780呎；大坑道利園1300呎；雜多利中心2560呎；雲景道萬德閣620呎；太古城海景1455呎；香港仔中心565呎；筲箕灣嘉兆411呎；碧瑤灣1135呎；薄扶林嘉林閣2895呎；蔚林園694呎

九龍代售
德興街寶來大廈900呎；尖沙咀金巴利道880呎；佐敦道大和大廈612呎；旺角嘉業大廈534呎；美孚新邨680—800呎

九龍代租
亞皆老街富麗園929呎；巴富街嘉園1450呎；東方花園1100呎；窩打老道山利苑1400呎；荃灣大廈300呎；碧華花園1742呎；沙田一城533呎；德福花園395—998呎；世界花園富豪月桂複式2500呎；富豪花園1125呎；紅磡灣中心565呎；西貢銀輝1833呎；東方花園1200呎；德福花園533呎

旺舖租售
蓮福商業大廈3200呎；中環依利近街1500呎；筲箕灣嘉兆108—274呎；彌敦中心商場116呎；佐敦道保其利街舖位平租1500呎；紅磡保其利街舖位

寫字樓租售
誠興商業大廈202呎；福英商業大廈1530呎

寫字樓（香港）
上環聯邦1001呎；中環商業大廈1000呎

寫字樓（九龍）
修頓商業大廈1100呎；偉信商業大廈351—1050呎；得利商業400—1500呎；蓮福商廈579—1373呎；尖沙咀利時大廈478呎

廠房租售
旺角總統商業大廈1009呎；旺角利美商業大廈750呎；榮豐工業大廈1640呎；美安工業大廈2612呎；鴻圖道10000呎

嘉年地產有限公司
香港中建大廈1602室 ⑤—256051

新盤介紹

★港九租售★
跑馬地景光街珍慶樓高層910呎連傢俬平租；灣仔道利尚美大廈433呎售@1300元租；柴灣安業街新發工業大廈296至4206呎售@$3.2起；中區威商業大廈440呎租@$3；佐敦道寶商廈679呎948呎租$9；廣東道發商業大廈1214呎平價租售

★半山區★ 干德道芝蘭台地下1480呎；殷含道另輝大廈@1400元

★香港代售★ 全海天景二房二廳大台三台連天台80萬

★上中環 灣仔★ 中環電車路鴻德商業大廈1600呎全層出售；中環士丹利街1頃340萬；永樂東街夾層；威利麻街星輝大廈5萬高層；機利臣街33萬起；謝斐道維新大廈48萬；譚臣道威利商業29萬起；洛克道京城大廈1270呎

★九龍代售★ 跑馬地山光道愉景大廈478呎；西環士美菲路華輝大廈；黃竹坑得力工業大廈1767呎

★尖沙咀 旺角★

★九龍塘 廣播道★ 獅子石道；奶路臣街得寶大廈46萬；通菜街鴻輝大廈32萬；通菜街鴻吉大廈504呎；何文田窩打老道山恒信新裝修千呎100萬

★紅磡 新蒲崗★ 界限街勝豐園；書院道嘉德園1051呎；廣播道雅芳園1050呎；廣播道翠華園1280呎；廣播道碧華園95萬

★香港代租★ 加連威老道華昌商業大廈1049呎1865呎；雲景道景園4房2廳2200呎；銅鑼灣金龍閣高層；銅鑼灣威菲路道海景1500呎連傢俬；德輔道中威商業大廈13元；譚臣道威利商業大廈1190呎

★西環 香港仔★ 德輔道西鴻昌商業大廈474至3600呎；士美菲路華輝大廈；黃竹坑得力工業大廈全層

★北角 筲箕灣★ 寶馬山道賽西湖1260呎；英皇道新威園；鰂魚涌海堤街多龍景大廈39萬

★銅鑼灣 跑馬地★ 威非路道佳景大廈；金都大廈579呎605呎；摩利臣山道凱利商業大廈；山光道偷景大廈574呎

★深水埗 大角咀★ 西洋菜街新豪大廈；大埔道新邨大廈；福華街；塘尾道；青山道香港工業中心

★新界★ 葵涌青山道新樓葵星中心；荃灣青山道；屯門康蒙別墅；青山公路

★九龍代租★ 尖沙咀堪士甸道雅士洋樓；佐敦道嘉賓商廈；旺角彌敦道；深水埗福華街；大角咀福全街；葵涌葵豐工業大廈；鶴園街恒豐工業大廈；土瓜灣新地；沙田火炭

樓宇租售
康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

租賃 九龍

唐樓出租 牛頭角唐樓三房一廳 租八千亦可 有意下午時後電389571黃太

太子道 309號高層向南住宅 約1100呎 有意請電：三一六七四一七四

特大舖 連閣面 九龍北帝街 約三千四百呎 特大舖 鄰廣州酒家 旺地電③302080

全層出租 沙田期豪華全新裝修傢俬第一 柜洗衣機電視雪柜 有意請電③340106洽

元朗廠房租 大棠道車到1000呎有上蓋800呎水電齊 租1500@ 免頂平

寫字樓租 冷氣電話設備齊 旺角彌敦道寫字樓300分租

元朗商業樓 全新牌照二樓1300呎 租位合醫務所 及 平租2800⑧790228洽

平租 另天台房 又一村高尚洋房複式 室內設計裝修 ③304091晚③810143

旺角商住 洋樓 2字1350呎各業 醫務所批發 8910571日H790696晚

元朗樂富租 全新裝修715呎 二廳三面單邊 電0—776833

油蔴地舖 號 租二千三千 邊巷口舖租千 八937850

平房別墅 元朗新建 平房420呎水電廁齊 900另西班牙式別墅 租1800

旺角舖租 通菜街一六六號地下 閣樓特大舖位 交通方便 電K741620333洽

舖樓租 洗衣街 舖350環福街 四舖7二樓 百呎2400K 電話

地下前座 深水埗 擴充258號 約陸佰呎 各小工業用 有意請電K371925

平租 荃灣新大廈三大廳 地鐵站 1900至0—436268

美孚出租 樓靚 南園景裝修3800 國景裝修4300 三房國際4800K 7443522

寫字樓租 近旺角 鐵口 適合各行生意 請電③610161一88 晚③20966洽

旺角出租 二樓 上海街 五方呎 寫字樓 商業 合請電 9415119李先生洽

舖皇平租 必舖 旺角舖900呎四正無柱 門面天水電齊 閣有街後 各行業 K629288洽

旺角大房 交通方便 身正職女仕 合午五時 電K940047或949654

新樓出租 屯門大廈高層 向南兩房 80方尺 租$1600 320931 叫3992

紅磡旺舖 號單邊七百呎 近碼頭車站 水電齊 直接出租 合工商各業 電K866922洽

旺舖出租 北帝街39號地下 閣樓大單邊 連閣 ③627339或947283洽

美景雅靜 尖沙咀 房間 獨立 位 職女 住 ③690061陳

大單邊房 佐敦道 靜 免捲 有意請 K885654劉

葵涌樓平租 葵星中心466呎 二房一廳 租2300⑧和記

平租葵涌區 唐二樓 四百 一二八二五六 電話

金運葵涌細 廠平租 二期低層 呎2400元0—228256

九龍紅磡 有大房租 合一人 用電③654621

獨立細單位 芬芳工業大廈 除全新裝修 K706871 K873865洽

二樓招租 尖沙咀 加連威老道 各行 商業 電話 610161—88

富多來邨 九龍大角咀 架厘 500呎 意電K911123洽

旺角地王 上海街 金大廈 全寫字樓 工商 300呎 地鐵電0—681055

石屋出租 適合小型工廠 芳黎村 葵涌 ⑧241957

租鳳凰邨 市區旺舖連閣 銀行 食品公司 海鮮各行業 K374819

屯門平租 多寶大廈 二房一廳 金約400呎 委託好發地產0—831787

旺舖招租 油麻地 地舖 灣仔 時到上址 K883383洽

窩打老道山 高尚住宅 樓 租六千 K898113洽

旺角樓租 兩房 一廳 適合 K電話

工廠出租 九龍大角咀 各業 9108561

何文田街 千呎 三房 地鐵 K714062洽

沙田花園住宅 近火車站 兩房二廳 設備齊 ③2600K 931069

官塘廠租 工業大廈 千尺 電③756401

旺舖招租 南昌街 5號 閣樓 ③745182 743906

沙田第一城 第16座 房一廳 叫917906

旺角二房一廳 分租 2000元 K706871 K873865

後座平租 北河街 交通方便 入伙 合用

$580租 土瓜灣 另細房租 K一六一五五六

洋樓出租 二房一廳 靜 近花園 ③6336劉

男床位租 旺角 四號 4不 平光有

旺舖平租 九龍 白場 街15號 地下正街 ⑤904891陳洽

中式別墅 元朗新建 大棠 租1400 0—790227

街前圍道 九龍 四樓 旺地 商業

四樓招租 譚公道 近

商業二樓 約二千呎 角道 K935029洽

觀塘廠房 美業街 大廈低層 意請電 H—241123

村屋八百元 元朗 青山道 藍地 到門口 0—792122

吉舖平租 紅磡 街 800呎 四個單位 二千萬元 免佣 881458洽

元朗洋樓 安基大廈 17號 二房一廳 二千除佣 691422 787245

美孚樓平租 二期 兩房一廳 高層 全新裝修 加有 東南 租者 ③440295洽

深水步房 北河街 近地鐵站 有窗尾房向南 時至6時電K860972洽

寫字樓租 彌敦道 適合 K757269

五樓招租 深水埗 元洲街 工業用 請 電 4771519何小姐洽

紅磡舖租 差館里 八號 地下 K845105 K889633洽

商業地王 彌敦道 二百呎 ③306617

窩打老道山 高尚住宅 K898113

平租 美孚二期 千呎 一房 K808851

官塘廠租 第二期 15樓 工業 八五千元

三房一廳 元朗洋樓 交通方便 租1500元 0—793880

國醫佳音 屯門旺中心 唐樓 一房 電話0—822870

元閣大閣租 朗屏 炮仗街三號 業合診所理髮 0—781316 0—774422 吳先生

佐敦道旺舖 月租二千餘 文具 生果 洽

寫字樓招租 彌敦道永旺商業大廈 9字A—B座 每單位 888呎 K—934349 K—935476

沙田出九龍十分鐘 九龍 火車站 ...

尖沙咀 東英商場

寫字樓平租 寶星 四百呎 ③681167陳

美孚樓租 三房二廳 冷氣 電話 6577518 黃先生

旺租舖 旺角門 七千尺 特設 331041

新寫字樓招租 二運動場 泰大廈 角旺 K814663

元朗大馬路旺舖 千呎 二號 樓 合 銀行 0—762480 陳

崗蒲新 廠房平租 旺景工業大廈五千餘呎電話③214593 ③285292洽

大單邊二千九 免頂舖租

現成寫字樓出租 尖沙咀 3—7128438

旺舖招租
①深水埗元洲街75號樓下連石屎閣千五呎近龍都酒樓、銀行、超級市場、西藥等門市甚旺。
②深水埗基隆街298，302樓下閣樓兩用五千四百呎兩間可相通，近大街市，銀行，飲食業，超級市場等甚旺。
③旺角花墟道26號樓下並千呎，車行，空運，批發各行好用。 電話：③869687洽

高級工商業大廈出租
凱旋第二期全層最靚單位
面積6，000平方呎有車位
有意請電3—659111錢先生

香港工業
青山道 大埔太平工業 新蒲崗六合工業 荃灣新廠 官塘怡生工業 觀塘工業中心 百善H 259357

漆咸道117號 尖沙咀樓，舖招租
地下2048呎，又四樓1600呎
合各行各業及遊客生意
或樓上工場，寫字樓。
H—448792洽

葵涌商業二樓近地鐵站
705呎租二千七禾塘咀街85號清打銀行樓上合醫務所髮型屋電子加工製衣裁剪寫字樓交通便獨立厨廁水電齊備K911549林洽。

大單邊廠房出租
大角咀通州街叁樓伍千餘呎有意請電K662764陳小姐洽。

荃灣招租
③面積650尺 3房 1廳 業主 K6尺型住宅

鋪平
★③閣街頭租全大★ ★80456連安干頂單福★

租賃 香港

太古城天 17座 星閣 三房 800 呎 向海 售 電H484694

北角商場 有意請電 舖位

銅鑼灣房 80 元 K911641

大道西新 唐樓 三房一廳 大

長洲住宅 分租 出租 五百 六百呎

商宇招租 英皇道 5號

灣仔房租 百呎 五元 台

寫字樓租 九龍 大廈 全

旺舖招租 打號地下 全層 8416

中區寫字樓 新建 利東 H230685 H261553

梅窩渡假屋 電話

北角七海 中心地庫 商場 ⑤

中區寫字樓 利源西街 商業大廈

商厦平租 中區永樂街 205 12樓 四四五三三

中區商樓 永樂 先施 大廈 ⑤453424

中區招租 三樓2800 文輝 德街 ⑤43955

合羣大廈 樓 516 呎 約 H 2

南豐新邨 高 山 租 三房 二廳

向南 中區 景 寫字樓 有裝修

雙窗梗房 近中區 新婚夫婦 H—479669洽

筲箕灣道 吉樓 全 電

寫字樓租 大道中 270 中大 1200尺 康 4428225洽

黃竹坑廠 招租 香業 工廠

海景商樓 中環 永昌 洽

鋪位出租 九號 2200尺 門 四30道菲 陳

灣仔靚房 一元 正職 夫婦 H743023洽

威利商業 修道 ⑤2799 九龍 新譚

長洲渡假屋 傢俬 水電 H981543

梗房廉租 男女 夏天 ⑤45328朱洽

西區新舖兩間 石塘咀山道 20號 H408161

上環商厦 全包差餉 ★⑤⑤ 有意請電富豪 440885 650呎 600呎 三年樓 永樂西街

中區吉舖 新樓招租 參觀地點 中商住 電話 ⑤231918 曾先生

一廳兩房 港九 心景 ... **兩廳三維多利** **馬地大舖** **寫字樓** 洛克道 **尺跑馬地** 五永樂 55 道 970

柴灣永利中心大廈出租 全新獨立 ⑤387581

租3800香港 仔中心915呎 工廠 **百福花園** ★H4305

威勝商厦出租 港澳碼頭對面 中央冷氣系統 地下旺舖690—1427呎 寫字樓477—6172呎全層 請電H 432192 441372楊洽。

中區寫字樓 利源西街商業大廈大小單位每呎約租拾餘元電⑤222663徐小姐洽。

黃竹坑高級廠倉特平租 香港 大廈 H 7153 1

中區商業 永昌大廈 蘇杭街19—25號七樓 仟餘呎近金銀貿易場租 廉電話： K 381398 K 823720

中區旺舖出租 威靈頓街 地下舖位 一位 九式 八話 接H 洽四

闊舖平租 銅鑼灣英皇道口銀幕街十二號闊廿七呎深十八呎電話：H 704826馮

太古城租 可喜 寄松1132呎租6500 天星800呎租4100 華山三房東南3800 寶安700豪華裝修 恒星843呎租5000 耀星A新裝修傢俬 陽安578呎租2800 柴灣永利中心1800 H 608698 H 697033

寫字樓租 灣仔 免佣 金 洛克道369號國家大廈由280呎至500餘呎 交通便利 裝有閉路電視電梯 雲石大堂 有巡更防盜警鐘 電H 736599洽

安昌樓
軒尼詩道157號三樓521
呎租金$3，200、一
電話：5—452522洽。

灣仔寫字樓招租
德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租實用面積340呎至900呎大小單位數個電話⑤—227765
浩華有限公司洽⑤—753981
大廈管理處引看

寫字樓招租
200—300呎
香港大道中37號
余道生行
電話：⑤—238038

堅道金莉 465呎全新裝修$3200；中區半山 1300呎全海景$8500；灣景中心 505呎高全海景$3200；維景花園 650呎高全海景$6200；跑馬地美華閣 720呎特高全新$7000；筲箕灣泰安閣 372呎高全新$2200 百善H 259357

安福樓
英皇道十八號天后廟道 十五號（快將入伙）
獨立水電
（即銅鑼灣裁判署對面）地下鋪位：約五百七至二千一尺：20位一三樓：辦公室、醫務所 各個單位裝設獨立水錶 約八樓起至二十樓住宅 四千四百七十六至五千一百尺 詳情請詢： 銅鑼灣禮頓道一○五號 耀生行有限公司

出讓 什項
英德鋼琴 一仟八佰 K 38 86 97 K 83 84 81
鋼琴電子琴 山葉牌 電子琴 新千一五樓另六山葉C55型 千餘 外全五 H 615351
翻紗機讓 日本八頭九成新機適合紡織行電H 461365叫 9981李洽
好消息 本廠有大量新款男女庄雨傘平沾 有意請電K 98 0416李先生或謝小姐洽

鋼琴廉讓 英國琴 即用 急讓 二千餘 名牌 88 電③八一一三○三 早午晚靚廠
鋼琴廉讓 美國 WEINSTIN 好年新 出售 千五百元 電③873216⑨701482
售果汁機 射汁機 九成新 數十部 平沾 另有雙果汁 電K六九九七五六
鋼琴廉讓 西德 九成新 SAUTER 琴 九千 K 315912
鋼琴廉讓 YAMAHA 內外如新 廉讓五千餘 K 315911
手刻樟木漆 畫 工藝品 動物花鳥 公司合 一等 售品 ③306311叫
冷氣柜 陳列 二手大小 熱水奶 各式 匹 冷柜 11號 B分名牌 機1至60 ⑤71301
出遊售艇 ★ 玻璃纖維新款 41呎 力足 遊艇 高速 保 ★ 24491 雙身 馬有
原裝新琴 MAYER 德國 ★③⑤ 4950 歡迎分期 ★4870 ★3050 ★4860 ★6020 ★4330 ★6090
電子儀器 平過 示波器 信號 供修 ...

夜冷（夜總會）平沽
大批全新電子琴音响10—30匹開利柜型冷氣機出冰柜熱水柜汽水柜熱水柜彩色電視機舞台燈飾設備雪柜卡座新型枱椅大批洋酒汽水樓面用品瓷具不銹鋼具生財什物（品種多，限日沽清）油麻地長樂街6—12號三樓（即金禧夜總會）

現貨出售
1500打男裝長袜HK$55打
1000打男裝短袜HK$18打
2000打男裝T/C恤衫HK$70打
印度尼亞貨品 詳情請電：
H225548梁小姐洽。

迫遷大平賣
大邦漆皮線由24號至18號日本高溫漆及英國BICC漆皮線平售絕緣紙及四芯電線、大批日本名廠潛水泵及污水泵馬力由一匹至15匹適合地盤搵作之用卞售大批工具包括真空泵風泵電步破及其他工具平沽，地址：... 街1號地下。TEL：883991 850379

高級酒店傢俬廉讓
設備齊全百餘個套房包括彩色電視雪柜大小套床毛毡床單枕頭燈色粧枱茶几梳化窗簾毛巾地毡整批或零沽請到尖沙咀麼地道17號地下面洽

夜冷手套廠
大批全新單頭啤31種工業車各種皮料時款工業手套英國新型電腦機40拉電話總機名廠電子皮皮機打字機三菱20—30匹柜機玻璃組合貨架柜活動文件柜鋼木枱名貴會議枱椅各種生財用具大平限日沽清。
新界屯門天后道友德工業大厦8字樓電話○—827788洽

夜冷錶壳廠平沽
大帮永安隆車床仔雙頭囉床車牙機車売機達興撤角機2000磅啤床西湖鑽床打床磨打磨光機砂紙機風扇冷氣寫字枱椅傢俬生財工具大平沽。
新界葵涌梨木道32—50金運大廈第二期2字樓P座

電子廠生財用具
大帮電子零件I.C P.V.C原子粒咪啤中週電熔電阻電解喇叭火牛仔錫脚電線鑼絲銅柱全新2352 276G 8儀器示波器運輸帶風泵風批咭線機錫爐鑽床咭鎚大批電子鬧鐘收音機仔生財用具等大平賣
荃灣大霸街44號大生大廈7字樓內洽近大會堂

美國搬床 吋16座吋枱搬運行3具吋好搬不軸沽40
版房器材 得士放大機對開機打連稿鏡機頭九2 成套新柯式平沽
釘裝器材 日本雙頭佐藤臥式自動平壓機 ③6385888 詳情請電 區洽：歷機

電請廣分本惠
話撥告類報刊
⑤462583

遺失聲明
本人名下有限公司佔股份15人股票第A03597號股票已經遺失，已向該公司申請補發，該股票作廢。此聲明。一九八二年五月七日 馬伯年啓

遺失圖章
保安銀行九龍支行箱第1232號之保管箱圖章遺失，特此聲明作廢。劉惠芳啓

遺失
東亞銀行佐敦道分行存摺第19—10—0120號遺失，特此聲明作廢。陳桂嫦啓

遺失
海外信託銀行存摺NO 83—100—6594—7號遺失，並此聲明作廢。彭玉蓮啓

茲遺失
油麻地小輪船公司工作證乙張，特此聲明作廢。吳志忠啓

遺失聲明
本人遺失香港油麻地小輪公司員工證第4722號，特此聲明作廢。何強啓

遺失聲明
本人遺失香港船廠職員證乙張，特此聲明作廢。張偉傑啓

符樹嶺章
因遺失登報日起作廢無效。

倉單遺失：香港貨倉有限公司第一貨倉記單作廢（東海公司）NO A82—1325 LOTN 1325 HANO

茲遺失角鐵行創興銀行保管箱第1312號鑰匙丙分行失，特此聲明作廢。王國華啓

遺失

夜冷日本料理
大幫卡位枱椅燈飾名牌音响收銀機四門雙門肉食柜玻璃門菜柜切肉機攪拌機咖啡機雪柜冰機打咭機案枱一切生財用具大平沽地址：九龍尖沙咀新世界中心LI—22 K835044洽

清倉布疋時裝
大批恤衫布時裝布疋原套運動裝T恤牛仔衫及褲兎毛大樓大平賣。
荃灣大霸街44號大生大廈7字樓內洽近大會堂

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿。每期一個位，大字四個，小字卅四個，收費按字數計。刊登期數長，另有折扣。每日下午五時截稿。

聘請

聘練習生 洋行急聘男練習生，有意請電：⑤420978面洽

請女兼職文員 旺角上午或下午，中學程度，識打字，請電K953119

牛仔褲廠誠聘 部門助理主管乙名，男性，為有意請電③704131盧先生洽

打字文員 旺角商行辦工，不拘經驗，時中華程度電③502519陳小姐

幼兒中心 請清潔和煮飯女工數名，電K830839 369818

中環 大金融公司聘女文員收發，打字，前途好，生秘書，交通③201609約見

兼職全職 美國洋行招聘各部門工作，不需經驗，可入上班，⑤291405施小姐

兼職全職 推銷新產品，活動自由，電腦廣告，時間自由，新傭優厚H7？1355（三綫）

配色員 中學程度，男女18至30歲，懂打字，有經驗，待遇相片寄屯門元朗郵箱258號

練習生 男女多名，中學程度，懂英文，新界地區商行工作，⑤2447762電小姐辦公時間

文刊公司 急聘女內勤營業員，初中程度年十七至廿五，高薪，有意K3011380鄭

急聘 C.I.F.女文員及練習生各兩名，經驗者優先，有意電H246163黃小姐，德忌立街38號5字樓

大衆影音 聘文員一名及男女售貨員多名，中學程度有經驗優先，電③910534

新世界 彩色沖印聘經驗射印一名，並需房練習生多名，中學程度，電③910364

津小教師 聘定職教師，應徵請詳履歷近照寄屯門麒麟圍玉書學校校長或電0-818540

聘請幼師 香港仔區某幼稚園請教師，將履歷附電話相片寄華僑報信箱1465號

誠聘幼師 九龍區某幼稚園請教師，將履歷附電話照片寄華僑報信箱1466號

女售貨員 朝九晚六半，月薪仟叁，中區工作，等程度具工作經驗，履歷近照函本報信箱417

男初級文員 中區仟叁，朝九晚五，月薪，工作經驗中等程度，履歷照函本報信箱416

誠聘校工 九龍油麻地區某中學，請女校工多名，有意者函本報信箱93號

九龍津貼 誠聘英文科中學教師，詳附証書影印本寄九龍中央郵局信箱K3780

急聘兼職 在油麻地區飾物店售貨，下午女生，新五百另佣，福利好，晉升快，電K364524 K328712

琴行誠聘 鋼琴結他古典音樂老師，中樂等導師，歌唱班全職或兼職，請電K4439993

急聘司機 中學程度兩年以上牌，試用後加薪，千八返工，⑤2551414芳

銘賢夜中 英文科教師，七時至九時，中四中五，石硤尾，街後臨校洽，誠聘有意偉智晚

請女會計 能獨立處理全盤帳目，涵區工作，待遇照本報1061箱函

旺角紡織 出口秘書，有經驗，或會課程優先，③3099222學秘書聘，30葉小姐

兼職全職 輔導學員，中五程度，薪優，諾道中一二三號二○四室洽

聘女文員 中五程度，會計，字體端正，懂電話，待遇近街42號四樓B座天龍廠

夜班清潔 尖沙咀區晚11點至早4時，新九百，4日中午更佳，誠意請撥⑤7380686郭洽

營業助理 電器貿易行請數名男女全職或半職，新1300元另佣請詳履歷函九龍中央郵箱4573號

聘請教師 夜補習班聘教師須中五或以上程度，佳灣仔或鄰近為合，辦公時間電H610734

初級文員 九龍男性空運公司，中五程度，識打字，請履歷電話待遇近照，本港郵箱三五八號洽

暑期工作 即日開始，半日全日，額滿即止，⑤570271柴灣廠電

聘請女傭 朝七晚八又一村，照顧二大三小家庭工作，時間內電⑤414140

聘鋼琴教師 南區鋼琴學院急聘教師數名，具經驗及負責，環境佳，有意電⑤264670

廠練習生 屯門廠需程度中五，年18至28男女性，理廠務及文書，函九龍中央郵局595箱照近履歷

診所登記 黃大仙區，中五程度，早九至五，K2121125，電新千四，星期日及晚

夜校急聘 英文教師，佐敦區，有經驗，電話待遇近照函，24號二樓夜校收

跟車送貨 朝九晚六，五天半，優佣午膳，勤休例假，九龍電H6947769，行文具

中區洋行 誠聘練習生男女，途好新優，有意請電H2241170洽

聘女接線員 中學程度，電話郵政總局信箱，一八九○號

會計文員 中區寫字樓，聘會計文員，中五程度，有經驗，懂計算機，附履歷待遇本報415箱

聘男校工 九龍城某中學，體健耐勞，不拘年齡，月薪壹仟元，假期好③822003 ③835252

牙醫助護 朝九晚七時，無須經驗，度待遇面議，八一八○二九，劉姑娘

牙醫助護 九龍某牙醫聘助護乙名，中學程度，經驗不論，供膳新優，函本報信箱1059號

兼或全職 食品助理員，假期多，供膳，詳一時半後電H○二八六一

留宿女傭 煮飯，每月假二天，新千八，辦公時間內電⑤四七○二七何小姐洽

學生兼職 4男上午九至一時，取送貨中環蘭桂坊141號地下特藝

聘女教師 小六英數及幼兒助教，請在四九八二七六何晚上時辦公前

聘會計 能獨立處理，中英文，件香港務所輔導名，會計員，德輔道4900038洽

可喜地產聘 女職員中學程度，熟悉大古城優先，錄用者薪優厚，到管理處42號A地下洽

中區商行 聘女文員F.4或以上程度有意函本報420號

招女文員 葵涌廠招請女文員多名，新優初中程度，有意電0-200136佐小姐洽

醫學化驗 所聘員須外勤，初中程度女職，請近履歷照電話有意，角郵政信箱787634旺

招請女傭 屯門區，作負責煮飯二餐，兼清潔，工作晚上，衛生，55歲以下，不吸煙，請電0-806485

暑期學生 中學程度，中區寫字樓工作，新優厚，歡迎早報名，電⑤4358332

中區洋行 急聘出入口，初級文員，需打字準確，F.5程度，誠實，履歷照新酬本報信箱411

登記助護 西醫務所聘登記助護，不需經驗，請寄履歷照片電話待遇本報信箱410號

誠聘救生員 男女均可，18至35歲，持有效拯溺證書，有意請電H一六二二一○九

晚班護士 九龍西醫務所請打針護士，七至十時，薪酬面議，相片寄本報信箱412

聘女會計 C.L.C中區中環，懂全盤帳目，薪優，附履歷照片寄路14號4樓C座

出口聘請 女練習生F.5懂英語，耐勞，到中環16大道中15字，協成行洽

入口洋行 聘各部門男女文員，工作經驗不拘，中學程度18至35歲

請練習生 中環出入口行中學程度，不需經驗，詳列學歷住址電話相片，香港GPO Box 1214

油畫公司 聘男女學員，教授油畫，工作職業，成藝性，薪高，光街油畫，閣十三號湖鴻

西醫招請 登助記護，西醫診所招請中學程度女性，佳新近慈雲山，相片電話函本報419號

診所女助護 請熟手推拿，有意電③3227723，無須經驗，5時許生洽

男女文員 中學畢業熟打字有經驗者優先電⑤2311012

文具送貨 文具行請送貨員16至20歲，薪優，有假期，升職快，健康，天利道607二樓

聘學校校工 旺角區工作，下午四時至十時，經驗不拘，誠實可靠，有放假，請K305075約洽

工廠秘書 男性處理一切中英文書信，電訊，供膳，薪優，待遇照片，7號10樓履歷，船頭官

青年中心 聘職員兼職導師，善美術攝影，瑜伽打字簿記教師，下午二時電③7124758

聘請助護 屯門診所聘護一，中三程度，經驗不拘，千二晚電H731192

聘女簿記 深水埗區，聘女簿記，需中學畢業，有意請詳履歷及近照，寄深水埗郵箱8452號

中區律師行 聘請女練習生及打字員，有意請到千諾道中康大廈1301室面洽

學生兼職 中區印務聘男學生送貨，中三以上，上下午均可，有意電⑤2547740約洽

元朗津小 急聘書記，須中學畢業，識打字，會計，元朗郵箱1149附正字履歷寄址，別不拘，端正

元朗魚欄 1800元，粗重工作，5尺4以上，先年尾雙糧，有意，03横州路口18號

請女後生 初中程度，有意，環皇后大道中367號，萬宜大廈七三三室，洽71至2217，至年

聘請文員 朗區中心須中三以上，上朝九晚六，口齒伶俐女性0-776833

電器工程 專業工程，男工，或同等學歷，熟落價及按排地盤工作，有意請電H278559或281651洽

荃灣夜中 聘本區低班英文教師，優待，新村街33號二樓，電H4035041 425637

招女文員 聘女文員多名

送貨司機 小貨車私家車牌，即可熟港九道路，勤奮，新優，旺角砵蘭街3號一樓B洽，電910681

植字公司 聘女校對員及打字員，有意請到彌敦道72號7字樓K926110洽

男性收發 衣廠請年18至25中學，程度收發員，新千二包膳，下午電③213028

急聘 送貨車經驗，駛各一名，有二，補水有，及年有假，休禮拜，⑤465816，及司機鴛跟

聘請夜班 雲路工程具學歷常識，二理訓練，佳優，七何小姐，洽二四七○

中區洋行 生中學程度，畢業，懂打字，請外勤工作，有略者，⑤資二二一四三五

聘練習生 工程貿易公司請多名中學程度年18至25，克苦耐勞，請電⑤256050

西區西醫 急聘登記，中學程度，附相片寄本報508信箱，放星期日

誠聘司機 銅鑼灣住家聘司機，性別不拘，有經驗，片寄本報信箱422號，履歷照

元朗女傭 一脚踢，不留宿，早7時至午一時或晚七時，簡薪優，電⑥78079？

葵涌文員 熟打字，中學程度，婚請附履歷近照，電話，沙灣信箱1039號，長性

葵涌收發 廠聘收發員助理各一名，請附履歷近照寄沙灣信箱1032號

兼職抄寫 高中程度，女性，識打字，學生歡迎，字體端正，信箱一二五九龍中央郵政局三七五號

小學算英 下午教學部，東九龍區有經驗者，優先，月到職，本報信箱1641號，函

幼兒工作 北角區，九小時工作，中學程度，已註冊優先，琴本報信箱1642號，歷相片

幼稚園聘 港教師，九月到任，上午或下午，有註冊優先，琴相片本報信箱1643號，履歷

上下兼職 補習社聘二名，中四或以上程度，男女，電K七七七三七六

女收銀員 中學程度，懂英語，不拘經驗，近照電話香港皇后大道中288-290C B

請女文員 中五程度，字體端正，經驗，近照，八歷，寄九龍城○○四號，記女毋須

聘請幼師 沙田區幼稚園聘請數名，八月上任，有意請，履歷華僑郵箱1064號，助教

男女信差 中三以上程度，品行良好，電⑤二三一○二一二

外勤兼職 初中程度，每週三至五天上午十一時至下午二時，工作，簡易新金優厚，③310960，男性

津小書記 會考五科字體端正，親寫履歷附相片，德輔道華街天主教小學，寄，到職，六月打，荃

珠寶行急聘 女售貨員及見習生多名，請附履歷地址電話來函保密，本報963信箱。

聘新女侍應 華國夜總會聘用小女多名，每天工作七時，優厚薪，每日利待，齡18－28歲，應徵者，午9－11時到金漢大廈地下，彌敦道317號

招請會計 西環立處中區學鋼廠，先優計具，長程度三誠，域多利道，地段，生245號，李寄者，獨會

酒店電話生 本港地區中學程度，近時利語，流位，十八歲，報照片，待遇，信要時至，箱求詳，94號及住，收班址三分度，別電時，函話至，英語

代表營業 中區商行請營業代表乙名，力有底新程度及口才，有勤者請電⑤224902，車費佣金

文聘員女 中區商行請出入口女文員乙名，能處理者，有意請函，址電話及希望待遇，近照，寄中區郵政局P.O.6082

女會計兩名 會計師事務所經驗會計業一名，處理英文打字快熟，各學一電話英文切計會具，中英簡歷，聯絡電報信箱，五年經驗，待遇近照，寄華僑報1063號箱

男女工 包食宿新界工作略懂泥水種植優先夫婦更合薪優另津貼四十歲以上合　3－880033

中津學貼 誠聘中學教師，請詳列九月任科目，學歷，經驗，有意者，電到文科，振興書院，長洲校

業務助理 電器貿易公司聘男女助理，均可，薪金優厚，工程另有佣金，電③1800，5 列履歷函本報信箱1600，請詳

上環古玩瓷器急聘 年青男女職員乙名，朝九晚六，供午膳，假期新優，應徵者附三照片，函本報信箱二所則約見號

女收銀員 男練習生 中區商行新優供膳，有假期，醫療福利，三餐，香港總局郵箱八九一函

誠聘教師 九龍私立中學聘理科，中文，史地，英文教師及實驗室助理，有意者，電三七四九一七五洽

高薪招請 荃灣區會計員，有女，近照函至，23號安泰工業中心

聘請教師 香港南區補習中學，教年高會，英，數各科，理，數，化學，水埗，郵寄，請寄，香港仔鴨脷洲，校長收。

全職兼職 商業機構展業部招聘公司，人選，前途，20至40歲，人士，初中，有志者事業可部均請，電H892162洽

港島私家醫院 聘請女病理檢驗室訓練生數名須中五或以上程度請附履歷相片電話函本報信箱414號

香港私家醫院 請有心之士，列職機構在公司，有經驗之會計，有前途之職，人員，函華僑二四九三信箱，洽

中區聘華僑 客語說國語等，和國語，有提供優先，特請電⑤2667519，拘薪公佣司

請練習生 中環有心者，文具公司，請，經驗，初中程度，前途光明，待遇優厚，請附履歷照，寄本報信箱

校務打字 官塘區中學聘校務打字中四以上程度請電：③7577010洽

急聘練習生 中某貿易公司聘男女練習生，中學程度，18至20歲，總信局郵箱，誠請，政府，函寄郵10743號洽

女文員 大公司聘女文員，中學畢業，經驗，有意者，寄本報信箱

招請大廈管理員 在港島區日夜更，年齡五十至五十五，身體健康，優待，⑤237667陸小姐洽

聘學校實驗室助理員 中學會考，任打字，好，九龍某中學請，期間可懂，有意請電⑤2561380

足球會 津十誠寫生，識英文，會計，事業，請電，有意勞，小姐，有二名文應，洽⑤

急聘接線員 十八歲以上女性，中學程度，懂英文，中心機構，請電

月入三仟餘 名數聘寶高有性遊誠，推遊招，9更登，5佳，電話，有合聯業金，7生，不代期，2意本拘表金，2來人，數寶

幼誠師聘 北角某幼稚園聘幼師，有經驗，已註冊者，優先，電H4424002洽

教琴補習 上下兼職，聘二名文書，一務，有，K七九七一七五，七八三，請電

誠聘秘書文員 需要中英文書，有經驗，工作待遇函22號寄某信，良好

某大美國銀行 急聘練習生，中四程度或以上，電⑤二八三一

公電司業 推銷員，招請經驗，中區，地下，電話，到紅號

急聘文員 日本學生，大，有關，司機，誠聘，請電

天然公司 北角工作，優女一名，有意，佳港務員，另，七八年二月，以限九龍，請電

聘請職員 男性職員一名中學程度待遇從優有意請函履歷地址電話寄華僑報信箱323箱約洽。

灣仔錶廠 招聘各部工作，有意熟手，經驗，請電，到大度

徵求文員 大嶼山陽光渡假屋公司徵女文員F4程度在尖沙咀區工作親筆詳履歷近照希望待遇函彌敦道80號金豐大廈12樓B座

中五聘請男文員 中五程度，地址，作經驗，香港，號，81，下午，寄西生

司機信差 美經驗，中學程度，有意，香港，請電

誠聘船務文員 中環某大船務公司誠聘初級船務文員男性中五程度打字快而準願意超時工作除正新外另有過時補水年尾雙新及各項福利有意者請附履歷相片要求待遇及聯絡電話函香港郵政總局信箱三四七七號人事部。

會計師行 聘練習生，高級會計，初級，⑤，③，S，A，C，學歷或助字員，同者，L，畢

津中書記 誠聘，書記，中學畢業，津貼中學，函寄，合宜五畢

病房助理 訓練生 則仔土練中四，十以上，電院

學校文員 5索務字，名，男，二號，學歷，有經驗，⑤，照顧

中立誠聘　營業代表

男性，F.5畢業程度，懂英語，須有工作經驗，底薪1800元起，有津貼，另有多項佣金制度，試工期滿加薪，誠意者請詳履歷電話近照函葵涌大連排道182號金龍工業中心第四座B地下人事部洽

暑假教師

浸信商專誠聘商科、電腦、英語及日語暑假教師港島或九龍區上課，應徵者需具教學經驗請函附履歷近照寄九龍廣華街15號校務處

聘女職員

元朗★大馬路新麗閣★

新張豪華高級理療院招請生熟手女助理護士年齡18－30有意招生手專家指導（男女收銀員招待員）月入6000餘元起電0-792238　0-788788梁洽

幼稚園校務員

屯門區幼稚園急聘女校務員三名有意請電：K－428728約洽

英語教師

浸信專校急聘各級英語教師日間或晚間上課應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣

夜校主任

浸信商專誠聘香港及九龍區夜校主任多位應徵者需具學校行政經驗請函附履歷近照寄九龍廣華街15號校務處

中學教師

浸信商學書院中學部誠聘中學高年級文、理、商各科日夜間教師港島或九龍上課應徵者需具教學經驗請函附履歷近照寄九龍廣華街15號校務處

商科教師

浸信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF 等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街模範道33號

女校務員

商科學校即聘全或兼職女校務員，時間朝八晚五或朝九晚六兼職晚六至十，或週末及週日上班應徵者請到灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈三字或九龍廣華街15號明威閣

校務主任

浸信商科專業學校聘香港及九龍分校主任應徵者必須具備學校行政經驗請親函履歷附近照到九龍梭椏道33號

營業代表

持牌公司為擴展業務現誠聘金融男/女外勤營業員多名具專業訓練班及專人指導應徵者必須年齡25歲以下具上進心及饒表揚莊經驗不拘底薪一千元以上有意請電3－852602李先生洽

語言教師

浸信專校擴校即聘全或兼職：英語會話、文法、拼音、會考英文、日語、國語、法文、德文等科教師。請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街梭椏道33號

高薪招請

針織染廠化驗室女打色辦員有意者附近照函荃灣橫窩仔街13－23號安泰工業中心十樓或親到上址面洽。

南華體育會聘

本會待聘書記①會計②秘書③帳總務全：有意請電述履歷，港近年經驗，幹事，加話部，路公司，連近要英經司處，山照求文驗帳理

男女行政助理

旺角某持牌金融公司聘行政助理員多名，無需經驗，專人訓練，中六以上程度。底薪及佣金優厚，電：K910227

純女侍應

高級日本酒廊請品貌端正十八至二十五歲六小時工作月薪2500元起有日本料理工作經驗更佳，另請晚上六點至十二點工作女侍應一名薪面議。有意者請在本星期四至五下午六點至八點到灣仔杜老誌道杜智台一號舖內洽。

學校秘書

一名男女均可中學程度字體端正負責處理日常校務更忠誠盡責有庶務經驗更佳請詳歷照索薪電話函大道西501號二樓合則約洽。

機器維修

本部請機器維修一名初學亦可凡年滿十九歲有意者請每日辦工時間帶備身份証到本報機房區君面洽。

招聘大廈管理

★曜字在書四年時在★生樣信履，齡日本★行寄封歷五不夜港★約禮面附左超輪市★洽頓註近右過更區　道明照有58制工　一一所意歲有作　○管欲者月責十　五理新須薪任二　號—酬詳千心小

男女校工

浸信商專急聘香港及九龍區男女校工多名應徵者請到灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈3字或九龍廣華道15號校務處

律師樓信差

在香港或九龍工作，年17－21，中三或以上程度，性別不拘，有免費醫療福利，午膳及學費津貼有晉升機會，應徵者請電㊄二六三叁三六，內線二五七黃小姐洽

華資機構

誠聘營業員多名無需經驗但需具備下列條件：
㈠年二十歲或以上男女皆可
㈡為人誠懇，社會及家庭背景皆良好
㈢對新界區域有深刻認識，
㈣能操廣東話而又略懂國語者，優先取錄。
有意請電0-781261或0-792335周先生

聘女校務文員

九龍區某商科學校誠聘下列女文員：
㈠日校全職（9：00a m－6：00p m）識打字
㈡夜校兼職（6：00p m－9：45p m）大埔道新校一識簿記
應徵者須中學程度請附電話函九龍彌敦道570號二樓

急聘校務員

深水埗青山道339號瑪利亞書院聘請校務員乙名薪優有意請携証件親到上址洽。

上海夜總會（光聽茶舞）

業務日夜蓬勃，場面擠擁，豪客名流來往最衆，為擴張日場茶舞，急聘過場主任、公關小姐及各部門女職員，不限經驗有專人指導可借上期過萬協錢至上制度好有意投身娛樂事業者中午12時後親臨尖沙咀德興街9－10號7樓（按6字）何經理胡小姐洽電③7220385　③7220821

誠聘職員

葵涌區某大纖維廠誠聘下列部門職員：
①保全部：男性，年十八以上中學程度經驗者優先錄用。　②出入口文員：男女均可，中學畢業，具一年以上實際經驗。　③總務書記：男性，年五十以下中等學歷負責一般總務事項。
凡申請上述職位者請附履歷電話近照寄葵涌梨木道四至卅號億萬工業中心6－7樓人事部合則約晤。

請理貨員

荃灣貨倉請理貨員數名，男性，初中程度，經驗不拘，年二十至三十假期好有意者請附近照履歷希望待遇聯絡電話寄荃灣橫窩仔街1－11號二樓洽。

誠聘教師及校工

香港道教聯合會會屬小學聘請一九八二年度各科教師及校工。應徵者請詳履歷近照寄九龍深水埗大南街176至178號金寧大廈三樓香港道教聯合會秘書處收。　會屬小學：
㈠香港道教聯合會學校（九龍牛頭角上邨）　㈡道教蓬瀛紀念學校（新界葵盛邨）
㈢香港道教聯合會圓玄小學校（新界屯門青山道）　㈣香港道教聯合會石圍角小學（新界荃灣石圍角邨）

松坂屋聘　女售貨員

F.4或以上程度年17至25歲經驗不拘8小時工作月薪1400起供膳有薪年假病假及醫療津貼勤工獎超額獎有意請於每日下午2至6時帶學歷身份証相片到百德新街恒隆中心松坂屋人事課或電⑤7906622（每日下午二時）

司機信差

大商行急聘信差及司機數名薪優福利佳請即電⑤407825　⑤407271劉小姐約洽

聖保羅書院

誠聘中文中國史教師，請附本港文憑或同等學歷，教授中六考試課程，有經驗者優先，號九龍郵局信箱，一應徵者請函校長，先道歷。

稅帳

工商按月報稅帳務代理，詢問K819082 7，5552K信

女傭待聘

有半日全日留宿女傭，請電順利公司H469922 H473922

會計文書

各業會計報稅按月工處理，中請CO年結商業書信，電③823889顧問所

報稅做數

按月理帳，註冊有限公司，中請CO，5晚0－2③43176 13

中大數學

二年級誠替補習，中四或以上三數學，有意請電③五六二，黃將

男模特兒

供作書刊攝影雕刻，廿二歲，高瘦身材五官端正，89835洪

專門報稅做數帳

按月入帳，申請CO，香港銅鑼灣軒尼詩道，5－772745　5－779373

商業英文

教師，商科，廿年，頒發證書，對信件翻譯，電台，強記，功半，補習，電9240101

待聘　各業

誠聘教師

香港道教聯合會鄧顯紀念中學（政府津貼）位於新界粉嶺石湖墟彩園邨（由粉嶺火車站步行約十五分鐘）本年九月開課徵聘學位及文憑教師多名（包括勞、工、音、體各科）有意者請詳繕履歷寄九龍深水埗大南街一七六至一七八號三樓本會秘書處截止日期五月二十日

荃灣洋行誠聘：

㈠電子儀器推銷員　㈡焊條及燒焊器材推銷員
㈢女電話接線生　㈣送貨員
應徵一、二職位者需具工作經驗，能操流利英語，來函附履歷，要求待遇，照片及電話寄尖沙咀郵箱96580號

松坂屋聘女收銀員

F4或以上程度年17至25歲經驗不拘8小時工作月薪1450起供膳有薪年假病假及醫療津貼勤工獎超額獎有意請於每日下午2至6時帶學歷身份証相片到百德新街恒隆中心松坂屋人事課或電⑤7906622　每日下午二時

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
047	281	901	942	401	487	1001	1386	1581	1631
048	285	904	944	402	488	1004	1392	1582	1632
063	286	905	945	418	490	1006	1393	1583	1633
080	290	906	946	424	493	1010	1394	1585	1634
099	292	908	947	438	495	1017	1397	1587	1635
102	294	911	948	440	496	1018	1398	1591	1636
106	295	914	949	449	499	1019	1400	1592	1637
141	298	919	950	452		1021	1430	1593	1651
152	299	920	952	454		1025	1432	1595	
219	303	921	953	457		1032	1436	1598	
222	308	923	958	458		1034	1439	1601	
225	309	924	981	459		1037	1441	1606	
246	311	927	984	461		1039	1444	1608	
249	312	928	985	469		1040	1445	1609	
253	313	929	995	470		1041	1447	1611	
257	314	930	1000	471		1044	1455	1612	
259	317	931		472		1045	1456	1613	
260	319	933		477		1047	1457	1615	
263	322	934		479		1049	1459	1616	
264	326	935		481		1050	1460	1617	
265	333	936		482		1052	1462	1618	
269	360	938		484		1054	1463	1622	
275		940		486		1056		1623	
279		941				1361		1626	
						1380			
						1381			

專門做賬 特報稅，出入口工文件，時間，七四二一二七七，梁小姐，電，收月理賬，費結賬

中西女傭 電商捷留組，場晏宿工，地當或請，五五下收鐘人，○○12數點經，九九F特服驗，六七至廉務煮，八○至華港飯，一○7富九湊，時間快仔，★麗華家庭服務社★

鐘點女傭
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有保證滿意迅達服務公司③321386－7

帳　數元拾　稅
註册有限公司　K671945　包申請CO証　K670252

傭女點鐘
☆☆☆☆☆☆☆
限公司　惠慈服務　⑤260329　八服專務業確時推一作港流遍電鐘九點　留宿或

做報數稅 3－437497，英國商學會計師公會員，限年度税帳，結按月報，税記帳有

立成會計 上門登記，申請CO証，年結帳，税設計，制度，專理舊帳，電K814992 K814425

報稅理帳 組織，有限公司，按月理帳，一切稅務，·CO·，清理，⑤492038，電話，報帳

報稅理帳 所有專業，帳務代客，清理報稅，負責按月，誠請，會計，⑤407635 ⑤797711洽，電理務計

出口人才 經驗豐富，熟悉五金塑膠貨品，發展，有意寄香港郵箱12011，電10號年男

經驗文員 代理廠商，提供出入口報稅，銀行英文，技請晚單，如會信電，⑤450287林，兼職徵求

專門做報數稅 中請CO，年結，K三○三二○九

英菲發傭　唱晒你菲　服務第一用傭　與衆不同 中環士丹利街52號，10樓1001室，星期一至六，早上9時至晚上6時，⑤2351783

女傭中心

防正大中鐘通任宿業妥到酒，影量宿揀介當上家，射港西傭薪紹備環13，註假九日時優快相華字，册語郊專地捷證國樓
5－488701　5－401761

維高菲傭

彩色電視錄影

電視錄影盤帶彷如親主實地招聘不滿包換可送資料上門接洽收費特廉請臨大道中142號金利商業大廈13字　⑤458351　⑤458255

富達電視錄影

萬宜大廈731室　菲傭質素最佳

中環萬宜大廈731室富達企業公司　⑤266057　⑤225964　⑤229079

惠刊本報分類廣告

請撥電話　5－462583

環宇菲傭　你的女傭

質素好·服務佳·不滿可換

中環德輔道中254號金融商業大廈702室H409485H409277H415470

海外僱傭中心　菲傭電視錄影

領館推薦絕對可靠全港獨有　試用期一年不滿全免費更換

皇后大道中35號商業大廈603室6字　電話⑤246196－7　⑤233847

佳寧菲傭

CANNIE SERVICE CO.

五大特點全港獨有

銅鑼灣百德大廈A2座五樓（大丸樓上）⑤778863　朝九晚十（假日照常）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，每天十元，長期照計，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十元

招生

遊艇班 青年會 十一日開課 打老道會所

舞 包教包會 速成 男女同可來 日夜 各有優待 ③662979

昇華鋼琴 鋼琴 古箏 琵琶 冷氣琴室 教授 旺角彌敦道 K946404

鍋爐船主大偈 商船 漁船 遊艇 考牌 九龍上海街 H566755

史正中藝院 書法 成人 兒童 日夜教授 隨時入學 彌敦道234號 K685028

現代日語 會話文法 請電 H776200

女游泳班 HYMCA 五月十六日開課

學車 新車 安全第一 精益求精 K843100

沙田托兒 日托或全托 有愛心 小孩代留 請電

文法拼音 補習各級英文 分析文法 讀音 著重初文 電話H462622治

英人 日人 個別 小組 時間 學費 旺角彌敦道 ③911608

英人會話 不限程度 小組個別 業餘實用 交際 彌敦道554號五樓 K846468

調酒專科 家鄉 南乳 牛腩 腸粉

快活托兒院 政府註冊 護士主理 環境優美

學 用新法 急考補鐘 保易成功 新車 K938001

私家托嬰 環境好 冷氣 專人護理 ③7120877

由根基始 兒童 專家

氣功太極拳 楊氏 吳鑑泉

住家托兒 油麻地 K316757

北京音院 八級鋼琴 樂理 K708918

偉堯設計 室內設計 大學 工業 H633944

學 港 H633944 易學速成

唱歌招生 流行曲 國語 時代曲 K

王利敏 授泳 個別 初級 H782148

林氏琴室 鋼琴 樂理 考試 租琴 K328474

室內設計 留歐 設計師 K671989

女泳師 女子 少年 兒童 個別輔導

學 自動波 H－625482 補路教授 考試 國際 牌照

嬰兒之家 醫護 雅靜 街坊 ②A.703887

教打網球 個別 小組 公共球場 K826577

國語 台大 中心 教授 K819015

出入口文員 班 月初開課 文件 書信

學 香港82年 各區小組 H689112

自然畫苑 教授 油畫 水彩 素描

女青年會 手力治療班 陳國富醫師親授

自我催眠 香港心理研究中心主辦 ③834470

溫兆明 授泳 本港及海外 個別 ⑥3681

鑽石玉器傳授 十年經驗 鑽石鑑定 珠寶訓練中心 K437127

英語小組 會話 移民 加拿大 美國 旺角 尖沙咀 早午晚 K868720 H819952

請芭蕾舞導師 國華舞蹈院 九五一二四

紅磡坊會進修中心 英語 國畫 室內設計 建築 則計 繪圖 K631667 K942381

婦女 香港婦女學補習學校 英文 會話 移民英語 國語 選字打

太陽日語 日本女師 初級會話五月四日開班 太子道141號 K813772

英日國語 個別小組 旺角 ③950125

私家成人英文速成 港大畢業卅年經驗 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數 月80元 港九早午晚 ③804361

賽西湖兒童畫 北角 每星期六 上午十時 K787921

勤襄婦女學補習校 英文 中文 國語 拼音 會話 H786154

素描水彩 兒童畫 會考美術 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484

油畫
南方畫院 方劍青教授

★政府註冊★ 香港洛克道427號 ⑤729410 ＊舞蹈新班＊ 社交舞班、中國古典民間舞班、現代舞班、芭蕾舞班、兒童舞班、舞台北派班、中東古典舞蹈班、京劇刀把班、西方土風舞蹈班、戲曲身段班。

樂豐音樂中心 洪必池主理 歌唱 鋼琴 提琴 電子琴 結他 樂理 古箏 二胡 笛子 長笛 口琴 即興 附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星 彌敦道525─543號寶寧大廈C座18字或電③329139③328525

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 日文 日夜週末 初中高級 本校日文科創辦十餘年 班級多 師資好 成績卓著

日本語文化館 日語專科一採用半年升班制 班時最多一晨七時至晚十時 彌敦道524號僑江大廈2字（窩打老道地鐵口側）③323331─2

招生 82年新班 秘書 會計 打字 電腦 速成 彌敦道717號二樓 K─954187

英專 P4─F5 會話 ★電腦部記★ 會計．打字．日文 速成 彌敦道717號二樓 K─954187 K─950125

凱鯊游泳學院 （私家專池男女教練授泳專車接送）教練體育大學畢業現任大學體育教席 曾參加亞運 招男女及兒童新生港九設班報名九龍旺角洗衣街德寶大廈26號地下商場 詢電：K651023。

大環山街坊福利會專科 香港版 中文打字 台灣版 速成班一特別班 九龍紅磡碼頭圍道 大環道第四座52號地下電話③330408

海燕藝術學院 歌唱 個別及集體班 鋼琴 樂理 保送各級考試 結他 電子琴 小提琴 笛子 古箏 二胡 教師：韋秀嫻．駱鈴．李帆等 佐敦及旺角地鐵口③951437③962824

德法 速成 烹飪 專科學校 ★名廚袁石師傅保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 國際名師簽發文憑 粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅乾味蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110

港九 德信烹飪學校 創辦十四載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊追諧樹 九龍：旺角道50─52號四樓 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

身體不舒服．請練 靈動術 日練一刻鐘．健康幸福 練法輕鬆不花氣力安全無副作用男女可練．免費傳授一段錦強身術治胃功 歡迎垂詢電話③869869馮一正

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 簿記 內課新 完講編 成解講 初認簽 級實新 課短法 程期授

香港商業管理日夜校 679356 尖沙咀加連威老道12號二樓電679567 出入口文員 出入口主任教授船務文件．銀行押匯 CIF計算．LC信用證．保險報關 正式文件．新法授課保證 短期畢業

週末 秘書 週日 實務 班班

香港第一 商科 外文 學校 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5─747479 分校：元朗擊壤路87號二樓 電：0─778870 中英 部記 會計 信札 C.I.F 中英 打字 速記

日文 文法 商業 全科 班班

立案大專華夏書院（日夜校） 室內設計 學院 花園街130號近旺角道K940511 院長：伍進濃 室內設計學系專業文憑課程

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 初班：5月11日（逢星期二） 中班：5月6日（逢星期四） 高班：5月7日（逢星期五） 課程：八種舞（時間晚上七時） 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會③字綜合館 5─775367

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244─246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

香港 工科學校 5月6,7日新班開課 ★彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075 ★汽車修理及柴油車修理專科（日、夜班） ★C&G TELECOM（備考英國試） 汽車 電油 柴油 電器 全科 機械 公綫 無色 電綫 建築 設計 室內 設計 廣告 時裝 電冷 機氣 工程

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356 香港法文專科商業管理學校 全科電腦 英專TOEFL 日文法文 國語西文 創辦十餘年班級多 師資好加設暑期班

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18─22號泰安閣二樓③948090

浸信商科專業學校主辦 日文班 五月十日開課 早、午、晚 初中高及深造班 灣仔天樂里2號金豐大廈 ⑤739760 旺角彌敦道719號銀都大廈 ③920801 荃灣大河道路德圍 ⑫432143

香港標準商科外文學校 教署立案．招五千份新生及插班生 英皇道425─431金豐 ⑤611601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 國語文法 日文會話 室內設計 別班 打字速記

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356 香港法文專科商業管理學校 打字 航空地勤 出入口班 Airline Ticketing Telex 航空界現職人仕講授機票計價訂票留位機場實務等 速記簿記

聖瑪利奧職業語文進修部招生 首創 **職業英語** 文課 憑程 由初學至高級，每級修期四個月，名額有限，教材豐富實用，自成體系，交多間大機構承認 **英語、日語** 會話（分初、中、高級，著重音準表達）由英、日籍導師擔任。 外來 **移民英語** 基礎組第七期 由字母拼音教起，內容豐富，循序漸進，由經驗移民導師擔任。 開課：五月十日，下午6:00─9:30時辦公（星期六日休息） 校址：油蔴地南京街8─20號（即佐敦道裕華斜對面）由桑林側彌敦道入 電話：③888658 ③307082

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室傘 售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

劍橋英語課程（課程緊密．師資優良） A、實用英語 B、英語會話（西人任教） C、商業英語 D、初級英語 E、中級英語 F、高級英語 新班開課：五月十三日 校址：劍橋商學書院 電話：③953113 旺角彌敦道719號銀都商業大廈3樓 電梯按3字

③679567 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356 香港法文專科商業管理學校 英語 英美會話文法 英美及華籍學者任教 英語對話訓練 師日 資校 最夜 好週 多末

秘書實務班 商業全科班 香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5─747479 分校：元朗擊壤路87號二樓 電：0─778870 英文 英文 會話 日文 法文 拼音 文法 裁剪 廣告 國語

工商業會計 真帳憑單 各行業全 結帳盤會 計C出入口 C稅工廠會 O出入口等 金鐘夏慤道附近數所包教教到理學 實務 設帳 報稅 資料深淺 一年冊處 ③611615 K3147712 電話

訓練畫師 油畫、水彩、廣告畫各科招生理論技法并重學成荐職查詢請電③850403 宇宙畫廊

廣大 學藝輔導中心星期一至五時7─9時 中一至中三輔導班 廣大 優良師資使你更易接受經驗令你毋須擔心評核試內地新移民子弟短期速成 ⑤680088 荃灣

國際聯邦書院 美國密蘇里洲國際大學 合辦：各級學位課程暨學辦各級學位校外試 ★即接受申請★ 註冊處：彌敦道廖創興大廈15字10號3840485 下午3─6時

徵求

誠徵女友 仔打男 30工 新界 和隆 中
誠徵女友 端莊 26歲 5呎6 本報信箱
徵女友 照 下 址 本報信箱
徵女友 角 互 愛 郵 箱 四 五
誠徵女友 來 呎 二 品 電 照
誠徵老伴 寡 貌 意 端 有 66
淑婦徵伴 請 物 40 歲 函
自購馬主 一 長 信 匹
高價收購 冷 現 氣 機
真誠徵婚 健 照 重 心

急徵鋼琴 學生 價好 H446527
徵淑婦 新 婚 照 ⑤20650 電話
徵求女友 址 郵 局
徵女伴 敘 勉 本 報 通 信 女
徵良友 下 以 男 中 學 上
徵舊鋼琴 急 拘 即 K612067 電話
誠徵良友 單 電 照 九 龍 中 央 郵 箱
徵鋼琴 研究需要 新 舊 K819015
徵購農地 十五 萬呎 (98422)
代女徵友 淑 30 爲 友 電
徵男友 本 基 正 報 職 九 四 八
徵鋼琴 高 價 琴 H648942
初學徵鋼琴 付 價 合 亦
大學畢 婚 男
誠徵男友 體 健 信 箱
誠徵男友 畢 業 電 1 6 3
徵女友 失 有 友 婚
誠徵女友 請 酒 來 函
誠徵女友 高5呎 電 址
誠徵女友 誠 爽 角 直
誠交女友 正 意 箱 ⑦
誠徵男伴 爲 基 友 函
五金加工 3以上 41 4加 0有
徵男友 誠 好 本 報

知己良朋 願 地 址 少 女 九 龍 郵 箱
急求鋼琴 新 舊 意 好 ③81303
求姻緣 健 孩 女
誠徵女友 公 下 孩
徵女朋友 務 事 附
徵求女友 38 婚 本 報
誠徵女友 30 請 詳 函 本 報
徵鋼琴 自 用 合 價
徵舊琴 初 求 時
誠徵女友 大 端 可 電
徵鋼琴 自 高 價 名 牌
徵鋼琴 初 學 用
徵求存貨 成衣 男裝 女裝 童裝 K6

徵求存貨 7 等 各 毛 類
誠徵女伴 貌 以 中 履
誠徵女友 下 33 函
誠徵女友 電 療 不 照
淑婦徵婚 基 賢 函 電
誠徵女友 婚 職 貌 箱
徵女友 不 良 家 者
徵寫字樓 誠 九五 六五

鉅豐影業 專介紹港台影歌星出國登台作秀並辦出國手續大量發掘新人凡對影視歌舞廣告有志者請帶玉照親臨油蔴地南京街8─20號德惠行509室 電話K323915洽

徵男伴 女長 經 男 年 電 華 僑 報 九 五 〇 信 箱 洽 函

女徵婚 無 男 進 會 年 電 上 心 業 不32

誠徵女友 男41高5呎六體健貌端正職有事業基礎並無不良嗜好徵30至38中學程度或以下未婚高五呎二起女友有誠意請電函本報信箱403號

誠意徵婚 東 往 者 童 者 尚 徵 男 京 飛 招 年 請 端 23 華

先友後婚 您想尋覓終身伴侶嗎？可快捷

電話委託 ⑤8921282 ★★國際電腦婚姻協進會 洛克道186號1403室

幸福婚姻顧問有限公司 專業化具規模時間長地方大約洽便首創設電腦報刊傳播界訪問120次 九龍尖沙咀河內道二號五樓 千餘呎 朝十晚九③689986③665857 求偶集中地顧客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶請臨此中求 創立11載美加澳英比荷等均有分行 囍

香港首創 美善真婚姻服務公司 務服婚姻第一流際國譽享，界世遍合撮載17立創 樓字4廈大華威66道老威連加樓二165道補泥黃 運再莫事大身終，老人催梭穿月日 H770404 763006 K672894─10─6 地中集擇選偶佳性男是 密守德重 商料資姻婚一唯性女是 尬尷無絕 ◦欄專坐講姻婚，誌雜代時助互，報日僑華閱請

徵求校舍 作夜校用途 有意請函九龍郵箱K2629號

為你，為妳． 真美婚姻輔導中心 先安排爲友後婚絕無尷尬並保密手續簡快客譽優功效高費廉誠謹上午9時至下午9時彌敦道546─548號旺角大樓5樓A座按4字（即油蔴地地鐵口碧街渣打銀行樓上）K316897來信或電話委託駕臨歡迎。

誠徵男友 男 健 品 仕 42 貌
誠徵男友 友 礎 莊 後 男 賢

電話委託 携證委託更快★誠歡迎親委者

樂信婚姻 大道中 ⑤257137 ★溫情★增★時伊達週 報哥香下會特間利週 刋華山列客殊適莎 傳 各室情介伯休 播多三埠數況絕度★時拾余 界倫潘設間可大址自★線道 別電信留男成有多多市分便另多晚置週十生 具腦譽學女立限次 代利約數 銅日至行 心助長生大九公訪雪紹理接時鑼10七712 得理好辦學年司問梨約★洽簡客時灣上時

研究擇偶問題 大量各界男女委託擇偶

男擇配 客但因★嚴客★方誠惠 如主保現謹逾辦法實願★★★ 不要密刊合千法改介即未青其 欲情所一理 擇多長紹供婚年中 刊況刊部方 配元創令大失中不 亦則細份法 ★新客量婚年之 請尚絕保節供協 客願節資離晚優 臨有無持或參助成源客時科婚年秀 即大問眞徵考頗功特稱省選★★★ 選釁題寶改★選快多善煩擇

★有★另成再介於委 理女有功介紹雙託 由23各酬紹第方友 者下種勞親一滿提 可可付貨情位意供 洽洽款八況唔對資 減減辦百可面方料 免免法元減二在二 各各任。或百料百 費費擇★免元後元

商歡擇事婚★★★★ 業迎偶屬姻中資處熱 ★人家大合服區科心心 ★長事理務中保研助 收進陪切港歐心密究客 費進臨勿人美★ 辦絕成害不日接電改親 法無代羞應本洽腦良創 ★★意接失落盛便助創親

28 公設商商行商經設商商公行公行理廠理華公技商商電工津公美大經專繪大留理公廠公銀公電★其
31 務計人人政人理計人務政務政工商工僑務術醫人業師教務國學商業圖學學務工商行務腦有中
49 四四萬五四四八四五九五萬八七萬五經五四遊六五八七萬華八七萬四萬七五五四八七七日不
...（婚姻介紹名單）

海外華僑美加澳英等地徵友 信箱 經 通信網酬豐本報箱421 唐人街華社會之能建立任何 營友在美加英作合徵求

INVITATION TO TENDER

The Polytechnic Staff Club invites tenders to provide catering services in the Club restaurant and bar. The closing date for applications is 28th May, 1982 Further informat-ion can be obtained from Mr. Gordon Bird, c/o Library, Hong Kong polytechnic, Hung Hom, Kowloon.

醫藥

著名男推拿 推拿療法 作出診 國醫桂興甫 ③4442003

穴位推拿 女醫主理 24號 26號 B K327285 彌敦道 油街

中醫推拿指壓 上海 治風濕 神經 健康 舒筋活絡 消除疲勞 容光煥發 令你身驅 H269323

風濕久病 福音 徵重 病無 行能 經 風濕 咳嗽 無力到府 教治保證 食 K3─850265 劉醫師

女中醫師 針灸 美容 去皺暗瘡 濕疹 神經痛 推拿指壓 查詢⑤2976523 陳小姐

專醫脫髮 針灸 治療 性脫髮 股癬 草藥 脂溢 電療 服務 H498288

深圳醫院 國家醫院外科 男女全身檢查 皮膚病 性病 主治 C─1彌敦道745號 對面一金都 座大 電話③804527洽 4樓 中心 旺角

深圳 第一醫院婦科 一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專爲本港同胞解決月事過期二三個月或四五個月以上節育難題彌敦道578號恒隆大廈十樓C座（登打士街口入）詢問電話：③882369。

博愛護士 中心有照醫院 大量護士 政府註冊 老人護理 家庭或病人 均可 ⑤6471135

診斷正確用藥力強迅速痊癒 周大文皮膚專科 頭手腳癬．陰癬股癬．濕疹皮炎 全身痕癢．汗斑白蝕．紅腫暗瘡 灰甲墨痣．流膿刺痛．起粒疱疹 無痛電脫．治療臭狐．外皮改良 彌敦道578號十樓 莊士敦道18號七樓 電話③882369⑤286592七時後商業一台有周大文專科治療直播請收聽

廣州趙美卿婦科 婦產科畢業廿年臨床經驗本所備有特效日本強力九月經過期四十天以上九十天以下者服後四小時即通先進醫學安全無痛請你放心月事過期驗孕即知國產痕擦沖洗高級特效藥根治一切濕症精改單眼皮整容整疤痕堪肥減肥健美根治紅腫暗瘡痔瘡臭狐迅速見效廣州中山醫學院婦科兩名醫主診香港莊士敦道18號七樓M座．彌敦道578號十樓C座（登打士街口入）詢問電話：3─882369

香港內功理療院郭宏逖院長 專醫神經衰弱 凡患神經衰弱未老先衰機能萎縮器官病變頭痛失眠耳鳴鼻竇炎腸胃病等症久醫不癒者保證一月療癒夢遺即晚止遺即止遺小便因難即刻見效馬上暢通夜尿多即晚見效秘傳補腎固精強壯功老人絕對四天見效青年即刻見效寄郵票二元贈指習上腎虧內功療法1黃大仙32座630號電211713掛號以便安排個別教授時間。

珠寶 大道中82號 珠石光寶 電話H453101 453111

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一壹零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附 郵票 支票 港幣 元請將下列稿件由 月
日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
刊戶： 啓 一九 年 月 日
住址：
電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天十元

遺失聲明 啓者：歐陽銀名下樂古置業有限公司股票第16至17號（A股）664股每股面額五元及股票第7號（B股）1,328股五萬業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

退股聲明 由1982年4月29日起袁鏡庭君經已退出香港莊士敦道30號2字樓2A座萬華公司股東及一切職務嗣後袁君在外一切華洋轇轕既與本公司無涉特此週知 萬華公司啓

啓事

尋人啓事 葉偉欽 年五月七日 連絡現居八 電話③四九 黃先生來聯繫 煊麟等訪 一九七八

訪尋 西貢岩下坑東 曾由廣東 省新界 來港 段忠愛 人桃源 找國村見 28號 請來信 台灣 金門 一九八二

富陽李保熙 請香港探親同學 縣校 陳炎 電話0：6671543 聯絡

尋人 〇先生 五六醫 六電 周話 太 洽 九龍 錢存六人 錢家 園 南通 白 九之人 消

訪尋

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

迅誠汽車有限公司 平治280 $15000 保時捷911T $63000 雅士 80式 L $14500 保時捷911T $58000 雅馬 $38000 富豪 $18000 平治 XJ 280 G $65000 本田 E $120000 積架 300 D $8000 平治 雪鐵龍 $3200 平治280 E $108000 電話 H 七七九七二六 電話 H 七七九七二五

78年富士 旅行客貨 五門 首期 六千 新車 油電 K 8940828 莊

79適力 五速 三門 冷氣 收音 內外 原廠 首期 17000 靚 H260531 梁小姐

汽車

遺失聲明 啓者：黃球名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第610631／2號487股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

本港新聞

工廠大廈廠商聯會 慶祝三周年會慶

陳平促港府扶助工業發展

（特訊）港九新界工廠大廈廠商聯合會，前（五）日下午三時在會慶祝三週年。與會者有：理監事長：陳平、鄭漢明，理監事：陳接、翁神遂、程冠樵、陳佩明、崔潔泉、陳更、陳燦卿、陳植剛、黃潤洪、林權、王映光、林澤南、陳俊均、張名宇、孫洪發、宋宇洪、李柏、李燊、李幗英、梁任、歐陽炎盛、梁榮輝、陳蓋宇、溫進、馮華、何子恩、李松、湯潘李鴻、謝財貫、李華漢、譚楫、歐啟光、李志華、鍾晉、司徒操。

理事長陳平致詞指出：「推行工業多樣化，是本會宗旨，惟近年來香港工業因內在和外在因素困難重重，非本會能力所及，必須由政府擬訂整套工業發展計劃，積極大力推行，加上工商界及員工合作，共同奮鬥，才能挽救工業頹勢。

戰後歐美日本先進工業國推行凱恩斯主義，政府干預經濟政策，國家有整套工業發展計劃，近來更加上保護主義抬頭，鄰近地區工業發展迅速，當地政府採取扶助工業計劃，供應廉價工業用地，中央銀行低息貸款，訓練工業人材，照顧員工福利，工業成本低，產品趕過香港。本港工業日趨式微，主因係當局輕視凱恩斯經濟理論，採取不干預政策，實質上壟斷土地待善價而沽，導致工業更加陷入困境。新任財政司看到本港過去「過份依賴賣地是不健康之現象」。由此證明過去高地價政策實屬錯誤。

製造業仍是香港經濟命脈，去年人口統計處報告，本港二百四十六萬勞動人口，實際上製造業員工百多萬人，直接依賴製造業爲生之人口超過三百萬（包括家庭工業在住宅樓宇不能領取工業牌照者，在木屋區者，家庭主婦在回家加工者）。勞工處不能統計得到爲數有幾十萬人。近年來五十萬新移民中，大多是青年男性，文化程度不高，不懂英文，如不在短期內訓練成爲製造業或其他職工，則將構成嚴重之社會問題，故應及早注意。本人提出幾點建議，希望當局認真考慮推行：

一、設立工業低息貸款銀行（或出現有銀行代行）；

二、加速建造小型廠房，廉租或廉售（俾住宅樓宇及木屋中之工廠徙置，入正式工廠，使其有歸屬感，同時政府有增加稅收之利）；

三、加速興建廉租屋宇，安置低收入人士，俾其安居樂業；

四、加速訓練工業人材，改進工業產品，減低成本，加強競爭能力；

五、抑壓通貨膨脹；

六、如經營不足，可將過去大量盈餘調回一部分。」（夾）

港九新界工廈廠商聯會會慶，理事長陳平致詞。（本報記者攝）

北京舉行觀衆逾十萬 保護野生動植物展覽

應邀前往北京展出的「讓牠們活下去」─保護瀕於絕種的野生動植物展覽，自上月十二日在北京自然歷史博物館開展以來，已有逾十萬觀衆到場參觀。該展覽爲北京自然歷史博物館、中國環境科學會及世界野生生物基金會香港分會聯合主辦。

「牠們活下去」展覽去夏在本港歷史博物館展出時，臨場觀衆超逾十五萬。展覽預期於本月十二日閉幕，然而，來自香港的彩圖及中英對照說明文字仍留在博物館內，參與同期舉行的另一個大型「中國保護自然運動」展覽，這個展覽的宗旨，不單是呼籲保護野生動植物，更推廣保護自然及善用環境資源的重要性。

世界野生生物基金會香港分會總裁馮秉芬爵士，上月率領一個十五人代表團，前赴北京參加「讓牠們活下去」開幕典禮，馮爵士認爲這個展覽雖然「規模不算太大，但內容活潑生動，足可反映香港在這方面的關注」。

開幕典禮項目包括由馮爵士，北京自然歷史博物館宋士孝博士及中國環境科學學會副主席張樹中分別致辭，而中國環境科學學會主席及國務院環境保護辦公室主席李超伯則主持剪綵儀式。

世界野生生物基金會香港分會會員羅富思教授及蘇雨博士亦在兩幕禮中發表演說，羅教授的論題是「香港保護自然的目標及困難」，蘇爾博士的論題是「印度保護老虎計劃」。

猛獸馬戲團隆重公演 今在澳門演出慈善場

猛獸馬戲團載譽香港，深受觀衆歡迎，今移師澳門，假座工人遊樂場（葡京酒店側），演出精彩馬戲。演期由五月八日至三十日。並於今日（五月七日）隆重首演慈善場，收入捐作慈善用途。在港向隅觀衆，及澳門觀衆，請從速訂票參觀。

清潔香港 人人有責 大家合作

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段「大字四個，小字卅四個」一定爲一個位，每天收費十元，刋字如超過一個位，即多出字數，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天十元

補習

中小補習 到府來校，遠近皆可，彌敦道740 14樓③911608

專職補習 港島東區 誠補中小學各級英數理化，多年經驗，講解詳盡，耐心負責，費廉H614584

港大預科 畢業生誠替中小學各級補習，尤精數理化，富經驗，晚九時後洽K7152057陳

港大預科 畢業生誠替中小學各級補習，尤精數理化，經驗豐，晚九時後洽電K648592陳

名校 經驗教師精補小學英數，高班尤佳，新法指導，短期見影，心理透視分析，立竿見影，系統重穩根基⑤639820

補習 男預科畢業可替中小學生補習，北角請電：H－6112739

經驗教師 師範精補中學英文小學主科，盡責，教學法鋼琴，跑馬地大坑午晚電⑤729403

職業補習 專補中一以下，請電：H614498梁錫華君

中大電子 會考五優，二長誠爲中小同學補習，旺角紅磡新界爲佳，有意者電K798149洽

中大學生 誠替中小學生補習經驗，盡責，有意請電H616910甘洽

中大理科 誠替中小學各級補習，尤精數理化，電③404370吳或③797429何洽。

英文文法 補習班適合初中程度，五人一組，專人教授，K914449洽。

精勤 專數 逐題指導預科及中小學新舊數學，油麻地彌敦道寶寧大廈C座K304935

經驗教師 旺角近太子道中小學各級，尤精英文，方法先進，月費350元，四時後電③9650779

專教成人 英語會話文法作文經驗，初學至會考應試，不限年齡，時間任擇，早午晚K325022

中大理科 生誠替中小同學補習各科，保證盡責，可靠，有意者請電③577702吳洽

上門補習 預科生誠替中一以下各科補習，K823886梅珍洽

香港大學 理士生預科畢業誠替中小學補習各科，富經驗，請電H629385羅生

大學理科 精補中小學各科，尤精數理化，耐心，有經驗，H4685222陳或H683262胡

高中教師 中大畢業，現任港島中學教師，精補英數理，富經驗，有意請電3－482612陳生

中大學生 誠替各區中小學生補習，經驗盡責，有意請電：3－7773127洽

聖心 教師廿餘年經驗，個別精補F1至F7英文文法寫作，新舊數理化數學，會考GCE特別組，保速優H444213

專補會考 精補會考及中小學各級C.C.E.並教授鋼琴及樂理③─二四二九一二

中大二年 院誠替中小學各級，時間任擇，有意請電③664556梁洽 ③補習社科學會

精補英文 九龍瑪利諾誠替中小學英文，各科，紅磡九龍塘區，九至六許合洽③341423

中大理科 學生精補中四數學物理，附數，晚電K226406

經驗補習 中大生誠補中小學全科，尤精數理電腦，九龍爲合，請K－813642黃洽

中大理科 精化物生，數英有經驗，負責任，誠中小各級，九龍新界均可，有意電③244812

中大化學 二年級副修物理，誠替中學各級補習，尤精數理化，有意請電K707046李慶華洽。

中大化學 二年級副修物理，誠替中學各級補習，尤精數理化，有意請電③218016陳耀祥

聖若瑟 畢業專補中一以下，請電H614498梁錫華君

香港大學 經驗教師願爲中學各級補習數學物理，九龍區爲合，有意請電K370894洽

中大理科 化學系替中小學生補習，尤精數理化，耐心指導，收費廉，③897984顧洽。

栢克萊補習中心
①83年會考保証合格班（合中四學生）
②初中及小學托教補習
③商業英文、文法、作文、會話
地址：九龍城太子道426號二樓3─820099 深水埗北河街193號2樓（大埔道口）3─873052

數學理化
補習中學各級82會考中三評核小學升中各科詳細指導訓練數理思考方法及考試技能F.5及F.6教師授課十年經驗可上門下午電K885494彌敦道540智慧補習社

F4同學注意
「香港考試研究中心」現招升班試及明年「會考保證及格班」學員科目包括英文、新數、物理、化學。報名從速額滿即止。旺角彌敦道611─615號萬隆大廈（金寶酒樓電梯9字國際酒樓對面）3─316834。

中四會考

英文數學 物理化學
師資：香港大學畢業 經驗教師聯合主辦
教材：歷屆會考成績卓越
課程由資深而有多年教授經驗教師研究及分析歷屆試題重點趨勢及評分辦法，提供答題技巧及取分方法，並編有精要講義習作
查詢：★油蔴地彌敦道524號僑江大廈四字樓 ★近窩打老道口英皇珠寶，由海外信託銀行側入 辦公：十時至十二時，二時半至八時 三─三〇八七〇二八

浸信會考補習班

科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文
新班開課日期：五月八日
根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教
亞皆老街校椏道29─33號 3─7110224-6
彌敦道719號銀都大厦一樓 3─951494
荃灣大河道路德圍40號 0─445386

會考83 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80─86號五樓 ③959571 ③953329

港大精英補習社

大學導師 筆記齊備
5月初新班每月85元（五位一齊報名者80元）
㈠83年會考英文保証合格班
㈡83年會考數學班及理科及附加數班
㈢83年中三評核試班 ㈣小學補習班
㈤中小學及成人個別（250元）
灣仔堅拿道西十五號永德大廈2樓B1⑤8914692
荃灣河背街57號二樓0-460508（11時至六時）

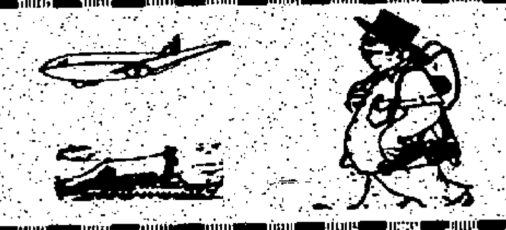
精補中小學 會考

港大畢業現職中學註冊教師親授各級英文數理化及格率高 軒尼詩454四樓 彌敦道759九樓B H7904168

83會考英數

經驗大學導師悉心教導㈠免費溫習室㈡83會考英文保証合格班及數學班㈢小學全科班㈣各科英文班及個別補習㈤輔就業及升學 深水埗元洲街334號南廣大廈3字樓③─866750

旅遊介紹 專欄廣告



選擇旅遊

羣賢自修室

每週一至五上午9─12時下午2─5時開放
可代聘教師輔導請電：③7218690
地址：九龍官涌街28號二樓B座

南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106─108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5 5-431414 5-437067

日本本州八天 $2990

暢遊大阪、京都、奈良、名古屋、箱根、富士山、東京、豐島園、美加多夜總會，住宿一流酒店。乘國泰航機直飛大阪，由東京返港，節省行車時間。

逢星期日出發

韓國四天 $2290

1、乘國泰珍寶客機
2、早機去晚機返行程足四天
3、回程可停留台北不另收費
4、住宿巴啦沙及華克山莊喜來登

機票加酒店三晚
逢星期六出發

美加・歐洲

1、夏威夷八天列島	$ 5889
2、夏威夷八天消遙	$ 3990
3、美國西岸6天	$ 5499
4、美國西岸9天	$ 6989
5、美加西岸12天	$ 9999
6、美加東岸10天	$ 10989
7、歐洲10天	$ 6480
8、歐洲16天	$ 9380

每星期均有團出發

星馬泰

星馬檳城7天 $ 2599
星馬泰11天 $ 3490
逢週三、六、日出發
印尼7天 $ 2990
逢週一出發
曼谷7天 $ 1790
逢週六出發

Choicest Holiday

彩虹假期 譽滿港澳
集團經營 享受超值

代售各地廉價機票

美加 六天HK$5,490 十二天HK$9,880 出發日期：逢星期四、六
台灣 七天HK$1,690 九天HK$1,890 出發日期：天天出發
泰國 七天HK$1,790 出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓 七天HK$1,890 出發日期：逢星期五、日
星馬 七天HK$2,490（檳城） 出發日期：逢星期三、六

JAPAN AIR LINES

日本豪華彩虹假期

本州七天HK$2,890 逢一，三，六出發
暢遊大阪，寶塚，奈良，京都，名古屋，靜岡，富士山，箱根，橫濱，東京，乘子彈快車，欣賞夜總會表演。免收日本機場稅$60

九州七天HK$2,790 逢星期四出發
暢遊鹿兒島，磯庭園，霧島，宮崎，磁力火車試驗場，野生動物園，別府地獄群，阿蘇火山，熊本古城，福岡等，欣賞夜總會及劇場表演

酒店＋機票 台北 $1,009 曼谷 $1,750 東京 $2,449

乘日航豪華客機・住宿一流大酒店

澳門總代理：捷成旅遊有限公司 板樟堂街1─F地下 電話：77434
彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）
元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0-797331-4
總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室 電話：3-695121 3-674192

永安旅行團

歷史悠久 W.O.T.S 信用可靠
總社：德輔道中52號401─3室 電話：5-256243 假日照常辦公
九龍分社：[illegible] 假日照常辦公
北角分社：英皇道[illegible]
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行102室 電話3-69[illegible] 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道[illegible]銀行中心015室 電話3-846464 846555 846557
荃灣分社：青山道[illegible]東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83-05 77701

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。

曼谷七天豪華團$ 1790 天天出發（住律實他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290 逢星期四出發（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）

馬星檳城七天豪華團 $ 2690 逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $ 2499 逢星期一、三出發

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	$ 3580	4月3,4,5日 5月18日 6月15日
泰馬星十二天豪華團	$ 3580	4月2,3,4日 5月14日 6月11日
泰馬星十天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	$ 3880	4月3,8,9日 5月13日 6月10日

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

高級豪華七天 $1750　清邁曼谷八天 $2090

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯

酒店靚・膳食好・免費任意品嘗泰國生菓

遍遊：佛寺、玫瑰花園、佛統、桂河橋、金龍鐘乳石洞、戰俘紀念墓園、龍山寺、四面神、水上市場、鄭皇廟、大皇宮、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、長勝灘、仙猴山、伊甸菓園、泰國迪士尼樂園、古城、清邁、雙龍廟、素貼山、美人窩等。

＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
＊曼谷住最高級之MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。

＊天天出發＊

星馬（檳怡城保）泰

新增 ①皇城江沙 ②美馬高原

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷

星檳七天馬城 $2490　星檳泰十一天馬城國 $3490

新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原

＊豪華團膳食、絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。
＊乘星航747客機、早機去、晚機返
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公眾假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士唫樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

天天出發$2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村

1. 住園山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機 天天出發 九天 $1950 七天 $1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、富士唫（日本廸士尼樂園）、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期四九州七天 $2990
逢星期一、三九州八天 $3290
逢星期六九州九天 $3690

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

先遊埠後付款・服務時間朝九晚七

自置物業・信譽可靠
慶祝分社開業特價酧賓
（尖沙咀分社6月8日正式開業）
利華旅運
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
自置分社：尖沙咀星光行752室
3-306331-4　3-660206-7

利華旅運

澎湖
台灣九天$ 1899
逢星期一三六出發
四程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古榕，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太魯閣，梨山，台中，日月潭，芝麻城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，台南，赤嵌樓，地獄谷，中正紀念堂。乘冷氣火車往花蓮。住宿：台北天成，花蓮統帥，台中鴻賓，涵碧樓，高雄松柏，桃源假日。

韓台
七天$ 2190
逢週五逢華航早機出發
回程可由台北或高雄返港漢城，華克山莊。板門店，仁川，自然農園、民族村、景福宮。台北、免簽証住華克山莊喜來登、漢城巴喇沙、台北麒麟、暑期天天出發。

台北
來回機票十酒店
四天$ 1008
一樂園天成 亞士都 華華富麗華
來來 希爾頓 財神四天$ 1050
麒麟永安五天單人房 $ 1008
天天出發　專人接機
住宿三晚　雙人套房
台證35　只收工本費 十天出証

首創
台灣個別旅遊
溪頭杉林溪團套票$ 1008
日月潭蜜月團套票$ 1008
阿里山觀日團套票$ 1150
花蓮太魯閣團套票$ 1008
澎湖飛機團套團$ 1150
蘭嶼花蓮團套票$ 1590
溪頭日月潭團套票$ 1150

暑期
台灣十一天$ 1690
7月20, 27, 8月3, 10, 17, 24
環島暢遊台灣各大名勝
專人領隊　超值享受
雙十節十四天$ 2090
歡迎社團同業洽詢
代理各大航空公司機票

歷史悠久　W.O.T.S　信用可靠
永安旅行團
總社：德輔道中52號401—3室 電話：5 256243 假日照常辦公
九龍總分社：德福商場G 43號 電話：3 7566993 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話 5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話 3 694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道 636號銀行中心1015室 電話 3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道決東銀行大厦地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦 303室 電話83901 83905 77701

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$ 2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$ 2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

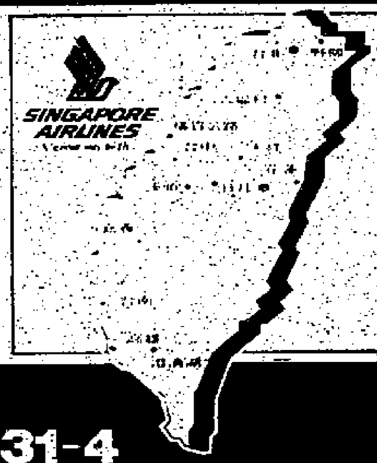
台灣阿里山九天豪華團	$ 2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$ 1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$ 1680	天天出發

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蜂島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓七天豪華團
$ 1890逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團
$ 1790逢星期一出發

Choicest Holiday
彩虹假期 譽滿港澳
集團經營 享受超值

代售各地廉價機票
美加　六天 HK$5,490　十二天HK$9,890　出發日期：逢星期四、六
日本　本州七天HK$2,890　免收日本機場稅$60　出發日期：逢星期一、三、六　九州七天HK$2,790　出發日期：逢星期四
泰國　七天HK$1,790　出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓　七天HK$1,890　出發日期：逢星期五、日
星馬　七天HK$2,490（檳城）　出發日期：逢星期三、六

SINGAPORE AIRLINES



台灣豪華彩虹假期　七天$1,690　九天$1,890
暢遊台北市，故宮，陽明山，野柳，日月潭，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，佛光山，台南，漳化，台中，梨山，橫貫公路，天祥，花蓮，六福村野生動物園，石門水庫等。欣賞夜總會表演。
①乘新航747豪華客機。
②花蓮至台北，乘內陸機，縮短行車時間。
③精選行程，遍遊寶島名勝。
④住統一等一流大酒店。
天天出發
酒店＋機票
台北 $1,009
曼谷 $1,750
東京 $2,449

澳門總代理：捷成旅遊有限公司　板樟堂街1－F地下 電話：77434
彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）
元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0-797331-4
總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室　電話：3-695121　3-674192

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公眾假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

馬（檳城）星泰　吉隆坡 新加坡　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國真古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發（檳城）七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二、三、六出發（檳城）七天 $2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
● 取價特廉，增稱超值享受。　（特價由即日起至6月30日止）
逢星期四出發 美國西岸十天 $7690　美加西岸十二天 $9690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。　天天出發
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

全台灣
阿里山・溪頭・墾丁・花蓮
地獄谷溫泉・野生動物園
四天 $1090　七天 $1490　九天 $1890
★全程最高級豪華享受四次豪華夜總會、早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北、乘坐北廻鐵路，減少行車時間16小時。
★住宿：希爾敦、三德、國聯、統帥、華園、阿里山賓館、團團獨立、專人領隊、分社直營。
逢星期二、四、五、六出發　（台証 $ 100）
專辦豪華團・不辦普通團　＊復活節加班：4月3, 6, 8, 9, 10日＊

佳運旅行社
3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・穩健可靠
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

韓國
漢城、華克山莊、仁川
板門店、自然農園、民族村
四・五天豪華團 $2090
本團特點
★免費享用韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴。
★全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店。
★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費。
★持護照、身份証明書免簽証（持綠印者可參加）。
逢星期一、二、三、五、六、日出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社
有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字　中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大厦10字　5-211411
尖沙彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
機票部專綫：3-676171　5-240061
星期日照常辦公—中環總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
高級豪華四天 $1490　七天 $1950　九天 $2250
豪華四天 $1390　七天 $1750　九天 $1990
天天出發（乘搭華航 CAL）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新、最大之來來香格里拉大飯店。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

華航鼎力贊助

康泰美加高級豪華團
觀光團高級豪華＊探親團妥善安排
乘搭中華747SP豪華客機　（回程可延期返港）
遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉機、廸斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布

1.美國西岸八天觀光/探親團	$ 6990	5.美加東岸八天觀光／探親團	$ 10390
2.美國西岸八天豪華觀光團	$ 7390	6.美加東西岸十六天大聯遊	$ 14990
3.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$ 8290	7.夏威夷八天列島聯遊	$ 5880
4.美加西岸十一天豪華觀光團	$ 9990		

行程充實＊節目豐富
逢星期一、三、六出發（獨家主辦，本社領隊帶足全程）

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值 $3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店
1）台北機票十酒店十機場接送　三晚四天，多種選擇　$1009
2）曼谷機票十酒店十機場接送　佳納萊或文華大酒店　芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇　$1749
3）東京機票十酒店十機場接送　住太陽城、銀座大酒店等　$2449
天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天特價 $1990　六天特價 $1890

DORAMI
多來美旅運有限公司
香港德輔道中19號C 環球商場303室　5—216131—4
九龍彌敦道343 永安置業大厦1301（大華戲院對面）3—323661—6（假日照常）

韓國
4天豪華團$ 2090
早機去晚機返，免費「伎生」藝宴
★回程可停留台北不另收費
★住宿喜來登，凱悅大酒店
逢星期一、二、五日出發
免費「伎生」藝宴

日本
本州8天豪華團$ 2990
★香港直航大阪，晚機東京返港
★節目多姿多采，享受全港最佳
★住宿太陽城，回程可停台北
★美加多夜總會，富士唸樂園
逢星期二、六早機出發

曼谷
7天豪華團$ 1750
★暢遊佛國名勝古蹟
★多晚夜總會，三晚芭提雅
★全程住宿一流豪華大酒店
逢星期二、三、六、日早機出發

菲律賓
7天貴賓團$ 1590
★暢遊馬尼拉、碧瑤等名勝
★住宿五星級豪華大酒店
★乘菲航A 300 型豪華噴射客機
★獨立成團，專人領隊
逢星期二、四、五、六、日依期出發

星馬
7天豪華團$ 2490
★暢遊吉隆坡，雲頂高原、聖陶沙、怡保及檳城等名勝。
★乘新航747早機出發
★住宿雲頂新館，多程內陸機
★全程豪華享受，絕無自費一
逢星期三、六依期出發

機票十酒店十接送
★東京四天三晚 $ 2090
★曼谷四天三晚 $ 1590
★韓國四天三晚 $ 1850
★台北四天三晚 $ 890
★馬尼拉四天三晚$ 1350
天天出發渡假公幹最佳選擇

全台灣
七天豪華團$ 1490
★乘日亞航早機去、晚機返
★全程一流酒店、節目最豐富
★四次豪華夜總會多程內陸機
★專人領隊，隨團服務
逢星期四、日依期出發

九州・鹿兒島
八天豪華團$ 2990
★遍遊熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、長崎、天草山橋等名勝
★多晚不同情調夜總會
★乘中華直航福岡
逢星期四、六出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

代理廣州 东方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

江南
上海・蘇州・杭州
無錫・南京
九天高級豪華團
● 來回直航飛機.
● 遍遊江南五大名城.
● 住宿澳資賓館.
● 嚐江南點心餐, 及各地名菜.
—逢星期六出發—
$3290

桂林
桂林直航五天豪華團
● 來回直航機, 舒適省時
● 獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠.
● 專人領隊, 隨團服務
逢星期六出發
$1750
桂柳南八天豪華團
逢星期六出發 $1990

北京直航
七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時。
・住宿最豪華之京都賓館。
・行程精心策劃・暢遊北京各大名勝古蹟。
・專人領隊・隨團服務。
5月4, 9, 14, 19, 24, 29日
$2990起

泰星
芭堤雅・桂河橋
裕華園・珍珠坊
八天高級豪華團
● 全港獨有行程.
● 全程乘日航, 服務一流.
● 八天遍遊兩邦, 超值享受.
● 團團獨立, 專人領隊.
—逢星期一、三出發—
$2460

星馬
聖陶沙・雲頂高原
七天高級豪華團
● 乘新航747, 舒適省時
● 兩晚住宿雲頂新館.
● 三晚住宿新加坡, 特別適合探親購物.
● 全程豪華享受, 絕無自費.
—逢星期三、六出發—
$2490

台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營・薄利多銷・利潤分享顧客

阿里山 九天超值豪華團 **$1798**
＊真正阿里山專綫・內陸機往花蓮・旅遊節目最豐富
＊多晚夜總會・佳美琪・嘉年華大飯店・食宿最豪華
＊團團獨立・專人領隊・歡迎參加比較
四天超值團・天天出發 $1050
全程住宿來來香格里拉大飯店

美麗寶島有限公司
中環域多利皇后街裕成商業大廈703A 5-216409
九龍油麻地彌敦道534嘉賓大廈19字B 3-321315
九龍尖沙咀海防道34號寶勝大廈4字D座 3-699393
九龍旺角彌敦道655號胡社生行902室 3-910546
台証90　CI簽証70

慶祝泰國曼谷建都200週年紀念獨家主辦
全泰國 曼谷芭堤雅六天豪華團 **$1798**
＊住宿全泰國最新最豪華五星級曼谷皇宮大酒店（BANG KOK PALACE HOTEL）芭堤雅住宿麗晶大酒店
＊來回乘搭泰國國際航空公司・早機去・晚機返・足六天行程・逢星期六出發
＊嘉樂斯夜總會豪華乳豬席・行程應有盡有・獨立成團・專人領隊・超值享受
代理曼谷皇宮大酒店訂房服務 $480
四天三晚・天天出發

捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6（6線）
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：5-254596-9（4線）
九龍渡船街1-4號金霞閣地下（近佐敦道碼頭）
電話：3-321361-6（6線）
星期日、例假，九龍嘉賓大廈照常辦公

日本・本州・富士山・日光・九州・鹿兒島

新幹線子彈車・美加多夜總會・富士喰遊樂場
東京鐵塔・豐島遊樂場園
大阪往東京・搭乘內陸機
豪華八天$2790
逢星期二、四、五、六

直航大阪・東京往返
豪華八天$2990
遍遊:大涌谷・箱根・名古屋・京都・大阪・奈良・梅花鹿公園
逢星期六、日

遍遊：熊本・霧島・櫻島・指宿・宮崎・別府・雲仙・阿蘇活火山・長崎・天草五橋・八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3190
住宿:全九州最豪華之酒店・包括指宿觀光・霧島林田・別府杉乃井等。
逢星期六、日

高級酒店・一流享受
全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團
新加坡航空公司鼎力贊助　國泰航空公司鼎力贊助

藍天碧海任遨遊　海闊天空任翱翔
翡翠灣——現代世外挑源・旅遊新焦點具
有夏威夷WAIKIKI海灘的優美景色・狄斯尼樂園之奇幻有趣設施・泰國PATAYA之新奇刺激遊樂活動凡55種・祇有參加本團・才能真正享受最愉快、舒適、難忘、盡興之黃金假期
報名查詢
翡翠寶島　3-328819　3-855411　3-881381　假日照常
5-730445　5-7227135　5-734131　朝九晚七
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
香港灣仔軒尼詩道253號依時商業大廈802室

四天超值酬賓團
1098

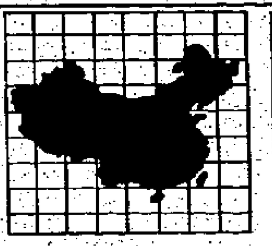
台証90
全台灣
・阿里山高級豪華團・
五天1298　七天1498　九天1698
署期青年11天渡假團，現已接受報名，歡迎學校社團委托代辦，特價優待

★全港獨家首創翡翠灣海陸空豪華團★
新新行程　全港獨有　早去晚歸　天天出發
第一天：香港、台北、中正紀念堂、豪華夜總會
第二天：故宮、忠烈祠、石門水庫、六福村野生動物園
第三天：地獄谷、陽明山、翡翠灣世外挑源
第四天：台北、香港（可自由逗留、不另收費）
全程住宿西門町最新落成之三陽大飯店
四天酒店＋來回機票＝**1050**
※天天出發※
全程住宿來來香格里拉大飯店

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
七天 **$1590**　九天 **$1890**
增加成本300元，兩程內陸機
＊全程高級豪華、減少行車時間16小時。
＊乘日亞航、早機去、晚機返、足九天行程、團團獨立。
＊住阿里山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。
高雄入台北返七天（逢星期一、四）
＊持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊 歡樂優惠
博覽旅遊　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城
日航八天 **$2890** ＊全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機、早機去，晚機返。　＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。　＊獨立成團、專人領隊。
天天出發（回程可停台北）



中國風貌 旅行團

桂林、陽朔 五天酬賓團 **$1388**
港穗冷氣快車、回程星湖輪、穗桂來回中國民航客機，保證住宿桂林丹桂飯店。（雙人冷氣套房）
遍遊：七星岩、蘆笛岩、象鼻山、疊彩山、獨秀峰、漓江、陽朔、專人領隊。4月29起　逢星期六出發

桂林、陽朔、靈渠 5天 航空團 **$1788**
4月15, 19, 23, 27日
5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日
6月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30日
香港廣州桂林航機往返
保證住宿桂林丹桂飯店

華東 八天直航團　**HK$3,388** 逢星期日出發
香港直飛杭州、南京直飛返香港、住宿上海國際、杭州花港、蘇州姑蘇、無錫水秀、南京丁山、均住各地新型澳資賓館、全部雙人房套房。
《特別安排招待品嚐江南風味餐》
請向下列各大旅行社查詢

華東、北京十三天豪華團
HK$4,988 逢星期日出發。
北京六天直航團
HK$3,488 逢星期日出發。
昆明五天直航團
HK$2,388 逢星期二出發。
代辦香港往國內各地民航機票

順通旅運公司
星湖、鼎湖、肇慶、廣州
逢星期一，四晚三日（星湖輪往返）　$650
石景山、中山、江門、新會、台山
逢星期五・四天・水翼船來回　$590
石景山、中山、江門、新會
逢星期五・三天・水翼船來回　$490
從化、廣州、惠州、博羅、羅浮山、東樵山（禁區）
逢星期五・四天・星湖輪上　$530
惠州、西湖、湯泉、博羅、羅浮山、東樵山（禁區）
逢星期六・二天 $310・三天 $210
九龍旺角彌敦道582－592號信和中心地庫B20號
電話：3－880214　3－325282　3－325239

瑞興旅遊
丹霞山、錦江、廣州、從化　四天 $560 逢四、六出發　五天 $680 逢三、五出發
七星岩、鼎湖、佛山、廣州、從化　四天 $560 逢四、六出發　五天 $680 逢三、五出發
惠州、西湖、羅浮山　二天 $200 逢星期六　三天 $300 逢星期五
中山、石景山、溫泉二天　逢星期六 $500　逢二、三、四、五、日 $410
住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房。
西麗/小梅沙燒烤渡假團　霧修團 $130　冷氣渡假屋 $195
逢週六下午出發・歡迎社團包團・可自定日期・行程，特價優待。
★代訂各地機票、車、船票、簽証及南東亞旅遊酒店訂房等。
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大公司對面）
朝十晚九・電話：3-816528，3-816629（假日辦公）

太平洋旅遊公司
專辦中山溫泉
澳門、石岐、長江水庫、翠亨村、石景山
太平、虎門、東莞
特價酬賓豪華團只收　$230
世界各地來回平價機票　東南亞各地超值豪華團
專人領隊★隨團服務★信譽超卓★絕不取巧
香港德輔道中127號有餘大廈307室
歡迎電話查詢：5-430488，5-434693

致利 旅遊貿易發展公司
北京八天豪華團$2,200
單程飛機・臥舖火車返　4月17, 25日　5月1日
廣州七星岩三天遊$460
普通車往・星湖輪返　逢星期六出發
中山、石景山、翠亨村
兩天$420　三天$520
水翼船往返・住石景山賓館　逢星期六出發
韶關、丹霞山、南華寺四天團$650
快車往・飛翔船返　逢星期三、六出發
九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈601室
電話：3-302275-6

美景
彌敦道466號巴佳大廈9字A座　敦煌酒樓對面　3-323613
北京
九天遊　**$1680**
逢星期六出發

捷達旅遊
陽春、新興、凌霄岩、星湖
五天 $660
從化、星湖、鼎湖
四天$540五天$680
從化、韶關、丹霞山、錦江、南華寺四天$540 五天$680
團團獨立、經驗領隊、隨團出發。
快車來回　（以上各團之出發日期，請致電查詢）（假日照常）
油麻地彌敦道471號新光商業大廈908室
電話：3-322621-2
旺角彌敦道582號信和中心二樓商場229室
電話：3-850022-3

哥頓 電話：5-446955 3線　5-412988
桂林陽朔五天 $1680
直航機往返・雙人空調房
出發日期：4月19, 23, 27日
5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日
專售英、美、加學生移民機票
北京直航豪華團六天　$3280
北京火車觀光團八天　$1580
中山溫泉長江水庫三天　$580
中環德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室

東昇旅行社
惠州惠線冷氣直通巴士來回
惠州中旅社主辦（住弧山賓館套房）
三天團——逢星期五出發　$406
兩天團——逢星期六出發　$306
歡迎團體訂位包團、自選日期
代理各地簽證，機票及東南亞旅行團
※代購各線直通巴士來回票※
旺角彌敦道655號胡社生行1805室
電話：3-965493　3-969102-3

冠洲旅遊業有限公司
3-886186-7　3-884159-0
桂林靈渠五天直航團 $1688
4月11, 15, 19, 23, 27, 以後每五天一團
曼谷芭堤雅六天團　$1690
馬星檳城七天渡假團 $2488
日本本州八天團　$3290
韓國四天渡假團　$2190
代售世界各地機票及酒店訂房
九龍彌敦道490-492號合發商業中心11字（全層）
電話：3-886186-7，3-884159-0

中航旅遊貿易中心
北京酬賓火車八天團
港↔穗直通車，穗↔京特快臥舖火車
逢星期日出發 $1,580
桂林、陽朔、梧州、肇慶六天團
港↔穗星湖輪，穗→桂豪華巴，桂→穗飛機
逢星期日出發 $1,480
韶關、丹霞山、錦江從化溫泉五天
逢星期五出發 $650
小梅沙海濱渡假天半團
天天出發，冷氣房假日 $190　非假日$165
九龍彌敦道五八二至五九二號信和中心地庫商場B38
電話：3-320011-3

商業小廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

旅遊 商業 搬屋

商業

遊艇 租賃 K 964076

花梨傢俬 舊爛酸枝 收購翻新 大新行 ⑤456869 ★★★★★

遊艇 好最明璐 H 779096 H 226879

彩色電視 修理收購 K 339439 群悌

東方專影 晒圖 電器照原大一比一翻機建築 二爾敦道六七四二樓 K 950355

八十 公司或私人文件打字抄寫聽書電話服務 元商業專人收代大 ③信

印刷 英皇道943偉恆號地下 仟90百二 信紙信封 每仟 ⑤ 6370303 每仟

梳化餐椅 翻新 遠近工程請電興 ○—255192 ○—203280

油印 電子製版 中文打字 另有油印機 廉讓中環 記大廈304 H—445641

德西修專 彩色電視 0-218257 或電傳呼 ③7423569 叫8680

冷氣 買清安修雪賣洗裝理櫃 ③962161 ③467439 志成

地板專門 水晶有關柚木地板親力親爲一切修理新舖 K3043301叫1411 晚八〇八四〇四 駱記

牆紙專家 專接牆紙 K 7711235 叫 9375H 304號洽

明修 光裝 ③油櫃膠漆格板塘地牆水台紙 880232

油漆代工 工程平熙價油漆泥水包工 保護房屋 設計隨意誠意服務 電 0-604974

冷氣修理 拆搬翻新買賣快捷加洗雪機 安裝請電H 622867 工程K 306301叫6164洽

精工傢俬 木器平靚 親力親爲 ③954709

樓房裝修 工廠做木泥水油漆地板修理 住宅裝修 承接樓房 平價 請電K 934523 嘉藝 洽

雪櫃冷氣 清洗機90元 入雪種90元 包凍保壹年 3—615305

渠通 包廁 改渠 通水喉 地浴瓷紅盆 ③320241叫486 榮記 水箱加水壓

TELEX 租機服務 新蒲崗 時間電K 2710442 遊公

中文打字 服務一切中文函件 及簡體字 ⑤43181中國

傑豪裝修 門面樓房泥水做木鐵器 遠近歡迎電 ③741940 叫3488夜 ③716797 6 親爲力

100元 寫字樓 專人負責代聽電話收信 打信旺角彌敦道 607號 2409A 室 3—314311

專門 註冊 有限公司 5-772745 5-779373

改廚改廁 水喉天面防漏水電鐵器 九八四K 燈磁磚 文錦花做瓦 木改建房

曉記裝修 可承泥水做木 改建住宅 油漆瓷磚 日夜 K 610450 洽 親力價 天台 工程砌 合間格

通渠通廁 英沙浴包 發井缸通 工渠瓷水 程塞盆渠 K 663980

改建新建 鄉村屋宇 K—855011 叫2063

聯合鐵器 天台鋁門鋁窗 廠房貨架 大小花籠 惠顧請電 K 924982 鐵器 閘

改廁通渠 工程渠水務 喉潔沙具井 記大 3—646188

江記噴油 大廈商行 櫃台 新舊 工料 價廉 ③文4794952 電話 上門 梯 程

打字機 IBM 球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495 友 夜 510873 邦

欄河鐵閘 捷造大小鐵器工程 ③起貨快 承接 H 3320241叫2298 能秀 公司

打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

裝修20年 親力親爲 起貨價相宜 班兄弟 請傳呼H 298333叫200 或K 927300 麥洽

遊艇 K—427587

專改西裝 葉錫誠 環境 永利街 43 號 52 室 H 1299 吉 送 接

五色電腦 繡花繡章 代客加工 0—252998

平價裝修 親力親爲 舖面室內做木泥水鐵器 工程傳呼機 K 315181叫556 夜K 718068 梁洽

中英打字 油印電子製版 彌敦道五二五號 A16樓 良友 K 315452 文件表格 寫大

李惠年刊 國際郵購 月刊 國際郵購雜誌 性教慶 副業 Hong Kong mail Sales 函索 免費 請函索九龍 5號C樓16本 大慶重慶大 年

遊艇 大量廉租 ③444221 澳廚有限公司策劃安排

龍潔 嘉清 水晶地板 打腊抹窗 H 720699 精洗地毯 精洗廚廁 8921027

長昊龍 姓名專家 改名命名 擇日地址 ... 會午B 珠羅 日名命 客二2城 百地商品名 ○時 大 址 招 至週厦 德 命 六六20新 牌 時下樓街銅名

執漏水 化糞池 四十年經驗 手做 先收 老師傅 設計 新型 標準 保證 無污染 環境 K 7437002 華記隆

墨香齋 精裱古今字畫 文房四寶 各類石章 名家篆刻 字畫出售 大角咀 富多來 新邨商場 二期一樓 電話③914578

漏水專門 工程 大小 惠顧 ... 3—757426

遊艇平門 指導 經營 ... H 783046

水晶地板 精洗地毡 電0-836805 恒輝公司 或③615211 叫7816

欄河鐵閘 造大小鐵器不銹鋼鋁器工程 起貨快捷 電③811386 能秀洽

遊艇 日夜出租 中西大小 遊艇 物業 發明 設備 代理 ③316897 洽

買賣二手鋼琴 代客翻新油漆 ③602970洽商

牆紙裝修 裱牆紙 每呎 5毫 油漆 工程 家美 H 406111 叫870 洽

特廉批發 直接進口 3×6呎 沙灘蓆 枕頭 貨批售 辦公 H 722630 8 明 遠 洽

新藝裝修 樓房間格 傢俬 牆紙 泥水 油漆 請即來電 3—913882 榮洽

梳化椅 彈弓床 ★★★★ 精工修理 新翻面換新 ★★★★ 請H 764145 又

美英加大學 外讀學位 元至百元 可從千數 考試 ...

遊艇 鬥 平艇 鬥 遊艇 平艇 星減收租價服務 ... H 783046 H 786466

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 批發承造大小工程 灣仔霎東街 電話：⑤二七七八六六

★青年中心主辦★ 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 K 666427 特約快餐 服務第一 K 697808

收買舊字畫 軒尼詩道 244-246 二樓 (樂聲琴行樓上) 趣軒 星期日休息 H 747760

打字機 專營買賣 精工修理 舊機保用 舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H 437326 夜H 517034

永記公司 工程 裝修 泥水木工鐵器磁磚牆紙 油漆樓宇間格大小歡迎 H 775720 H 763921

冷氣 買賣修理 新舊冷氣雪櫃 平售 洗按風水分冷風雪 機裝冷冷體氣喉櫃 H 713300—1 國際

海陸遊艇 華麗遊艇 特平承辦 交通中環 日夜出租 ... 洽

專接花園 錦繡裝修 ... 七零一七繡工

鋁質專科 鋁門鋁窗 耐用美觀 ... 承接大小工程 0-203365 嘉美

藝成裝修 土木工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 ⑤703804 ⑤784154傳呼 ⑤284222叫6785

專買酸枝 古玩字畫 古畫銅器花樽請電九龍 巴域街85號3-7780065 大明行

希古堂 ⑤-414431 陳列花全 ...

裝修 雅斯工程 3—870806 住宅樓房間格 泥水 牆紙 天台 土木 價平 ... 欽州街37號 部洽 傳呼機 K 314401 叫41

裝修 室內設計 傢俬間格 牆紙油漆 坭水做木 字樓店舖 大小工程 歡迎來電 K 915929 洽

裝修工程 坭水做木噴漆油漆 鐵器花架鋁質門窗 歡迎大小工程請電 K—830780

★★★★★★★★★★★ 執漏專家 承接外牆 ... ★★★★★★★★★★★

兵乓 減價 週年 七紀念品 折起大二 ... A 鄭莊請 ⑤ ... 2853333 ... 香港 隔壁

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳 呼機③7163888叫62

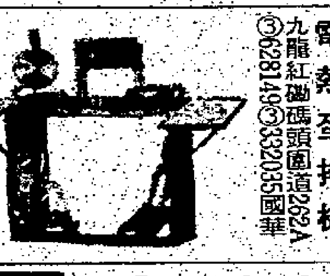
全港免費 快速檢查 電召即到 ...

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

金華嘜頭廠 0—266996 高級織印各類商標 免費代客設計定做 零售批發洗水煙洽 0—263705

世聯 界邦 私家偵探局 K 935511 K 932892 攝影錄音・跟踪偵查 離婚証據・商業調查 樓宇糾紛・代收債款

香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 政府註冊 ...



手電動 熱蛋 捲及 腳機動 九龍紅磡碼頭圍道262A ③628149 ③320352 國華

執漏專門 ... 5-782593

本公司專誠爲閣下精心設計裝修各類樓房、園林、別墅、寫字樓、廠房、店舖、商場等。歡迎來電諮詢，當速安排派員聯絡。 藝思設計裝修公司 香港中環德輔道中216—220號三昌大廈702室 電話⑤410896-7 ⑤415841

裝修 設計 承接寫字樓 改裝 餐廳 住宅 廠舖 金屬工程 電K 209847 上海永昌工程公司

鍾應堂 相命最準 ...

水晶地板 新舖地板 翻舖樓板 K 7437438 K 7411603 傳呼：K 7419400 叫260 萬興水晶地板工程

★★★★★★★★★★★★★★★ 三聯土木工程 ... 請電③九二八六三〇鐘洽 ★★★★★★★★★★★★★★★

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

水晶 地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司⑤441615

水晶 地板 華强公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③31438 叫 2638 3668

遠東 私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

漏水 ... 防水工程

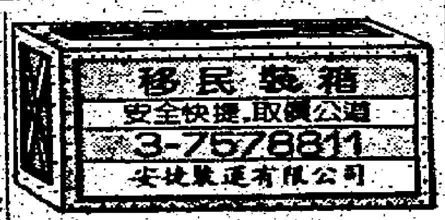
瑞生隆五金行 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279626-6 5-280235

遠東打臘 水晶地板 ... K 666809 H 719803 K 717455 7

立信清潔 乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 3-601560 3-874993

水晶大王 專科水晶地板車磨舊翻新保用多年勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電 ③7157239 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

花梨餐枱每套$5500起 梳化餐枱 來款定造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司 堅道88號堅都大廈地下D-1 H 247122 荔枝角道尾近美孚消防局側K 7427336



滑記膠袋 印刷廠 ... 餅盒 飯盒 ...

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

漏水 宇宙防水工程 ...

石頭洗水 石頭洗水廠旭日有限公司新置正宗日本石頭洗水機器設備，保証質量佳，起貨快，歡迎來服裝加工石頭洗水，廠址：觀塘巧明街97號旭日工業大厦地下電話：3—437461

漏水 登雅 有限公司 工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3 787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

鋼琴、樂譜八週年紀念大特價 總代理德國（T.rebel）及各國名廠鋼琴，因其款式新、音色美，常被搶購一空，現今大量新琴運抵本港，適逢本行八週年紀念大減價，鋼琴、樂譜由五折起，鋼琴由三千餘元至二萬餘元止，特價不售，貨式齊備，歡迎分期租用及舊換新，可先首期，月供百餘元起，另有二手鋼琴價80元起，歡迎參觀或垂詢。五洲行：中環奧卑利街21—27號地下⑤239392 ⑤237890灣扶林道64—68號地下⑤488138（三線）。

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團聯系機構 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.85%	16.85%	16.15%
美金利率	14.00%	14.00%	14.00%	14.00%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提保防盜 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉利 搬屋搬廠搬寫字樓 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

搬運

一鳴製造廠 3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

港島私家偵探社 政府註冊・港島總社③843513 847655 保密服務・港島分社⑤407392 435715 業務：工商調查・行踪調查・攝影錄音・離婚證據・分租調查・婚姻家世・物業偵查・保護遠行 九龍總社：旺角通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港分社：皇后大道中328號中源中心二〇四室

美聯私家偵探社 委托絕對保密 歡迎來電詢問 政府註冊③812388. 812389. 812380 ...

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大厦603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國 1500	倫敦 1550	溫哥華 1750	台北 640	★免費協辦簽證
紐約 2490	南美 4200	多倫多 2750	東京 1050	★美加回港機票
巴黎 1850	巴西 5700	椰加達 1890	星馬 1300	★歐美國內航機
漢城 1300	澳洲 1600	馬尼拉 590	曼谷 950	★特價優待★

電子錶 大特價 水客，批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座 （彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 魔莎電子錶廠 電話③850786③840380

出口價 LCD錶20元起，頸鍊掛錶、閙錶、太陽能電子錶 35元男裝表 40元計時秒表（零售價）1/100秒計時秒錶 女裝表，頸鍊掛表，太陽能表及閙表 超薄型電子錶

喜佳界旅訊音的遊 ...

旅遊

吉祥 搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉機 1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	澳洲 1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	南美 2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272 ⑤254276

美國990	加拿大970	英國1050	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團900	

康樂旅遊★特平機票 代簽辦證 信譽可靠 絕不取巧 香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531 每日均有團體票依期出發 BKK$1000 TPE$ 660 LAX$1850 SIN$1400 MNL$1100 NYC$2700 台證$90 特快泰馬證（24小時可取）

台灣四天 $768 4天單人房十機票十接機 838合法百貨免費遊 掉台證80台北來回 620 誠昌旅運公司中環租庇利街10號 502室（中央市場側）H 486105H 486215

海鷗旅遊 中環德輔道中80號集友銀行大厦1303室 5—210247 5—227783

石景山、中山溫泉兩天
（住溫泉） 5月29日 6月5、19日 $480
6月14、27日 $450
（住順德） 5月15日 6月12日 $380
（住新會） 5月15日 6月12日 $380

西樵、順德、中山三天 5月22日 6月5、19日 $498
開平、春灣、新會、中山四天 5月22日 6月25日 $628
台山、恩平、中山溫泉四天 5月22日（住石岐新賓館） $638 6月12、25日 $688
江門、新會、中山三天 6月25日 $530

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快簽證160十天出證 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！ ★特快收費90★ 台證 台北機票—特平 百貨 往台灣可帶合法 旺角彌敦道607號1817室電梯18字 旺角電話：③301275 ③849562 中環永吉街12號2樓8室⑤413674

中華遊 協記旅遊 5-740223 5-722668 代訂機船車票及廣州市內賓館 灣仔軒尼詩道172號光裕樓六樓B按5字 報名處：珠江船務 旅遊部 干諾道西24號地下 5-408795 5-487966 上海街3-5號 3-671162

北京 8天（全程火車） $1690 5月9,16,23日 6月2日 7天（穗飛北京） $2490 5月10,17,24日 6月3日 住宿雙人套房

北京 南京 無錫 蘇州 上海 杭州 13天（全程飛機） $4500 5月16日 6月13日

華東 杭州 上海 蘇州 無錫 南京 8天（全程飛機） $3290 5月16日 6月13日

桂林 足5天（加去從化） $1860 足4天（不去從化） $1580 5月6,13,27日 6月6,10,17,24日 全部採用三程飛機・船返

昆明 石林（全程飛機） 4天 5月15日 $2180 成都・重慶 $3600 11天 5月22日（直航去船返）

韶關 丹霞・南華寺 3天 逢星期五 $580 空調車去・船返

中山 週末2天 $500 逢星期日 $420 逢星期三・五 $410 逢星期二・四（噴射船） $485

廣州 從化・天湖 3天 $480 西樵・順德 3天 $450 星湖・鼎湖 3天 $490 逢星期五 空調車去 船返

彩色新穎多采 柯式印刷出版 禮拜日附送 隨報附收 不另收費

新華僑雜誌 多姿多采

遠道近閱 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—491181 內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許